大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬一千四百八十四號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一至七

圖文傳真：八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙六大張 零售式元五毫

香港有利印務有限公司承印

"熱烈祝賀
上海市南浦大橋
合攏貫通"

OLICE 奧麗斯
特效苗條霜

宣佈成立苗條特區

毋須節食　毋須減肥
可減指定部位脂肪

一般的減肥方式，不離運動和節食。但是這些方法的後果可能令您啼笑皆非。因爲應減的沒有減去，不應減的却消失了。不但徒勞無功，而且影響身段。

奧麗斯特效苗條霜便是針對這個問題而設計的，收效率高達95%它採用東方獨有的珍稀植物營養素及高級天然植物油，由英美法三國名博士GEORGE SMITH、FRED TAILOR及FRANK EDWARD共同研究配製，成份絕對天然，不含任何激素，而且直接施用於肥胖部份，在特定區域產生功效，減肥部份隨心所欲，對消除妊娠紋，恢復肌膚彈性，功效顯著。

塗抹在腰腹肥胖位置，可令身形苗條而不影響上圍。▼

▲塗抹在大腿肥胖部份，可令雙腿更修長。

推廣期間
特價發售
$280

奧麗斯國際有限公司
OLICE　OLICE INTERNATIONAL CO., LTD.

香港灣仔洛克道72-86號熙華大廈B座10/F，B3　傳眞：5280255　電話：5280425

中國採購團在英簽約 成交金額逾五億美元

為此次歐洲行之冠 超過預先設想

昨簽訂協議購買一億美元乙烯設備

【本報記者黃念斯倫敦二十一日專電】中國駐英國大使馬毓真昨日透露，中國採購團此行在英國收穫不菲，迄今成交額已達五億三千萬美元，使英國在歐洲名列前茅，成為與採購團達成交易最多的國家，估總成交額百分之十五。

由前中國對外經濟貿易部副部長魏玉明率領的中國赴歐採購團於十九日抵達英國，中國大使館為此舉行酒會，採購團成員、英中貿易四十八家集團負責人、中國駐英國各部門代表，以及與中國有貿易關係的英國商人等近二百人出席了酒會。

馬毓真大使在酒會上講話說，過去一年中英貿易額共達二十多億美元，比前一年增加了百分之十六點五，情況令人鼓舞。

他並說，中英經濟貿易關係不斷改善，顯示了中英關係正朝着正確方向發展。

【新華社倫敦二十日電】中國駐英國大使馬毓真今天宣布，中國赴歐洲採購團在英國的成交總額達五．三億美元，大大超過預先的設想。

馬毓真是在為採購團訪英舉行的招待會上作這一宣布的。他說，這反映了中英兩國對經貿合作的重視，說明兩國關係正朝着正確的方向前進。

他說，中英貿易發展令人鼓舞，但從總體上說，雙邊貿易在兩國對外貿易中所佔的比重仍然很小。

他歡迎更多的英國企業家到中國投資。

採購團在英國的採購項目包括化工和冷庫設備及原材料等。五．三億美元的成交合同包括將於二十一日簽訂的新疆獨山子乙烯工程，價值一億多美元。

惠州廿五億美元工程 中英探討合作可行性

中國計委副主任葉青等抵英訪問

出席今天招待會的除了英國官員、商人和由魏玉明率領的採購團成員外，還有新疆維吾爾族自治區政府主席鐵木爾．達瓦買提，他是前來參加新疆獨山子乙烯工程合同簽字儀式的。

魏玉明團長今天會見了英國海外發展署次官曼寧，雙方進行了友好的交談。

曼寧說，中國採購團來英訪問，推動了兩國貿易，使兩國政府第二批軟貸款的實施進展加快。他表示，要繼續實施政府貸款，同時發展雙邊合資合作以及技術轉讓。

魏玉明希望通過雙方努力，進一步促進雙邊技術合作和英國在華直接投資。

【本報倫敦二十一日專電】中國赴歐採購團在英國訪問的同時，中國技術進出口公司與英國斯那姆公司今日下午五時在倫敦正式簽署一項貿易協議，成交額一億美元。這是中英貿易有史以來一宗最大金額的交易。

根據協議，中國方面向斯那姆公司購買成套的乙烯生產設備，在新疆獨山子石油化工廠安裝，年生產十四萬噸乙烯。斯那姆公司將提供工程及技術援助。

簽約儀式今日在倫敦伊利沙伯會議中心舉行，英國貿易工業大臣彼得．李利以及中國新疆維吾爾自治區主席鐵木爾．達瓦買提，中國石油公司副總經理徐元達、中國駐英國大使馬毓真等出席了簽約儀式。

據英國斯那姆公司消息說，該項貿易項目是經過了日本、意大利、西班牙等國家商人出價投標以後，由中國獲得購買權。並於今年五月十日在北京就該項目進行過草簽，中國總理李鵬當時出席了草簽儀式。消息並說，這是中英兩國政府第二次優惠貸款協定以來進行的一項成功貿易。有關合約由中國技術進出口公司總經理許德恩，新疆乙烯工程總指揮楊漢生與英國斯那姆公司主席可爾聯合簽定。

英國貿工大臣李利在簽字儀式之後表示，該項工程是中英近年最大的一項貿易交往，這是英國對與中國發展貿易深具信心的表現。

斯那姆公司主席可爾表示，今日合同成功簽定，是中英雙方政府支持的結果。中國駐英大使馬毓真稱，中英貿易正在順着地發展，中國計劃委員會副主任葉青和中國化學工業部副部長潘連生已於昨日抵達英國，準備與英國方面研究合作發展石油化工貿易的可行性，一項在中國廣東惠州進行的二十五億美元的工程項目正在探討中。

中國最長無軌電車 一輛長十七點六九米，寬二點四八米，高二點九五米的大型新式無軌電車近日在北京市電車公司製配廠研製成功，並通過北京市科委及有關專家鑒定。該車最大載客量可達二百一十四人，是目前國內最長的無軌電車。（新華社）

連降「及時雨」 粵閩旱情稍緩

但各地水庫蓄水量仍偏低

【本報廣州二十一日專電】自本月八日以來，廣東連降幾場「及時雨」，使南粵大地大部分苦旱地區獲得不同程度的緩解。

然而，這次降雨過程並不均勻，梅州、韶關西市以及汕頭、清遠、肇慶的一些縣、鎮的旱情仍較為嚴重。廣州的雨量比較充足，前段受旱三百四十公里的農田，現旱情已全部解除。

盡管這次降雨量不少，但仍未滿足前段因久旱而幾乎枯竭的山塘水庫，目前，這些水利設施蓄水量仍遠遠低於歷史同期水位。

【中新社福州二十一日電】從昨天上午八時至今，福建各地普降甘霖，乾渴多日的田間農作物得到雨水滋潤。

昨天，閩東部分地區和福州地區出現暴雨、大暴雨，其餘地區則有小到中雨。雨量最大的尤溪縣達一百七十七毫米，而旱情嚴重的泉州地區，雨量仍偏少。

自五月中旬以來，福建因氣候異常而乾旱嚴重，此次降雨已使災情稍有緩解，但對各地的水庫蓄水來說，則還是遠遠不夠。

據氣象台預測，近兩、三天內，全省各地還屬陣雨天氣，過後，福建今年的此次汛期則告結束，乾旱仍具威脅力。

全省各主要江河水位也偏低。

本報特稿

湖南的「聚寶盆」張家界

林　明

湖南最具發展旅遊潛力的，首先是張家界，桃源、岳陽亦大有希望。至於南岳衡山已經知名，不在話下。只要去過一次張家界，可以毫不誇張的斷言，張家界將會成為湖南的「聚寶盆」，它的奇特景觀是世界獨一的。

筆者此次未去張家界之前，雖然在報上也讀過有關張家界的遊記、照片，但印象不那麼深，反而對其交通不便，須坐長途汽車達十個小時有點心怯。但是，聞名不如見面，真的到達張家界，才體會到什麼是進入人間仙境的享受。對於途中跋涉勞累，反而認為值得。

真是「絕」了

筆者和同伴都是酷愛旅遊之人，歐美大洋洲也曾去過。論眼界，或者可以說不算是「大鄉里」。可是我們一進入索溪峪和張家界的風景區，大家不禁都呆住了。這裡的景觀，包括山、水、橋、洞、瀑（布）無一不懾人心魄，真個是「絕」了。

國內的名山，筆者等去過江西匡廬、安徽黃山、浙江雁蕩、山東泰山，遊過山水甲天下之桂林、昆明石林，當然是各有千秋，美不勝收。但是，來到張家界一看，卻又是另一番景象，論山峰之秀、流水之清、森林幽邃，自有其獨特之處，無論在晨曦或黃昏，或雨前雨中雨後，那山景層巒山峰在雲中不時變幻，色調多姿，加上松濤、流水，鳥聲回應，令人陶醉。一行的結論是：張家山包涵了其他名山之長，別具一格，允稱世界一絕。

奇石怪岩

張家界屬湘西旅遊勝地武陵源。它和索溪峪、天子山一起合組而成，三處景區彼此相連，範圍三百六十九平方公里。在行政區劃上武陵源現屬大庸市所轄，距大庸市三十二公里，景區共一千五百多峰，無處不峰，無峰不秀，無處不水，無處不樹。每個山峰都不是光禿峻峭，而是松青翠疊，奇花異草夾雜其間，真難以理解那些松樹怎能在石縫中生存？論岩洞，索溪峪的黃龍洞氣派非凡，洞下有湖水兩層，可駕摩托艇，洞中別有天地，奇石怪岩，目不暇給，數小時也難盡遊興。另外山上有個大湖叫寶峰湖，可以行舟，也是一絕。

在張家界所見外國遊客（只有少數日人）尚未多，台灣客、港客也不多，最多的是內地人。據當地官員介紹，八九年夏天以後台灣客下降，連同港澳客現一年約一萬人，外國人一年約一千，內地人則達八十萬人。筆者等憂慮遊客年年增長，衛生設施追隨不上，致使如此仙境橫遭污染。尤其是索溪峪、張家界出現了大量個體式飯店和客棧，收費適合內地同胞消費水平，但衛生排污則胡亂處理，小商販那種只圖方便、近利、不顧公德的根性一旦聽之任之，不加約束，則不消幾年，其後果很可能「吾不欲觀之」。

嚴禁污染

筆者等在赴索溪峪之前，過了澧水大橋向山道前進，途中已見到一間石灰工場將殘石碎片堆於山溪旁邊，任其落於溪澗，令人痛心欲裂。在張家界見到當地負責官員即據情以告，所幸的是，現在當局已嚴格限制個體戶的申請，並由市當局規劃各景點的服務設施。官員並強調一定嚴格維護環境，嚴禁污染。張家界本身就是國家第一級森林保護公園，而且受到國際環保機構的關注。聽到這樣的回答稍感安心，但是從黃山、桂林等風景區的環境惡化來看，只要人一多，特別是個體商販的自私天性，原本是寧靜的世外桃源，就可能變成一片繁雜喧囂之區。「張家界絕對不容人為的污染」，筆者等在湖南凡見到官員都提此警語。

桃源值得一遊

張家界在一九九三年大庸國際機場修成（可容波音七三七，但路基條件可容珍寶客機起降）時，由香港起飛一小時許可直達大庸，再轉汽車不到一小時即達，到時國際遊客必即大增，現在已有台商申請在張家界發展酒店。

湖南現在的財政條件不及閩粵，但她有了張家界，就等於是隻「金碗」，他日只要發展陸空交通，開拓岳陽—洞庭—汨羅這處旅遊中心，就憑屈原大夫的故鄉這個優勢，定能吸引全世界華裔。還有陶淵明形容的桃花源，也是世界華僑華裔所嚮往之地。此次經過桃源參觀，兼備園林之勝，確有其吸引人之處。它的古樸幽靜，歷代詩人墨客所書的詩歌碑文，加上許多唐代的建築，令人留連不已。桃源在長沙赴張家界途中，不妨順道一遊。

欣聞岳陽將闢建城陵磯經濟開發區以優惠條件歡迎海外客商。岳陽的岳陽樓是全國三大名樓之一（其他兩大名樓為武漢的黃鶴樓和江西的滕王閣）。矗立洞庭之濱，登樓極目遠眺，八百里洞庭及滾滾長江盡在眼下。三國時代魯肅檢閱水師的點將台就在此處。立足其上，是可抒發思古之幽情。

湖南出人才

解放以來湖南省的許多優點外界多不知道，這不只是湖南，也是全國沿海城市大舉開放的影響下急步直追，湖南有自己的特色和優勢，首先是人才，在海外寓居和今天在台灣的不乏三湘人士。就以國內來說，中共老一輩開國領導人毛、朱、劉、周、任（弼時）五人之中，三人是湘人。今天台灣的「副總統」李元簇是湘人，在近代史上的湘籍名將如曾國藩、左宗棠、革命家有黃興……，在著名文學家中有丁玲、葉聖陶、周立波、周揚……。湖南人從軍的甚多，有「無湘不成軍」之說。今天兩岸的老一輩宿將中，湘人比比皆是。由此證明湖南確有人才，且有深厚的家鄉觀念，只要家鄉開放，哪有不支持之理？

人才是最重要的。今次在長沙邀恐主持三大國際節日的副省長陳彬藩，原是香港華閩集團董事長兼總經理，調出福建年餘任副省長兼外經委主任，如今再調湖南。此行雖僅八日，但耳聞目見，深感湖南已在變化，今後大有作為。（湘西記遊之三——完）

訂　正

昨日本版頭條最後一段，文內之「稅後還貨」，應為「稅後還貸」，特此訂正。

北京主持41國環保會議

縱橫談

北京發起 會議及時

由中國發起，有四十一個發展中國家的環境與發展部長出席的「發展中國家環境與發展部長級會議」，已於前天在北京閉幕。這是發展中國家的一件大事。

會議通過一項旨在推進環境與發展國際合作的《北京宣言》，強烈地表達了廣大發展中國家對解決全球環境與發展問題的原則立場和基本觀念，和要求保護環境，謀求發展的共同願望。

這次會議由北京發起，殊為合時。參加的發展中國家來自五大洲，歐洲有南斯拉夫，亞洲有印尼、印度、孟加拉、巴基斯坦、泰國、伊朗、馬來西亞、菲律賓、新加坡，美洲國家有巴西、智利、墨西哥，顯示第三世界的重要大國和人口大國都參加了，亦證明發展中國家今天對環保問題的重視。

「北京宣言」，對世界環保問題有精闢的見解，是一個從發展中國家的角度推動國際環境合作，促進世界經濟發展的綱領性文件。

忽視環保 自食苦果

發展中國家都忙於發展本國經濟，但在前一階段往往忽視了環境保護的極端重要性，盲目開發資源，如濫伐森林，亂用農藥，濫用能源，結果走了彎路，得不償失。現在第三世界大部分國家在嘗了苦果後，回過頭來重新設法消除環境的污染，發現這時既無財力又無技術。像巴西濫伐亞馬遜流域的森林後，造成全國經常乾旱，農業常常失收，如今重新植林，談何容易？正因為如此，發展中國家之間要交流這方面的經驗教訓。

《北京宣言》提到：「發展中國家的環境問題根源在於她們的貧困。這些國家使用了發達國家提供的過時、有害環境的技術來實現發展，因之加劇了環境的退化，進而又破壞了發展進程。這不僅對發展中國家，而且對全世界都造成了不利影響」。環顧各地，仍然存在這種現象。那些以投資開發為名，將本應淘汰、浪費能源、效率奇低、污染性強的老爺工廠搬到發展中地區，利用當地廉價勞動力進行低成本生產，嚴重破壞當地的環境，這種現象應予制止。

環境污染 富國有責

在當今國際經濟關係中，發展中國家在債務、資金、貿易和技術轉讓等方面而受到種種不公平待遇，導致資金倒流，人才外流和科技落後等嚴重後果，使這些國家的經濟發展受到制約，削弱了她們有效參與保護全球環境的能力。因此發展中國家認為，必須建立公平的國際經濟新秩序，為保護全球環境創造必要條件。

現在環保已成為全世界面對的最迫切問題。發達國家對全球環境的退化負有責任，富國消耗、浪費了過多的能源，造成了高空臭氧層破壞，地球溫暖化，發展中國家卻受其累。

《北京宣言》為九二年將在巴西舉行的聯合國環境大會協調了發展中國家的立場，即消除環境污染，必須南北合作。

施君玉

遲浩田在京會見 蘇國防部副部長

【據新華社北京二十一日電】中央軍委委員、中國人民解放軍總參謀長遲浩田上將今天中午在釣魚台國賓館會見並宴請了蘇聯國防部副部長兼總後勤部部長阿爾希波夫大將一行。

賓主都表示希望進一步發展兩軍的友好交往。

中央軍委委員、總後勤部部長趙南起上將和副部長李九龍中將，以及蘇聯駐華大使索洛維約夫等參加了會見和宴會。

全國最大飛機庫 將建在首都機場

可容納十架波音飛機

【新華社北京二十一日電】中國將興建迄今國內最大的飛機庫。它能容納四架波音七四七大型客機和六架波音七六七、波音七三七等其他類型的飛機。並配置有世界水平的各種設施，可進行各種飛機維修工作。

有關這個項目的設計合同今天在這裡由航空航天工業部所屬的中國航空工業規劃設計研究院和德國比爾芬格勃格公司簽署。

這個總寬度為三百米的飛機庫將建造在北京的首都機場，預計一九九五年可望投入使用。這個項目的總投資為二億六千萬元。中國國際航空公司和德國漢莎航空公司分別以百分之六十和百分之四十的比例出資興建。

萬里昨主持會議 人大常委會審議草案

訂措施嚴禁賣淫嫖娼

李鐵映介紹未成年人保護法草案

【據新華社北京二十一日電】為期九天的第七屆全國人大常委會第二十次會議今天上午在人民大會堂開幕。萬里委員長主持了會議。收養法、未成年人保護法等七部法律草案提交審議。

國務委員兼國家教委主任李鐵映就未成年人保護法草案作了說明。他說，為未成年人立法是保護這一特殊群體權利的迫切需要，也是中國民主和法制建設的客觀要求。

中國約有四億十八周歲以下的未成年人，佔總人口的三分之一以上。

據了解，以愛國主義、集體主義、國際主義、共產主義和中華民族的優良傳統教育未成年人，抵制資本主義、封建主義的腐朽思想的侵蝕，是此草案立法遵循的五項原則之一。

司法部副部長金鑒受國務院委托代表司法部部長蔡誠就收養法草案向委員們做了說明。

全國人大常委會法制工作委員會副主任顧昂然作了關於嚴禁賣淫嫖娼的決定草案和關於嚴懲拐賣、綁架婦女兒童的犯罪分子的決定草案的說明。

另外，委員們還聽取了全國人大法律委員會副主任委員宋汝棼、項淳一和顧明所做的關於煙草專賣法草案審議結果的報告、關於文物保護法修正案草案審議結果的報告以及關於水土保持法草案審議結果的報告。

【據新華社北京二十一日電】今天提交全國人大常委會審議的關於嚴禁賣淫嫖娼的決定（草案）規定，今後將着重打擊組織、強迫他人賣淫和以牟利為目的，引誘、容留、介紹他人賣淫的犯罪分子。

這個決定草案規定，對組織賣淫的首要分子；使用暴力、脅迫手段組織他人賣淫的；以及強迫不滿十四歲幼女賣淫的；強迫多人賣淫的；以強姦或其他惡劣手段迫使他人賣淫、致人重傷死亡的犯罪分子，均可處十年以上有期徒刑、無期徒刑或者死刑，並沒收財產。

顧昂然說，一些旅館、飯店、浴池、咖啡廳、出租汽車公司等服務行業和舞廳、娛樂場所等單位的負責人，明知本單位有賣淫嫖娼活動放任不管，有的甚至直接參與或縱容包庇這類違法活動，使這些單位成為賣淫嫖娼活動場所。草案對上述單位存在的問題分別不同情況，作了詳細規定。

【據新華社北京二十一日電】今天提交全國人大常委會第二十次會議審議的關於嚴懲拐賣、綁架婦女、兒童的犯罪分子的決定（草案）顯示，中國將更嚴厲地懲治拐賣、綁架婦女、兒童的犯罪分子。

草案規定對拐賣婦女、兒童集團的首要分子；拐賣婦女、兒童三人以上；姦淫被拐賣的婦女的；誘騙或強迫被拐賣的婦女賣淫的；造成被拐賣的婦女、兒童或者其親屬重傷、死亡或其他嚴重後果的；以及將婦女、兒童賣往境外的犯罪分子，處以十年以上有期徒刑、無期徒刑或死刑，並沒收財產。

減少犯罪 穩定社會秩序

全國將展開反盜竊

喬石促加強防範工作與制度建設

【據新華社北京二十一日電】今年下半年，中國將在全國範圍內普遍開展一次反盜竊鬥爭，以減少犯罪活動，穩定社會秩序。

這是今天召開的中央社會治安綜合治理委員會第二次會議傳出的訊息。中共中央政法委員會書記喬石認為，在堅持重點打擊暴力犯罪的同時，集中抓反盜竊鬥爭，「是一件順乎民心的好事、實事。」

喬石還是中央社會治安綜合治理委員會主任。他在今天的會上說，盜竊案件是多發性案件，對群眾的安全感影響很大，政法部門要依法從重從快嚴懲危害嚴重的盜竊犯罪分子，絕不能手軟。

據介紹，近些年來，大陸的盜竊案件一直佔全部刑事案件的百分之八十左右。全國公安機關立案的二百二十萬起刑事案件中，入室盜竊、扒竊和盜竊自行車案件就有一百四十五萬餘起。

但是，喬石又指出，開展反盜竊鬥爭，「絕不是僅僅查處一批犯罪分子就夠了」，必須在打擊的同時，大力加強防範工作和制度建設，包括堵塞銷贓渠道等。

喬石認為，反盜竊也必須有各部門積極參與，充分發動群眾。要以反盜竊為突破口，通過嚴厲打擊嚴重危害社會治安的刑事犯罪分子的鬥爭，為落實綜合治理的其他措施打下基礎，為防範和減少犯罪活動創造條件。

台氣象局長認為 台處地震危險期

【本報訊】台北消息：台灣氣象局長蔡清彥二十日表示，台灣正值地震高危險期，有可能發生七級大地震，他呼籲各界應加強防震觀念。

立法院交通委員會二十日邀氣象局到會報告，不少立委對震災的毀滅性感到憂心，紛紛詢問因應之策。蔡清彥表示，地震預警在海內外各地仍未有肯定的辦法和理論，同時也是各國地球科學界所嘗試突破的方向。

最近，日本、菲律賓火山爆發災情嚴重，使台灣各界連帶產生「地震恐慌症」。

沿岸工業飲食業排放污水 珠江廣州河段污染 嚴重影響生活用水

水上清潔隊每天清運垃圾達八噸

【本報廣州二十一日專電】在廣州市區珠江河段嚴重污染，近日發現河水呈黃黑色。

珠江廣州河段的水質，目前只達到國家三類標準。污染源主要來自沿岸工廠排放的工業污水和廢棄物，還有飲食服務業排放的生活污水。

五年來，廣州市雖曾對污水治理的投資數以億計，但控制能力仍然有限。在已建成的污水治理設施中，正常運轉的只有百分之四十，運轉後達標率也不高。加上一些賓館、酒樓以及星羅棋布的大牌檔都沒有治污設施，致使生活污水沒經處理便排入珠江，排放量每年以百分之十點八遞度增長。現在，珠江水上環衛隊每天清運垃圾就達八噸之多。

據反映，治污防設施的運轉費用遠遠高於排污費，超標排放一噸廢水僅收零點點四至零點二元，遠遠不能維持治污設施的正常運轉所需費用。

今年五月，廣州員村水廠因水源污染，日均供水量只及去年同期的一半；黃埔、河南兩水廠也曾因污染物質漂浮河道無法淨化處理，嚴重地影響了群眾的生活用水。

中行獲日本批准 再在日發行債券

發行額將為二百億日圓

【新華社東京二十一日電】記者在此間獲悉，中國銀行最近將再次在日本發行債券。

中國銀行的計劃已於二十日獲日本大藏省批准。中國銀行這次債券發行額為二百億日圓。

中國銀行在日本首次發行債券是一九八四年，到目前為止，已六次發行債券，即將進行的是第七次。二十六日，中國銀行副行長楊惠求將率團來日出席二十八日在此間舉行的協議書簽訂儀式。

中行在盧森堡設立支行

【據新華社盧森堡二十日電】中國銀行（盧森堡）有限公司二十日在享有「歐洲金融之都」美稱的盧森堡舉行正式成立儀式。

駐盧森堡的一百多家外國銀行、中國駐西歐貿易公司以及來自荷、比、盧等國的華僑代表共二百七十多人參加了成立酒會。

中國銀行（盧森堡）有限公司的首任董事長凌志在成立儀式上致詞。

中國銀行（盧森堡）有限公司是中國銀行總行直屬的、在歐洲註冊的第一家附屬銀行機構，經營範圍涉及所有有關金融和銀行方面的業務。

南京將紀念抗日 台學者擬往參加

【本報訊】據「中央社」台北消息：立法委員朱高正、林正杰及「展望基金會」理事長李慶華，應海外華人團體邀請，將發起史學界教授與研究生組團，參加全球華人團體八月中旬在南京舉辦的「紀念南京大屠殺受難同胞大會」。

三位發起人二十一日晚並邀請各大學歷史學系主任、「中研院」歷史研究所所長張玉法、立法委員洪秀柱、陳癸淼等人會商如何參加這項紀念大會，及參加稍早兩天在南京大學舉行的「抗日戰爭學術研討會」的有關事宜。

滬藝術界舉行集會 賀吳青霞從藝70年

【本報記者高[illegible]英上海二十一日專電】近日，上海藝術界舉行雅集，祝賀著名畫家吳青霞從藝七十年，在上海美術館展出她的傑作，並由畫家、文藝界著名人士舉行「吳青霞從藝七十年研討會」。上海市委副書記陳至立、副市長劉振元也前往祝賀，盛讚吳老的藝術成就，並祝她健康長壽。

吳青霞是上海中國畫院一級畫師，今年八十二歲。十二歲時就參加畫展。七十年來她艱苦勤奮，在藝術上不斷研究追求，成果卓著。在研討會上，許多畫家對她畫的鯉魚，尤其讚揚，大家說，「碧塘紅鯉半邊天」，對吳老來說確實當之無愧。她的一幅《九鯉圖》曾印行一百多萬幅，行銷國內外。

參加研討會的著名人士和畫家有劉靖基、汪道涵、謝稚柳、杜宜、沈柔堅、錢君匋、程十髮、陳佩秋等一百五十多人。

蘇總理……議會隨……戈氏將……

【法新社莫斯科二十一日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期五指責最高蘇維埃裡的頑固派，並迫使總理對他提出的賦予特別管理權的要求作出讓步。

本報特譯　費用龐大

……歡迎德國聯邦政府遷回柏林的慶祝活動，星期五已讓路給那些使人猛然清醒的預測：將權力所在地遷回德國歷史性和令人傷感的心臟，將耗資龐大，未來工作亦巨大。

……當德國議會大廈修葺後，聯邦議院及總理辦公室，預料將約在四年內遷往柏林。遷都工作預料約需時十至十二年才能完成。

波恩沒落

當柏林着手處理發展問題的時候，波恩正面臨失去她為經濟核心和全球注意中心的地位。一些官員說，波恩市可能因此而喪失……

不祥的政治訊號

此外，他們還爭辯說，將權力所在地再座落於普魯士和希特勒的第三帝國之都，將是向全球發出不祥的政治訊號。

五十三歲的教育部職員克勞斯說，「我感到悲哀，因我認為政治的質素將起變化」。他說，「這是一個關乎德國採取某一種形式習慣的決定，而這是我不想恢復的政治習……」

德蘇首腦事忙 峰會延至下周

【法新社莫斯科二十一日電】蘇聯國際文傳電訊通訊社星期五說，德國總理科爾與戈爾巴喬夫總統原本計劃本周舉行的會面，將會改在下星期二和星期三在此間舉行。

……軍威——科倫坡城

行情　1991年6月21日

	報價	上日收市
港	3383	3387
敦 上午定盤	367.40	367.25
敦 下午定盤	366.25	
黎世	366.75	368.25
約	366.85	367.60

	香港收市	倫敦收市
豐	25.80	25.85
和	33.50	33.70
泰	8.35	8.40
黃	14.30	14.35
地	7.90	7.95
古	19.60	19.60
燈	19.40	19.40
[illegible]	11.10	11.15
實	16.70	16.70
[illegible]	9.05	9.00

……資料研究有限公司提供

蘇總統責派系活動
總理修改權力提案
議會隨後取消對議案進行表決
戈氏將綜合各派經改方案帶到七國峰會

【法新社莫斯科二十一日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期五指責最高蘇維埃裡的頑固派，並迫使總理對他提出的賦予特別管理權的要求作出讓步。

戈爾巴喬夫在最高蘇維埃準備對總理帕夫洛夫的要求進行表決前作出反擊。帕夫洛夫要求把總統某些特別權力轉交給他，改革派視此舉為保守派企圖把戈爾巴喬夫撇在一邊。

但是，最後提交給代表們的議案，要求總統而不是要求最高蘇維埃就轉移特別權力問題作出決定。

議案還包含一項對帕夫洛夫的讓步，建議由下次最高蘇維埃全體會議決定是否准許政府提出立法。目前，立法是由和政府一道工作的最高蘇維埃各委員會提出的。

幾周來首次在最高蘇維埃亮相的戈爾巴喬夫，指責強硬路線聯盟集團領導人布洛欣和阿爾克斯尼斯圖使最高蘇維埃、政府和各共和國之間的「合作和協調不穩定」。

但他也向代表們保證，雖然帕夫洛夫在事先未知會總統情況下向最高蘇維埃要求緊急權力，但他和帕夫洛夫「並無危機」。

布洛欣星期五指責戈爾巴喬夫對他的人身攻擊。他事後向記者證實，帕夫洛夫的立場也得到著名保守派的支持，其中包括內政部長普戈、克格勃頭子克留奇科夫和國防部長亞佐夫。

該聯盟集團中的一些代表，已要求召開全國人民代表大會特別會議罷免總統職位。全國人大是唯一有資格罷免戈爾巴喬夫國家職務的機構。

他們希望剷除他的理由是，他和各共和國進行談判，「違反了憲法」。

戈爾巴喬夫強調，他將繼續執行他現時的親西方外交政策路線，「因為這是國內的需要。」

他指責當前的聯盟運動「使我們損失時間，但他們希望什麼是無疑的，我們早就了解這一點。」

但他又說，「我不怕他們，民主在繼續，誰也打不倒它，特別是那些捍衛如此狹隘政治利益的人。」

戈爾巴喬夫星期五發表講話後，總理帕夫洛夫對報章就其要求所作的解釋表示驚奇，說「這只是政府以切實可行辦法解決問題之可能性的問題。」

他還強調，他不是和總統有衝突。

【法新社莫斯科二十一日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期五在議會指責頑固派之後，在有關是否授予總理特別權力的議會辯論中，得到第一步勝利。

戈爾巴喬夫在議會就此事而進行的表決之前，在議會作出反擊。跟着總理帕夫洛夫首先改變原先的要求，議會隨後決定乾脆取消表決。

【路透社莫斯科二十一日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期五說，他會把各個不同的經濟改革提案結合為一項單一的方案，在下月提交給世界七大工業國領袖。

他說：「我將會帶同總統方案，（出席七月舉行的七國集團倫敦會議）。」

戈爾巴喬夫沒有透露有關這個將會結合其他不同計劃而成的方案的內容。但預料它將會包括使盧布成為可兌換貨幣、將大部分工業領域私有化以及如何使蘇聯經濟與西方經濟融合的行動。

美總統會見葉利欽
隨即與戈爾巴喬夫通電話
談及與葉利欽會晤和七國首腦會

【新華社華盛頓二十日電】美國總統布什今天在白宮會見了正在這裡訪問的蘇聯俄羅斯聯邦新當選的總統葉利欽。

會見結束後，美國總統國家安全事務顧問斯考克羅夫特對記者說，布什同葉利欽討論了美國同蘇聯俄羅斯聯邦在「那些得到蘇聯新的聯盟條約授權的領域內」加強合作的可能性。

布什在會見前舉行的歡迎儀式上讚揚了葉利欽對「民主價值」和「自由市場原則」所作出的承諾。

他同時又強調，美國「將繼續同戈爾巴喬夫總統領導的蘇聯政府保持盡可能密切的關係」。

葉利欽是應美國國會的邀請於十八日來美國進行為期四天的訪問的。美國國會在十三日俄羅斯聯邦總統選舉的最後結果尚未正式揭曉時就宣布邀請他訪美。

【美聯社華盛頓二十一日電】白宮說，總統布什星期五與蘇聯總統戈爾巴喬夫通了四十分鐘電話，討論了葉利欽的到訪及超級大國首腦會等問題，但未有討論首腦會的日期。

美國官員說，電話是戈爾巴喬夫打來的，他向布什簡述了蘇聯目前的經濟狀況，兩人也說到七月的倫敦七國首腦會。

【路透社華盛頓二十一日電】白宮說，布什總統星期五在電話中，告訴蘇聯總統戈爾巴喬夫關於他與俄羅斯總統葉利欽的會面，並說就蘇聯的改革運動進行了一次「有益的討論」。

白宮發言人菲茨沃特的聲明說，「布什總統特別高興地提到葉利欽和戈爾巴喬夫之間，在推進改革過程上表現出的合作性質，並向戈爾巴喬夫總統強調，這一點在整個改革過程很重要。」

鮑威爾下月訪蘇
昨在五角大樓會見葉利欽

【法新社華盛頓二十一日電】五角大樓發言人星期五說，參謀長聯席會議主席鮑威爾將軍將於下個月底訪問蘇聯。

發言人佩特·威廉斯說，鮑威爾將軍星期四在五角大樓與到訪的俄羅斯總統葉利欽舉行會談期間對葉利欽說，他渴望到蘇聯訪問。他說，他很想就有關把蘇聯的軍事生產線轉化成消費生產線的問題進行磋商。

澳議會一委會建議
要求取消商業移民
指計劃存漏洞並使黑幫乘機滲入

【法新社悉尼二十一日電】一個議會委員會星期五建議取消澳大利亞的商業移民計劃。一直有人投訴，這項計劃被人濫用，同時據稱與有組織犯罪有關連。

數以千計多數來自香港及其他亞洲國家和地區的移民，根據該計劃，來到澳大利亞。該計劃要求每個移民帶至少五十萬澳元（三十八萬美元）來建立企業。

但是，議會聯席公共核算委員會的一份報告說，自該計劃於一九八〇年代初開始實施以來，一直有人宣稱，一些移民從未建立過企業。

相反，他們一旦在澳大利亞居留後，便把金錢送回家。

該委員會主席龐奇說，他們發現該計劃遭到特別是來自香港和台灣的有組織犯罪集團的「滲透」。

他說，該委員會不能提供具體詳情。

德國聯邦議院
通過遷都柏林
估計對改善東部經濟大有裨益

【法新社柏林二十一日電】在昨晚德國聯邦議院的歷史性投票，通過恢復柏林市為德國政府所在地後，柏林的大、小報章星期五以大字標題來表達它們的喜悅。

在波恩區的報章，卻在頭條標題中哀悼波恩市喪失首都地位。

波恩報紙《總匯報》的標題挑戰地說「波恩應依舊是波恩。」它警告說，「對遷都回柏林，西方、德國和歐洲的較年輕一代，可能是極難理解。」

一度是東德執政共黨的民主社會黨的報章說，遷都對德國東部崩潰中經濟，將有很大的益處。

聯邦議院的議員，昨晚以三三七票對三二一票，通過贊成聯邦政府遷往柏林。

但聯邦議院星期五稱它點算錯誤，投票最後結果應是三三六票對三二一票，以十五票的多數票獲得通過。

聯邦參議院將在七月五日就遷都進行投票，但廣泛預測會以大多數票贊成遷都柏林。

慶祝還都

德國聯邦議院議決還都柏林，柏林人欣喜若狂，柏林市主要商業區庫非斯滕丹大街星期四深夜一片歡騰景象，擠滿車輛和揮舞旗幟的慶祝人群。（美聯社）

斯洛文尼亞獨立
貝克表明不會承認

【路透社貝爾格萊德二十日電】美國國務卿貝克星期五訪問南斯拉夫期間說，美國不會承認斯洛文尼亞為一個獨立國家。南斯拉夫與共和國斯洛文尼亞計劃於六月二十六日前宣告獨立。

貝克和南斯拉夫總理馬爾科維奇會談後，被問及華盛頓會不會承認一個獨立的斯洛文尼亞時，回答說，「不，我們不會。我們將提出勸告，反對採取對話和談判以外的單方面行動。」

貝克在整天與南斯拉夫領導人一連串會談前，已表示支持南斯拉夫統一。

他在參加三十五國歐洲安全與合作會議後，抵達貝爾格萊德。星期四在柏林結束的此次歐安會會議，謀求把南斯拉夫作為設法使歐洲穩步變革的試驗事例。

德國遷都柏林是喜是憂？

本報特譯

美聯社記者 凱文．科斯特洛

歡迎德國聯邦政府遷回柏林的慶祝活動，星期五已讓路給那些使人猛然清醒的預測：將權力所在地遷回德國歷史性和令人傷感的心臟，將耗資龐大，未來工作亦巨大。

費用龐大

德國早已為東、西德統一所花的費用和所帶來的問題而告筋疲力盡。將聯邦政府由波恩遷往柏林，預料要耗資高達四百二十億美元，至少需時十年。

即時未能肯定遷都的費用，將會否拖慢經濟計劃，但在德國東部，很多居民盼望政府遷往柏林，歡迎有新的投資和工作。

柏林對一些居民來說，早已變成一個太過昂貴的城市，然而物價可能還會高漲。在西柏林，一個有兩個睡房的住宅單位，月租可高達一千四百美元。

策劃人員已展示一個模型，顯示議會和政府的建築物林立在柏林市中心施普雷河兩岸。

當舊德國議會大廈修葺後，聯邦議院及總理辦公室，預料將約在四年內遷往柏林。遷都工作預料約需時十至十二年才能完成。

波恩沒落

當柏林着手處理發展問題的時候，波恩正面臨失去她為經濟核心和全球注意中心的地位。一些官員說，波恩市可能因此而喪失多達十萬個工作崗位。

在波恩擁有一間古玩店的波默烈特說：「柏林將成為一個好像東京和巴黎的城市，而波恩將變成一個墳場。」

另一名憤怒的居民軒士說，「柏林是一個殺人者之都。柏林的特性是戰爭、帝國主義、法西斯主義和反復戰爭。」

贊成定都波恩的人辯稱，遷都柏林對一個因統一經費而負上重擔的國家來說，將是代價太高。

不祥的政治訊號

此外，他們還爭辯說，將權力所在地再座落於普魯士和希特勒的第三帝國之都，將是向全球發出不祥的政治訊號。

五十三歲的教育部職員克勞斯說，「我感到悲哀，因我認為政治的質素將起變化。」他說，「這是一個關乎德國採取某一種形式習慣的決定，而這是我不想恢復的政治習慣。」

他繼續說，「我們將失去我們早已在波恩建立的特性——這是一種有理智、真正民主政治的特性。我認為在柏林，我們將會失掉一些本質。」

柏林還面臨着巨大的財政問題——主要是因為波恩政府決定削減西柏林作為在共黨東德境內一個「自由島」而一度享有的巨大補貼。

在柏林，青年暴亂正在升級，一群群的外國人和右翼極端分子經常互相打鬥。估計在該市的三百四十萬人口中，有十三萬三千土耳其人、三萬四千南斯拉夫人和三萬九千波蘭人。【美聯社柏林二十一日電】

蘇德首腦會延至下周

【法新社莫斯科二十一日電】蘇聯國際文傳電訊通訊社星期五說，德國總理科爾與戈爾巴喬夫總統原本計劃本周舉行的會面，將會改在下星期二和星期三在此間舉行。

這家非官方通訊社引述「一位接近總統的消息人士」的話說，由於兩位領袖的日程繁忙，原定星期五和星期六舉行的科爾—戈爾巴喬夫會面將會押後幾天才舉行。

以外長將訪埃及
商中東和平進程

【法新社開羅二十一日電】埃及外長穆薩星期五證實，以色列外長利維即將訪問埃及，作為進行中的打通中東和平進程的努力的一部分。

穆薩說：「埃及歡迎在有關和平進程的問題上與各個方面進行公開對話，而以色列是和平進程的主要方面之一。」

伊朗軍火商吐露內情
指凱西曾涉枱底交易
導致美國人質延至里根就職日獲釋
美廣播公司稱掌握證據

【路透社華盛頓二十一日電】美國廣播公司電視（ABC）星期四報道，一名伊朗軍火商說，他曾經在馬德里出席與前中央情報局長凱西進行的一次會談，談到有關延遲釋放美國人質，換取美國向德黑蘭出售軍火的問題。

哈希米說，他和他的兄弟賈姆希德．哈希米居魯士在一九八〇年七月至八月安排了凱西與邁赫迪．卡魯比之間的三次會談，凱西當時是里根所屬共和黨的總統競選主腦人，哈桑則是伊朗領袖霍梅尼的代表。

ABC說，哈希米對該台說，還有其他身份不詳的美國人出席了與凱西在馬德里的里茨酒店和廣場酒店的三次會談。他的兄弟居魯士已死。

哈希米說，凱西提出幫助伊朗購買價值一億五千萬美元的武器和彈藥，以此換取伊朗在一九八一年一月二十日里根就任總統之日釋放五十二名美國人質。凱西已於一九八七年死去。

伊朗駐聯合國大使館代表伊朗政府發表一項聲明，聲明說伊朗沒有興趣介入這場爭端。

ABC在廣播中說，該台已找到在馬德里的酒店錄音帶，證明哈希米所說的他和他的兄弟當時在馬德里的一番話屬實。

ABC還發現，有一名叫做羅伯特．格雷的男子於一九八零年夏天作為賓客入住馬德里的廣場酒店。凱西提名羅伯特．格雷成為里根競選運動的高級僱員，而他是一九八一年一月里根就職典禮的主持人之一。

格雷對ABC說，他當時不在馬德里，並出示他的護照。護照表明在一九八零年七月至八月沒有出國旅行的記錄。

ABC說，在一九八零年七月三十日，里根的一位發言人曾經說過格雷當天剛從國外歸來。

ABC說，一項根據對辦公室錄音的檢驗、對家庭成員及凱西前度秘書的訪問所進行的調查顯示，從七月二十七日至二十九日，即最初兩次見面期間，凱西並沒有被委以任何公開露面的工作。

科倫坡軍事機場遇襲
汽車炸彈炸死六十人
懷疑泰米爾游擊隊發動自殺式攻擊

【路透社科倫坡二十一日電】斯里蘭卡軍方消息人士說，星期五首都科倫坡一處軍事指揮總部附近發生炸彈爆炸，超過六十人喪生，其中包括至少二十七名士兵。

他們說，炸彈放置在一輛有蓋貨車上，在貨車試圖駛入國防部前方指揮總部時爆炸。該部門以前稱為聯合行動指揮部。

消息人士說，準確的傷亡數字仍未知道，死傷人數可能會上升。

軍方消息人士懷疑是泰米爾猛虎解放組織策劃這次襲擊行動。

爆炸造成一個十英尺深、十英尺闊的彈坑，整個住宅區都感到震動。

一位軍方保安官員說，相信炸彈是在汽車行駛時爆炸，車輛被炸成碎片，司機當場炸死。

他說：「這顯然是一次自殺式炸彈襲擊。」警方封鎖了該區。附近一家寫字樓的職員說，幾幢建築物的玻璃被震碎。

科倫坡一處軍事指揮部昨日發生汽車炸彈爆炸，造成嚴重破壞。（美聯社）

本報國際專電

倫敦熱線
中國採購團到英洽購設備

本報駐英記者 黃念斯

六月一日從北京出發的中國赴歐採購團主要成員，經過了對比利時、荷蘭、意大利、西班牙和法國的訪問以後，應英中貿易四十八集團的邀請，十九日抵達倫敦。

英中貿易四十八集團為此發出新聞公報說：「中國採購團帶着十億美元巨額在歐洲採購，在六、七兩個月內派出二百位成員在歐洲採購，這是一九四九年以來中國對歐貿易最大規模的開展，除了加速中國對外貿易外，也向世界顯示中國仍然對外開放。」

廣泛的經濟信息

採購團主要成員一行十八人，風塵僕僕，由前中國對外經濟貿易部副部長魏玉明率領，中午抵達倫敦，下午便舉行報告會。報告會開得短而精，內容豐富充實，既介紹了中國經濟、貿易情況，也有經濟發展區具體規劃進展。主持報告會的英中貿易四十八集團主席弗雷姆說：「在一個小時內，中國客人提供了如此廣泛而實際的中國經濟訊息，機會實在難得。」

仔細觀察報告會發言成員，除了都是來自中國有實力的企業和外貿機構外，成員特點是一色的副職身份，五十來歲，介紹情況輕鬆自如，解答問題應對如流，看起來均是中國現代實幹派骨幹份子。

團長魏玉明舉出中國政府過去一年進一步支持開放、擴大對外貿易措施，包括宣佈上海開放、發展浦東地區、濟南劃入沿海經濟開放區、頒佈合資企業法、國有化土地使用權出讓條例、以及兩次調低儲蓄利率、調整人民幣匯率等。今年起，外貿企業實行自負盈虧，一系列改革都有利中國對外貿易發展。魏玉明還談到中國償債務，至九〇年餘額為三百四十九點四億美元。去年進入外債償還高峰期，償債率僅百分之五點八，因此，中國仍有潛力再多地借債。

中國外資管理委員會副主任陳孔明談外資利用情況說，目前全球有二十個國家政府貸款給中國，總額二百億美元，此外還有非官方機構貸款，共一百二十億美元。中國持謹慎態度借貸，要考慮償還能力，所獲貸款主要用於國內需要的經濟生產及投資。過去十年，外資企業共二萬九千零五十二家，僅九〇年便增加了七千二百七十個外資項目，可見中國歡迎外商投資。

中國石油公司副董事長徐元達談中國石油化工需求甚殷，該公司成立八年，總資產達九百二十二億人民幣，投資了四百九十多億興建石油加工廠、化工廠、乙烯廠等，仍供不應求。他舉例說，美國及德國人均塑料消費為一百公斤，但中國人只有二點五公斤，目前目標是到本世紀末使該人均消費量增一倍，這就需要增加生產投資，對於興建合成纖維、橡膠及各種化學原料工廠，中國市場很大。

上海對外經濟貿易委員會副主任苗根青講及浦東經濟發展區規劃三步驟，從現在起至九五年是起步階段，努力創造環境吸引投資，九五年至二〇〇〇年的第二步是發展階段，興建公路及各項設施，總規模建設展開，此後二至三十年為實現階段，要將上海建成下世紀的現代化城市。

利用外資情況

福建對外經濟貿易委員會副主任王兆輝談福建、廈門吸引外資情況，透露今年九月初將舉行福建第三屆外貿洽談會，共一萬四千八百個項目可供投資。

提供投資、購買設備、擴大借債……採購團的報告帶給英國市場一個總的訊息：中國正在用十年開放積累的經濟力量向全球爭取外資和技術，狠抓經濟發展。這使與會者興趣盎然，隨後四十五分鐘的時間，問題一個接一個地投向採購團。

英國出口協會主席要求採購團談談三年來中國治理通貨膨脹和貿易赤字的經驗。魏玉明團長列出「三要」政策：一、緊縮要少放，二、基建要壓縮，三、消費要控制。

東歐與中國可實行易貨交易，西歐對華貿易能否也進行易貨交易？採購團的回答顯示中國對此採靈活政策，主要根據貿易項目是否中國的需求，理由很簡單，就因為中國既缺少也急需外匯。

外貿代理制度

一位英國商人提出意見，認為中國並非個自由貿易市場，例如與中國搞貿易要經進出口公司而不能與客戶作直接交易。魏玉明團長為此作解釋，指出中國有的企業本身沒有外貿權，是因為對外貿易要有信譽和質量，政府因此設立外貿代理制度。至於貿易自由，一些國家對農產品控制、限制高科技出口，都說明沒有絕對的自由貿易市場。

在場的一位華僑商人此時告訴發問者，他到日本做生意也要辦註冊公司代理，故中國的外貿代理應可接受。但是，作為一位原籍上海的華人，他不明白為何中國要發展浦東區。

「那兒什麼也沒有！」這位華僑充滿疑惑地對與會者說。

「正因為浦東一無所有，更要發展！」採購團的苗根青先生的回答，激起與會人士共鳴的掌聲和笑聲。

另一位英國商人此時則要求與會者回顧香港的發展歷程，昔年香港同樣地一無所有，但有人力及各種外來資源，他認為，上海有理由像香港一樣從一無所有中發展。

問答、交換意見、暢所欲言，採購團在英國的首項活動便充滿了熱情與友誼。採購團將與英國斯那姆化工公司簽約，用一億美元為新疆購買生產乙烯成套設備。在此之前，採購團又在意大利為北京乙烯廠引進了價值一億五千萬美金的乙烯生產線，在法國用四千多萬美金為海南島三亞機場購買設備。正如採購團所稱，中國與歐洲的關係發展奠定了採購團赴歐的基礎。

【本報倫敦二十一日專電】

拉奧面對的困難

新聞內窺鏡

印度國大黨在選舉黨領袖方面，由於在最後關頭得到妥協，避免了一次分裂危機。七十歲而多病的拉奧於是繼承了拉．甘地的遺缺，如果順利的話，還可能成為印度的第九任總理。

他面臨的難題首先是如何組織政府，是組織少數派政府，還是拉攏其他小黨派或獨立候選人，組織聯合政府。

國大黨過去曾多次分裂，又不斷有黨中要員退黨自立門戶。在黨內領袖人才飄零之下，再加上要在議會得到支持，前總理維．普．辛格招手。

其次，拉奧本人由於沒有參加議會選舉，必須在六個月內通過補選加入議會，否則能否當上總理是疑問，若出任總理，他將是印度第一位來自南部的總理，前八任總理都來自傳統的權力中心——北部地區。

（達聞）

拉奧任印度總理
新閣昨宣誓就職
內閣五十七人多是舊人

【法新社新德里二十一日電】資深政治家拉奧，星期五恰在國大黨領袖拉吉夫．甘地遇刺喪生後一個月，宣誓就任印度第九任總理，領導一個五十七人內閣。

身穿黑色服裝的總統文卡塔拉曼，主持了聯邦內閣中除四人之外其他所有閣員的就職儀式。其中多數閣員曾在拉吉夫或其母親的內閣中任職。

閣員中有十四人是部長，三十六人是國務部長，七人是副部長。

拉奧稍後說，曾挑戰其總理職務但於星期四認輸的地區國大黨強人帕瓦爾，將「遲一點」入閣。

日社會黨黨魁
土井多賀子擬引退
因該黨在地方選舉慘敗

【路透社東京二十一日電】日本最受歡迎政治家之一的社會黨領袖土井多賀子，因該黨在最近全國地方選舉中遭慘敗，於星期五要求辭職。

日本社會黨的首位及唯一的女領袖土井說，「我已向黨的高級執行委員提出辭呈。」

一名親密的政治助手說，土井辭去擔任了五年的日本最大反對黨委員長職務的要求，幾乎可以肯定將在社會黨中央執行委員會下星期一的會議上獲得接納。

【時事社東京二十一日電】日本社會黨委員長土井多賀子今日上午在眾院議員會館內，同副委員長田邊誠，進行了大約十五分鐘的會談。

席間，土井似乎傳達在七月底的臨時黨大會上表明辭意，同時要求由田邊繼任委員長。對此，據傳田邊已經表示堅決拒絕繼任。

國際最新匯市股市金市行情

1991年6月21日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7180	7.7160
西德馬克	1.7996	1.7995
日圓	138.85	138.90
英鎊	1.6297	1.6310
瑞士法郎	1.5422	1.5465
澳洲元	0.7656	0.7650
加拿大元	1.1421	1.1425

註：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3383	3387
倫敦	上午定盤 367.40 下午定盤 366.25	367.25
蘇黎世	366.75	368.25
紐約	366.85	367.60

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	24275.08	+192.82
新加坡海峽時報指數	1499.06	−3.41
悉尼全普通指數	1512.10	+8.70
倫敦金融時報指數	1947.30	+3.60
法蘭克福商銀指數	2022.70	+20.80
紐約道瓊斯指數	2957.96	+4.02

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
匯豐	25.80	25.85
怡和	33.50	33.70
國泰	8.35	8.40
和黃	14.30	14.35
置地	7.90	7.95
太古	19.60	19.60
九燈	19.40	19.40
港燈	11.10	11.15
長實	16.70	16.70
九倉	9.05	9.00

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

近期風塵僕僕高談政事

鐵娘子謀東山再起？

前首相希思是位音樂指揮家，但也可說是位政治指揮家。他本星期捲入政治風波，駁斥鐵娘子在美國抨擊歐洲一體化的發言。

鐵娘子精力充沛，馬不停蹄，到處訪問，其中一個要站，就是莫斯科，會晤老朋友——蘇聯總統戈爾巴喬夫。

無論倫敦政經商界，還是英國一般升斗市民，當前最關心的英國政壇大事，正好反映在一份名為《私家偵探》的諷刺性雜誌的封面上。這個圖片十分醒目，但見鐵娘了一句話：「我不應該評論馬卓安的表現。」

於去年十月遷出唐寧街十號的戴卓爾夫人，她近況如何？她對自己被迫退出世界舞台，是否仍耿耿於懷，哀嘆無聊寂寞，無所適從呢？

不甘寂寞四出訪問

戴卓爾夫人確不愧於「鐵娘子」的綽號，她是決不甘心被人拉下馬，從此作歸家娘，陪伴夫婿丹尼斯去打發日子的。經過短短數月的平淡生活後，最近她風頭極盛，馬不停蹄，絡繹於世界多個國家的首都，她仍是那麼意氣風發，充滿自信，所到之處，都成為當地大新聞。

五月份，戴卓爾夫人跑到南非，德克勒克總統擺設盛宴迎客，予以上賓之禮；而另一邊廂，不少南非人對她到訪舉行抗議示威，高舉標語牌，上面寫着幾個大字：「熔了鐵娘子」。

三星期前，戴卓爾夫人又飛到莫斯科，與蘇聯總統戈爾巴喬夫私下會面，向他進言，提出警告，切勿讓改革運動倒退；蘇聯電視晚間黃金時間新聞，以頭條位置報道她大駕光臨克里姆林宮的消息。

這幾天，戴卓爾夫人又僕僕風塵，來到大西洋彼岸的華盛頓，廣晤美國政界，還到白宮與布什總統密斟。布什毫不諱言，要「借用她的腦袋」，兩人談到倫敦七國峰會問題，蘇聯政經危機和英國加入歐共體等事。

到九月份，戴卓爾夫人將遠赴東瀛，就環境保護和日本在世界扮演的角色等問題，發表高見偉論。

這些訪問行程活動，那像一位退休的政治元老？事實上，鐵娘子比此刻正蹲在唐寧街十號的現任英國首相馬卓安，還要活躍許多，忙碌許多。難怪她一位親信、小說家杰弗里．阿切表示，「形容戴卓爾夫人隨處漂泊，無所適從，實在太天真，太富幻想了。」

馬卓安政府上台剛超過半年，地位還不大穩固。戴卓爾夫人近期如此精力充沛，四出活動，不免給他帶來嚴重影響。假如鐵娘子周遊列國只是遊山玩水性質，那倒事小；然而她每次上路，都大談天下事；同時每次發言，都與他唱對台戲，對他主張英國在九十年代應走的道路的較溫和意見，並不恭維。

與馬卓安唱對台戲

馬卓安是鐵娘子親手提拔的接班人，但倫敦和西敏寺現在謠言滿天，說戴卓爾夫人對馬卓安已大失所望，不抱幻想，因為他不僅沒有蕭規曹循，反而背叛她一貫奉行的政策——對歐洲採取熱情的態度，並推翻她要實施的人頭稅措施。

這些謠言愈來愈厲害，還成為《星期日電訊報》的頭版大新聞，顯示戴卓爾夫人與馬卓安之間的裂縫愈來愈大。這家過去一向親鐵娘子的報章白紙黑字寫道，戴卓爾夫人曾對朋友談及馬卓安說：「他甚麼也不代表，他是灰色的，他沒有主見，我完全受騙！」

鐵娘子正在美國訪問鋒頭之勁，儼如現任首相，她二十日到白宮與布什總統會面。

鐵娘子匆匆跑出來，公開否認說過這些話，指報道「極其無稽荒謬」。但心水清者認為，《電訊報》的報道並非謠言，鐵娘子一位故友便說，「她不是使用這些確實字眼，但我聽過她表達類似的情緒。」

由此看來，馬卓安現在最頭痛的問題，不是決定提早大選，而是如何應付這位昔日「恩師」。假如戴卓爾夫人及其支持者繼續不斷對他指手劃腳，說三道四，那他怎能好好執政，管治國家？

其實，鐵娘子等人常常拿人頭稅和歐洲問題大做文章，馬卓安在政治上並不感到太大擔心。徵收人頭稅在英國極不得人心，早已證明失敗；而保守黨內反歐洲的人士，為數不多，況且這問題在英國政壇已爭論了數十年，戴卓爾夫人堅持的「小小英格蘭」思想（英國遠離統一的歐洲才能蓬勃興旺），已被指責落後於時代潮流，不符合今天的政治和經濟現實。

內部分裂有利工黨

馬卓安上台後，便在導致鐵娘子倒台的這兩大問題上，與其前任人劃清界線，因而使他聲望冒升至可比美邱吉爾的水平。這說明英國人並不希望唐寧街十號出現另一位戴卓爾夫人。

但是，鐵娘子與馬卓安之間的分裂，卻是在保守黨連續執政十二年來最不合適的時刻出現。根據最新民意調查，馬卓安的光芒如曇花一現，他的聲望突然劇跌，現在只有四成九英國人贊成他的政績表現。經濟衰退，失業和通脹上升，引起國人不滿。同時，工黨比保守黨領先六個百分點，假如現在舉行大選，這距足以使工黨領袖金諾克坐上唐寧街寶座，工黨在下議院可獲得三十席的大多數。

政黨內部分裂，對保守黨非常不利，因為英國人都不喜歡推選一個內部不和、互相傾軋的政黨去治理國家。工黨就由於四分五裂，故十多年來一直成為在野黨。

英國輿論認為，戴卓爾夫人愈是周遊列國大談世界大事，那對她本人將愈為不利。她會受到更多壓力，要她放棄下議院議席，登上上議院，做個貴族議員。鐵娘子的助手認為，她會否退出下議院，是私人事情，要由她本人決定，別人不能越俎代庖。

輿論促她到上議院

許多人覺得，鐵娘子賴在下議院不走，她的右翼狂熱支持者會步想，戴卓爾夫人將像法國已故總統戴高樂一樣，終有一天會東山再起，在政壇捲土重來。不然，她也會像被她拉下馬的前任人希思一樣，留在下議院，時不時向其接任人發出怒吼。

保守黨的內部分裂現在日趨嚴重，戴卓爾夫人繼日前接受日本一家雜誌的付酬訪問，大力為人頭稅政策辯護後，這幾天，她在芝加哥和紐約演講，又猛烈抨擊歐洲共同體想建立一個保護主義的歐洲超級大國，這引起希思大表不滿，也加入戰團，在倫敦與鐵娘子隔洋舌戰。

隨着英國大選日期已被逼至牆角，保守黨的內部紛爭必須及早解決，否則它明年只有靠邊站，淪為在野黨。因此，《獨立報》著名時事評論員彼德．詹金斯撰文說，戴卓爾夫人能為保守黨做出的最偉大事情，是表明她會接受上議院議席，從此退出活躍政壇。假如她對自己挑選的接班人的支持是真誠的，她便應該採取這條路線，以加強馬卓安的合法地位。

否則，她將令人想到，鐵娘子真的夢想着東山再起，捲土重來！

·江絮蓮·

戴卓爾夫人今年五月中旬到南非訪問，接受德克勒克總統送贈榮譽獎章。

環球特寫

宣布嚴厲手段逐藏械住客

紐約市長屋邨演說 百五碼外傳來槍聲

紐約公共屋邨今年槍擊事件逾千宗

【本報紐約二十一日專電】紐約市長丁勤時二十日在經常發生槍擊案的布魯克林區柏樹山公共屋邨宣佈，紐約市將採取嚴厲手段，把非法藏槍的公共屋邨住客逐出公屋。

然而，就在丁勤時發表演說的時候，在距離演說地點一百五十碼處傳來了陣陣槍聲。在場的百多人立刻俯身躲避，一些人還立刻跑離現場，使現場情況一度相當混亂。丁勤時繼續發表演說，並且留下與居民握手。

據《紐約時報》報道，丁勤時在稍後表示「諷刺的是，就在我談論槍械管制的時候，就聽到了槍聲」。

開槍事件發生後，警方直升機立刻奉召到現場，在屋邨上空盤旋；一批警員則立刻部署在樓頂上。房屋署官員表示，在市長講台對開的地方找到了一些九毫米子彈殼。《紐約新聞日報》報道，在丁勤時發表演講前，警方曾經接到警告，說有人要對他不利。《紐約新聞日報》透露，丁勤時公開露面時，總有一隊配備九毫米手槍的便衣警員隨行，並有兩名武裝保鑣貼身保護。

據紐約市當局發表的數字，踏入九一年以來，紐約市的公共屋邨已經有一千宗以上的槍擊事件紀錄在案，有四百七十人中彈，七十二人死亡。

紐約市警方將設立一條保密的舉報非法藏槍電話熱線，並對交出非法槍械或者提供線報導致搜獲非法槍械者給予現金花紅。

英封閉古跡

一些警察星期五在英格蘭西南部斯通亨奇（石林）的一年一度夏至維持和平行動期間合照留念。山於過去幾次慶祝活動均發生暴力事件，警方今年對公眾關閉該地區。三百二十名警察分布在四英里禁區內以防任何事故發生。（美聯社）

客家佔地主摧殘土生動物

澳洲北部野獸橫行 報告建議槍殺鏟除

行刑者必須訓練有素領有槍牌

【路透社堪培拉二十一日電】一份對有關澳大利亞大量具有破壞性的野生動物進行調查的報告星期五說，野生動物應該被槍殺，有可能的話，應該全部鏟除，儘管這是很殘酷的事情。

議會人野生動物甄別委員會說，雖然有些野生動物將無可避免地死得很痛苦，但是它們給環境造成的破壞以及對當地動物的摧殘，更是不可饒恕。

這份呈交議會的報告說，由於地勢崎嶇，難以接近野生動物的居所，利用直升機進行槍殺，成為唯一可行的控制辦法。

不過，報告說，槍殺程序必須改善，必須有適當的計劃，應該聘用訓練有素、稱職的、有執照的槍手。

報告說：「委員會下這個結論，心情是很沉重的，因為有些目擊者指出，利用直升機進行槍殺，將不可避免地給一些動物帶來不人道的死亡。」

「大量野生動物，包括野馬，是摧殘自然環境的禍首。」

該報告把控制野生動物繁殖的焦點集中在澳大利亞遼闊的北部地方。在那裡，幾十萬野水牛、野馬、野牛、野驢、野駱駝和野豬到處橫行，給環境帶來浩劫。

野生動物給澳大利亞中部的土生哺乳動物帶來災難性影響。報告說：「貧瘠地區百分之四十二的哺乳動物受到威脅，十四個品種已被滅絕。」

報告建議組織一支全國性特種部隊，為控制野生動物提供協調支援。「控制計劃的理想目標是全面鏟除。」

婦女備受性別歧視 如遇裁員必先受害

聯合國報告證實權力機會均不及男性

【路透社聯合國二十一日電】聯合國星期五發表的一份報告說，由於經濟衰退，婦女在一九七〇以來在就業、教育和醫療衛生方面取得的許多改善，可能在九十年代出現逆轉。

這份名為《全球婦女一九七〇—一九九〇》的一百二十頁厚報告書說，當職位短缺時，婦女是首當其衝的受害者。

報告說，所有國家都對婦女存有某種形式的歧視，令到婦女未能盡量發揮其潛質。

聯合國秘書長德奎利亞爾在引言中說，「儘管二十年來婦女的待遇已有若干改善，但在權力、財富和機會方面，大部分婦女依舊遠遠比不上男人。」

報告的結語說，幾乎所有國家的婦女在就業——包括薪金、權力和職責方面均受到歧視，儘管婦女構成全球至少四分之一的勞動力。

報告說，在非農業領域的平均工資差距為百分之三十至四十，而且目前看不到有改善跡象。性別歧視的情況非常普遍——婦女所幹的是低薪工作。

日本婦女即使受過高深教育，賺取的薪酬仍然及不上男人所賺的一半。

在新加坡，出任經理級職位的人中，只有百分之一是婦女。

報告指出加拿大婦女在進軍包括機械工程和物理等專業方面，取得成就，但她們的工資仍然較其男性同事低百分之十五至二十。

諷刺的是，聯合國本身便是一個主要的性別歧視者，其頂級管理階層人員中，只有百分之三是婦女；高級管理職員之中，婦女僅佔百分之八。

鐘面帽

來自巴黎的阿斯特里德頭戴一頂鐘面帽，星期四抵達英格蘭，參加雅斯葛的「女士節」。按照傳統習慣，在雅斯葛賽馬的第三天，女士們都會戴上一頂與衆不同的帽子出席。（美聯社）

哥國大毒梟的安樂窩

——囚室逾千尺陳設豪華風景怡人

選擇囚於家鄉監獄

哥倫比亞大毒梟巴勃羅．埃斯科瓦爾的新居，是一間豪華監獄，有一間寬一千平方英尺（九十平方公尺）的囚室，座落在一座山上的茂密松林中。這個地方從前在他控制下。

這名四十一歲毒梟，是麥德林可卡因卡特爾的首領。他和另幾名同樣是自首的同夥於星期四住進該監獄。過去兩年，他策劃過多次與政府的戰鬥，導致數百人喪生。

埃斯科瓦爾星期三向哥倫比亞當局投降，從而結束了七年逃亡生涯。當局謀求結束毒品戰，因而承諾不將他引渡至美國受檢控。

埃斯科瓦爾挑選了這座位於其家鄉恩維加多的監獄。他的可卡因集團曾控制當地政府，購買大片土地。恩維加多位於哥倫比亞第二大城市麥德林的郊區。

俯覽麥德林河谷全景

他的監獄內有巨大的臥室和寬敞得可在裡面步行的衣櫥及私人浴缸，一個足球場，一間遊戲室，還有綠茵草地，並可俯覽麥德林河谷全景。

政府上周應埃斯科瓦爾的要求，准許記者參觀該監獄。他在一公報中說，他希望記者親自去看看，該監獄並不是「一間五星級酒店。」

然而，許多記者參觀該設施後，均對其舒適程度大吃一驚。

獲准支配保安安排

監獄內最大間的囚室是一個有兩間房的套間，面積達一千平方英尺（九十平方公尺），可能是埃斯科瓦爾呆的地方。

囚犯可以在整個監獄內的大部分地方自由活動。

埃斯科瓦爾獲准支配監獄的保安安排。當局已答應他的要求，派軍隊而不是反毒警察守衛監獄周圍地區。

內部保安由國家獄警和恩維加多市政府工作人員組成的聯合部隊負責。這個政府與該卡特爾向來有密切接觸。

嚴密保安防人尋仇

這個佔地二．五英畝（一公頃）的監獄周圍有守望塔和電網。這麼嚴密的保安，旨在保護埃斯科瓦爾不受入侵者傷害，而不是防他逃跑。

埃斯科瓦爾堅持要住進恩維加多監獄，顯然他相信這是在哥倫比亞逃避敵人報復唯一安全地方。【美聯社哥倫比亞，恩維加多二十一日電】

泰捕四收屍隊員 涉嫌趁空難搜劫

維也納航機上月在泰國出事

【法新社曼谷二十一日電】警方星期五在這裡說，屬於一個華人善堂的四名收屍隊隊員已被捕，罪名是搜掠維也納航空公司航機上月空難事件中罹難者的屍體。

警方說，地區官員和警方已成功說服墜機現場附近的大多數村民將偷去的東西歸還，但村民仍需接受進一步調查。

警方說，「調查將繼續，直至我們尋回大多數失物為止，因為關於罹難者屍體遭搜掠的新聞報道，有損泰國的形象。」

慳水馬桶澳洲面世

分全沖式與半沖式兩種

先在兩小鎮試用公私廁所

【路透社悉尼二十一日電】澳洲兩個小鎮將免費獲得新式的慳水抽水馬桶供試驗使用。這新產品將使一八八〇年沖廁的發明者、英國的托馬士．克拉帕泉下有知，將會感到驕傲。

卡羅馬工業公司製造了一種配備全沖式和半沖式沖廁方法的抽水馬桶水箱。該公司將替西澳大利亞的紐德蓋特鎮和杰雷曼加普鎮的所有公廁和私人廁所，換上它的新發明產品。

該公司還說，慳水抽水馬桶一年可為這個全球最乾旱大陸，節省數以十億計公升的水。

一次全沖式沖廁，新式水箱只用六公升（一點五加侖）水，半沖式沖廁則只用三公升（〇點七加侖）水，對比目前所用的標準抽水馬桶水箱，一次全沖式沖廁耗水九公升「兩加侖」，半沖式則耗水四點五公升（一點一加侖）。

新式抽水馬桶將使每人每天的沖廁用水量，減至十八公升（四點七加侖），目前則約為二十七公升（七加侖）。

大公論壇

協商解決並非干預　反對協商才是干預

漢程

最近，中英雙方均表示，彼此必須密切合作，促成香港的順利過渡。然而，在跨越九七年特別行政區政府承擔義務的重大事項上，應否由中英商定這麼一個原則問題，雙方尚有歧見，這就成為興建新機場的嚴重障礙。

英方認為，對於跨越九七年的重大問題，英方可諮詢中方，但須由英方單獨決策，倘若中英共同商定，英方在九七年前對香港的管治便會受到中方的干預。

中方卻明確指出，對於非跨越九七年的行政管治，中方決不插手干預；那些跨越九七年後的重大問題，涉及香港特別行政區政府承擔義務和責任，則理應與中方磋商。

中方的意見是合情合理的。凡屬雙方參與的事，均須由雙方協商處理，這本來是一個非常淺白的道理；奇怪的是，英方總是以「干預」為理由，不肯接納。其實，這根本上不存在誰干預誰的問題。若反對以協商解決問題，倒會出現干預的事。倘若英方九七年前對跨越九七年的香港事務單獨決策，迫使在九七年後繼續貫徹實施，這不是對香港特區政府施政的一種明顯干預嗎？在這個問題上，主張協商，就是反對干預；反對協商，就是贊成干預。誰堅持單獨決策，誰就干預了對方的管治。

井水集　勿讓香港變「臭港」

關昭

鯊魚襲港引起一片恐慌，官民連日合力獵鯊，但所捕獲者只是兩尾幼鯊，食人巨鯊尚未落網，泳客心頭陰影似未能消除。

鯊魚固然威脅泳客安全，但港海中其實另有一條「大白鯊」，更是時刻威脅着全港居民的健康和安全，那就是問題越來越嚴重的水質污染。

據環保署高級環境保護主任昨日透露，根據該署資料顯示，維多利亞港水質情況正逐漸下降，特別以避風塘一帶水域為然，水中的溶解氧正不斷下降，而大腸桿菌含量卻不斷上升；港海中的海洋生物生存已受水質污染影響，估計情況還會惡化下去。

即使不是專家研究所得或儀器測量結果，一般人僅憑肉眼所見，也可感覺到本港的水域包括維多利亞港以及大小海灘正面臨越來越嚴重的污染。

以維港為例，在中環、銅鑼灣、尖沙咀海旁一帶，經常可以看到海面上垃圾飄浮，遇上天時酷熱，海水還會蒸發出陣陣異味，令人很不好受。而港九大小灘頭，污染的程度更是有目共睹，被作為「東方之珠」代表性景物之一的淺水灣，水質已遭嚴重破壞，曾多次被列為「不適宜游泳」海灘，其餘多個大小海灘亦遭同一命運，由「水清沙細」變為「不宜游泳」。

港海及海灘的污染，是本港近年社會、經濟高速發展的代價，更是人謀不臧、人為破壞造成的惡果。其中，港府當局一早缺乏對環境保護的觀念意識及措施，更是責不容卸。事實上，全面的環境規劃以及預早的防範措施，比環境已遭污染、破壞後才訂立種種法例來搶救、保護來得更為重要。以港島南區淺水灣、赤柱一帶海灘為例，是港島最優美的風景線之一，過去僅有少數別墅式住宅，但近年高樓大廈的數量已比市區不遑多讓，大量激增的民居、店舖製造出來的污水、排泄物以及各種廢水，大都隨着管道直接排放到海灘中去，對水質造成無可挽救的污染。這些優美海灘，如果再繼續漫無限制的發展下去，將會成為泳客遊人不敢涉足的臭水灣。

為了挽救本港的水質資源不再繼續污染下去，當局必須在加強對工業廢水監管的同時，對住宅污水處理也要訂立嚴格的標準、制度，不能再「放任自流」。否則，早晚有一天，維港和海灘會變成鯊魚的樂園。

蘇聯真的民不聊生嗎？

本港傳媒不宜片面報道以免誤導觀眾

方宇涵

最近一個時期，新聞媒介對蘇聯的報道頗多，而重點又集中在改革出現的問題上；副食品緊張啦，糧食不足啦，資金缺乏啦，不一而足。而本港對蘇聯實況瞭解甚少的普羅大眾，受媒介片面報道影響，也大都誤以為蘇聯經濟落後，人民生活窮困。因而得出一個結論：你看，最早搞社會主義的國家如斯，唉！

其實，世間財富，包括物質財富和精神（即文化方面的）財富，即使我們世俗一些，不把精神財富當作財富，其將物質財富作財富而議論，蘇聯今日亦非已到山窮水盡、家徒四壁之境。

先以住房來說，蘇聯人均佔有住宅的使用面積為二十八平方米，按建築面積計為四十平方米，即四百三十呎。按四口之家計，就是一千七百呎左右，達到甚至超過了本港中產階級的水平。再以私家車計，蘇聯每兩個家庭就有一輛，而本港大約每七個家庭才有一輛，為港人的三倍多。港人習慣以住宅加私家車作貧富標準，切不可輕易笑人貧！

再以醫療、教育方面來說，更不可以輕視。蘇聯城市居民看病可以不上醫院，只須在家撥個電話給醫療中心，在街頭緩駛的醫療車就會按中心的電話聯繫到病家診病、給藥；若出診醫生認為病人需要入院，就會另召車接病人入院，而這在二十年前開始就已經是完全免費的。

港人子女只有九年免費教育，蘇聯人則高中畢業（相當於中六）完全免費，而大學，只要你有志氣考上了，也是免費的。蘇聯青年有四成多都有機會上大學，港人子女把[illegible]及海外者也算上，不過是兩成左右吧。

至於其他物質財富諸如道路的人均佔有量，黃金、鋼鐵、石油、化工、森林、公共設施的人均佔有份額，蘇聯都是居世界先列的。

若說到音樂、美術、文學、歌舞、電影等文藝類精神財富，恐怕世界首富的美國也「稍遜一籌」呢！

但另一方面，蘇聯也的確是窮的，這窮就窮在「吃」上。作為一個大國，蘇聯多年來一直沒搞好農業。這一方面有地理限制：北緯六十度以北的永久凍土層佔去領土一半，東部的西伯利亞極少居民，中南部又有一大塊沙漠乾旱區不宜農耕。最宜農耕的烏克蘭等地區，要養活二億八千萬人口，稍有疏忽就要出問題，而戈爾巴喬夫的改革計劃又令農村出現一些「產前陣痛」，造成糧食及副食不足，食品店前時有長龍。

報道蘇聯的不足與問題是必要的，本港媒介實在有義務，但切勿片面或加以渲染，否則容易誤導市民。若此種渲染旨在引起人們對社會主義的思索，當然可以，但若是為了徹底否定社會主義，又未免有欠妥當。

我們可以譏笑蘇聯沒有像香港那樣造成一群千萬、億萬富翁，可同時我們也別忘了，蘇聯也沒有製造出像香港那樣成千上萬住籠屋、木屋甚至長年露宿者。

此時此地　發財夢

牛哥

港是港非　"戾氣"存在，危機四伏

王一士

觀棋不語真君子，下手無回大丈夫。這是有關下棋的傳統戒條，不知道始於何時。如果說現代的象棋在八百多年前已經流行，那麼這副聯語在棋友中傳播，相信也以百年計了。下棋是兩人對弈，較量棋藝，考驗自己的功力。如果有人從旁指指點點，則這方面的作用頓失，因為有了外來干擾，輸者不服氣，贏者也不開心。但是有「棋癮」的人士也喜歡「觀棋」，而他們認為，看到任何一方面有「妙着」，其人懵然不知，走的一步卻是「屎棋」，要忍着不做聲，是最辛苦的事。據說以前某軍閥喜下棋，棋藝卻差，當他與人對弈時，總有個親信小兵在旁伺候。小兵亦棋迷，有水平，又不能已於言。軍閥下了一道命令：誰在觀棋時口多多，槍斃！那天，小兵見軍閥移了「傌」，進入對方的圈套，脫口而出說：「應該是馬退二，槍斃我好了。」不懂，遵論非君子。

小兵有沒有被軍閥槍斃，故事沒有交代。但觀棋而語者真有被「處死」的，發生在今天的香港。日前難道天橋下，有兩人弈棋，另一人觀「戰」。相信是忍不住口，頗有議評，結果被兩人追毆，事後此人倒臥地上，途人發現報警，送院後證實死去。

這位不幸的仁兄確實是禍從口出，但無論如何其「罪」不至於死，下棋的兩人也沒有軍閥的權力。可是這樣的一回事竟然發生了。毆人者估計並不是要致其人於死地，目的可能是懲誡、洩憤。可能是出手重了一點，又可能是亂拳誤中要害，也可能是其人體質較差，於是釀成命案。在此之前，三人者，相信沒有一個想到會有這樣的結果。

說這是偶然的麼？亦非也。有些人閒來無事，於是偏理閒事，俗語所云是「打死多過病死」；有些人是暴躁兇狠，動不動就要以拳頭「教訓」人，分分鐘可以闖出大禍。類似情況，反映出有一種「戾氣」存在着，可說是「危機四伏」。即使不是觀棋，在別的場合，也以小心為妙。

儒林新語　中西醫是否真的能結合？

香港中文大學矯型外科及創傷學系講座教授　梁秉中

發展中醫中藥，是中國的國策。在中華人民共和國憲法之中，有明確的一條：發展傳統醫藥，作為國民保健的重要一環。隨後醫療隊伍的實踐，把科學的西醫西藥同時執行，便冠以中西醫結合的美名。自此之後，凡是中醫中藥獲得應用之際，無論應用之中實際使用多少西醫西藥的成份，都一律套以中西醫結合之稱。

農村離不開中醫中藥

傳統中醫中藥在中國的重要性，是不難理解的。如果中醫中藥在香港這個國際大都市尚且發生過很大的作用，何況在廣大的中國大陸，沒有外國的影響，經濟情況未發達，依賴傳統醫學的情形更是一種實際的需要。在廣大的農村，那裡有都市來的西醫？更莫談高科技製成的西藥，千百年來就只有大夫和郎中。有能力的病者當然可以到城市求診，但鄉間主要的治病門路，時至今日，恐怕還不能脫離中醫中藥和土法。在抗戰和內戰的年代，物資缺乏，中醫中藥對解放軍的貢獻很大。立國之後，領導人基於過去的經驗，再分析國內科學和經濟的實情，把發展中醫列為國策，在四十年前來說，可算是英明的決定吧。

可是，搞政治者不容易明白科學的實況。他看過西醫，也吃過中藥。西醫治好過他的病，中藥也解決過他的問題。他的朋友也有相似的經驗。結論不是很明顯嗎？中西醫一樣有效。因此，從中央政策來說，應該同等看待，不分彼此，最好是把它們結合起來。要「結合」，必須兩個不同的體系，比如夫妻的結合。假定中醫中藥和西醫西藥是絕對不同的體系，後者在國外大盛，傳到國內大有後來居上之勢，把傳統醫藥擠到不知那裡去了。因此必須用政治行政手段，去加以挽救。

其實中醫和西醫處理問題的方法固然有很大的分別，使用的藥物也完全不同。但要知道，他們有一個共同的目標：便是要病人痊癒。誰有本事治好病人，病者和家屬自然清楚。復原的過程，所受的痛苦，所獲的解脫，不同程度的功能恢復等等，都影響着病者和家屬的信念。

互相補足非硬性結合

為什麼西醫的病人近世遠比中醫為多？必然是西醫比較有辦法。這不一定是個人有辦法，還有高科技不斷的支持，此點前文已略有所述。但為什麼西醫既然符合科學原則，訓練醫生又有很好的系統，而中醫師仍有他們的市場和病者？必然是西醫西藥仍未能完全滿足病者之需要。因此中醫和西醫的問題，不是誰應該取代誰、或兩者必須平均地共存的問題，而是那方面對疾病有貢獻，便需支持。那是一個經濟考慮，不是一個政治考慮。財政情況許可的話，可以成立最先進的檢查診所、實驗室，無論那一個角落，反正能加強人的健康者，便加以發展。經濟情況不好嗎？只可以選擇成本低的領域了。中醫中藥，本來是成本低的。所以中西醫的問題，不是一個硬性結合的問題，而是一個互相補足的問題。

中醫中藥不愁被取代

我有一個好朋友，愛吃補品，特別用田七燉的雞和肉，不吃幾天便如有所失。那是中藥。他有病時，卻從不看中醫。因為西醫方便，他愛照X光之類，也容易辦到。最重要的是，一般小病，西醫都能滿足他。這位朋友的妻子有點擔心，吃那些中藥燉品會跟西藥衝突否？我勸她放心，反正他也不是每天吃，吃西藥時也不多，他高興，健康還算不錯，那便不應多擔憂了吧？舉這個例子，想要說明中醫中藥傳統之鞏固，實不愁它會滅亡。雖然西醫西藥在歐美發展得又快又廣，歐美的傳統醫學始終保持了它的地位和病人。從經濟環境低落得多的中國社會，中醫中藥被西醫西藥取而代之呢？它對中國社會的意義和救死扶傷的實際意義，也必然是超越了它在其他地區的作用的。因此，經濟上對中醫中藥的支持，是很有必要的。

由於國策明言發展中醫中藥，一些執行者實行起來之時，不限於經濟上的支持，更包括了對西醫的壓制。在「文革」中，一些醫院為要貫徹中西醫結合的政策，硬把財源分為兩份：一半給予中醫部，一半給予西醫部。從人力分配、藥物分配，病人分配，處理的需要，等等，都硬性規定。比如手術用的麻醉方法：西法麻醉抑或中法針刺麻醉，都按百分之五十決定。如此「中西醫結合」的結果，是可想而知的。今天和當時的西醫談起，他們仍滿口懷憶。

硬性分派中西醫各半

四十年來，經過不同程度的政治支持，今天中醫中藥在中國的地位真的大大發展了。我不願意、也沒有能力去作假定，但是從一些個人的接觸分析，知道了一些事實。今日中國的西醫，同時用中醫方法和中藥的已經很少。醫院裡的骨科醫生，從來不用小夾板作骨斷固定，也不用「跌打」外藥。另一方面，中醫院的跌打大夫，都開起刀來了。是西醫放棄中醫藥，和中醫獲得西醫藥的現實。隨便看看國立或市立中醫學院的課程，也看得出原委來：首兩年的中醫學院訓練，和西醫已無分別。學生學的是西醫的解剖、生理和病理。到三、四年級，臨床的學科研習設計，也完全西化，所不同者，乃多了一點中醫理論作為思想的理論或參考，調劑了枯燥的西醫診斷理論。最大的分別，在治療方面，以處方為主，但中藥之中，還加添了常用的西藥。

互補道路實際已形成

因此，在學術的機構中，中西醫互相補足的道路其實已經走出來了，在西醫飛躍而中醫固守傳統的現實底下，基本上的政策便需：西醫藥為主，中醫藥為輔；互相補足。結合之說，已經完成了它的歷史任務了吧？如果真的要把中醫中藥發揚光大，恐怕不能不採用西醫學已經發展了出來的方法。要大規模地對中藥進行探索，所需要的金錢財力，恐怕要比發展基本的西醫西藥來得昂貴呢。

生活圈

生活圈傳真號碼：五七五七一八一

北角污水廠臭氣襲民居　健威花園住戶大皺眉頭

投訴臭味令人作嘔要求當局設法改善　廠方稱已盡量做好清理工作保障衛生

公眾亭

編輯先生：

本人居於北角健威花園，已有數年，自從對面的污水處理廠啟用後，經常有臭味飄過民居，令人難以忍受。

該污水處理廠約兩年前建成，每到夏天，即有臭味隱隱傳來，追查之下，發覺是由該污水廠傳出。

本人曾就此事向渠務署方面投訴，得到的答覆是會盡量改善。其後的數天，臭味傳來，但過了數天，類似的臭味又再襲來，令人欲嘔。

該污水處理廠的位置與民居距離太近，是造成臭味襲民居的主因，既然廠已建成，本人也不是主張將廠搬離，只是希望該廠能作出種種有效的方法，使污水臭味不致長期外溢，影響附近居民的健康和情緒。

此致

大公報（生活圈）

讀者周理上

九一年六月

按：記者曾到北角的污水處理廠察看，但當時並未發覺有任何臭味。

記者就周君的投訴向該廠反映，該廠一位杜姓發言人稱，一年之中有數宗類似的投訴，但區議會及環保署方面派員調查，均認為事態並不嚴重。

他說，該廠為保持環境衛生，平日非常積極及盡快將所隔的廢物清走，而污水更是即時清淨。至於臭粉，亦是經常保持遍灑，以減低污水所發出的臭味。

他續道，雖然盡快處理污水，但天氣炎熱加上風向配合，間中有臭味傳出是很難禁絕的，畢竟污水廠與民居只有約十米之近。

發言人續稱，早前有一位曾經投訴的太太，亦已致電給他說情況已有改善，實際上，廠方已盡力做好清理的工夫，保障環境衛生，盡量不妨礙居民。（陳）

北角污水處理廠與民居近在咫尺（本報攝）

讀者來函　火車賺大錢何故仍加價

讀者不禁嘆句：通脹之襲何時了（《生活圈》版編）

編輯先生：

近日從傳媒得悉九鐵今年的純利比去年高出一倍，並首次派息於港府，可謂九鐵業務的黃金期。

不過，小市民別以為公共機構會因賺大錢而「惜香惜玉」，凍結加價，反之，九鐵更變本加厲，如其他「四虎」（兩巴、地鐵及輕鐵）大加車資，遠超通脹，更遑論會聽取民間疾苦降低加幅，視輿論為「愚論」而已。

小市民如今無法不節衣縮食，腰圍越來越細，無他，拜官商激起通脹之賜。至於公共交通是無法「節搭縮坐」的，除非踏單車或跑馬拉松，否則只好任由「宰割」，消費者權益和尊嚴何在？

公道自在人心。公共機構在虧損時當然會大加特加，如今賺大錢，亦要狂加，遠超通脹不是過份嗎？市民在反加風無效下，是不是真的要「退一步，海闊天空」呢？

正如所料，「三鐵兩巴」加價後的衝擊，日益靈驗，如的士、小巴……跟住要「加」，還有飲食快餐集團一早已沉默地加價多次，只是靜悄悄地，從中「混水摸魚」而已。還有許多……陸續有來，通脹之襲何時了？

微祝編安、工作愉快！

長期讀者「城市簡公」

一九九一年六月

有問有答　港商欲結束內地公司　須辦理停業清盤手續

讀者謝君在內地開設了一間公司，最近生意不景，他欲將公司業務結束，但不知應怎樣辦理有關手續。

謝君稱，他是公司的註冊人，如要結束內地公司生意，可否如香港般，在報章登報，便可結業？

按：倘註冊人要停業或結束內地業務，須進行清盤程序，向審批機關辦理。即使要登報結束營業，也須事先獲審批機關批准。

有關辦理停業的手續，註冊人如不欲親自回內地，可用書面形式授權他人代辦，或委託內地律師辦理。（耕）

讀者來函　感謝威爾斯醫院人員

編輯先生：

你好，我是一個患有多種症狀的病人，近十年來都是與醫務人員為伍，醫院為家的病人。我集多種病於一身如膽石、高脂血、心臟病、糖尿病等，近幾年更引致心臟血管栓塞，最近已到了嚴重的階段，經醫院安排進入了沙田威爾斯醫院進行換心臟血管手術，亦即「搭橋」。

在搭橋手術裡，在威爾斯醫院住了兩個月，並分配在四樓、九樓、八樓的病房住，期間我接受了護理人員對我的照顧，我看護人員真不那麼容易做，他們任勞任怨的精神是值得大家洞悉的。特別是外科、內科的兩位醫生，在移民熱潮中，竟從美國返回香港，替香港的市民服務，照顧心臟病患者，並分配到威爾斯醫院加強心臟科的服務。以前在香港政府的醫院裡，只得葛量洪一間可作這種手術處理。

我相信有醫生這種精神的人，醫護人員才可充裕，我們病人才可更快的得到治療。在手術住院期間，我非常感謝威爾斯醫院醫務人員的悉心照顧。

康復者　羅銓

社會服務　兒童美術教育協會　暑期辦免費訓練班

現正公開徵求義務導師

香港兒童美術教育協會主辦，各社團中心協辦的第十屆全港暑期兒童美術免費訓練班，訂七月至八月中舉行，免費招待全港各區小朋友參加，全部課程十節，免費贈送書具一套，學員修業完畢可獲證書。

為推動這項活動，該協會現公開徵求有興趣人士擔任義務導師，可獲感謝狀、紀念品及車馬費五百元。課程全部十節，每節兩小時。有興趣者可將簡歷及通訊地址，寄九龍太子道二六四A二三樓香港兒童美術教育協會收即可。

通告板

夏日套餐群英會　行潮夜遊聯誼會　腰背傷患要預防　保健課程可幫忙

▲暑期興趣班　青協藍田青年中心主辦，內容包括粵語速成班、趣緻手工室、編織班、打字證書課程、東方女性化妝班、古箏班、旅遊日語速成班、日語證書課程、成人急救班、兒童電腦證書班、中文電腦證書課程、電腦基礎速成班、攝影速成證書班、西點班、夏日小菜、跆拳道及社交舞等，歡迎年齡由十四至二十五歲的青年參加。詳情可電三四六七六〇〇查詢，或到藍田平田街藍田東區社區中心四樓報名。

▲「放榜前奏」活動　香港佛教聯合會青少年中心主辦，為協助應屆會考生減低放榜壓力，七月二日（中七）及八月二日（中五）舉行，收費每位五元。報名及查詢可到香港銅鑼灣東院道十一號九樓，電話五七七〇六二。

▲腰背保健班　聖雅各福群會永嘉諾健康中心主辦，內容包括醫學講座、保健運動示範及練習，日期由七月五日起，逢星期五晚舉行，歡迎關注脊骨健康及已患有脊骨毛病的人士參加。查詢可電八三一四四二四六，或到灣仔石水渠街八十五號十樓報名。

▲暑假日營　青協乙明青年中心「自由啟程號」主辦，活動內容包括二次行潮、一次西貢夜行和一次聯誼晚會。詳情如下：㈠三文魚之旅之草城石澗—七月七日舉行，㈡西貢夜行（包括燒烤晚會）—七月二十七日舉行，㈢三文魚之旅之甲龍坑石澗—八月十八日舉行，㈣聯誼晚會—八月三十一日舉行。活動收費每人八十元（包括燒烤費用及晚會茶點，車費及午餐食物自備）。有興趣者可往乙明邨平台報名，或電六四六四四一一查詢。

尋人

陳學軒尋弟陳學年

陳學年，六十一歲，曾在浮梁師範讀書，一九四五年九月從台北來過最後一封信，並寄有照片，知情者望告。江西省萬年縣陳營鎮鄒坂村上層村小組。

陳學軒（一三五五三）

許鳳山尋兄許金山

許金山，六十八歲，一九四二年抓丁出走，望知情者函告，江西省萬年縣蘇橋鄉橫溪村。

許鳳山（一三五五四）

張國華尋父親張啟發

張啟發，又名李家驊、李東然，四八年去台灣，卅九年無音訊，他現已有八十歲了。望見報或有知情者請來函。北京和平里煤炭部技術發展司祈元愷轉。

張國華（一三五五二）

敖掌珠尋叔敖崇武

敖崇武，六十歲，廣西宜山縣人，一九四九年隨國民黨青年軍去台灣，迄今無下落。望知情者請來函。廣西柳州市革新路七區二棟二單元六號。

敖掌珠（一三五五一）

陳揆一尋舅父張念祖

舅父張念祖，原籍江蘇省無錫縣北坊前消石橋，見報後或有知情者請來函。上海市普陀區武寧路五十一號九號樓五樓上海市曹楊中學衛生校友會陳如昌（又名陳揆一）收。

陳揆一（一三五八七）

黃紹益尋叔黃國樸

黃國樸，七十六歲，廣西平樂縣人，原在國民黨龍州教導隊任職，一九四九年去台灣。望知情者告知。廣西柳州冶建公司五公區三隊。

黃紹益（一三五八六）

公開回覆　七姊妹道棚竹阻路　承辦商已將之搬走

大公報編輯先生：

貴報五月十六日報道讀者洪君投訴，指北角七姊妹道二至八號的行人路邊，被人放置了一批棚竹，阻礙行人。

經本署人員調查後，發現放置在上述地點的竹枝，是供維修該處樓宇外牆工程所用。經本署人員勸諭後，有關承辦商已經把留下的竹枝搬走。上述地點行人道已再沒有阻塞情況出現。

如貴報讀者尚有疑問，請致電五六二九一四六與本署高級衛生督察陳漢培聯絡。

市政總署署長鮑文

（東區環境衛生總監羅錫佳代行）

一九九一年六月

港奧運隊信心足 今作客出戰印尼

主將張金華傷愈可奉命披甲上陣

【本報印尼泗水廿一日專電】香港奧運足球隊的作客戰明日爆發，下午三時（香港時間四時）在哥奴拿潭巴沙里球場與主隊印尼隊交鋒。這個球場可容納觀眾達四萬人，本地球迷對這個賽事也很重視，較早時日本隊來作客，吸引了大批觀眾入場，主隊再戰台北隊時，亦有二萬多人觀戰。港隊的積分暫時排在榜首，故估計屆時會出現賓虛場面。

印尼隊自在主場殺敗台北隊之後，球員士氣相當高漲，日操兩課。印尼體育版也日日用大篇幅報道有關新聞，可見他們對這個賽事之重視。而今日的印尼隊也非昔日可比，球員身材不錯，個個黑黑實實，成個打仔格，是支打法硬朗，且具速度的隊伍，在球迷助威之下，必打高一兩利皮波，所以教練黎新祥已一早提醒球員，要打醒十二分精神。

港隊經過幾日休息，陣中幾個傷員已經痊愈，主將張金華同時也可披甲，印尼雖然天氣酷熱，且比賽是在烈日當空下進行，但近日天氣尚算不錯，熱之中帶有和風，不同香港之潮熱，所以球員都很適應。

由於印尼隊是一支頗為「強勁」的隊伍，港隊球員已作好心理準備，計劃採用較為積極的打法，再加上較好的個人技術，在力抗對方的進襲之餘，作出有力還擊。預料明日之戰會很激烈和精彩，誰勝誰負？則要看雙方臨場發揮和把握而定。單看港隊就個個信心十足，有決心打場漂亮的仗。

本港球賽醞釀改制

袁文川昨透露商業贊助潛力大 問題如何使甲組賽事全職業化

【本報訊】英國超級聯賽，香港足總方面目前正醞釀組織，秘書長袁文川表示，本港其實亦值得考慮此問題，因為足總最近與不少推廣公司洽商下屆球季足球贊助問題，根據各推廣公司代表反映，很多商業機構對贊助足球甚具興趣，但未有實際行動之原因，是認為本港頂級的賽事，即甲組比賽亦不夠職業化，故令商業機構舉步而不前，如果本地足球全職業化，相信可吸引更多的商業機構贊助。

袁文川表示推廣公司代表的意見，足總值得考慮，從中亦了解到足球在接受商業贊助方面有很大的潛力，只是本地頂級的比賽必須全職業化，問題就是足總如何組織全職業聯賽以使商業機構有實際之贊助行動。

他指出足總其實在多年來已有不少人士提出組織超級聯賽的建議，本屆球季亦曾研究過組織全職業聯賽的問題，但由於有一些困難存在，很多甲組會亦無深入考慮此事，因而始終沒有一個結果。

袁文川表示足總及甲組會應合作才可以解決組織全職業聯賽所遇之困難，並指出組織全職業聯賽，並不是排除業餘或職業球隊，只是將職業球隊與非職業球隊分開進行比賽，使全職業球隊獲得商業贊助，這是世界性之潮流，對非職業球隊不會有不公平之情形，希望各球會能夠理解這些問題，下季再研究組織全職業聯賽，以及本地足球更加商業化之事項。

香港學界足球隊在亞洲學界足球賽勇奪季軍而回

香港體育

港學界足球隊歸來

獲亞洲學界賽第三名 陳融章表示戰績不俗喜出望外

【本報訊】香港學界足球代表隊昨自吉隆坡歸來，以六戰四勝二負的佳績獲第二十屆亞洲學界足球錦標賽第三名。

學界隊教練陳融章表示，球隊今屆能取得季軍席位是喜出望外，更意外的是球隊在分組賽事中能擊敗上屆冠軍中國，證明香港足球水平和技術水準是有提升，只要學界體育理事會今後能加強與香港體育學院的聯繫和衷誠合作，相信香港學界代表隊在未來的亞洲學界賽事可更上層樓。

雖然香港學界隊今次取得銅牌並非歷史性，因為在十五年前香港也曾取得第三，但當年參賽隊有限，所以，今屆於十支隊伍中奪得季軍是比當年得第三更有意義。

將來港參加中旅世界超霸杯 中國女排戰術靈活多變

李國君攻擊多樣化 馬芳二傳出色

【本報訊】中國女子排球隊曾創下世界女子排球賽五連冠的輝煌成績，在世界體壇享譽一時。該隊多次在港表演，她們的超卓技術，靈活多變的戰術，受到觀眾的熱烈歡迎。中國女子排球隊將應邀來港參加香港中旅世界女子排球超霸杯邀請賽，將以新的陣容出擊，與蘇聯、美國、巴西一拗手瓜，相信將會有精采的表演。

中國女子排球隊為了備戰今年的世界杯女子排球錦標賽，月前曾在北京、上海參加世界女子排球四強賽，其中北京的賽事，有中國、古巴、美國、日本四隊參加，中國隊獲得冠軍，亞軍為美國、季軍古巴、殿軍日本。中國隊與美國隊的冠軍爭奪戰，中國隊談笑用兵，以十五比七、十五比三、十五比二獲得大勝。

中國女子隊這次來港參加香港中旅世界女子排球超霸杯賽，以六名舊人配合五名新人，舊將包括有賴亞文、李國君、周紅、許新、巫丹及李月明，新人則有馬芳、戚麗麗、馬麗娟、張曉華及陳鳳琴。

中國女子排球隊在北京參加世界女子四強排球賽，主要針對兩大弱點而進行部署。中國隊自從郎平退休之後，就缺乏了主攻手，這次由李國君、許新擔當，李國君做效了張蓉芳扣球怪而巧的方向發展，不再是一味靠蠻力去攻，這在一定程度上緩和了中國隊主攻力量不足的缺點。

另外，由於蘇惠娟傷病多，大膽起用身高只有一米七〇的浙江老將馬芳，收效甚佳。馬芳的出色表演，被古巴名教練歐亨尼奧譽為世界最佳女二傳手，這種說法，是否吹捧過度，看來不是完全沒有根據的。

中國女子排球隊職、球員名單如下：

領隊陳招娣（女），教練胡進、江申生，醫生宋衛平，管理戴婉華（女），裁判馬達才，球員賴亞文、李國君、馬芳、周紅、許新、戚麗麗、李月明、馬麗娟、巫丹、陳鳳琴、張曉華。

藍聯埠際宴

籃球聯會昨晚在旺角敦煌酒樓設宴招待加拿大卑詩大學雷鳥隊職、球員及有關人士。籃聯副主席陳瑞添、鄧天經及總幹事梁自強親自接待，宴會上雙方交換紀念品留念，氣氛融洽。

圖為籃聯副主席陳瑞添（右一）、鄧天經（右二）與加拿大雷鳥籃球隊領隊等合攝。

港籃球隊今出師九伊館

對抗加大學隊爭挑戰杯 序幕戰星島鬥均安 門票十元

【本報訊】港、加男子籃球表演壓軸戲今晚八時半在九龍伊館舉行，由香港聯邦賽代表隊對加拿大卑詩省大學雷鳥隊，爭逐港、加埠際友誼挑戰杯。序幕戰七時，由女子初級組銀牌星島與均安爭冠軍。門票三十元，學生、籃聯屬會優待票二十元。

香港聯邦賽代表隊對加拿大卑詩省大學雷鳥隊，雙方爭奪籃聯名譽會長許業榮送出的埠際挑戰杯，籃聯會長湛兆霖邀請晉能籃球基金會會長、東區工業聯會主席盧文端主持握手及開球禮，賽後由加拿大卑詩大學同學會會長鄭松本頒獎。

香港代表隊將於六月二十六日前往英國參加聯邦籃球賽，今次與客隊較量，是檢閱實力的機會。

保濟來屆將獲贊助 雙方今天動筆簽約

【本報訊】保濟來屆可能接受商業贊助再次冠名中組聯賽。

保濟目前正與贊助商就改名事宜進行斟介，且成事機會呼之欲出。而一手撮合這宗交易的體育推廣公司負責人余懷英透露，「收購」改名事宜已晉入最後階段，待今天動筆簽約後便可落實，屆時便會舉行記者會公布詳情。

余懷英透露，在贊助商接收保濟後，他將被委任為球隊領隊，全權負責組軍事宜，但以何名義參賽則有待今天簽妥合約後才能決定。他解釋，由於贊助商是一間未有中文名稱的鐘表商，所以，待一切落實後才為該隻有英文名稱的鐘表牌子定出中文名稱，並會以此名義角逐聯賽。

〔澳門馬訊〕大福星力偉之獅

澳門賽馬會今日安排黃昏賽馬，賽八場，頭場開跑時間為下午四時三十分。

今日黃昏馬，上陣馬匹未算踴躍，戲碼比較平淡，但形勢卻不單純，賽果料仍會暴冷暴熱。個人較喜歡的勇馬有「大福星」、「力偉之獅」、「聯一之寶」及「寶驥」。

以下是今日八場賽事的大勢分析：

第一場第七班一〇〇〇米，出馬九匹。「大福星」接連三次跑第二，狀態保持大勇，有力收復前失。「佳力」及「佳冠」質新進步，越來越近，必須兼顧。

第二場第五班一七〇〇米，出馬八匹。「挪威王」上賽跑同程已有接近的演出，加強配搭捲土重來，有力打開勝利之門。「龍華之光」上賽同程力拚入位，復課再進，可期有進一步演出。「黃金聖衣」配搭牌仔，同程有佳績支持，慎防施回馬槍。

第三場一二三班混合賽一〇〇〇米，出馬八匹。「力偉之獅」越戰越勇，仍是爭勝主角。「東湖之星」一出即勝，可見厲害，質新實力未見底，仍須重視。「有理由」拚後勇態持續有餘，冷門佳選。

第四場第四班一〇〇〇米，出馬十二匹。「聯一之寶」上賽快放搶元，表現出色，有力連捷。「情聖」仍配「黑仔」，人馬合拍，有穩位望贏機會。「德寶世界」兩捷有餘未盡，升班作戰也難忽視。

第五場第五班一〇〇〇米，出馬十一匹。「贏多多」上賽初次上陣已露一手，復課狀態續進，有力打開勝利之門。「星河之星」演出[illegible]，短途合腳法，仍可拚勝。「飛毛腿」上賽快放爆冷位，狀態出色，有力再亂大局。

第六場第五班一七〇〇米，出馬八匹。「愛風神」新勝猶勇，長途實力強橫，有力爭取連捷。「保羅王」兩捷表現出色，加八磅應影響不大，仍要重視。「寶玉」上賽勝同程升原班，有實力一鬥。

第七場第四班一四〇〇米，出馬八匹。「寶驥」健康有起色，上賽跑短途後上入位，此程更合腳法，首選之材。「智勇雙全」走勢進步，可期有進一步演出。「得利威」勇態保持，升班負磅有利，冷門可敵。

第八場第四班一四〇〇米，出馬十匹。「福運興隆」一大熱大勇，有力爭勝。「品質第一」實而不華，仍可拚勝。「所羅門王」一出即勝，看動態有意再拚，升班作戰也難忽視。

（高峰）

澳門賽馬預測

（高峯提供）

第一場	①大福星	④佳力	⑤佳冠
第二場	⑦挪威王	⑤龍華之光	④黃金聖衣
第三場	②力偉之獅	⑦東湖之星	⑥有理由
第四場	⑤聯一之寶	④情聖	⑥德寶世界
第五場	②贏多多	⑦星河之星	⑪飛毛腿
第六場	①愛風神	②保羅王	⑤寶玉
第七場	①寶驥	③智勇雙全	⑧得利威
第八場	⑤福運興隆	④品質第一	⑨所羅門王

專欄

李健和星洲踢波 打開賺外快門路

李健和在本港球季歇暑期間加盟新加坡超級聯賽五連冠茅龍足球隊的消息，得到東方來屆領隊梁守志的證實，「和仔」亦是近年來第一位外出「打暑期工」的球員，希望此舉可以為本地華人球員打開一條搵外快的門路。

新加坡舉辦超級聯賽以來每年必然是冠軍的茅龍簽署的只是一份到八月中旬為止的短期合約。總而言之，東方展開季前訓練之後不久，和仔就可以歸隊，因為李健和在彼邦保持一定頻率的比賽，以賽代練，所以根本不必擔心和仔的狀態。

上個月我路經新加坡，專程入場看過一場新加坡超級聯賽中無關重要的例行公事，只看一場我幾乎可以斷言新加坡的超級聯賽水準是略低於本港的甲組聯賽。連續五屆冠軍的茅龍隊每年都是在毫無困難的情況下蟬聯冠軍，其餘七支球隊根本無挑戰茅龍之力。

日後球員要走李健和的路，選擇工作的地點非常重要，作為「臨時工」性質，新加坡完全符合條件。正職是本地的甲組聯賽，兼職、暑假工之類的工作最好是不必耗盡體力、精力去應付的差事。新加坡超級聯賽水準略低於香港，球員既可以利用暑假賺取外快，又可以保持狀態，更可以擴闊眼界，增加見聞，而且最最重要的是比賽的壓力並不太大。香港稍為有個本事的球員都可以應付得綽綽有餘。

我親眼看過了當地的比賽可以證實這一點，而李健和亦親口承認當地的賽事比香港的比賽更易應付。

足總財神開會透露 全季虧蝕約數萬元

【本報訊】足總財務小組昨召開會議，根據秘書處的報告而預算本年度財政收支情形，初步估計全季只虧蝕大約幾萬元，較最初預算之虧蝕數目低。

據足總秘書長袁文川表示，財務小組上次會議預算去年七月初至今年三月底的財政收支報告，並預算全年度的收支情形，估計全季將會虧蝕大約三十多萬元。

專訪

贏波功臣

訪楊熙智趙俊峰

本報記者 譚澤滔

本屆亞洲學界足球賽已在馬來西亞閉幕，港隊以二比〇在季軍戰贏了主隊馬來西亞。說到為港隊奪取季軍的功臣，自然非在比賽中各入一球的楊熙智及趙俊峰莫屬了！

趙俊峰回想當日季軍之戰時，緊張的心情驟然在面部再次顯露。他說，當己隊在上半場十八分鐘由隊友楊熙智開紀錄後，他感到非常開心。雖然己隊入球後可說捧到了一半的獎杯，但是賽事仍未完結，對方隨時有扳平的可能，所以心情異常緊張。然而，待他在下半場二十分鐘再射入一球，已知道獎杯真正可到手了，心裡為之一振。

今年只有十七歲的趙俊峰，在這次亞洲學界足球賽中，共射入了三球，表現令人滿意。不過，他認為自己年紀尚幼，希望能繼續學業，以充實自己。

楊熙智比趙俊峰少一歲，他表示，射入的那一球是在情緒異常緊張的情況下起腳施射的，幸好他能把握，結果先為己隊打下一支定心針。

談到參加這次賽事的各隊實力時，楊熙智認為，亞洲各參賽隊的實力，說實在是相若的，只有泰國及南韓隊較強而已！

圍棋天元賽首戰 聶衛平擒林海峯

中日六次番棋決戰中方首度獲勝

【中新社杭州二十一日電】中國「棋聖」聶衛平在今日開戰的第四屆中日天元賽首場戰事中，一鼓作氣，強攻猛打，令日本「天元」、有「二枚腰」之譽的林海峰不得不中盤投子，俯首稱臣。

賽後，中國圍棋隊華以剛八段分析說，此賽聶衛平準備充分，志在必得，又佔執黑先行之利，能較主動地貫穿自己的意圖，把優勢變成順勢。

據悉，此前聶衛平和林海峰三次交手，皆以失利告終，故今天是首次戰勝林天元。

曾把杭州稱為「風水寶地」的聶衛平在賽前接受記者採訪時說：「在最近幾年的六次中日番棋決戰中我們全輸了，這個事實太殘酷了。因此這次中日天元決戰不只是我個人雪恥的問題，我憋着一股勁，要像當年打破日本超一流棋手不可戰勝的神話那樣，力爭再來一次突破，把零變成一。」

祖籍浙江鎮海的林海峰今次是第一次踏上故鄉的土地。他表示到家鄉比賽是他的一大願望。他說：「是次輸贏不去想它，只要好好地下，不辜負各位的期待。」

此屆賽事第二場比賽將於六月二十三日在杭州舉行。

中日圍棋天元賽在杭州拉開序幕，日本林海峰與中國聶衛平在三思而行。（新華社）

世界體壇

世青足賽八強產生 巴西今戰朝鮮聯隊

另場半準決賽葡萄牙對墨西哥隊

【綜合里斯本二十一日外電】第六屆世青杯二十歲以下足球錦標賽經一個星期的分組循環初賽後，八強經已產生，其中有不少冷門隊伍晉級半準決賽。

半準決賽分別於二十二日、二十三日舉行，準決賽二十六日上演，決賽三十日舉行。二十二日的半準決賽分別由葡萄牙對墨西哥及巴西對朝鮮聯。

A組的東道主葡萄牙於周四最後一場初賽以一比〇擊敗朝鮮聯隊，在一球不失下以三戰全勝晉級，這支衛冕隊伍實力不比上屆遜色，已成為熱門的奪標隊伍。朝鮮聯隊雖不敵葡萄牙，但仍能憑擊敗阿根廷及賽和愛爾蘭的戰績獲次名出線。愛爾蘭以二比二踢和阿根廷，雙雙被淘汰出局。

B組巴西周四以二比〇擊敗首次獲決賽資格的瑞典，以兩勝一和戰績出線。

C組的澳洲表現最令人意外，他們除擊敗熱門之一的蘇聯外，最後一仗以一比〇勝埃及後，和葡萄牙一樣一球不失下以全勝姿態出線，而蘇聯周四以四比〇大勝千里達，以二勝一負成績獲次名出線。

D組的敘利亞以〇比〇踢和西班牙，成為另一組爆冷出線的隊伍，英格蘭最後一仗以〇比〇踢和烏拉圭，雙雙被淘汰出局。

世青杯八強演進表

葡萄牙
墨西哥
澳洲
敘利亞
巴西
朝鮮聯
西班牙
蘇聯

冠軍

武術散打擂台賽 選拔中國代表隊

首屆世界錦標賽十月舉行

【中新社北京二十一日電】為迎接第一屆世界武術錦標賽，中國將舉行「金益杯」中國武術散打擂台賽，從而選拔組建中國武術散打代表隊。

由中國武術家協會、中國郵發報刊和金益公司聯合主辦的「金益杯」中國武術散打擂台選拔賽，定於今年八月十七日在大連市舉行。

據考證散打在中國已有千餘年歷史。自一九八一年中國舉行首次公開表演賽後，每年均舉行一次全國性的散手對抗表演賽，其後又採用了設擂台比武之法，確定了以擂台為民族特色的武術對抗項目形式。

今年十月北京將舉辦的世界武術錦標賽，是首次將武術散打正式推向國際武壇。

據中國武術協會主席徐才今天介紹，這次比賽將有北京隊、武警總部隊等十支勁旅的四十名運動員參加，其中有在國內外比賽中屢屢奪冠的高手。比賽設四十八至八十公斤級八個級別，採用雙敗淘汰、三局兩勝制。

專稿

"旋風"刮倒"二枚腰"

棋聖聶衛平勇挫林海峰紀實

新華社記者 朱國賢 實習生 柴驥程

二十一日下午四點十分，當聶衛平果斷地落下第一九七手時，在讀秒聲中頑強應戰許久的林海峰含笑推枰，中盤認輸。譽聶衛平為「進攻型電腦」的林海峰，今天終於嚐到了對手那旋風般進攻的滋味，連聲說「你的進攻，厲害，厲害。」

這是第四屆中日圍棋天元賽第一盤的角逐。面對贏了自己三次的林海峰，聶衛平顯得從容不迫，多次抓住時機實行強有力的進攻。

聶衛平九段今天執黑先行，他在錯小目後，第五手下出了大賽中罕見的大飛掛角。林海峰進行長考，下出了執白者不大下的「三連星」。此時，觀戰的陳祖德九段、劉小光九段等都認為，兩個人的開局都有些「怪」。

此後，聶衛平注重撈實地，而林海峰則在高路落子，意在形成大模樣。雙方沒有短兵相接，邊穩住自己地盤、邊瞄着對方的地盤。此時，聶衛平點上一根烟，徐徐吐出烟霧，而林海峰則端上一杯杭州龍井茶，慢慢地品嘗。

到第二十一手，聶衛平開始在左下角打入，發起第一次正面進攻。雙方應對得都非常精采，用劉小光等高手的話說是「硬對硬」。

在雙方的棋絞在一處、激戰正酣之時，聶衛平第四十一手嵌了一子。此子一落，劉小光、華以剛等都說「想不到」。賽後聶衛平說：「你這一着棋很兇，很漂亮。」聶衛平下出這一步後，既救了自己的孤棋，又緊逼林海峰的大模樣。記者們開玩笑說，這是聶旋風刮來的塊「飛來石」。

中午十二點封盤時，共下了六十九手。觀戰的高手們認為，黑棋形勢相對好些。

中午續盤後，林海峰看大模樣目數不夠，於是脫先在下邊小飛，聶衛平則繼續向大模樣進攻，終於使林海峰的大模樣出現了大缺口。有「二枚腰」之稱的林海峰不顧中腹的棋被吃，於是頑強保自己的右下角，聶衛平在威脅對手邊角的同時連連緊逼，終於在八十七手時，在對方大模樣的另一側又打開缺口。

下至第一四二手，素來落子果斷的林海峰進入讀秒，這位超一流棋手在不容細想的情況下落子兇狠，而聶衛平依然自信而果斷，第一九五、一九七手又在中腹佔得便宜，林海峰終於中盤認輸。

陳祖德、華以剛等高手認為，這盤棋雙方下得都很精采，聶衛平的進攻尤其出色。

娜拉蒂露娃以古怪扮相出席伊斯特本網球賽的晚會（美聯社）

英足球領隊組工會 爭權益降低解僱率

【路透社倫敦二十一日電】英國的足球領隊周五宣布組成他們本身的「工會」，目的是減低每季解僱的高數字。

這個新組織由列斯領隊韋建臣任主席，他們正計劃向備受「圍攻」的會員提供「貼士」，如何才可在難以穩定的管理職位上生存。韋建臣表示，我們希望減低領隊及其他職員的解僱率，不過我們的政策是各方面保持合作而不是對立。」

德國足總杯決賽 科隆不來梅相拚

足總杯辱罵球證 登地聯四將受罰

▲西德科隆隊最後機會爭取參加來屆歐洲杯賽冠軍杯賽，今天在柏林與雲達不來梅舉行德國足總杯冠軍決賽。

剛結束的德國職業聯賽，科隆因成績太差，只能以第七名繼續留在聯賽行列。

科隆體育部負責人烈達正向球員施加壓力，揚言對今仗每一名球員的表現都會細緻觀察。隊長列巴斯基亦十分渴望打出一個名堂來。再三鼓勵球員爭取來屆參加歐洲杯賽冠軍杯。

科隆隊今天有多員主將未能上陣，教練路迪莫赫正在大傷腦筋，安排人選填補各空缺。儘管如此，科隆在足總杯確實有過輝煌的成績。今屆取得第十次足總杯決賽權，創下了最多決賽次數的新紀錄。基於此原因，會方特別許予每位球員二萬五千馬克（折約一萬四千八百美元）的贏波獎金。如果贏波將會是科隆第五次贏得足總杯冠軍。

雲達不來梅亦矢志求勝第二次奪取得足總杯冠軍的榮譽。他們上次奪杯是一九六一年。今天決賽全場七萬三千二百七十八人的柏林球場的預售票，早已在數月前全部沽清。

▲意大利維羅納隊與祖雲達斯達成協議，祖雲達斯同意以德國國腳希士拿與羅馬門將佩路斯對調，並許予轉會費六億八千萬里拉（折約六百萬美元）。

祖雲達斯上屆在聯賽成績令人失望，名列第七位。來屆決定重新改組，仍以巨型班姿態出現，並先後獲得國際米蘭領隊杜柏東尼重返祖雲達斯執教。

▲上月舉行的蘇格蘭足總杯決賽，四名登地聯球員因用粗言穢語向球證謾罵，現被蘇格蘭足總判罰犯規球員停賽另扣五罰分。球會則被罰退還贊助金一萬二千鎊（折約一萬九千五百美元）。

紀律委員會判予向恩停賽三場，麥恩利及克拉克停賽兩場，積遜停賽一場。

・鷹揚・

一九九一年六月二十二日

杜絕司機……內地……限

【本報訊】港府將於八月一日起實施新規例，限制由內地抵港貨車油箱貯存燃油的免稅量，堵塞貨車利用改裝油箱，由內地運載大量廉價柴油來港出售的漏洞。據海關估計，目前約有百多輛貨車經常來往內地與香港，運載大量免稅柴油來港出售圖利，港府每年因此損失的稅款收入約七千二百萬元。

【本報訊】港口發展局昨日以不應直接干預市場自然調節及保障公眾利益為理由，宣布接納其轄下的「中流作業活動委員會」的建議，不會對中流貨運業作出特別限制。

不過，貨櫃碼頭商對港口發展局昨日的宣布表示強烈不滿，並聲稱會考慮不參與未來的港口碼頭發展計劃。

港口發展局主席葛賛昨日在記者招待會上表示「中流作業活動委員會」在考慮……以不干預及保障公眾利益為理由……接納的解決方法。

不過，在「中流作業活動委員會」中作為唯一貨櫃碼頭商代表的香港國際貨櫃碼頭有限公司董事總經理馬德富，卻不同意九六年浮泡會飽和的說法。

馬德富對記者表示，根據他們所得資料，去年浮泡設施只有約百分之五十的運作量，而近期更有下跌跡象，相信到二〇〇〇年仍會有足夠的運作空……

他強調，貨櫃碼頭商表示考慮不再參與未來港口投資，並不是一種「勒索」行為，因為在不公平競爭的情況下，銀行業亦不會對這種投資作出支持。

另一方面，中流作業者及付貨人較早前曾表示，若對中流作業作出限制，將形成由貨櫃碼頭壟斷的局面，港商將不能享有較廉價的貨運服務。

據「中流作業活動委員會」的修訂預測，預計至二〇〇六年貨運年吞吐量增長為……

追討天天日報股權 鄭潤成上訴被駁回

法庭認為無證據顯示原審法官判斷失誤

【本報訊】會計師鄭潤成向立法局議員何世柱追討天天日報股權一案，上訴庭昨日駁回鄭潤成的上訴，維持原判，兼要鄭潤成……

原訴人佔一成二，胡國祥佔百分之三。

八六年十二月，何世柱和原訴人接管天天日報事務，當時天天虧蝕欠債。

原訴人聲稱，不滿何世柱處理天天日報的手法，又和何妻不和，乃退出天天的管理工作。

原訴人稱，他吩咐秘書準備文件，以辭……

……五年立法局選舉中，在海外的香港人有投票權利。

另外，包括有受中國政府通緝人士為成員的美國「民陣」組織，也向香港發宣傳文字，想介入立法局九月選舉。

根據《基本法》……居民依法享有，非中國籍的人士要成為香港特別行政區居民，必須在香港通常居住連續七年以上並以香港為永久居住地。（《基本法》）又規定，禁止香港特別行政區的政治性組織或團體與外國的政治……

杜絕司機運載免稅油轉售圖利
內地抵港貨車油缸
限制免稅貯油容量
八月實施　粵港運輸聯會指免稅額不足

【本報訊】港府將於八月一日起實施新規例，限制由內地抵港貨車油箱貯存燃油的免稅量，堵塞貨車利用改裝油箱，由內地運載大量廉價柴油來港出售的漏洞。據海關估計，目前約有百多輛貨車經常來往內地與香港，運載大量免稅柴油來港出售圖利，港府每年因此損失的稅款收入約七千二百萬元。

昨日憲報刊登的一九九一年應課稅品（修訂）規例規定，汽缸容量在三千CC以下的貨車，有一百公升燃油免稅優待；汽缸容量介乎三千CC至一萬CC的貨車，有二百公升的燃油免稅優待；汽缸容量超過一萬CC貨車，則有三百公升的燃油免稅優待。

海關助理總監黎國洪昨日表示，由於本港目前四元七角的柴油零售價比內地的二元二角高出超過百分之五十，部分越過邊境的貨車司機使用改裝或加大油箱，在內地運載大量免稅柴油來港圖利，修訂條例的目的是堵塞這個漏洞。

他表示，海關去年一月至六月共緝獲一萬二千四百多公升未完稅柴油，今年同期則有四萬多公升油濟。海關去年全年截獲的改裝油箱貨車共有二十六輛，今年頭六個月截獲的已有十六輛，因此條例有必要修改。根據新條例，違例司機的最高刑為罰款十萬元及監禁兩年。

他表示，如果貨車油箱為一般正常容量，貯存的燃油量不會超過免稅量，但這些免稅燃油亦只可供該車輛使用，不能作轉售用途。

由七月開始，港府會在文錦渡、沙頭角及落馬洲海關檢查站向貨車司機派發單張解釋新措施。黎國洪表示，海關關員會認識到改裝油箱貨車，並進行抽查，因此不會引致關卡阻塞。

但港粵運輸業聯席會議秘書謝浪認為，部分長程貨車需要更多柴油，因此將燃油免稅量限制在一百至三百公升並不足夠，他建議港府將限制定為一百五十公升至三百五十公升。此外，由於貨車司機是以內地油價計算經營成本，因此新例會令成本上升。他又指出，八月是內地與香港的貨運旺季，開始實施貨車檢查會進一步阻慢過關時間。他又批評港府在修例前並無諮詢業內意見。

亞洲工業博覽會揭幕
中外逾六百公司參展
一連五天舉行介紹最新生產技術及機械

【本報訊】第二屆亞洲工業博覽會昨日正式揭幕，一連五天在香港會議展覽中心展出最新的工業生產機械和技術。出席開幕禮有立法局首席議員李鵬飛、香港工業總會主席張鑑泉、香港中華廠商聯合會會長朱祖涵、香港電子協會主席李樹強、香港包裝專業協會主席尹錦榮、香港科技協進會高級副會長莊紹棨、香港塑膠科技中心工業聯絡主任趙俊強及台灣區機器工業同業公會總幹事邱桂霖等。

亞洲工業博覽會由工商業展覽有限公司主辦，它由四場工業展組成，各展覽有獨立主題，於獨立展區中展示最新工業生產技術和機械設備。四場展覽分別為歷史悠久的第十二屆亞洲國際工業器材展覽會（暨物料搬運機械與儲存設備展覽），展出各類機床、金屬加工機械、輔助生產設備、工業物料、儀器儀表、廠房自動化設備。第八屆亞洲國際塑膠工業展覽會，展出塑料加工機械，塑膠原料和輔助生產設備。第八屆亞洲國際電子工業展覽會，展出電子生產設備、自動組裝設備、電腦輔助設計、表面裝置技術、檢測裝置及電子零件。第五屆亞洲國際包裝及印刷器材展覽會，展出包裝機械、物料、加工機械、印刷機械、製版設備和用品。

立法局首席議員李鵬飛昨日致詞時表示，這個展覽是重要的工業盛會，將吸引大量觀衆參觀，有助提升香港作為國際城市的形象。

工商業展覽有限公司主席鄧鉅鴻在同一場合表示，今年的展覽共有六百多家公司參加展出，向工業界人士示範如何藉着採用先進生產技術和機械設備提高生產力和增加利潤。

展覽會中展出的機械設備數千件，展商分別來自英、美、德、意、法、日、奧、加等二十多個國家和地區。其中包括龐大的中國參展團，由中國輕工業部、機械電子工業部和北京海淀開發區率領數十家工貿企業展出，展品來自北京、上海、廣東、山東等地，許多都是首度在港展出。台灣兩大公會——台灣區電工器材工業同業公會和台灣區機器工業同業公會各率領一展團，展示台灣最新的電子和機械設備。香港為美國以外台灣的最大機械市場，所以台商十分重視這個展覽。香港的機械製造商亦精英盡出，展示其最新設計的大型機械設備。

主辦機構已定下明年的展期為五月二十二至二十六日，除展覽外到時將有大型會議同時舉行。

瑪麗醫院獲賽馬會捐贈的體外衝擊波碎石機

瑪麗添新型碎石機
價逾千萬　馬會捐助
大部分尿道結石病人可免麻醉手術之苦

【本報訊】香港賽馬會近期捐助一部價值一千六百萬元的體外衝擊波碎石機予瑪麗醫院。該部全港最先進的儀器，可為大部分患有尿道結石的病人清除結石，毋需接受全身麻醉及免除手術之苦。

瑪麗醫院是首間政府醫院裝置體外碎石機，私家醫院則於幾年前已添置這類儀器，但為第一代型號。

瑪麗醫院的新儀器屬於第三代型號，較舊產品顯著改良，設有X光及超聲波系統，甚至是不透射線的結石，都可以輕易驗出，並確定其位置。

瑪麗醫院外科組外科主任顧問潘家鵬醫生昨日表示，九成半接受治療的病人毋須麻醉，但部分不能自控的病人如小孩則需進行麻醉。該碎石機非常有效，通常只須一次四十至五十分鐘的療程，使可以擊碎結石。

他補充說，在治療過程中，由於需發射一千至二千次超聲波，部分病人可能會有痛楚，須注射止痛針，但大多數病人則無須任何藥物的幫助。他說，病人可以在接受治療後即日出院，而結石被擊碎後，會隨小便排出。

潘家鵬表示，結石病在本港頗為普遍，每年約有四千宗新症，患者多為老人家。瑪麗醫院已有百多名病人在排期輪候，在過去三個月，已為二百名病人消除結石。

該院每日可為四名病人進行治療，除了為港島區的病人提供服務外，其他政府分區醫院的病人，亦可以透過醫院的安排，接受治療。

理工與清華簽署協議
進一步發展學術交流
有效期五年若雙方同意可延長

【本報訊】香港理工學院最近與清華大學正式締訂協議，以進一步鞏固兩校間的學術交流。

兩校在此項協議中，同意盡量促進雙方的共同學術活動，包括學術、研究人員及管理人員互相訪問、講學或從事科研；合辦學術及教學討論會；科研合作；以及交換教學及科研的資料信息等。

理工與清華早於年前開始發展學術交流，主要交流的學術領域有建築及土地使用、工程及管理。至於交流的方式主要為科研合作以及互派教研人員合作等，今次兩校正式訂立協議，將使雙方的學術交流擴展至全校性的規模。

協議由理工學院校長潘宗光教授及清華大學校長張孝文教授簽署，有效期五年，其後如經雙方同意，並可予以延長。

港口發展局接納建議
以不干預及保障公衆利益為理由
不對中流貨運業限制
貨櫃碼頭商表示不滿認為有偏袒

【本報訊】港口發展局昨日以不應直接干預市場自然調節及保障公衆利益為理由，宣布接納其轄下的「中流作業活動委員會」的建議，不會對中流貨運業作出特別限制。

不過，貨櫃碼頭商對港口發展局昨日的宣布表示強烈不滿，並聲稱會考慮不參與未來的港口碼頭發展計劃。

港口發展局主席葛賚昨日在記者招待會上表示，「中流作業活動委員會」在考慮到中流作業經營者、付貨人和貨櫃碼頭公司的不同意見，及經修訂後的港口貨運預測評估數字後，認為碼頭商方面要求對中流作業作出限制的建議是不可接受的，該建議將會影響到公衆的利益，亦會剔除必須的競爭。

葛賚重申，就中長期而言，貨櫃船由港口中流作業轉往貨櫃碼頭將是無可避免的趨勢，而未來港口貨運量的預測評估，亦對加速提高貨櫃碼頭設施提供論據。但委員會認為，目前不應對中流貨運業作出人為的特別限制。

葛賚強調，基於本港基建發展帶來的限制，中流作業將會分期由貨運船漸漸轉移至浮泡，而九四至大嶼山港口半島工程開始，浮泡設施在九六年將達至飽和。他認為這種操作上的限制是各方面都可接納的解決方法。

不過，在「中流作業活動委員會」中作為唯一貨櫃碼頭商代表的香港國際貨櫃碼頭有限公司董事總經理馬德富，卻不同意九六年浮泡會飽和的說法。

馬德富對記者表示，根據他們所得資料，去年浮泡設施只有約百分之五十的運作量，而近期更有下跌跡象，相信到二〇〇〇年仍會有足夠的運作空間。

馬德富批評港口發展局昨日向傳媒發表該消息有「打茅波」之嫌。他說，發展局在「貨櫃活動委員會」還未成立前，便急急對外界發表消息，造成既定局面，對他們並不公平。他補充說，投資龐大的貨櫃碼頭商應對港口發展政策有發言權，但在「中流作業活動委員會」中只佔一個席位，顯然存在偏袒。

他強調，貨櫃碼頭商表示考慮不再參與未來港口投資，並不是一種「勒索」行為，因為在不公平競爭的情況下，銀行業亦不會對這種投資作出支持。

另一方面，中流作業者及付貨人較早前曾表示，若對中流作業作出限制，將形成由貨櫃碼頭壟斷的局面，港商將不能享有較廉價的貨運服務。

據「中流作業活動委員會」的修訂預測，預計至二〇〇六年貨運年吞吐量增長為百分之六點五，較港口及機場政策報告的數字百分之八點三為低。

港口發展局同時通過「內河貿易活動委員會」及「船隻維修設施委員會」。

內河貿易活動委員會的報告認為：㊀現有的內河貿易設施是適用的，且有多餘的容量；㊁私家碼頭及臨時海旁、處理沙石設施，以及公衆貨物裝卸區將需分別在一九九三年、一九九四年及一九九五年前作進一步發展；㊂屯門宜建一內河貿易碼頭。

至於船隻維修設施委員會方面，局方委員重申香港需要為遠洋輪船和本地船隻提供維修設施，並認為應在㊀基建計劃中為船塢業提供擴充機會；㊁選定地點以供興建額外船廠之用；㊂確保有足夠地點以供建設小型船艇工場。

環保署與內地磋商
維港污水排南中國海
中方反應審慎而合作
維港污染續惡化惟未致危險程度

【本報訊】根據環境保護署的資料顯示，維多利亞港的水質情況下逐漸下降，但該署三項改善維多利亞港水質污染的計劃，由於撥款及人手不足，將會延期實施。

高級環境保護主任何嘉文昨天說，環保署原本計劃於今年將維多利亞港宣布為水質管制區，但由於人手及資金不足，適計劃將延遲二至三年，估計九三至九四年，可將上述地區列入全港水質管制區範圍內。環保署需要增聘一百名員工，估計每年要多費二千萬元。

何嘉文又說，環保署還有二項工程包括「策略性污水排放計劃」及「污水收集總計劃」，以解決水質污染問題。他指出，策略性污水排放網絡的九龍部分（即第一期工程）預料於九五年完成，他們現正向港府申請三十一億元作為開展第一期建築工程費用。至於將會分區進行的污水收集總計劃，現時仍在研究階段，但整個工程估計亦會於九五年前完成，該計劃共需五十億港元。目前該署已獲撥款十七億元作為未來四年發展之用。

他表示，環保署正計劃將污水排放至南中國海水域。目前該署已和內地方面磋商，他認為中方的初步反應「審慎但合作」。

首席環境保護主任賀明志表示，維多利亞港的水質溶解氧正不斷下降，尤以避風塘為甚，水中的大腸桿菌含量卻在上升。他說，維多利亞港現時的海洋生物已受水質污染影響，估計將來情況會繼續惡化，但未致危險程度。

財政司評失業率
現仍算全民就業

【本報訊】財政司翟克誠昨日表示，近期本港工人的失業率上升是意料中事，目前勞工市場的供應情況仍相當緊張。他說，不可以單靠某一個月份的數據便可以對整體發展作出判斷。他認為即使失業率由現時的百分之二點四上升至百分之三點五，香港仍可算是全民就業。

立局下年度運作方式
霍德向兩局議員簡介

【本報訊】代理港督霍德昨日出席兩局內務會議，向議員簡介立法局下一年度的一般運作方式。行政局議員施偉賢會後透露，布政司將會成立一個特別委員會，審議並安排港府提出的條例草案提交立法局討論的緩急先後次序。換言之，該小組將會負責釐定合理地編排立法局審議條例草案的時間表。根據目前立法局的議事程序，法律草案的草擬工作完成有關條例草案或條例修訂草案的草擬工作後，便會排期提交立法局審議通過，在這過程中各涉及部門並沒有適當的溝通和協調，以致部分立法局會議只需討論一至兩項條例草案，部分會議卻需要討論十多項條例草案，浪費議員的工作時間及有關部門的人力及時間資源。

本身是候任立法局副主席的施偉賢指出，該委員會的工作主要在於平均處理各部門提出的條例草案，和更合理地分配立法局的工作量。他說，當局現時仍未清楚釐定該委員會決定緩急先後次序的準則。

海外有團體
擬介入直選

【本報訊】海外團體擬介入本港今年九月的立法局選舉，這將引起新問題。

在美國居留的吳錦祥、李鴻圖，以及分別在荷蘭、英國居留的朱璣、鄭錦華，昨日在香港開記者招待會，稱將組織行動參與立法局選舉，如越洋打電話、組團返港等。他們不諱言所屬的組織過去曾反對中國全國人民代表大會通過《香港特別行政區基本法》。

據吳錦祥表示，在海外派發了三千多份香港選民登記表，約收回二百多份經填寫的登記表，在今次回港時交到選民登記處。

吳錦祥表示，去年十一月回港時，曾打聽有關海外香港人參加投票的可能性，港府有關官員已向他們表示，若海外香港人參加投票，要通過立法程序處理，在時間上不能趕及。他說，他們將會要求在九五年立法局選舉中，在海外的香港人有投票權利。

另外，包括有受中國政府通緝人士為成員的美國「民陣」組織，也向香港發宣傳文字，想介入立法局九月選舉。

根據《基本法》規定，香港特別行政區的政治選舉權由香港特別行政區永久性居民依法享有；非中國籍的人士要成為香港特別行政區居民，必須在香港通常居住連續七年以上並以香港為永久居住地。《基本法》又規定，禁止香港特別行政區的政治性組織或團體與外國的政治性組織或團體建立聯繫。

追討天天日報股權
鄭潤成上訴被駁回
法庭認為無證據顯示原審法官判斷失誤

【本報訊】會計師鄭潤成向立法局議員何世柱追討天天日報股權一案，上訴庭昨日駁回鄭潤成的上訴，維持原判，兼要鄭潤成付堂費。

上訴庭宣布裁決時，指事件中原訴人及與訟人各有各的版本，要由主審法官判斷誰的說法可信，而沒有證據顯示原審法官在判斷時有失誤。原訴人鄭潤成和何世柱家族是世交，八五年與何世柱夫婦及胡國祥四人成立泛達投資公司，購入天天日報。泛達成立時，資本一百萬，何世柱夫婦佔八成半，原訴人佔一成二，胡國祥佔百分之三。

八六年十二月，何世柱和原訴人接管天天日報事務，當時天天虧蝕欠債。

原訴人聲稱，不滿何世柱處理天天日報的手法，又和何妻不和，乃退出天天的管理工作。

原訴人稱，他吩咐秘書準備文件，以辭去天天出版及天天屬下公司的董事職位。但秘書錯把泛達股權轉手紙和股權買賣單據，亦放在一起，交到何世柱手上。事後，他發覺錯誤，即通知何世柱勿執行股票轉手紙，惟何世柱卻把有關股份轉名到其代理人公司名下。原訴人要求法庭頒令，他才是有關股份的合法受益人，並要向何世柱追究損失。上訴庭昨日判決。

天氣

最高30℃　最低26℃
多雲，間中有雨，亦可能有局部地區性狂風雷暴

	預測	最低	最高		預測	最低	最高
澳門	雷暴	26	31	漢城	薄霧	15	28
廣州	陣雨	25	32	東京	有雨	19	23
北京	晴	22	33	馬尼拉	驟雨	24	30
天津	多雲	22	32	曼谷	晴	25	36
青島	霧	17	24	新加坡	雷暴	27	33
西安	晴	21	36	悉尼	晴	12	18
成都	多雲	22	31	墨爾本	晴	8	15
昆明	陣雨	16	21	洛杉磯	陰	16	23
上海	陰	20	26	三藩市	陰	11	17
南京	多雲	21	30	紐約	多雲	22	33
杭州	陰	20	26	溫哥華	驟雨	11	19
廈門	中雨	26	29	多倫多	驟雨	17	31
桂林	多雲	25	33	倫敦	多雲	11	19
海口	多雲	27	35	巴黎	有雨	12	19
台北	驟雨	26	31	法蘭克福	毛毛雨	10	20

香島高等會考
今年成績頗佳

【本報訊】九龍大坑東香島中學預科生參加今年高等會考，取得頗佳成績，各科優良成績均比全港優良成績為高。

香島預科生獲四十九A，佔全港考生獲A等八分之一。以分科獲A等人數來說，香島中文獲八個（全港共八十八個）；數學獲十三個（全港共五十六個）；高數獲五個（全港共二十個）；物理獲十個（全港共三十五個）；化學獲八個（全港共二十六個）；生物獲四個（全港共二十六個）。

至於學生個人獲優良成績的，四A一人，三A五人，二A四人。現香島預科生獲中文大學第一批取錄的有十一人。

國際龍舟邀請賽
今明在尖東舉行

【本報訊】「一九九一香港國際龍舟邀請賽」將於今、明兩天在尖沙咀東部海旁舉行，期間觀衆席即海旁一帶行人區將封閉。比賽兩天期內，香港小輪公司將停止往來尖沙咀東部及中環的氣墊船服務。由紅磡往尖沙咀天星碼頭的巴士亦不會在祿士巴利道的兩個站上落乘客。

是項比賽歡迎遊客及市民參觀，門票於旅協諮詢及禮品中心發售，觀衆也可即場購票。票價：首天成人港幣三十元，小童十五元（比賽由下午一時三十分至六時），翌日成人七十五元，小童三十五元（比賽由早上九時三十分至下午四時三十分）。

八中醫藥團體申明
目前不宜管制該業
決函港督及衛生福利司表立場

【本報訊】八個中醫中藥團體決定致函衛生福利司黃錢其濂，表達目前不適宜管制中醫中藥行業。他們表示，數十年來，中醫中藥在港運作很少問題，管制理由何在；而且醫院人手不足，中醫中藥正為市民健康作輔助。

他們又表示將致函港督，說明九七年前有太大的改革並沒有好處，過渡期內一切要保持安定。

八團體包括：香港國際中醫中藥聯合總會、香港中醫師公會、香港國醫藥研究會、香港中國醫藥學會、中國中醫師聯誼會、香港藥行商會、香港中華製藥總商會、港九中華藥業總商會。

汨羅江國際龍舟賽
澳洲隊竟偷換艇
港隊顧全大局受讚
領隊獲湘省長宴請

【本報訊】日前赴湖南省參加湖南汨羅江國際龍舟邀請賽的西貢龍舟隊已經返港。在比賽過程中，曾發生澳洲賽隊龍舟「偷換」事件，但西貢龍舟隊為顧全大局，未致釀成不愉快事件。湖南省省長陳邦柱特別設宴宴請西貢龍舟隊領隊，讚揚他們深明大義。

由西貢區議員吳仕福率領的西貢龍舟隊，日前赴湖南參加本月十六至十八日的湖南汨羅江國際龍舟邀請賽。

西貢龍舟隊昨日向報館發出的新聞稿指出，在十八日下午進行六百米決賽時，參賽隊伍的隊長曾察看六條龍舟（四條白龍、兩條黑龍），經過抽籤後，澳洲隊抽中二號西龍，西貢龍舟隊（港隊）抽中四號白龍。但澳隊認為抽中黑龍不利，實行「偷龍轉鳳」，將二號黑龍和四號白龍更換了牌號。裁判發現後，已通知到達起點的澳隊返回檢錄處，但遭澳隊無理拒絕。港隊亦曾提出抗議，裁判長希望港隊能顧全大局，返回起點繼續賽事。

不過，在港隊沒有表示棄權的情況下，其他五條龍舟已開始進行決賽。事後，澳隊還在港隊面前耀武揚威，在場許多中外運動員亦十分憤慨。

港隊後決定馬上離開岳陽。競賽組委會主任、湖南省副省長陳彬藩對此事向港隊表示歉意；湖南省省長陳邦柱亦宴請西貢龍舟隊領隊，讚揚他顧全大局，並且邀請他作為貴賓，參加今年九月在湖南舉辦的國際煙花會。

澳洲隊亦被大會要求向大會作出書面道歉。

七屆全國政協委員
陳煥璋病逝
定期下周二下午舉殯

【香港中國通訊社二十一日電】中國人民政治協商會議第六、第七屆全國委員會委員、九龍法國醫院病理檢驗室主任、香港工會聯合會工人醫療所顧問醫生陳煥璋，因病於六月十五日下午二時三十分在九龍法國醫院逝世，享年六十一歲。

陳煥璋對病理學造詣精深，對內地的四化建設及香港的穩定繁榮深表關注，並作出了積極的貢獻，一旦溘逝，各界友好均感痛惜。現遺屬定於六月二十五日（星期二）下午一時在香港殯儀館為陳煥璋舉行喪禮。

工商零訊

威龍房車新陳列室開幕

▲法國威龍房車在本港的代理商——合豐汽車有限公司位於灣仔的新陳列室日前開幕，同時展出剛抵港的全新「威龍21」及「威龍25」新車。「威龍」新陳列室位於告士打道一七三號天廚商業大廈地下。

日野新F系載重汽車展

▲日本日野全新F系列載重汽車，昨日在尖沙咀新世界中心亮相，展期至廿三日。全新日野貨車的車身經過精心研製，配合流體動力學，除車身線條更優美外，亦減低風阻，符合慳油的經濟原則。

在七月一日至三日，此系列新車將移往落馬洲，向來往粵港兩地的司機介紹。

標誌新星開篷跑車亮相

▲法國標誌車廠的新星205CTI.9開篷跑車，於今明兩日在尖沙咀海運大廈與市民見面。

這款小巧的跑車，引擎馬力高達一二〇四，而且擁有風油軑、自動波等設備，既可滿足追求速度的人士，操縱亦十分輕巧，不失為一輛城市汽車。

瑞典「勁得」Kentruck

總代理：偉輪洋行 7960223

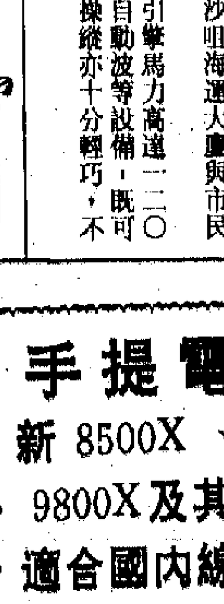
國內業務工程師／技術營業代表
—要求國內大學電子系畢業
—要求略懂英文及廣東話
有意者請連同相片及履歷表寄回G.P.O. BOX 5627, 香港

手提電話
新8500X、8800X、9800X及其他配件，適合國內線路，零售及批發均可。
歡迎來電查詢
7979227

電化鋁
供應各國電化鋁
現貨轉口，批發
電話：7857232
圖文傳真：7450869
錦琪貿易公司
九龍長沙灣永康街29－33號兆威工業大廈2字樓壹室

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

真誠向用戶推介台灣最新通信科技產品：
VHF/GW-150
UHF/GW-450
手機系列
該系列為同級產品中：
功能最多　價格最廉
體積最小　重量最輕



恒佳電子有限公司

JEC牌耳筒機
540N/570/580EQ·680CSP·CEC-600/830EQ
JEC牌相機
AW-90/D·9101/D1·9201/D1·TOP-300/D
KINON牌相機 AW-80/D·85/D·88/D
TOMA牌相機 M-616·M-900/D
萬能達、理光相機、鏡頭、閃燈
FS-35/QD·AF-35/QD·X-300S·X-700·105i
MD28 70·50 L·7·70-210·118X·220X·280PX
KR-5·10M/D·XF-20/D·AF-30/D
FUNAI富麗牌3000HC-MK I 單放機
日本名廠錄像、電視機
L-15·J20/25·747·508·82DT
TV-2177·2403·2185·2186/7·D21·D25
中孚電器行／利興公司
彌敦道209－223號地下　電話：8850131

車禍加水浸 巴士難「回流」
荃灣雨中交通癱瘓
數千人候車五小時
運輸署臨時抽調新界巴士應急

【本報訊】昨日下午至傍晚連場大雨，荃灣多處交通要道同一時間發生多宗交通意外及水浸，導致區內一帶交通陷於癱瘓，使荃灣地鐵站巴士總站候車人數多達數千，長龍處處，情況持續多個小時後才告紓緩。

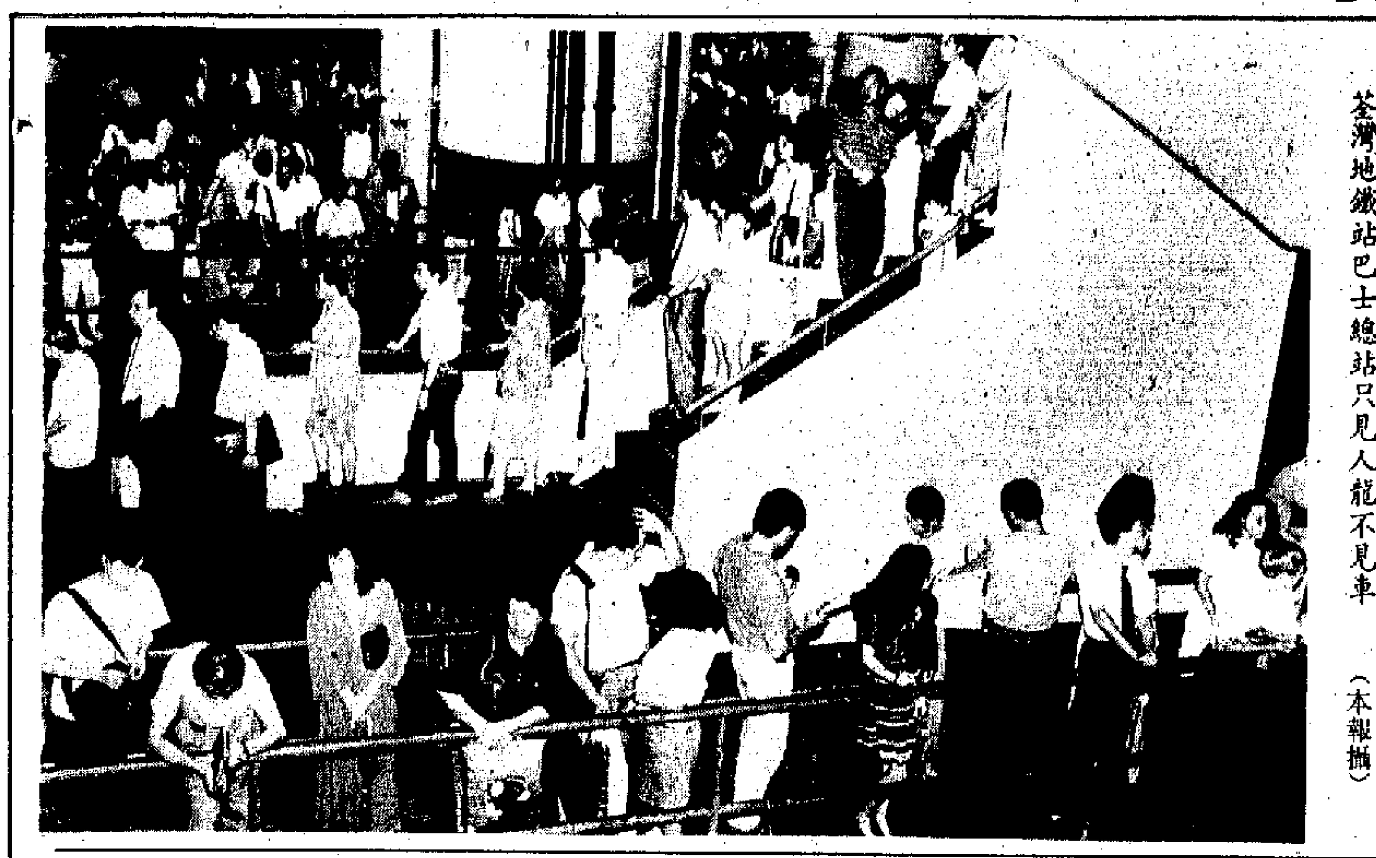
該宗因交通意外及水浸造成交通癱瘓繼而導致積壓候車人龍事件，事緣於昨日下午四時許，新界多處地區下着滂沱大雨，尤以荃灣為甚。約在下午四時三十分，荃灣大河道、楊屋道及沙咀道先後發生交通意外，導致該三條主要道路及鄰近一帶交通嚴重擠塞，加上多段路面因連番大雨造成水浸，令交通陷於停頓。

其時，位於荃灣地鐵總站地下近南豐中心的巴士總站，已見有數百人在各條巴士線候車處，由於交通意外現場交通情況十分混亂，行走該區巴士及專線小巴未能按正常時間「回流」，又正值繁忙時間，候車人數不斷增加；至下午六時左右，候車人龍排至樓上商場走廊，此時巴士站長眼見苦等一個小時仍不見有巴士再出現，而人龍卻越來越長，於是致電運輸處要求協助。

而九巴方面立即作出特別安排，首先呼籲欲在中途站上車的乘客先坐車到荃灣巴士總站，與其他輪候乘客集合一起，配合臨時措施安排，減少混亂情況出現；其次，亦臨時抽調新界區其他多條路線巴士（包括六十四K線及七十七K線），而一批原來已夠鐘落班的司機亦「奉旨」加班，協助疏導積壓人龍。

至下午七時許，在該總站候車人數多達二千人，當局有見及此，要求警方到場協助維持秩序。四名巡邏警員在其中幾條特長人龍旁邊加以「監視」排隊情況。

這種情況持續五個小時，幸而乘客也體諒此次事件非盡是人為所致，未有出現混亂。



荃灣地鐵站巴士總站只見人龍不見車（本報攝）

天氣繼續不穩定

【本報訊】據天文台消息：昨日一道低壓槽繼續引致本港有雨及狂風雷暴，葵涌雨勢最大並在昨日下午錄得超過一百毫米之雨量，預料該低壓槽於今日持續影響廣東沿岸。

預料今日多雲，間中有雨，亦可能有局部地區性狂風雷暴。星期日天氣不穩定，間中有雨。

昨晨在大鵬灣淺水作業時
漁民獲兩米長鯊魚
市場出售無人問津魚屍復棄大海
漁農處脫下魚牙化驗以鑒定品種

【本報訊】正當西貢一帶海面連續多日出現鯊跡之際，一艘漁船昨日凌晨在大鵬灣近東平洲無意中捕獲一條兩米長的鯊魚，漁民將鯊魚運到魚市場待價而沽卻無人問津，只好將已死的魚屍運出海拋棄。

捕獲鯊魚的漁民平時將他們的拖網漁船停泊在三門仔，前晚出海到大鵬灣東平洲以西海域落網，該處屬淺水地方，漁民表示鯊魚不會在如此淺水的海域出現。

昨日凌晨，當漁民起網時，發現在魚穫之中有一條大魚猛烈掙扎，吊上船一看，發現竟然是一條鯊魚，長約兩米，重約八十公斤，魚身直徑約一呎多，呈灰白色，腹部則是白色，魚網亦被其鋒利的牙咬穿一個小洞。

鯊魚上水後不久已死亡，漁民將其放入雪倉，作業完畢後回程，下午四時返抵三門仔，並且將鯊魚屍連同其他魚穫送到三門仔魚市場出售，但無人對該條鯊魚有興趣。

漁農處人員亦聞訊趕來，為鯊魚拍照及將鯊魚牙脫下帶回漁農處化驗及鑒定其品種。

事後有人出錢將鯊魚頭買下，魚屍則運出海拋棄。

漁民昨晨捕獲的鯊魚

金條劫案奇峰突出
警方拘捕一名職員
懷疑聘用偷渡客來港犯案

【本報訊】油麻地白加士街前日的一千三百兩金條劫案，昨日奇峰突出，警方拘捕貿易公司一名職員及兩名非法入境者，懷疑有人僱用偷渡客來港造案。

案中四名匪徒在白加士街嘉上大廈截劫兩名新加坡男子千三兩金條（值七百萬），但事敗其中一人墮樓就擒，證實是偷渡客。

警方調查後，昨日將售金條予兩名事主的貿易公司的一名三十四歲姓何職員拘捕。

在隨後一次搜查行動中，警方人員在油塘邨一個單位再拘捕兩名男子，年齡均為二十五歲。兩人自稱三個星期前從海豐偷渡來港。被捕人等今日稍後會被落案控以有關罪名。

警方仍在追緝在逃人等。

中國惠國待遇影響大
李鵬飛籲港商續游說

【本報訊】據貿易發展局消息：立法局首席議員李鵬飛昨日表示，中國一旦失去最惠國地位，港商在內地的生產設施必然受到嚴重打擊；他建議本港廠商盡全力游說美國生意夥伴，支持延續中國最惠國地位，由於美國商界具有影響力，並掌握選票，他們的支持對美國政客亦會構成一定的壓力。

李鵬飛指出，中國最惠國地位的動搖其實是香港目前面對最大問題，其嚴重性更甚於機場問題。

他認為，若中國喪失最惠國地位，香港不但會有大批工人失業，本港在內地設立的生產設施亦面臨嚴重影響，而本港產品在國際市場的競爭力也會大為減弱。

昨在觀塘採取連串行動
警方檢十公斤「冰」
時值七百八十萬元 拘兩男一女

【本報訊】毒品「冰」近來在本港有增多的趨勢；警方人員昨日在觀塘的連串行動中，就檢獲十公斤「冰」，價值達七百八十萬元，拘捕一對兄弟及其中一人的妻子，相信該批毒品準備今日運非律賓。

毒品調查科人員是根據線報，昨日跟蹤一名懷疑是毒販的男子，發覺該名男子曾多番出入康和道康和苑一停車場，至下午三時，探員發現該名男子將一名女子送到通明街四十六號一單位。

當該男子折返康和苑停車場時，警方上前將該名男子趙×榮（三十歲）拘捕，但在車上沒有搜出毒品。警方其後將他押返康寧道一四九號康濤閣十二樓的住所，徹底搜查之下，在一個手提式卡拉OK組合的機內暗格，搜出十個膠袋，每個膠袋內有一公斤「冰」，合共十公斤，總值七百八十萬元。

另一方面，一隊探員亦監視在通明街的女子，其後亦入屋將她拘捕，該女子名黎×梅（三十五歲）是趙的妻子，探員在單位內搜查並無發現。

至晚上六時許，趙的弟弟趙×全（二十八歲）返家途中，行經通明街一間戲院外面，亦被警方拘捕。

另外，警方曾搜查其他幾處地方，不過無進一步發現，警方懷疑該批「冰」是準備於今日運往非律賓。

在上月十八日，警方在北角城市花園搜出二十公斤「冰」，價值一千五百萬元，是歷來最大批「冰」。

深圳海關打擊走私
首五月破案二千宗
緝獲走私物品值五千多萬

【據新華社深圳二十一日電】今年來九龍海關開展反走私成績顯著：一至五月份共查獲走私案件二千零一十八宗，緝獲走私物品價值人民幣五千多萬元。

今年以來，由於粵、港兩地有關部門加強了對海上走私的圍追堵截，走私分子轉向陸路貨運渠道的走私活動增加，走私物品以高科技產品、通訊、攝影器材、電器、纖維絲束、家用電器等為主，出口以絲綢、布、紅參、生曬參為主。

據介紹，今年走私犯罪活動較為猖獗，暴力抗拒查緝事件屢有發生。對此，九龍海關採取了一系列相應措施。

赴英前接受電台訪問
港督講新機場問題
目前並非要談擱置
中英須保持外交接觸尋求重開談判

【本報訊】港督衛奕信啟程返英前接受香港電台記者訪問時表示，機場問題目前不是動工與停頓、擱置或不擱置的問題；問題在於能否按原定時間表進行，或者如何與中方繼續商討，以達致協議。

他又說，倘若本月底前仍未能與中國方面就新機場問題達成合理協議，涉及計劃的主要工程，例如青馬大橋的招標工作將要押後進行。

衛奕信說，除非[illegible]有定可以展開機場計劃，否則港府將不會進行如此大規模的招標及投入大量的人力物力資源。

他又說，中英雙方現在仍然保持外交層面的接觸，若接觸看來有成果，雙方仍然會舉行會談。

港督又強調，除機場問題外，此行返英另一主要問題是商討處理與中國關係問題，如何與中國建立一個合理又有建設性的關係，既可令港府在九七年前能夠履行管治責任，又可令中國知悉港府處理中的事情，避免有不良反應令事情進行困難。

抵港船民近激增
英尋求與越急商
馬卓安稱同時也與美國接觸

【據新華社二十一日英文電】英國首相馬卓安今日說，英國尋求與越南商討抵港船民問題。

馬卓安書面答覆議會的問題說：「越南移民抵達香港的數目近期急激增加，英國政府正急切尋求與越南政府磋商。」

他說，英國政府也同美國接觸，看看者對越南船民的政策有沒有妥協的餘地。

美國不願意接受更多船民，但同時反對英國把經濟移民強迫遣返越南。

香港正飽受船民急切增多的困擾，能應付這問題的資源已不多，社會穩定受到了威脅。

十公斤「冰」就藏在這卡拉OK箱內（本報攝）

廠廈男子墮樓亡 疑是非法入境者

【本報訊】警方昨日下午突擊搜查荃灣一間工廠時，一名懷疑是非法勞工的男子爬出窗外失足墮樓死亡。

現場是横龍街十七至三十二號一幢工業大廈，一間工廠，昨日下午四時四十分，一隊警員到上址調查，發現一名男子爬出窗外，並且失足墮下四樓平台死去。

警方邀請工廠負責人回署調查。

昨出席第三批失車交還儀式
李君夏讚粵港合作
海上走私接近停頓
八輛失車皆去年報失總值百餘萬

【本報訊】廣東省公安廳昨日將第三批共八輛失車交還香港，警務處處長李君夏出席車輛交接的儀式後表示，內地與香港透過衷誠合作，很多問題都能得到解決。他說，交還失車只是表面的成果，實際上，在雙方合作的情況下，內地與港的海上走私活動已接近完全停止。

李君夏表示，與內地維持合作關係，有助解決雙方的治安問題。他指出，雙方的合作是多方面的，有些成果是看得到的，例如打擊走私，然而有些問題則需要較長的時間才能見到成果。

此外，他表示雖然絕大部分的海上走私活動已經停止，但是警方現時相當關注陸上的走私活動，並會全力對付。

昨日由內地運回本港的失車共有八輛，分別為兩輛平治及六輛豐田皇冠房車，製造年份是八六年至八九年，估計總值近一百五十萬元，全部於去年四月至十一月期間內報失。在該批車輛中，其中七輛購有全保，車主已獲賠償，餘下一輛八六年出廠的豐田皇冠則只購買了第三者保險。

根據警方紀錄，該批失車中，其中一輛屬於一名居港加拿大人，另一輛由一間日本公司擁有。

李君夏及助理警務處長黃燦光、有組織及嚴重罪案調查科總參事劉玉權、高級參事馮兆元等出席了昨日在皇崗舉行的失車交接儀式。在上午十時許，經雙方人員完成交收手續後，大陸方面便派人將車輛由皇崗開往落馬洲，隨即再由本港警方接收車輛。八輛汽車的車身有輕微受損。

另一方面，保險總會發言人表示，該會將會在下月搜集業內人士的意見，以便研究是否應將汽車保險費調整，而該會將繼續注視本港的失車情況。

美耶魯大學校長認為
香港言論自由
九七後將繼續
料中美關係會有所發展

【本報訊】耶魯大學校長史密特，昨日在港出席一個午餐會時表示，他相信九七年後，香港市民仍然會享有非常大的言論自由。

史密特昨日以「言論自由在自由社會中扮演的角色」為題發表演講。他認為，香港目前享有言論自由的程度已相當高，他預料九七年後，這情況仍會繼續。

談及中美關係的發展，他表示，中美關係相信將不會出現倒退，並可能會有所發展。

昨日的講座由亞洲協會香港中心主辦。

俠・宜・莫・貪
曹義

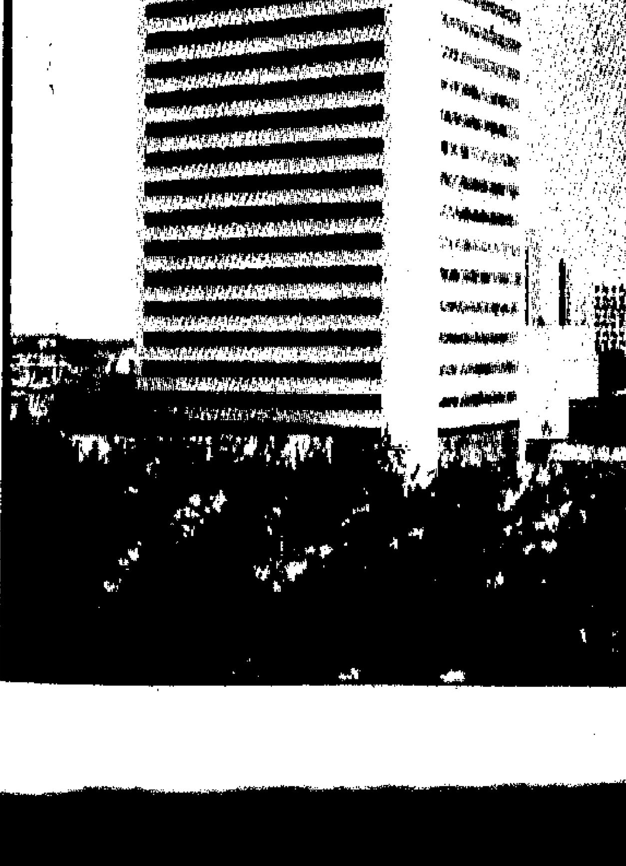
時興買賣外幣——不少人都有以錢賺錢的心理，不法之徒洞悉人們此種心理，便趁機抛出老千計進行詐騙，不少人因貪念，往往會跌下陷阱，因小失大。

話說昨日中午，在內地經營絲綢生意的女子陳×儀（二十三歲），欲將七十五萬元人民幣換回港幣，經友人介紹下，便與一名姓沙男友（四十一歲），到深水埗香城酒樓與四名男子進行交易，雙方擬定以一百萬港元兌七十五萬元人民幣，當交易進行時，四名男子商討兌換方法，並提供一個內地銀行戶口，着女事主先致長途電話予內地親友，將該筆人民幣存入戶口，再將她的存摺交予他們，由他們存款入其在港的銀行戶口。

女事主隨後由四人帶領下，先後前往青山道及元州街兩中資銀行辦理手續後，卻不肯將存摺交還，女事主於是起疑心，要求查核他們的戶口，是否有該筆港幣數目，四人隨即轉身逃走。

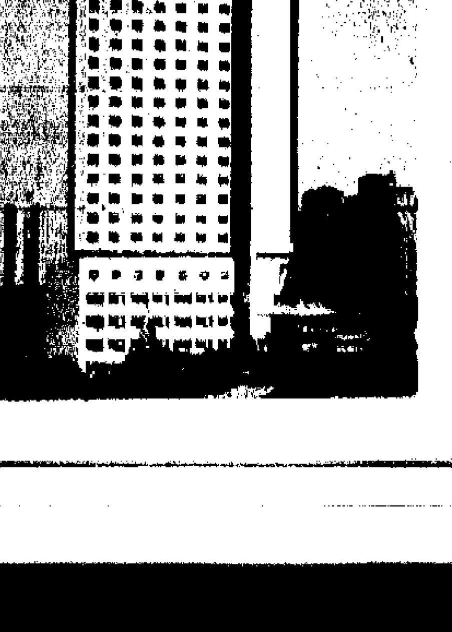
女事主與友人啣尾窮追，在兩名途人協助下，終將其中一疑人擒獲及報警。警方事後將一名霍姓疑人（二十九歲）拘捕，並追緝三名在逃男子下落。

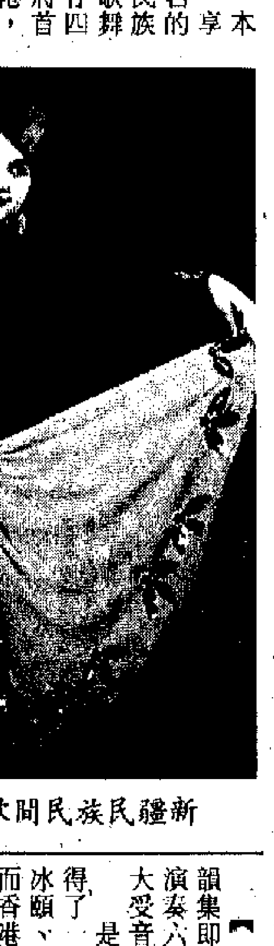
祝賀
四川省出口商品展銷暨經濟技術合作洽談會在港舉行
天府花生
經銷商：聯友企業公司
地址：香港文咸西街南北行大廈二樓
電話：544 8036-8
傳真：545 7957



新世界賓館
NEW WORLD TOWER
(Hotel & Apartments)
三星價錢四星享受
MORE THAN A HOME IN BEIJING
新世界賓館是一家中外合資的酒店，由最近加入香港麗新集團之新加坡聯營國際酒店管理公司管理（CHAINS INTERNATIONAL HOTELS GROUP）。
賓館擁有各種類型公寓135套，客房85間。賓館內設有中、西式餐廳，四季火鍋餐廳，中西式快餐廳，並聘請高級外籍廚師及香港名廚主理各色佳肴。星月卡拉OK名響北京，是您消閒的好去處。
客房、公寓
價格：客房40美金+10%服務費（包早餐）；
公寓1300美金起租，租期1個月至2年。
周末自助火鍋
火鍋餐廳的周末自助式火鍋，僅需45元人民幣即可享用，品種齊全。
星月卡拉OK
星月卡拉OK最新推出"歡樂時光"節目，時間17：00—20：00，最低消費30元人民幣，酒水七折優惠。
宴會廳
面積400平方米，歡迎各界朋友舉辦各種類型舞會、會議、冷餐會，費用：4小時人民幣1,000元。
竭誠歡迎各界人士光臨！
地址：中國北京工人體育場東側　電傳：210530
電話：5007799　傳真：5007668．5008228
香港訂房處：聯營國際酒店　電話：5416778
香港中環干諾道中50 53號，鱷魚恤大廈21樓　傳真：5448321

熱烈祝賀下列展覽會舉行
上海城市酒店
商旅理想居處
●上海多國紡織工業展覽會
6月12日～6月17日
●第四屆國際通訊設備和計算機展覽會
6月26日～7月1日
●國際汽車工業展覽會
7月2日—7月7日
展覽會期間酒店提供上海合資賓館
最低房價42美元+10%／標準房。
酒店步行到展覽場地僅需5分鐘
地址：中國上海陝西南路5—7號　電傳：33532 SYTS CN
電話：2551133　電報：1168　傳真：2550211 2550611
香港聯絡處：港灣道6—8號瑞安中心2408室　電話(852)8619333





新疆民族民間歌

林克漢樂團今獻藝 奏西樂與中國民歌

今日文化節目精選

新疆民族民間歌舞團 下月來港大會堂獻藝

有庫木孜彈唱維吾爾族盤子舞等

【本報訊】享譽盛名的新疆民族民間歌舞團一行四十人將首次來港，於七月七至九日晚上八時在大會堂音樂廳舉行三場「新疆會」。

這是市政局響應第三十一屆「國際傳統音樂世界年會」而舉辦的演藝活動之一。

為了籌備今次演出，本屆「國際傳統音樂世界年會」籌委會主席曹本冶，在中國國家民族事務委員會安排下，曾經專程到喀什、吐魯番、烏魯木齊等地觀看表演，親自挑選組建了包羅多個少數民族著名藝術家在內的新疆民族民間歌舞團，該團的表演具傳統的真實性及民族風格。

新疆民族民間歌舞團由新疆歌舞團的台柱及新疆各族如維吾爾族、哈薩克、漢、回、烏茲別克、柯爾克孜、蒙古、錫伯等享有盛譽的藝術家組建而成。

新疆民族民間歌舞團將訪港

新疆歌舞團曾多次赴北京、上海及全國各省、市、自治區巡迴演出，亦曾組團及隨其他團體出訪世界各國，是中國有名的少數民族藝術團體之一。該團在內地多項比賽中先後獲得一、二、三等獎共七十多次，為新疆各族人民爭光。

新疆民族民間歌舞團是次來港演出項目包括聲樂、器樂、舞蹈及雙人歌舞聯唱四項。

聲樂方面有男、女高音獨唱、庫木孜彈唱及冬不拉彈唱（庫木孜和冬不拉均為彈撥樂器）。

器樂方面有胡西塔爾獨奏、熱瓦甫獨奏及艾介克獨奏（維吾爾語「胡西塔爾」乃「歡喜琴」之意，是已近失傳維吾爾族民間拉弦樂器，熱瓦甫和艾介克亦為拉弦樂器）。

還有民樂小合奏《烏夏克木卡姆間奏曲》、《且比亞特木卡姆間奏曲》等。「木卡姆」是維吾爾傳統音樂的一種，由民歌、歌舞和器樂組成大型套曲，早在十五世紀已出現。

舞蹈方面有維吾爾、塔吉克族和烏茲別克族罪人舞、維吾爾族打鼓舞和盤子舞、納孜空和賽乃姆。賽乃姆是維吾爾族最普遍的一種民間舞蹈，流行於喜慶佳節，表演時，大家圍成圓圈，樂隊在一角伴奏，群眾拍手唱和，伴唱者以歌聲表達歡樂心情，跳舞者即興表演。

納孜空是自由活潑、詼諧的舞蹈，亦是競技性的表演，納孜空是喜慶節日和晚會中最精彩的表演，由男性即興舞蹈，以兩人為一組舉行。盤子舞是維吾爾族古老的民間舞蹈之一，屬於女性抒情舞蹈，舞者頭上頂碗，雙手各拿一個小盤子和筷子，隨着音樂節拍，用筷子敲擊盤子，翩翩起舞。

另外還有雙人歌舞聯唱《三百六十里路》、《賣花帽》等。

新疆民族民間歌舞團表演門票現正在各城市電腦售票處有售。

金雞獨立

明愛白英奇專業學校第十八屆美術設計展昨日開幕，數十名將踏入社會工作的畢業生，都珍惜相聚的時刻，在開幕禮後紛紛邀請其他同學在場刊上簽名留念，但如果像與同學（左）這般「金雞獨立」的簽名姿態，不弄至手軟腳軟才怪。

本報記者 周章文 攝

歷史文化講座今舉行 介紹早期粵語流行曲

【本報訊】香港中華文化促進中心主辦歷史文化考察系列講座，六月份講題為「早期的香港粵語流行曲」，邀得黃志華主講。

黃志華是香港流行音樂樂評人之一，筆名有李讀如、周慕瑜、許雲封等，在各大報章雜誌撰寫本地中文歌曲樂評。

講座上，他除與大家一起探索香港粵語流行曲的源頭外，還會介紹五、六十年代的主要唱片公司和歌手、電影以及香港在五、六十年代時流行的其他大衆文化如樂社、歌壇、幻境新歌舖、電台天空小說、涼茶舖等與粵語流行曲的關係。他還會播放一些早期的粵語流行曲，使大家對當時的流行曲有更深的認識。

講座於六月二十二日（本周六）下午三時至五時於「中心演講室」舉行，票價二十元，學生半價，「中心之友」成員折扣優待。訂座、查詢請電五五九四九〇四。

加國華裔作曲家作品 香港樂韻集明晚演奏

【本報訊】香港加拿大華人協會聯同樂韻集即將舉辦「加拿大音樂獻禮」，屆時將演奏六位加拿大華裔作曲家及三位曾在加拿大受音樂教育的香港作曲家的作品。

是次被邀請的華裔作曲家有在加拿大取得了一定藝術成就的人士，包括陳嘉年、何冰頤、李耿婥、雷德媛、黃安倫及陳子愉，而香港的作曲家則包括林樂培、陳永華及趙靄雯。

陳嘉年現任多倫多大學作曲系教授，今次音樂會將演奏他創作的鋼琴、單簧管及大提琴三重奏作品《天涯若毗鄰》。何冰頤畢業於美國印第安納大學及多倫多大學，音樂會將演奏她的一首節奏甚為強烈的敲擊樂作品《摺疊》。

女作曲家李耿婥畢業於魁北克省麥基爾大學，她的作品風格屬於西德前衛派，今次音樂會將演奏她的一首鋼琴獨奏作品。另外一位女作曲家雷德媛，自從於一九八八年贏得國際現代音樂節的作曲首獎後，加拿大各大樂團均邀請她創作新曲，是次音樂會將演奏其鋼琴獨奏曲《星霞滿空》。

另外兩位作曲家陳子愉和黃安倫，均是較為港人熟悉的，他們的作品單簧管獨奏曲《音之舞》和管弦樂曲「七首加拿大民歌」，分別將在是次音樂會上演奏。

香港作曲家方面，林樂培的小提琴奏鳴曲《東方之珠》將是是次音樂會的演出作品，這首作品是他於五十年代在加拿大皇家音樂學院修讀時所寫的作品。

陳永華的作品《秋》曾贏得美國雙簧管協會的作曲首獎。而趙靄雯早期畢業於多倫多大學作曲系，她為今次音樂會創作一首五重奏樂曲。

音樂會將於六月二十三日八時在香港藝術中心壽臣劇院舉行，門票正於城市電腦票房發售。

演藝評賞

余其偉黃金成各展所長

非雨

香港嶺南音樂團剛舉行過的兩場演奏會，特別請得國內幾位廣東音樂名家作為嘉賓。首晚余其偉和黃金成的專場，既有傳統的廣東音樂曲目，也有一些六、七十年代和近年創作的民樂作品。這個曲目的安排看來是經過一番心思，以便突出兩位獨奏家的個人風格。

現任中國音協廣東分會副主席的余其偉是近年較受注目的年輕高胡演奏家。他曾經多次獲得國內民族器樂比賽的獎項，八九年更以《鳥投林》一曲獲得首屆中國金唱片獎。

當晚余其偉以高胡演奏的四首樂曲，風格和技巧的要求很不一樣。廣東音樂素來有華麗抒情、輕靈活潑的特點，余其偉演奏易劍泉的《鳥投林》和喬飛的《思念》一舊一新的兩首廣東音樂時，很能表現那種優美華麗的特色。他的右手運弓時，長弓音色飽滿，快弓密而不躁，是演奏廣東音樂的有利條件。相對來說，他和饒寧新合奏的《漁舟唱晚》就顯得略為平淡。

李助炘的《粵魂》是近年創作、技巧難度較大的一首高胡協奏曲。該曲的首段和尾段都是較為抒情的慢板，旋律中用了不少三全音，只在長樂句的結束地方用了一些帶有廣東音樂旋律色彩的短樂句。中間的快板樂段難度很高，一些地方更用了不常見的雙音。

當晚該曲以揚琴伴奏，在一些和聲和調性較複雜的段落，便有力不從心的感覺。看來這首樂曲原來應以較大型的民族樂隊伴奏，現在以揚琴伴奏，效果並不是很理想。

另一位獨奏家黃金成，現任星海音樂學院副教授，他分別用簫、笛、口笛、陶塤和葫蘆絲演奏了多首樂曲。其中用簫吹奏的《昭君怨》和《禪院鐘聲》，很能發揮廣東音樂抒情的風格。可惜《昭君怨》的伴奏和獨奏在乙反線上的音準不大配合，影響了演出的效果。這是一個自民族樂器改用平均律後一向引起爭論的問題，現在看來，是不容易解決的。

幾首六、七十年代民樂作品的演出，是當晚較使人失望的部分。《苗嶺的早晨》、《粵海歡歌》和《老工人講的故事》三首樂曲的伴奏小樂隊，在音準、節奏和與獨奏的默契上都出現不少瑕疵。從今天的水平而論，演奏這幾首樂曲並不困難，看來問題是出在排練不足上。

以笛子領奏廣東音樂曲牌《一錠金》，黃金成的「加花」技巧，這是當晚較為成功的一首樂曲。六把高胡領奏的《春郊試馬》和《娛樂昇平》，歡快熱烈，是最受觀眾欣賞的演出，難怪要再奏一曲《旱天雷》來結束整場音樂會。

中國藝術歌演唱賽 今晚於大會堂舉辦

【本報訊】由香港音樂專科學校主辦之「全港中國藝術歌曲演唱比賽」，經過預賽、初賽後，公開組選出十位、專業組選出九位參賽者參加本月廿二日在香港大會堂音樂廳舉行之決賽。

公開組決賽者計有——韋小翠、關守明、李惠玉、許莫然、柯大衛、鄭維文、淑偉、翁啟健、劉汴琴、張健華。專業組決賽者計有莊婉貞、趙淑芬、黃鼎勳、江翰能、巢慧梅、陳漢強、鄭士超、陳姿華、高小娟。決賽時各參賽者將演唱由大會指定之指定曲——《山中》，另自選歌曲一首演唱。

擔任評判為本港音樂界知名人士：林聲翕、費明儀、江樺、程雅南、林祥園、曾葉發、胡德蒨。入場券現已在城市電腦售票網發售，票價為二十元、十五元，查詢電話：三八〇六〇一六。

水墨畫四人展昨揭幕 筆下繪出山雲水月情

包括徐子雄馮永基靳埭強潘振華

【本報訊】由中華文化促進中心主辦的「山雲水月情——香港水墨畫四人展」昨日揭幕，展出的二十八幅作品均由四位本港較知名的水墨畫家創作，包括徐子雄、馮永基、靳埭強、潘振華。他們畫作的一個共通點是追求新意：在繼承傳統的基礎上，創作出具不同風格的作品。市政局副主席盧景文昨日為畫展主持剪綵儀式。

中華文化促進中心藝術展覽節目主任莫樹繁表示，鼓勵和支持本港藝術創作者創作具香港風格的藝術作品，是相當重要的，而今次畫展中四位畫家的作品，均融匯了傳統的繪畫技巧及精粹，並在這個基礎上，創作出具有時代氣息的作品，可以說這類作品就是具有香港風格的畫作。

他說，徐子雄的畫重視渲染的效果，用潑墨手法描繪山水，用色大膽、潑辣。而馮永基則在構圖方面，採用了多種幾何圖形，畫面抽象感強，頗具新意。

他接着表示，靳埭強的繪畫作品動感強烈，看上去是描繪靜止的山脈，但靜中有動，而且色彩豐富，線條感強，視覺效果相當好。而另一位畫家潘振華則傳統功力紮實，用色沉實，構圖較有新意，頗具個人獨特風格。

「山雲水月情——香港水墨畫四人展」在中華文化促進中心畫廊舉行，展期至七月六日止，展覽時間由上午十時至下午六時，星期日及公眾假期休息。

林克漢樂團今獻藝 奏西樂與中國民歌

【本報訊】林克漢管弦樂團今日在大埔文娛中心舉行音樂會，演奏中國民歌及外國著名作曲家的作品。

屆時，該樂團將演奏舒伯特的《羅莎蒙序曲》、約翰史特勞斯的《皇帝圓舞曲》及《藍色多瑙河》、中國民歌《漁舟唱晚》、《牧歌》及《新春樂》。此外，本港演唱家鄭允貞也會與樂團合作，以獨唱三首中國民歌。

是次音樂會由區域市政局主辦，門票現已在大埔文娛中心及各城市電腦售票處發售。

今日文化節目精選

▲香港管弦樂團今晚八時在文化中心音樂廳舉辦「法國音樂精選」音樂會，演奏拉威爾、浦朗克、米堯等的作品。

▲「第一至九屆香港電影金像獎得獎電影回顧」之影片《阿郎的故事》，今晚八時在荃灣大會堂文娛廳放映。

▲由市政局主辦的「澳洲昆士蘭銅管樂演奏會」，今晚八時在西灣河文娛中心劇院舉行。

▲由香港音樂專科學校主辦的「全港中國藝術歌曲演唱比賽」之「決賽音樂會及頒獎禮」，今晚八時在大會堂音樂廳舉行。

▲香港話劇團今晚七時三十分在文化中心大劇院重演諷刺喜劇《耶穌、孔子、披頭四連儂》，由楊世彭執導。

▲龍鳳鳴劇團今晚七時三十分在屯門大會堂演奏廳演出《游龍戲鳳》。

▲由Gayathri Kanaan主辦的「印度舞蹈晚會」，今晚七時三十分在演藝學院戲劇院舉行。

▲百老匯歌舞劇《俏紅娘》今晚八時在演藝學院歌劇院上演。

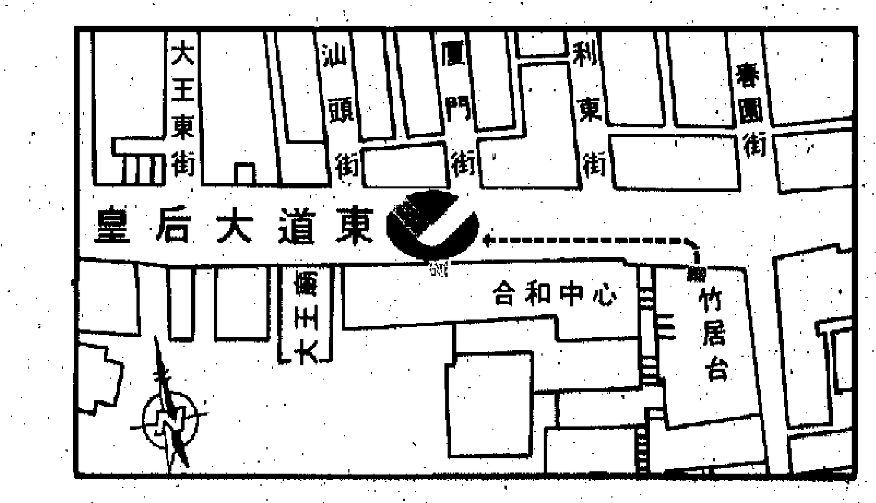
天香樓

正宗杭菜 九港唯一

特設杭菜全席 每席$2,080 足供二十位用

九龍柯士甸路18號C地下 ☎ 3662414 3688352

喬遷新址



友聯銀行灣仔分行定於一九九一年六月二十四日(星期一)遷往香港皇后大道東155號新址，繼續以一貫友善關懷的態度，為灣仔區商戶及坊衆提供全面性銀行服務。

友聯銀行一直致力於改善服務，提高質素，使客戶獲得完善的服務。灣仔分行遷新址爲本行不停改進服務質素的一部份。新分行設計鮮明，使客戶更感舒適。

服務範圍

- 港幣及外幣各類存款
- 樓宇貸款
- 工商信貸、銀團融資
- 出入口押匯、匯款
- 中國業務諮詢及融資
- 外幣找換服務
- 全球通行之信用咭、旅行支票
- 代理黃金、証券、期貨買賣服務
- 代理各類保險業務

UnionBank 友聯銀行

灣仔分行新址：香港皇后大道東155號

電話：527 3711

加强服務

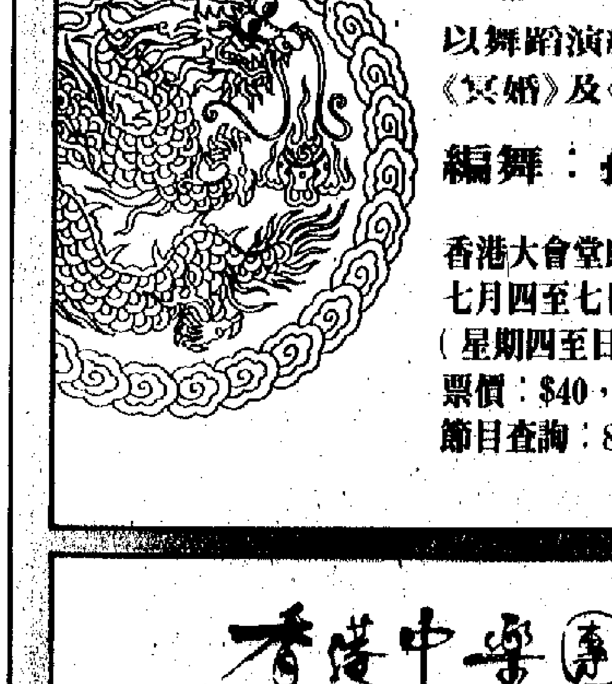
市政局藝團

響應第三十一屆國際傳統音樂學會世界年會

香港舞蹈團 HONG KONG DANCE COMPANY 演出

龍鳳禮樂

10 1981-1991 成立十周年



以舞蹈演繹中國傳統風俗《朝聖》、《冥婚》及《禊祥》，構成獨特的民族色彩。

編舞：孫龍奎（北京舞蹈學院）

香港大會堂劇院

七月四至七日，九至十二日

（星期四至日，星期二至五）晚上八時

票價：$40，$60

節目查詢：853 2642

香港中樂團 HONG KONG CHINESE ORCHESTRA 演出

今古齊鳴音樂會

客席指揮：曾葉發

二胡獨奏：黃安源

管樂獨奏：鄭濟民

琵琶獨奏：王　靜

節目：

六月的雪（首演），

二胡協奏曲《長城隨想》，聞蒼天，

春江花月夜，管樂協奏曲《神曲》等

（詳情請參閱音樂會單張）

香港大會堂音樂廳

七月五及六日（星期五及六）晚上八時

七月六日（星期六）下午三時

票價：（夜場）$30－$70

（日場）$25－$65

節目查詢：8532622

·至誠服務
有限公司憑著超過50
專業經驗，在汽車銷
先，爲活躍於中國市
有限公司堅守關懷客
列優質日產牌汽車，
得到至稱心滿意的選
：877 3696

商業機構外幣債務

各類存款 息高利厚
·多種貨幣存款可供選擇
·兌換外幣滙率特別優惠
·外幣定期存款限額特低
·定期存款期限靈活
·存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England,
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」，及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

六月二十一日（星期五）

恒生指數	3565.14	−28.24
香港指數	2334.27	−17.82
所有普通股指數	2005.86	−12.41
金額：	746,536,161	
總成交股數：	367,829,906	
宗數：	9,704	

成交股份	329
上升股份	98
下降股份	122
無變股份	109

香港分類指數

金融	1921.00	−29.23
公用	2063.29	−42.49
地產	3210.03	−6.26
綜合	2625.39	＋3.20
工業	2066.60	−4.55
酒店	1583.59	−4.67

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
合和	60,768,100	合和股權	81,861,423	CRUSADER92	0.101	+38.36	美麗華92	1.01	-26.81
長實	49,646,600	亞細安	26,194,000	合和股權	0.034	+36.00	英泉91	0.10	-12.28
電訊	42,922,850	CRUSADER	24,588,000	遠展92	0.04	+17.65	中信95	2.30	-6.12
太古A	41,511,100	合和	19,368,000	順豪建築91	0.445	+14.10	萬年92	0.13	-5.80
和黃	35,976,656	金山地產	8,465,000	德祥92	0.61	+10.91	紀德	0.98	-4.85
匯豐100	35,610,635	順豪建築	7,974,000	依利92	0.044	+10.00	萬邦航92	1.25	-4.58
中電	34,567,980	電訊	6,847,532	訊科	0.70	+7.69	信置95	0.63	-4.55
希慎	29,644,200	第一太特	6,440,959	新維	0.201	+6.91	品質92	0.233	-4.51
恒生	23,173,968	佐丹奴	6,025,500	CRUSADER	0.255	+6.69	裕興	1.55	-4.32
新地	19,911,166	希慎	4,729,000	川河	0.33	+6.45	電訊	6.20	-3.88

恒生指數移動線

（10天）	3611.27 −12.55
（20天）	3625.29 −12.49
（50天）	3690.56 − 4.25
（250天）	3306.32 ＋1.34

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	16.50	16.60	16.80	16.50	16.50	-0.30	425,000	14.25	3.79
440	大新金融	8.95	9.00	9.00	8.95	9.00	+0.05	4,400	9.78	5.33
053	國浩集團	1.68	1.69	1.69	1.68	1.69	-	405,000	10.96	4.44
166	第一太平銀行	2.30	2.325	2.375	2.30	2.325	-0.05	517,015		
011	恒生銀行	25.90	26.10	26.40	25.90	26.00	-0.40	884,260	14.12	3.85
005	匯豐銀行	25.80	25.90	26.00	25.80	25.80	-0.30	1,379,095	13.40	5.96
753	匯豐100	25.80	25.90	25.90	25.80	25.80	-0.30	2,502		
183	嘉華銀行	1.47	1.48	1.48	1.46	1.48	-	40,855	9.51	3.08
349	友聯銀行	2.05	2.075	2.05	2.05	2.05	-	16,000	10.35	7.32
096	永隆銀行	34.50		34.50	34.50	34.50	-	310	10.89	4.11

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業		12.20	12.10	12.00	12.00	-	13,000	7.10	8.33
271	亞洲證券	1.99	2.00	2.00	1.99	2.00	-	661,000	33.67	6.50
206	國泰城市	0.55	0.61	0.55	0.55	0.55	-0.02	50,824	6.04	9.09
106	CRUSADER	0.25	0.255	0.26	0.238	0.255	+0.016	24,588,000	4.64	
214	第一太特	0.176	0.179	0.18	0.176	0.179	+0.001	6,440,959	3.76	
097	恒基發展	2.425	2.45	2.45	2.425	2.425	-	1,211,133	8.98	6.19
145	建屋貸款									
170	工業投資									
208	怡和策略	17.20	17.30	17.50	17.30	17.30	-0.50	376,701	6.31	2.03
376	萬勝證券	0.50		0.50	0.50	0.54	-	20,000	270.00	
222	閩信投資									
090	百富勤	2.375	2.40	2.425	2.375	2.40	-	658,000	10.91	4.17
226	萬眾財務	1.55	1.57	1.59	1.53	1.56	+0.04	2,230,000	9.37	2.18
227	大眾國際（除息）									
253	順豪資源									
086	新鴻基公司	2.025	2.05	2.05	2.025	2.025	-0.025	155,989	8.47	7.41
265	德利投資									
028	天安中國	1.40	1.41	1.41	1.40	1.40	-	1,238,000	57.38	1.43
258	湯臣太平洋	0.355	0.36	0.36	0.355	0.36	+0.005	2,852,000		
276	宇宙投資	0.082	0.083	0.083	0.082	0.083	-	3,451,733	4.66	
661	添發農業	5.00		5.00	5.00	5.00	-	10,000		
662	亞洲財務									
495	百利大5000	0.91		0.90	0.90	0.91	+0.01	210,322		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	61.50	66.50	65.00	65.00	65.00	-1.00	500	[illegible]	2.29
002	中華電力	19.30	19.40	19.50	19.20	19.40	+0.20	1,784,500	[illegible]	[illegible]
026	中華汽車	25.40	25.60	25.60	25.60	25.60	+0.10	1,000	19.84	2.11
032	香港隧道（除息）	13.70	13.60	13.80	13.60	13.80	+0.135	98,000	8.68	8.19
003	中華煤氣	10.30	10.40	10.40	10.30	10.40	[illegible]	781,186	17.63	2.60
006	香港電燈	11.10	11.20	11.30	11.10	[illegible]	+0.20	1,530,703	11.68	5.50
050	香港小輪	4.125	4.15	4.15	4.125	[illegible]	-0.025	[illegible]	7.42	7.27
008	香港電訊	6.20	6.25	6.40	6.20	6.20	[illegible]	[illegible]	13.66	5.32
062	九龍汽車	7.00	7.05	7.05	7.00	7.05	+0.05	[illegible]	10.68	7.38

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.71	0.72	0.72	0.72	0.72	-	284,839	5.85	11.11
043	卜蜂國際（除息）	1.42	1.43	1.47	1.42	1.43	-0.025	2,056,500	8.81	5.59
123	嘉宏集團	3.525	3.55	3.55	3.50	3.525	+0.025	2,019,734	7.83	2.27
335	世紀城市（除息）	1.47	1.50	1.50	1.50	1.50	-0.005	60,000	6.52	6.00
025	其士國際									
188	正大	0.74	0.76	0.75	0.75	[illegible]	[illegible]	80,000	1.38	
116	周生生（除息）	2.125	2.175	2.15	2.15	2.175		60,000	5.03	8.74
367	莊士機構	0.35	0.36	0.36	0.35	0.35	-0.005	795,000	9.46	2.86
487	冠恆	0.60	0.61	0.60	0.60	0.60	[illegible]	303,000	5.04	
353	牛奶國際	11.00	11.10	11.10	10.90	11.10	+0.20	1,243,275	86.05	1.24
441	寶隆洋行	0.79	0.80	0.80	0.80	0.80	[illegible]	100,000	8.60	6.25
034	愛美高	3.425	3.475	3.475	3.425	3.45	[illegible]	600,000	172.50	7.25
036	遠東投資（除息）	0.99	1.00			0.99	[illegible]	128,000	110.00	4.04
142	第一太平	1.23	1.24	1.24	1.20	1.23	+0.02	3,261,528	5.33	4.88
270	粵海投資	1.04	1.05	1.06	1.04	1.05	[illegible]	1,436,000	29.09	1.90
264	公和祥									
013	和記黃埔	14.20	14.30	14.50	14.20	14.30	-0.10	2,507,304	12.33	4.55
666	新鴻基工業	0.97	1.00	1.00	0.96	0.97	-0.03	1,186,000	0.98	
015	怡和控股	33.25	33.50	33.75	33.25	33.50	-0.75	[illegible]	9.47	2.91
100	仁孚	3.65	3.675	3.65	3.65	3.65	-0.025	135,000	7.88	8.49
174	香島集團	0.70	0.73	0.72	0.72	0.72	-0.01	300,000	[illegible]	[illegible]
191	麗新國際	1.74	1.75	1.75	1.74	1.75	-0.01	735,000	6.73	[illegible]
194	廖創興	4.275	4.30	4.275	4.25	4.275	+0.025	112,000	7.90	7.02
478	名力集團	0.70	0.71	0.72	0.70	0.71	-	220,000	6.17	2.82
224	建生國際	2.80	2.825	2.825	2.80	2.80	-	255,560	6.94	5.00
281	川河集團	0.325	0.33	0.335	0.31	0.33	+0.02	3,464,000	3.86	
249	森那美	5.55		5.65	5.60	5.60	-0.05	54,000	9.12	10.00
019	太古洋行A	19.50	19.70	19.70	19.40	19.60	+0.10	2,121,500	12.70	4.08
087	太古洋行B	3.275	3.30	3.30	3.275	3.30	+0.025	162,500	10.68	4.55
004	九龍倉集團	9.05	9.10	9.05	8.85	9.05	+0.20	1,465,291	13.77	4.81
280	永安集團									
532	王氏港建	1.25	1.26	1.25	1.25	1.25	-0.03	60,000	7.81	6.00
020	隆豐國際	4.85	4.90	4.875	4.85	4.875	+0.025	1,727,000	11.36	3.90
879	亞洲企業	1.37		1.38	1.36	1.37	-	90,000		
677	金源米業	2.175	2.20	2.175	2.15	2.175	-	580,000		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團（除息）	0.72	0.73	0.73	0.70	0.73	+0.04	422,000	7.16	4.11
056	聯合地產（除息）	1.11	1.13	1.13	1.10	1.13	+0.05	190,000	5.33	4.42
260	聯合東業（除息）	0.78		0.78	0.78	0.78	-0.03	50,000	10.00	2.56
022	亞細安	0.275	0.28	0.28	0.27	0.28	+0.01	26,194,000		
101	淘大置業	4.275	4.325	4.325	4.30	4.30	-0.025	44,000	12.25	6.16
134	BEAZER	8.00	8.30	8.30	8.00	8.10	-0.30	100,000	9.76	2.47
268	奔達	0.89	0.90	0.90	0.89	0.90	+0.01	576,480	0.62	6.67
108	建懋國際									
131	卓能									
001	長江實業	16.60	16.70	16.70	16.50	16.70	+0.10	2,981,000	11.28	2.87
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.79	0.80	0.80	0.78	0.79	-	1,073,280		1.27
127	華人置業	1.89	1.90	1.91	1.88	1.89	-	1,788,000	171.82	5.29
216	建業置業	0.88		0.88	0.88	0.88	+0.01	40,000	4.17	9.09
125	四海地產									
121	紀德置業	0.98	1.00	0.98	0.98	0.98	-0.05	20,000	71.53	5.10
156	萬日發展	0.58	0.59	0.59	0.59	0.59	-0.01	520,000	0.34	12.03
163	英皇地產	0.65	0.66	0.66	0.65	0.66	-	3,286,000	37.08	1.52
128	安寧企業	0.74	0.75	0.75	0.72	0.74	+0.02	1,060,000	8.92	6.76
035	遠東發展	1.15	1.16	1.16	1.15	1.15	-0.01	145,000	9.75	3.48
185	第一華南	0.064	0.065	0.065	0.063	0.064	-	4,600,000	0.95	
140	金山地產	0.24		0.241	0.236	0.24	+0.004	8,465,000	32.00	
041	鷹君	2.05	2.075	2.05	2.05	2.05	-	727,990	10.14	4.88
010	恒隆	6.80	6.85	6.85	6.75	6.80	-0.05	1,172,000	7.89	6.03
738	合和股權	0.034		0.036	0.015	0.034	+0.009	81,861,430		
012	恒基地產	10.50	10.60	10.80	10.50	10.50	-0.20	938,700	9.63	3.35
007	置地	7.90	7.95	8.00	7.90	7.90	-0.10	2,434,731	9.52	7.70
149	港澳發展	0.275	0.28	0.28	0.275	0.275	-	1,000,000	9.72	9.09
049	信託A	5.35	5.45	5.40	5.35	5.40	+0.10	158,976	7.87	6.02
153	信託B									
480	香港興業	2.175		2.25	2.175	2.20	+0.025	472,000	11.76	2.27
159	河聯投資									
160	漢國置業	1.27	1.28	1.28	1.25	1.27	-0.02	1,064,000	11.64	8.59
161	鴻福									
054	合和實業	3.15	3.175	3.20	3.075	3.15	+0.025	9,368,000	7.50	7.62
065	新昌集團	4.35	4.375	4.375	4.35	4.375	+0.025	153,000	7.07	6.63
164	泰業置業	0.41		0.425	0.40	0.42	+0.015	4,472,325	1.17	14.29
014	希慎興業	6.35	6.40	6.35	6.25	6.35	+0.10	4,729,000	46.15	1.57
165	明珠發展									
286	德祥國際	1.54	1.56	1.55	1.54	1.55	-0.03	66,000		
173	嘉華國際	1.31	1.32	1.32	1.31	1.31	-0.01	110,000	45.33	1.53
182	聯利企業									
184	激成企業									
185	維德新紀	0.41	0.42	0.42	0.42	0.42	+0.01	130,400	31.11	
190	[illegible]	6.15	6.20	6.20	6.05	6.15	-0.05	202,000	21.21	3.25
189	廣生行	0.75	0.76	0.75	0.75	0.75	-	170,000	9.38	5.07
063	倫敦曼丁堡	1.47	1.48	1.48	1.47	1.47	-0.01	245,450	24.75	
488	麗新發展	0.92	0.93	0.92	0.92	0.92	+0.01	328,000	8.21	3.26
068	利興發展									
201	華大地產	0.216		0.216	0.216	0.216	-	40,000	13.58	
202	萬年置業	0.28	0.29	0.285	0.28	0.285	-	550,000	142.50	3.51
132	菲華	0.41	0.415	0.415	0.405	0.41	+0.005	700,000		
158	萬邦投資									

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.203		0.205	0.188	0.201	+0.013	1,580,800	45.68	
207	明仁企業	2.40	2.425	2.45	2.40	2.425	-0.025	202,000	8.60	
017	新世界發展	9.95	10.00	10.10	9.95	9.95	-0.05	955,223	11.06	6.13
257	寧發國際	0.98	1.00	1.00	1.00	1.00	-	20,000	500.00	
073	百利保（除息）	1.98	2.025	2.05	2.00	2.025	+0.025	96,900	6.04	6.42
282	百樂門	0.295	0.315	0.295	0.295	0.295	-0.005	20,000	17.25	3.39
569	保華集團									
225	博富臨	2.35	2.45	2.375	2.375	2.375	-	10,000	6.81	5.89
077	聯邦地產A	9.35	9.40	9.40	9.40	9.40	-	73,000	11.46	6.38
228	聯邦地產B	1.83	1.85	1.83	1.83	1.83	-0.01	10,000	11.44	6.56
231	富利國際（除息）	0.83	0.85			0.85	-	200	10.63	11.76
251	爪哇企業（除息）	1.99	2.025	2.025	1.99	2.025	-	200,000	14.46	4.44
240	海裕實業	1.64	1.65	1.65	1.65	1.65	+0.02	10,000	10.06	5.76
219	順豪建築	0.99	1.00	1.00	0.94	1.00	+0.06	7,974,000	111.11	
263	LOLLIMAN									
245	星港地產	2.275		2.275	2.25	2.275	-0.05	50,000	50.67	6.59
083	信和置業	2.575	2.60	2.65	2.575	2.60	-0.025	2,522,000	8.31	4.23
247	尖沙咀置業	2.425	2.45	2.475	2.425	2.45	-	314,000	9.24	5.10
016	新鴻基地產	18.10	18.20	18.40	18.20	18.20	-	1,092,970	11.82	4.23
535	孫福記	2.725	2.75	2.75	2.70	2.75	+0.05	454,000	10.14	2.48
088	大昌地產	4.00	4.025	4.025	4.00	4.00	-	223,000	9.76	8.75
089	大生地產（除息）									
091	德榮建築									
277	太興置業									
266	天德地產									
267	泰富（除息）	1.28	1.29	1.29	1.26	1.28	+0.03	2,288,000	8.00	4.30
288	永鴻基									
291	永達利		1.56	1.58	1.54	1.55	-	178,000	292.45	
193	慶豐國際	2.425	2.475	2.475	2.425	2.45	+0.05	158,000	20.76	2.60
296	裕興建築	1.55	1.57	1.62	1.55	1.55	-0.07	312,029	5.52	3.87
238	森瑞合	0.95	0.97	0.98	0.95	0.96	-0.02	170,000	9.02	3.32
129	泛海	0.68	0.69	0.69	0.68	0.68	-	212,000	1.23	14.71
[illegible]	志成工程	1.20	[illegible]	1.26	1.21	1.24	+0.01	64,000		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.25	2.275	2.275	2.25	[illegible]	+0.025	216,000	7.58	[illegible]
341	大家樂									
557	城市酒店	0.51	0.52	0.51	0.51	0.51	-	70,000		
037	遠東酒店									
039	富麗華酒店	5.35	5.55	5.35	5.35	5.35	-0.05	5,000	[illegible]	[illegible]
195	格蘭酒店A	1.82	1.84	1.83	1.82	1.83	-0.01	520,000	[illegible]	3.74
674	金島		1.53	1.55	1.53	1.53	-	130,000		
571	景隆	0.50	0.54	0.54	0.54	0.54	-0.02	50,000	8.75	3.70
051	海港企業									
045	大酒店	4.475	4.50	4.475	4.475	4.475	-	104,266	13.16	3.80
155	華基泰		4.525	4.60	4.50	4.50	-0.025	129,297	14.52	3.33
422	文華東方	4.30	4.325	4.325	4.30	4.325	-	277,900	8.46	8.79
071	美麗華酒店	5.00	5.05	5.10	5.00	5.00	-0.10	36,000	26.18	3.40
223	百樂酒店									
078	富豪酒店（除息）	1.25	1.26	1.26	1.23	1.26	+0.01	135,512	5.12	4.76
235	紅寶石	1.98	1.99	1.99	1.98	1.98	-	675,000	47.60	2.65
668	八佰伴飲食	2.575	2.60	2.60	2.55	2.60	+0.025	228,000	13.20	2.50

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	8.35	8.40	8.35	8.30	8.35	-	1,056,000	7.98	5.03
029	中華造船	0.77	0.78	0.79	0.77	0.78	-	1,692,000	0.93	
119	新海康									
117	萬邦航業	5.70	5.75	5.80	5.70	5.70	-0.15	168,000	5.04	3.51
217	海南發展	4.40		4.40	4.40	4.50	-	7,500		
332	東方海外	3.55	3.575	3.55	3.55	3.55	-0.05	40,925	17.50	
237	安全貨倉	6.25	6.35	6.35	6.35	6.35	+0.05	6,000	5.48	7.87
506	海嘉實業									
269	海暉集團	1.19	1.20	1.21	1.20	1.20	-0.02	400,000	20.69	
242	信德企業	4.50	4.525	4.575	4.40	4.50	+0.125	2,221,488	13.45	6.33
095	華光航業	16.60	16.70	16.70	16.30	16.70	+0.30	51,500	7.26	0.47

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
648	祥華實業	1.67	1.68	1.68	1.67	1.68	+0.01	278,000		
481	中國印染									
122	鱷魚恤	1.98	1.99	1.99	1.97	1.98	-0.01	718,000	[illegible]	[illegible]
641	立信	1.47	1.48	1.49	1.48	1.48	-0.01	50,000		
420	福田實業	0.96	1.00	0.96	0.96	0.96	-0.01	2,000	5.33	6.25
[illegible]	香港毛紡									
[illegible]	佐丹奴	1.04	1.05	1.04	1.02	1.04	+0.02	6,025,500		
[illegible]	麗新國際	1.77	1.79	1.78	1.77	1.78	[illegible]	34,500	7.91	8.99
212	南洋紗廠									
178	永新企業	0.98	0.99	0.99	0.98	0.99	+0.01	690,000	5.50	13.13
234	玫瑰針織	0.76	0.77	0.78	0.77	0.77	-0.02	246,000	8.37	
250	南海紗廠									
458	聯亞集團（除息）	3.70	3.80	3.90	3.80	3.80	-0.15	206,000	5.14	11.84
272	協興針織	8.40		8.40	8.40	8.40	-0.05	3,000	5.99	7.14
273	怡南實業	3.525	3.55	3.525	3.525	3.525	-	31,000	7.83	7.09
369	富源國際	1.14	1.15	1.16	1.14	1.14	-	391,431	8.57	7.02
098	南聯實業	8.90	8.95	8.95	8.90	8.90	-0.05	1,179,000	9.37	8.99
294	長江製衣	2.05	2.075	2.05	2.05	2.05	-	6,000	5.86	11.71
464	長江國際	0.37	0.375	0.375	0.37	0.375	+0.005	80,000	5.36	9.33
375	長江貿易	1.17	1.18	1.19	1.17	1.17	-0.01	52,000	2.85	15.38

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
697	東榮鋼鐵	0.72		0.72	0.71	0.72	+0.01	110,000		
689	長城電子	1.48	1.49	1.49	1.48	1.49	-	950,000		
519	實力網際	0.82	0.83	0.83	0.82	0.82	-	170,000	7.96	0.73
104	冠亞商業	0.84	0.85	0.85	0.85	0.85	-	890,000	8.78	6.59
522	ASM PACIFIC		2.025	2.00	2.00	2.00	-0.075	20,000	10.36	5.25
378	AXIOM	0.445	0.45	0.45	0.445	0.45	-	414,000	3.17	
704	嘉利興	1.46	1.47	1.51	1.46	1.47	-0.03	1,088,000		
118	大同機械（除息）									
544	大同[illegible]士	3.375	3.40	3.40	3.325	3.375	+0.05	619,000	8.63	2.96
295	[illegible]	1.88	1.90	1.89	1.88	1.88	-	20,000	4.36	
033	依利安達	0.47	0.475	0.47	0.465	0.47	-0.005	306,000	7.83	5.32
136	通用電子	0.78		0.77	0.76	0.78	-	110,000	10.54	3.85
040	金山實業	2.125	2.15	2.15	2.15	2.15	-0.025	110,000	8.27	5.12
114	興利科技	0.209	0.21	0.21	0.208	0.209	-0.001	1,840,000	8.01	8.61
044	港機工程	16.50	16.60	16.70	16.50	16.60	-	55,727	10.64	4.58
586	香港玩具	1.29	1.32	1.30	1.30	1.30	-	306,000	6.19	5.77
047	合興食油	1.02	1.03	1.00	1.00	1.02	+0.01	10,000	10.30	8.82
187	萬威科技									
179	德昌電機	8.75	8.90	8.75	8.75	8.75	-	54,000	15.60	2.29
567	壽幸科研	0.87	0.88	0.87	0.87	0.87	-0.01	140,000	5.36	6.44
180	開達實業									
701	中華漆廠	1.55	1.57	1.58	1.54	1.55	-0.03	1,204,000		
499	維生電子	1.04	1.05	1.06	1.04	1.04	-0.05	498,000	9.20	0.96
186	龍暉集團	0.60	0.61	0.61	0.59	0.61	-	668,000	87.14	2.05
411	南順	5.10	5.20	5.15	5.15	5.15	-	12,000	57.22	0.97
366	陸氏實業（除權）	2.175	2.20	2.275	2.175	2.20	-0.075	151,000	12.00	1.90
213	樂聲電子	0.63	0.64	0.63	0.63	0.63	-	310,000	8.40	7.46
438	太平協和（除息）	1.99	2.00	2.00	1.99	2.00	-	762,000	20.58	1.93
075	彩星集團	4.95	5.00	4.975	4.95	4.975	-	671,100	3.16	5.48
243	品質企業	0.54	0.55	0.55	0.54	0.55	+0.01	252,000	15.28	1.82
229	利民實業	1.44	1.48	1.47	1.45	1.45	-0.03	130,000	241.67	6.90
472	鴻運電子	0.62	0.63	0.63	0.62	0.63	-	548,000	18.53	
236	生力啤酒（除息）	3.65	3.675	3.675	3.65	3.65	-0.025	14,800	12.59	5.48
521	三菱電業（除息）	1.60		1.60	1.60	1.60	-0.01	10,000	14.55	1.87
448	德美電腦	0.81	0.82	0.82	0.80	0.82	+0.01	4,245,970	6.83	3.29
081	[illegible]電器	1.67	1.69	1.69	1.67	1.67	-0.03	100,000	9.82	4.79
485	升岡	0.60	0.61	0.61	0.60	0.60	-0.01	530,877	4.23	12.50
084	寶光實業	3.40	3.425	3.45	3.425	3.425	-	517,400	10.38	5.84
254	康聯企業									
076	森馬實業	0.078	0.08	0.078	0.075	0.078	-0.001	274,320		
524	瑞聯國際	1.75	1.77	1.79	1.72	1.77	+0.03	4,090,000	5.71	6.78
148	太平地氈									
500	訊科國際	0.69	0.71	0.70	0.64	0.70	+0.05	2,366,500	2.80	
094	[illegible]	1.69	1.70	1.70	1.69	1.69	-	2,244,000	9.39	4.26
518	同得仕	1.07	1.08	1.08	1.07	1.07	+0.01	810,857	6.76	6.37
419	友利電訊	0.59	0.64	0.63	0.62	0.63	+0.01	80,000	12.86	
413	華僑國際	0.58		0.59	0.56	0.59	+0.03	2,476,000	3.93	16.95
099	王氏工業（除息）	1.70	1.74			1.74	-	46,249	6.24	8.33
298	迪生實業（除息）	0.127	0.129	0.129	0.128	0.128	+0.005	1,695,400	12.80	62.50
663	僑光實業	1.35	1.36	1.36	1.36	1.36	-	22,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.86	0.88	0.86	0.86	0.86	-	90,000	6.06	23.26
680	群思集團	1.24	1.25	1.25	1.23	1.24	+0.01	422,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.34	0.35	0.345	0.345	0.345	-	684,000	8.63	8.70
343	玉郎國際	0.52	-	0.52	0.52	0.52	-0.01	2,000	37.14	
018	東方報業	1.12	1.13	1.13	1.12	1.12	-	122,000	7.00	8.93
080	邵氏	4.125		4.15	4.125	4.125	-0.05	10,000	8.97	6.55
233	星島	1.33	-	1.33	1.33	1.33	-0.01	2,000	5.47	15.04
583	南華早報	2.425	2.45	2.50	2.425	2.45	-0.05	924,000	13.42	
511	電視廣播	6.10	6.15	6.15	6.10	6.15	+0.05	55,000	7.88	8.13
009	電視企業	1.59		1.60	1.60	1.60	-	50,000	12.31	5.94
685	明報企業	2.60	2.625	2.60	2.575	2.60	-0.025	160,000	6.05	1.15

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.37	0.38	0.37	0.37	0.37	-	8,000	4.81	13.51
513	恆和集團	0.355	0.36	0.36	0.355	0.355	-0.005	260,000	8.88	2.82
113	迪生創建	6.80	6.85	6.90	6.85	6.85	-0.10	250,000	8.93	3.45
639	福輝	1.29	1.30	1.30	1.28	1.30	-	50,000		
152	新創見	0.27	0.28	0.28	0.275	0.275	-0.005	758,500	137.50	14.55
647	Joyce	1.15	1.16	1.16	1.15	1.15	-0.02	574,000		
280	景福									
086	連卡佛A	10.90	11.00	10.90	10.90	10.90	+0.10	4,000	6.86	7.34
067	立興	13.20	13.30	13.30	13.30	13.30	+0.10	19,000	9.85	3.38
542	星晨（除息）	1.10	1.12	1.10	1.08	1.10	-0.02	74,000	20.75	2.73
241	瑞興									
244	先施	2.575	2.60	2.55	2.525	2.575	+0.05	58,128	18.49	29.13
417	謝瑞麟	0.32	0.33	0.325	0.32	0.325	+0.005	661,029	4.46	12.58
279	東方紅（除息）	0.56	0.57	0.57	0.57	0.57	+0.012	70,000	10.22	7.54
289	永安公司	7.65	7.70	7.70	7.65	7.65	-0.10	92,000	8.68	5.88
292	八百伴	1.90	1.92	1.92	1.90	1.91	-0.01	1,000,000	11.79	5.24

認股證

代碼	公司	到期日子	可認股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	6000.00	1.10					
470	聯合集團93	31/12/93	2654.87	1.13	0.17	0.166	0.172	-	141,200
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60					
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.55	0.55	0.55	+0.01	10,000
426	聯合東業92	31/12/92	1388.80	2.16					
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
598	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.30	0.28	0.295	-0.005	320,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63			0.01	-	10,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.099	0.099	0.099	-	100,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.50	0.50	0.50	-0.02	150,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25					
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35			0.25	-	6,740
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
682	明輝93	31/12/93	10000.00	2.50					
[illegible]	中娛92	31/12/92	506.33	15.80					
686	嘉華國際93	31/03/93	10000.00	1.80	0.365	0.36	0.36	-0.01	350,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.172	0.169	0.17	-0.001	2,120,000
434	華置95	31/12/95	3142.86	3.50					
[illegible]	[illegible]	31/12/92	9028.00	0.36	0.198	0.198	0.198	-	75,000
[illegible]	[illegible]士9[illegible]	31/12/94	17857.00	0.56					
[illegible]	中信[illegible]95	10/02/95	4000.00	4.755	2.40	2.30	2.30	-0.15	3,964,000
698	[illegible]	31/12/94	8000.00	1.15	0.30	0.30	0.30	-0.01	40,000
[illegible]	[illegible]93	10/05/93	1000.00	11.60	2.80	2.80	2.70	-	10,000
[illegible]	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00			0.01	-	6,166
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.12	0.072	0.101	+0.028	169,840
433	富日92	31/12/92	1000.00	0.50					
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.105	0.10	0.10	-0.014	384,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.044	0.037	0.044	+0.004	123,000
344	安寧91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60			0.24	-	6,048
348	愛美高[illegible]	31/12/94	1714.50	2.80	0.64	0.62	0.63	-	1,212,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.04	0.036	0.04	+0.006	500,000
706	惠泰95	31/03/95	14000.00	0.50	0.255	0.24	0.25	-	708,844
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10					
498	第一華南91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	[illegible]	01/10/93	10000.00	1.38					
510	[illegible]華91	30/11/91	2000.00	7.80					
[illegible]	星[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金[illegible]91	01/12/91	1016.26	2.46					
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60			0.061	-	4,800
[illegible]	[illegible]酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
143	[illegible]君92	30/09/92	9836.07	0.61					
[illegible]	[illegible]君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.24	1.24	1.24	-	40,800
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.63	0.63	0.63	-0.02	35,150
505	恆基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.108	0.108	0.108	-0.004	190,188
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.033	0.032	0.032	-0.001	2,970,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.52	0.52	0.51	-0.01	40,000
671	新系93	31/12/93	16000.00	0.60					
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.00	10.00	10.00	-	7,590
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65			0.06	-	22,594
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	0.95	0.94	0.95	-	110,100
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.15	2.075	2.15	+0.075	198,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.51	1.50	1.51	+0.01	30,000
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.27	1.24	1.25	-0.06	20,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.64	0.60	0.61	+0.06	70,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
700	中電93	5/04/93	1000.00	19.80	4.60	4.60	4.60	+0.025	165,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	10.50	10.30	10.30	-0.20	244,953
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
702	中華漆廠94	30/5/94	8000.00	1.18	1.01	0.98	0.99	-0.03	368,400
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76					
079	倫敦曼丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.88	0.88	0.88	-	40,725
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.295	0.29	0.295	-	971,000
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.048	0.048	0.048	-	1,000,000
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.36	0.36	0.36	-	114,800
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20			0.033	-	16,666
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	非華93	31/12/93	10000.00	0.72			0.238	-0.002	8,000
694	[illegible]置95	31/12/95	2000.00	3.80	0.65	0.63	0.63	-0.03	467,422
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35	0.13	0.13	0.13	-0.008	30,000
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00	1.01	1.01	1.01	-0.37	1,000
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67					
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55					
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.075	2.025	2.025	-	384,080
564	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.60					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.108	0.105	0.108	+0.003	224,000
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.248	0.233	0.233	-0.011	330,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.248	0.248	0.248	-	42,000
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67			0.01	-	342
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00			0.132	-	3,171
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.26	0.26	0.26	-	30,000
705	和黃93(5月)	31/05/93	1000.00	13.80	3.10	3.075	3.075	-	1,325,000
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68					
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.32	0.315	0.315	-0.005	1,020,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80					
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22					
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	0.45	0.405	0.445	+0.055	3,192,000
678	金源94	31/03/94	8000.00	1.28					
512	信德67	15/12/67	2397.28	2.92	2.15	2.05	2.10	+0.05	804,000
680	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.67	0.67	0.67	+0.01	530,000
248	尖沙咀置業91	31/12/91	6034.48	0.58					
456	爪哇08	08/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20					
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.78					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.285	0.26	0.285	+0.005	221,200
675	紀德94	15/01/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	23.80	23.60	23.70	+0.20	30,000
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40					
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45					
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.11	0.103	0.106	-0.001	118,309
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.041	0.04	0.04	+0.002	380,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20	0.041	0.038	0.039	-0.001	1,130,000
698	AXIOM 92（12月）	31/12/92	2000.00	1.50					
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.28	0.28	0.28	+0.01	101,117
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075					
683	和黃93(3月)	31/03/93	1000.00	13.60	4.40	4.375	4.375	-	353,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
695	長實93	30/04/93	1000.00	19.30	3.775	3.725	3.75	+0.05	1,866,000
469	迪生02	31/12/02	11804.76	0.42					
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.051	0.05	0.05	-0.002	341,448

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　眞：八三四五一〇四

東

＊東亞銀行廈門分行＊

現已開業

該分行為客戶提供全面銀行服務，包括出入口押匯、匯款、商業貸款、樓宇按揭、外幣存款及投資諮詢等。

如蒙垂詢，請致電香港 842 3464 或 廈門 229 868

NISSAN

關懷客戶・至誠服務

日產藍鳥型BLUEBIRD

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696 香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

商業機構外幣債務 不少轉為港元借貸

以較穩定貨幣作單位避免冒外匯風險 致使銀行外幣貸墊款數額的增長放緩

【本報訊】來自銀行業的消息，有較多商業機構近期陸續把它們的外幣借貸債務，轉為港元借貸，並使銀行的外幣貸墊款數額的增長放緩。一位銀行業人士分析稱，商業機構盡量減少外幣借貸之因其中是基於它們不欲冒較大的外匯風險。

該位銀行業人士透露，銀行業最近確接獲較多商業機構提出要求，把它們的外幣借貸轉為港元債項。因為有若干商業機構的外幣債項在過去幾個月備受價格不斷波動的衝擊，故它們要陸續重組債務，以較穩定甚至有升值潛力的貨幣作為舉債的計算單位。進使它們在償還到期的債務時，不用在匯差上飽受損失。

不過，業內的外幣貸款於四月份起的增長明顯放慢。據港府發表的貨幣統計數字顯示，銀行在四月份的各種外幣貸墊款累積數值為一萬二千一百四十九億元，較三月份僅增加百分之一．四，並比三個月前的一月份減少百分之〇．八。

他說，自波斯海灣戰事結束以來，美元匯價反覆上升，累積升幅由兩成至三成不等。由於港元與美元有匯率聯繫，所以港元兌非美元貨幣的匯價也相應上升，形成本地商業機構的非美元外幣借貸在匯差的損失頗為嚴重。市場對美元匯價中長期前景仍然維持相對樂觀的情緒，故商業機構更迫切於把它們的外幣借貸作貨幣掉換的安排。

外幣貸款的增幅減慢的另一個原因，還有是與銀行的銀團信貸需求較兩三年前為弱。銀行業人士認為，東南亞國家的銀團信貸需求轉趨淡靜，使香港銀行業的離岸信貸業務發展放緩。本地的銀團信貸需求不太強烈，也在一定程度對外幣貸款有利淡的衝擊。

銀行業的各種外幣貸款在近年的發展相當迅速，其中原因是與日資銀行把其在日本的離岸信貸在港記賬，而此類離岸信貸記賬仍繼續發展。

瑞安中心傳易手不確 何國寧來函加以澄清

【本報訊】日前市場盛傳有東南亞財團出價十九億元洽購瑞安中心，據瑞安集團副主席何國寧昨日致函本報，表示經他本人調查後，證實並無其事，希望對此市場傳言加以澄清。

和記電業將招股集資 分包銷十五分鐘完成

每股作價一元三角七仙另五送一股證 市盈率七點九倍周息率為七點四五厘

【本報訊】雖然近期新股上市的反應只屬平平，但於昨天進行分包銷的和記電業，則獲得十分良好的反應，在十五分鐘之內便告完成。

和記電業今次上市將會公開招售二億股份，其中七千八百萬股為舊股，每股作價為一元三角七仙，另五送一認股權證，持有人可於九三年中之前行使為普通股。今次上市的總集資額二億七千四百萬元，其中大股東可套現一億〇六百八十六萬元，餘下一億六千七百一十四萬元則由公司籌得。

在九〇年度，和記電業的盈利為一億〇五百萬元，預測截至九一年度的純利為一億二千八百萬元，增長百分之二十一點九，折合的市盈率為七點九倍，而周息率則為七點四五厘。該公司委任百富勤融資為今次上市計劃的財務顧問。

和記電業主要業務為代理銷售影音器材。在九〇年度的營業額為九億六千四百萬元，其中影音器材佔百分之五十九點三，汽車音響佔百分之二十四點一，冷氣及冷凍系統佔百分之十三點七，其他商品佔百分之二點九。

市場銷售方面，本港佔總營業額為百分之八十五，海外市場佔餘下的百分之十五。

該公司經調整後的資產淨值約為每股五角四仙。

另一方面，該公司亦與兩間日本供應商訂定一項有條件配售協議，在公司上市後，向日本先鋒音響配售百分之四點五股份，及向另一間日本供應商配售百分之〇點六股份。

該公司於六月二十八日招股，於七月上旬上市。

電訊銀行股遭拋售 股市昨下跌廿八點

【本報訊】受到電訊及銀行股大跌的因素影響，港股市場昨天再度滑落，並跌至全日低點收市，較上日下跌廿八點二四，成交額七億四千六百五十四萬元。

港股昨日甫開便告回軟，早市在三五八〇水平徘徊多時，但十二時十五分後開始出現明顯壓力，早市以三五七四點六八收市，較上日下跌十八點七。

午市拋售壓力仍現，最後恒指跌至全日最低點報收。

收市時，電訊收六元二角，跌二角五仙；匯豐廿五元八角，跌三角；東亞十六元五角，跌三角；恒生銀行二十六元，跌四角。

全日以公用分類指數跌得最多，下跌百分之二點〇二；金融指數跌百分之一點五四。

南順旗下食品工業 擬分拆七月中上市

【本報訊】南順（香港）集團董事總經理錢果豐昨日上午表示，該公司預算於七月中安排分拆屬下的食品工業上市。上市後，該集團將持有南順食品工業的六成多股權，而三井則持有約一成股權。

錢果豐表示，他們集資所得的金額將用作發展蛇口廠房之用，蛇口廠房現時佔地二萬二千平方米，該公司正洽商增購二萬平方米的土地。預算第一期廠房於九三年投產，第二期則於九四年投產。

小經濟語　林浩雨

參差走勢分段調整

昨日股市續跌二十八點，指數以全日最低的三五六五點收市，成為六月份新低指數，其與五月廿八日的三五五七低點比較，只差八點，看來下周初會繼續考驗三五五〇的支持。

為供合和而套現的基金，繼沽公用股之後，昨日將矛頭指向銀行股，以致匯豐、恒生、東亞都壓力沉重。恒指之跌，這些重指數成份股的拖累至大。其實，若看看升降股數，上升股有九十八種，下降股一百二十二種，所差不是很大，亦即如非重指數股不振，指數是不會跌得這麼多的。

有人說，藍籌股有分階段調整之勢，先是地產股跌，繼而公用股回落，之後又輪到跌銀行股。不過，一些跌得多的股份，則會有反彈。例如希慎，昨日就回升一角。長實由十九元六角跌至十六元一角，然後反彈上十七元一角，這次再調整，只回至十六元五角就不跌了。因之，藍籌股也處參差走勢，並非全面下挫，而是分先後作調整。

這樣的趨勢我認為是合理的。合和供股的壓力會在下周三以後解除，屆時要看看港督返英述職，是否會就機場問題有新的公布發表。機場消息對大市仍保持一定的敏感度，但因大家已心中有數，除非有「意外的訊息」，否則對大市的升降影響，也不會太大了。

和記與美公司協議 發展全球通訊系統

【本報訊】美國摩托羅拉公司昨日宣佈，該公司已與和記通訊有限公司簽訂一份有關發展及採用IRIDIUM™衛星通訊系統的協議備忘錄。

根據該協議備忘錄之條款規定，兩家國際通訊公司現正積極磋商，研究有關和記通訊參與一個國際財團，合資發展及經營該系統之事宜。

英國宇航太空系統有限公司及透過附屬公司洛歇商用太空系統經營業務的洛歇發射器及太空系統有限公司，已與摩托羅拉訂協議備忘錄，參與設計及製造價值數十億美元之衛星通訊系統。

和記通訊將會特別參與該系統有關太空層面之發展。

IRIDIUM™系統是一項革命性的全球個人通訊系統。該系統結合摩托羅拉的太空科技及其陸上蜂窩式通訊專長，並採用低軌跡運行之衛星，提供全球性手提流動及固定通訊服務。

據目前計劃估計，該系統衛星群計劃將於九四年開始發射七十七枚低軌跡運行衛星，預計於九六年投入服務。

期所擬設莊家制度 預定秋季開始實施

【本報訊】期貨交易所行政總裁黎嘉俊昨日於酒會上表示，期交所考慮引進市場莊家制度，並容許非會員參與。預計莊家制度將於今年秋季實施。

此外，他表示，期交所將於本年七月份推出分類指數期貨合約，而首先推出的為地產分類指數期貨。

紅綫業語

九倉隆豐長實升 銀行股壓力重重

股市續軟。藍籌股以九倉、隆豐、長實、牛奶、希慎、太古的表現最好。九倉反彈有力，以九元〇五仙收市，升二角，基金買意不弱。同系的隆豐收四元八角七仙半，亦升二仙半。還有是信託，收市掃清五元四角的沽家，升一角。聯邦企穩九元，此價平九一年高價，亦十分難得。

長實似乎已企得住十六元六角的價位，幾次都質不低，收十六元七角，反升一角。同是這一指數，上次見過十六元一角，但現在已不復見了。說明長實已經轉好。比較之下，和黃略有壓力，昨收十四元三角，跌一角。加強發展電訊業並未對股價起直接的刺激。

三大銀行股壓力重重，進一步證明基金沽貨目標是易套現的大價股。匯豐跌三角，恒生跌四角，一個收廿五元八角，一個收廿六元，叮噹馬頭，仍是恒生佔先兩個位。

新世界十元關不保，不過我相信只是短暫的套現盤施壓而已，在十元以下的新世界，可以投資。

合和回升，可喜可賀，似乎幕後正營造氣氛，令散戶供股，以減輕包銷商的壓力。合和一彈回升三成六，收三元一角半，升二仙半，但股權就淺屬了，大落大上大刺激，就看你有無「博彩命」了。

上官樂

特稿

散長錢似佈陷阱

大炒家炒息欲擒先縱

本報記者　黎偉成

港元貨幣市場的長短錢息率昨日突然散跌，相信主要是基於有銀行集團出貨迫長倉「斬頭」有關。若持長倉的銀行拆出過多港元，可能會有銀行掉頭挾息，到時也許要推貴息平盤，不可不防。貨幣市場現時堪稱是陷阱重重。

有不少銀行吸收了三月份新股上市前大量資金凍結被挾息的教訓，於三、四個星期之前預早在貨幣市場拆借足夠的港元長錢，以免在本月底半年結及有多家商業集資活動的壓力下再受挾息之苦。但有若干銀行顯然收集過多港元頭寸，並將之賺取較佳的港息收益，使銀行同業市場的大炒家無法賺取預期的利潤。大炒家遂改變市場策略，在過去兩日持續出港元長錢及期貨，壓低拆息息價，引持港元長倉的銀行出關，再等機會挾息炒息。

來自市場的消息，有銀行集團在前大開始拆出一及三個月期港元長錢，使二者的收市價同順和與隔夜及一兩周錢短錢出現反走勢。它昨日既有三個月期長錢供盤，也出六個月期貨，散貨的聲勢似乎不弱。這使以日資為主的銀行匆匆出錢，以免蝕息。日資銀行在上月底確陸續收集為數龐大的港元長錢資金，應付半年結之需。它們更參與好幾個大型銀團信貸融資計劃，故掃取的港元多至形成一股長倉勢力。基於有銀行集團於長假期後掉頭出錢，因此引致日資銀行「斬頭」放棄長盤。

在現階段減少港元長倉顯然要相當審慎，因為還要過多一個星期才結束六月的半年結大關。要是市場的長倉普遍變成空倉或短倉，很可能為大炒家製造挾息的機會。自貨幣市場近一個星期的供求關係揣測，大炒家的港元流動資金不算十分充裕，尤其是它有部分一個月期盤快要到期，卻苦無機會套利，故其供盤有可能是屬於欲擒先縱的做法。

須防市場再有挾息

事實上，該銀行集團在突然恢復港元長錢供盤的同時，還繼續在市場沽美電以套取港元，招數頗為古惑。港市的美電沽售壓力看來不輕，這自港元長短錢拆息息價昨日明顯回順而未能使美電價轉強，便可見一斑，一至六個月期長錢收市全部跌破八厘，並較前日低十六分七厘至八分三厘不等。但美電的收市價依然再創聯繫匯制以來的歷史新低，銀行業內的港元，貨幣供求關係有點不大平衡。

拆息回軟美電未升

港市美電的沽售壓力似乎未見稍減。在美電價升至七．七二二左右的水平時，使有沽盤出現，使美電難以守住七．七二關口。昨日的收市價更跌至七．七一五五，大有積弱難返之慨，港元兌美元匯價持續明顯向上偏離聯繫匯價至今已有三個多星期，始終未有跡象回復常態，很主要是基於港息被行政干預抽高，和高息兩匯多，破壞在聯繫匯制下正常的套戥功能。貨幣市場近期的套息盤，有很大程度反映出炒息之風甚為熾熱。在港元資金資源仍呈現近乎壟斷的情況下，銀行業長期籠罩在隨時有銀行集團人為炒息的威脅，進退維谷。銀行同業市場的發展有點不平衡和不大健康。

港匯昨扯高四十點子 長短錢息率掉頭回軟

銀行公會未有調整港元存息結構

收市報七點七一五五

【本報訊】港元兌美元匯價昨日收市報七．七一五五，較前日高四十點子，並再創自實施聯繫匯制以來的歷史高收。但港元貨幣市場的長短錢息率卻全面回軟。銀行公會的議息會議則未有調整港元存息結構。

市場的消息稱，匯市的美電沽盤依然源源不絕，使美電價升破七．七二關口後便不支回順。美電價全日最低報七．七一五五，收市則為七．七一五五，低於周四的七．七一九五。自銀行公會突然被行政指令大幅加息一厘以來，港元兌美元匯價便迭創新高峰。

港元貨幣市場的長短錢收市價反向回軟，分別為：隔夜錢收市七厘半。一及兩周錢則均收八厘、七厘九三七五，分別跌八分五厘及十六分十一厘。一至三個月期收七厘九三七五、七厘八七五，跌十六分七厘。六個月期七厘九三七五、七厘八七五，跌八分三厘。

至於港元期貨收市貼現價則分別是：一個月期貨一二〇點，一三〇點，跌二五點子。兩個月期貨二四〇點，二六〇點，跌四〇點子。三個月期貨三八〇點、四〇〇點，跌三〇點子。六個月期貨五八〇點，六〇〇點，跌七〇點子。

本港今年旅遊業前景 星晨集團表示不樂觀

未來將拓展酒店業務將盈利與旅遊均等

【本報訊】星晨集團主席林金文昨日在股東周年大會後表示，他對今年本港的旅遊業前景不大樂觀，該集團未來會拓展酒店業務，將來該集團酒店及旅遊業所貢獻的盈利比例將成均等。

該集團財務總監胡錦輝則表示，目前在澳洲第二市場上市的澳洲星晨，因澳洲方面將取消第二市場，將第二市場上市的公司轉為在第一市場上市，故此澳洲星晨會在今年底或明年初將在第一市場上市；而澳洲星晨亦具備在第一市場上市的條件。假若澳洲星晨在第一市場上市，該集團將會透過在澳洲發行新股或配股以減低其持股量，目前該集團的持股量為百分之六十九點五，預期將減持至百分之五十一左右的水平。

此外，林金文表示，其實旅遊業在波斯灣戰爭後已經復甦，近期雖然非島火山爆發，但影響並不大。而該公司已經將截至年底的菲律賓旅遊團取消，受影響的遊客有二百至三百人，但目前未知損失的金額多少。

他又稱，由於旅遊屬於高消費，加上通脹高，故此對今年旅遊不表樂觀，而該集團已開拓海外業務，短期將購入泰國、馬爾代夫、印尼及馬來西亞地區四項酒店管理權，短期內有公布。他表示亦有考慮洽購酒店，但目前未有實質計劃。

他又稱，預期下半年本港出外旅遊人士有百分之三增長。

港督委出十二人士 任證監會諮詢委員

【本報訊】金融司林定國昨日宣布，港督委任十二名市場人士，擔任證券及期貨事務監察委員會諮詢委員會成員，任期一年，由本月十一日起生效。

獲委任者的其中九人，為現任諮詢委員會成員，分別為夏佳理、陳新燊、馮國經、郭炳聯、羅禮士、蘇洪亮、蘇仁曾、譚馬仕及張學堯。三名新獲委任的成員為：馬德克（兆富遠東有限公司執行董事），山口亘（大和證券執行董事），榮智權（NANYANG HOLDINGS LTD副執行董事）。

爪哇紐財團組公司 部分形式作出修訂

涉及三項物業總值三億三千萬

【本報訊】爪哇集團昨天發表聲明指出，該集團原本與新西蘭BRIERLEY投資有限公司（BIL）達成設立一間新物業投資公司的建議，其形式已作出修訂，該新公司只會分別向爪哇及BIL收購三項物業，涉及總值為三億三千四百萬元。

爪哇原在去年底與BIL達成協議，由兩者合組一間新聯營公司，這間聯營公司會向BIL收購十項新西蘭物業，及向爪哇收購三項香港物業。然而，基於種種原因，有關計劃已經作出修訂，爪哇同意將灣仔其昌中心連同華比大廈的十七個車位注入新公司內，而BIL則會將位於新西蘭威靈頓的TELECOM HOUSE五成權益，及餘下五成權益購入權注入新公司內。

爪哇注入有關物業的總值為三億六千五百萬元，扣除一億三千一百萬元的銀行負債，注入淨值為二億三千四百萬元。至於BIL注入物業的價值，則約為一億〇十萬元。故此新公司的資產值為三億三千四百一十萬元，並會由爪哇佔七成股權，BIL佔三成股權。

爪哇表示，新公司仍會找尋其他注入亞太區物業的機會。

透視講場　奇洛

電訊面對重重不利因素

受到多項不利消息影響，電訊股價昨天大幅下挫，以龐大的成交額來看，的而且確面對頗大的沽售壓力，其中不乏基金及機構投資者，令到電訊前景蒙上一定陰影。

電訊集團旗下的國際電訊業務，專利權將於二〇〇六年屆滿。至於電話業務，則在一九九五年屆滿。由於專利權跨越了一九九七年，所以專利權能否獲得延續，尚有不少不明朗因素需要考慮。電訊在近日已經於六元半水平呆滯了一段時間，顯示投資者仍然具有相當的戒心。

至於和黃前天宣佈與美國AT&T組成新的通訊公司，這項消息對於電訊亦有一定壓力。投資者都擔憂這間公司將會搶去部分電訊的市場份額，其中主要包括電話傳真及國際電話業務，故此令到電訊又再面對另一項新的壓力，昨天電訊跌至六元二角水平報收，較上日大跌二角五仙，便充分反映投資者的憂慮。

與此同時，電訊大股東大東電報局在較早前曾表示有意配售多百分之五的電訊股份，這項計劃一日未實施，便一日對股價構成壓力，在重重不利因素影響下，電訊前景則有待時間考驗。

新貽業績計算待更正 昨向聯交所申請停牌

收購潤濤事傳已向深圳提出申請

【本報訊】新貽昨日在十時半向聯交所申請停牌。聯交所上市科總監許浩明昨日表示，新貽停牌的原因，與該公司收購潤濤實業的交易有關，主要是最近該公司所公佈的業績，在計算每股盈利方面需要更正。

至於新貽收購潤濤實業的交易，他表示，由於新貽收購一間業務完全不同的公司，而且兩公司會合併，故此，日後聯交所對新貽需要以一間新公司上市看待，進行審批工作。新貽日前宣佈斥資十一億元收購潤濤實業，變相取得深圳上市的原野集團控制性股權。

另外，深圳原野副總裁楊開第昨日表示，今次新貽向原野的大股東提出收購，據知新貽已向深圳方面提出申請。不過，據知深圳交易所方面表示，仍未接到有關申請。新貽昨日停牌前的叫價為二元一角六仙，共成交四十萬股。

台股升五十七點

【本報訊】據「中央社」台北二十一日電：台灣股市今天上漲五十七點一，以六千零三十三點二四收市。

銀融

程玉宇

投資者待消息定行止

國際外匯市場的注意力都集中到今日在倫敦舉行的七國會議，形成買賣兩閒。相信悶局要在下周一或二始會打破。

匯市重視七國會議的其中主要原因，是基於美元匯價近日再度升上預期頂位，投資者寧願在會前回吐獲利貨作部分平盤，以免在情況不明朗下不明不白地受損。過去兩天的沽盤無疑較前為多，但美元兌德國馬克匯價在一．七七關口已有支持力，反映出樂觀情緒不改。

在市況一片淡靜之中，日圓突有相對明顯的波幅。市場的消息稱，日本有數間大證券經紀行前晚在紐約市大手沽日圓，炒匯以博取可觀收益。由於沽盤為數達一千「球」之多，故日圓單邊買價跌至一三八邊沿。但它昨日在亞洲市反彈至一三九．〇五，表現頗為反覆。

證券經紀突然入市炒匯，看來是與日股表現欠佳有關。日股近期走勢反覆中偏軟，使不少證券經紀行盈利有限。半年結迫在眉睫，經紀遂匆匆改變炒賣對象。可惜的是，日圓跌後隨即反彈，炒家未能打響如意算盤。

從現有情況來看，美國經濟被證實逐步向好，使美元進價中線前景可繼續樂觀。七國會議顯然難以阻止市場力量。若美元匯率能有秩序地上升，相信歐美央行是不會出招干預的。投資者在會後始定行止，是明智之舉。

特稿

結算公司建議收費的爭議

本報記者　伍陽好

是否收費見仁見智

雖然一些經紀認為結算公司建議收取的結算費用頗為昂貴；但是，部分大型外資經紀行卻認為，將來在中央結算系統實施後，經紀行交收部的整體支出較目前為低，故建議的結算費用相比之下亦不算昂貴。

一名大型外資經紀行的交收部負責人對本報記者表示，以每日港股一億五千萬元的成交額計算，平均每宗交易金額約為五萬元左右。以結算公司建議每宗的交收費用百分之零點零一四計算，則平均每宗五萬元交易的交收費用為七元。此項費用實質上較目前的交收成本為低廉。

他續說，目前交收部所僱用的交收人手及紙張文具等支出都不少，但是在中央結算系統實施後，交收人手的裁減及文具上的節省，可降低交收部門的開支。與平均每宗交收費用七元相比較之下，將來的交收成本實質上較目前的為低。故此，在中央結算系統實施後，經紀行的得益將是較大。

減免實物交收可降低成本

他並指出，目前在T+2的實物交收制度下，經紀行需要首先為客戶墊支交易金額，以進行交收，導致經紀出現息口上的虧損。但是，在結算公司的非流動股份制度下，可毋須涉及經紀與經紀之間的股票實物交收，令經紀行可免除息口上的虧損，從而亦可降低交收的成本費用。

故此，目前人手等開支及息口的虧損，亦可抵消將來的結算費用；甚至於可令將來的交收成本降至低於目前的水平，令經紀行因而受惠。

此外，結算公司曾就收費的問題展開研究工作。據有關研究報告結果，建議中的有關結算及交收費用，較其他地區市場的有關收費為低廉。因此，他相信本港的交收費用，與其他地區相比之下，是具有競爭能力的。

據結算公司建議的收費結構，費用的性質，主要分為結算費、股票交收費及服務費等類。

結算費方面，經紀與經紀的買賣毋須繳費；但每項交收指示輸入費用為二元五角，而每項交收指示的修訂或撤銷費用為十元。

其他費用亦訂標準

股票交收費方面，經紀與經紀的買賣的交收費用，為總交易金額的百分之零點零一四，而每宗交易最低收費為三元，最高收費為四百元。

款項交收費方面，大致按照香港銀行公會所訂標準，最後決定尚待與結算公司來往銀行進行磋商。

服務費方面，中央結算系統開始運作後首三個月每項指示為三元，其後每項指示為十五元。結算公司印發的每日或定期報告，每頁收費二元五角。結算公司總系統參與者需要而印發或因遺失而重印的報告每頁收費十元。

參與者通過戶口轉移指示，於其股份戶口間進行股份轉移，則毋須繳費。

各類
存款
息高
利厚

本港

恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額：
總成交股數：
宗數：

香港代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
053	國浩集團
165	第一太平銀行
011	恒生銀行
005	匯豐銀行
753	匯豐 100
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
206	國泰城市
106	CRUSADER
214	第一太特
097	恒基發展
145	建屋貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
090	百富勤
226	萬泰財務
227	大泰國際(除息)
253	順豪資源
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	湯臣太平洋
276	宇宙投資
661	添發慶豐
662	亞洲財務
495	百利大 5000
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道(除息)
003	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶威國際
043	卜蜂國際(除息)
123	嘉安集團
335	世紀城市(除息)
025	其士國際
188	正大
116	周生生(除息)
367	莊士機構
487	冠恒頓
353	牛奶國際
441	寶隆洋行
034	愛美高
036	遠東投資(除息)
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
066	新鴻基工業
015	怡和控股
100	仁孚
174	奇盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
261	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
290	永安集團
532	王氏港建
020	隆豐國際
879	亞洲企業
877	金源米業
373	聯合集團(除息)
056	聯合地產(除息)
280	聯合東榮(除息)
022	亞細安
101	南大置業
134	BEAZER
288	齊港
108	建懋國際
131	卓能
001	長江實業
112	至祥置業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	建業置業
125	四海地產
121	紀律置業
158	萬日發展
163	英皇地產
128	安寧企業
035	遠東發展
135	第一華南
140	金山地產
041	鷹君
010	恒隆
738	合和股權
012	恒基地產
007	置地
149	港通發展
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	河聯投資
160	漢國置業
161	鴻福
054	合和實業
055	新昌集團
164	惠泰置業
014	希慎興業
165	明輝發展
286	德祥國際
173	嘉華國際
182	聯利企業
184	激成企業
185	維德新記
190	能谷組
189	廣生行
063	勤發發丁發
488	麗新發展
068	利興發展
201	華大地產
202	萬年置業
132	莊華
156	黃邦控資

貨品總值二億四千萬美元

總商會去年簽發特許證 相較八九年上升五成

本港對外貿易發展該會簽臨時證將續增

【本報訊】香港總商會簽證部助理執行董事陳煥燊接受訪問時指出，隨着本港工商界對外貿易活動日益增加，利用臨時入口免稅特許證攜帶貨物樣本的情形亦越來越多。

陳煥燊稱，八九年，本港簽發的臨時入口免稅特許證涉及貨品總值達一億六千萬美元，而九〇年該會共簽發了二千五百份特許證，貨品總值為二億四千萬美元，比八九年升了五成。

此外，他表示，一些公司申請簽發特許證入境而沒有再攜帶出境的樣本，引致要外國海關要求總商會賠償及繳稅的個案每年平均有五至六十宗，而有問題的簽證則有五至六千份。

他認為，由於本港貿易日趨國際化，以及越來越多人去外地找生意及拓展市場，所以向該會申請臨時特許證文件的數量也跟隨增多。而目前本港所有貨物都可以申請，只要所攜帶入境樣本帶出境，則不用繳稅。而香港所有註冊公司均可申請這特許證，而樣本價值則並無限制。

他又指出，全球共有五十個國家或地區均採用此制度，包括了本港主要的出口市場，如美、加、歐洲、日本及澳洲等國家。

香港總商會是本港唯一有權簽發臨時入口免稅特許證的組織，而負責監察這制度的是巴黎國際商會。陳煥燊說，在十多年前，港府準備找一間機構去簽發這特許證，而這機構要具備擔保人角色，因為申請了簽證攜帶往外國的樣本，若在指定期間仍未帶回香港的話，簽發特許證的機構則要負上責任繳交稅款，故迄今只有該會有權簽發。

他續表示，假如持有這份文件，進出臨時入口免稅特許證公約五十個成員國時所攜帶臨時入口的展覽品、廣告品、商業樣本、底片、醫療及專業器材等均無須繳付關稅或履行任何海關手續。

地產代理商與三組織 昨商設地產代理協會

當成立後會與港府討論發牌制度 另一地產代理總商會昨日亦開會

【本報訊】兩個測量師學會及地產行政人員協會與二十五個地產代理商昨日開會，商討成立地產代理協會。

這次會議獲得大多數地產代理商支持成立協會。同時，已正式設立有十名代表參與的籌組委會員。

皇家特許測量師學會主席保羅華迪表示，已經有超過二十間主要的地產代理公司表示支持成立協會。他相信新成立的協會，將會與港府商討有關地產代理行業的發牌制度。

另外，由中原地產、美聯地產及嘉麟物業發起的地產代理總商會亦在昨日開會，目前未知兩團體所籌組的地產代理協會會否合而為一，抑或各自設立協會。

第一太特非物業 未受爆火山影響

【本報訊】第一太平洋特別資產有限公司執行董事羅拔米亞昨日在股東會後稱，該公司在非律賓的物業，並未有因當地火山爆發而受到影響。該公司將於明日公布有關詳情。

泛海國際主席潘政曾提出收購第一太平洋的股權。羅拔米亞表示，假若小股東不接受該收購建議，相信潘政將會將現時每股十七點三仙的收購價提高。

在同一場合上，第一太平集團董事總經理彭澤倫說，該集團較早前曾嘗試與荷蘭一家貿易運輸公司 International Mueller Corp. 合併，目前須待對方一項研究報告完成後方能作出決定。

新界區兩幅地皮 下月中公開拍賣

一幅位於粉嶺 一在葵涌

【本報訊】屋宇地政署七月十七日推出位於新界的兩幅土地作公開拍賣。

其中一幅土地位於粉嶺第四十七A區，面積約一萬三千五百三十平方米，供作非工業用（貨倉除外），但第三層以上只准作住宅用。根據建築規約，發展商須在一九九四年九月三十日或以前，完成不少於四萬三千二百六十九平方米的樓面建築面積。

另外一幅土地位於葵涌第二十六D區，面積約一千五百三十六平方米，供作工業及／或貨倉用（厭惡性行業除外）。發展商須在接收地段日期起計之三十六個月內，完成不少於四千六百零八平方米的樓面建築面積。

本港軟飲汽水飲用量 去年高逾三億五公升

羅文禮獲選飲品製造商會新主席

【本報訊】香港飲品製造商會前主席美臣稱，香港軟飲汽水飲用量於一九九〇年度再度刷新紀錄至三億五千三百萬公升，平均全港人口每周飲用量遞增到超過一公升。

美臣說，在過去十二個月內，本港碳化軟飲銷量上升百分之二點四，而非碳化飲料則激增百分之九點三。至於業內整體銷量，於九〇年四月至九一年三月份年度間，增幅為百分之五點二。

美臣表示，香港飲品製造商會屬下會員持續作出龐大的投資計劃，不斷拓展現有的生產設施，可見其對飲品業的發展前景極為樂觀，對香港的前景充滿信心。該會會員機構為了響應港府的環保活動，至今在添置合乎環保標準的儀器及新廠房的興建工程上，已動用多達十億至十五億元的投資。

該會新一屆幹事為：香港荳品有限公司常務董事羅文禮獲選為九〇至九一年度主席，太古汽水有限公司常務董事美臣為副主席，而生力啤酒廠有限公司常務董事 JAMES BARNES 則將出任秘書及司庫一職。

地產市道　王華

寶馬山花園交投漸增

寶馬山花園是近十年來北角半山的唯一新盤，由於已接近入伙期，近來成交個案已有增加跡象，成交價每呎為二千八百元至三千二百元左右，每單位成價在三百萬元上下。其於北角半山已沒有新的地盤供應，而寶馬山花園的位置頗佳，是區內不可多得的樓盤，看來有投資價值，因此，過去已入市的買家，都多作較長線投資，二手市場的放盤價始終穩定。

寶馬山花園在去年四月首次開售，推出的第一、二、三座平均價分別為每呎二千八百二十四元、二千六百七十四元及二千五百一十元。這些價錢要比當時的賽西湖大廈成價高出約四成，但買家依然踴躍。不過，由於後來轉手市道呆滯，此樓盤的開售速度明顯減慢，其間還曾因半山區有另一個樓盤減價發售，使該盤也出現了一些蝕讓單位。其後，發展商逐步推出七、八、六、九、十、五、十一座，所以價錢幾乎一直不變，買家方面也基本上是用家為主。

經過一年的時間，賽西湖大廈樓價逐步上升，至現時大約為每呎二千六百元左右，與寶馬山花園的售價相差並不太遠。以其十五年樓齡來說，賽西湖大廈表現可說相當好了。相比下來，寶馬山花園的價錢便顯得較為吸引了，加上其設備較為齊全，相信日後應可順利消化。

港電子業下半年轉好 全年外銷料增百分一

協會將發信會員籲共同開發產品

【本報訊】香港電子協會主席李樹強昨日在一個展覽會後表示，本港的工業前景仍然值得樂觀，電子業在下半年的出口可望輕微上升。

李樹強稱，雖然美國上半年經濟放緩，但鑑於它近期公布的各項數據均顯示經濟正在復甦，相信美國市場好轉將可帶動本港電子業的好轉。預料港產電子產品下半年的出口表現應比上半年為佳，而全年電子產品出口應有百分之一的增長。

他並表示，該會將於下月發信給會員，共同參加聯手發展產品計劃，計劃開發的產品包括電腦記事部及第三代無線電話。雖然本港生產力促進局亦正進行有關研究工作，但由於未來五年這兩種產品的市場很大，故該會希望能與生產力促進局互相合作。同時，他們更會積極鼓勵廠家參與此計劃。

港金昨挫後回升 惟收市仍跌四元

【本報訊】九九金價昨日呈低開高時，但收市價比上日跌四元，收市價為每兩三千三百八十三元。飾金牌價調低二十元，降為每兩三千六百八十元。

九九金昨日以每兩三千三百七十五元開市，比前收市價即下跌十二元。最低降為三千三百七十三元。中前已回升上三千三百七十八元收市。下午做價再升，最高升為三千三百八十四元，而以三千三百八十三元收市，比對上日收市價下跌四元，全日波幅為十一元。低息昨改訂為四元正，場內交收三千兩。

收市時，本地倫敦金價報每安士三六七・三／三六七・八美元，較紐約收市價下跌〇・四美元。白金價昨日調低七元，降為每兩四千一百五十元正。

要在低位找尋支持，短期金價仍只是反覆上落市而已。

陽明山莊嚴國明出任飲食部總監

【本報訊】陽明山莊董事總經理鄧勤宣布，委任嚴國明為飲食部總監。

加元日圓昨微揚 其餘外幣均告跌

馬克降五點收四二九

【本報訊】美元經調整後又再回升，使本地存款外幣行情昨日又多告下跌，只有加拿大元和日本圓微升。

美元存款價收市報七七・六，微升〇・一，息降十六分一厘。

加拿大元升〇・五，升為六・七六五五。日本圓升〇・〇五五，為五・三六。英鎊跌〇・〇一，報十二・六，息降十六分一厘。德國馬克跌〇・〇五，為四・二九。澳洲元跌〇・六，跌為五九一・〇。新西蘭元跌〇・四，跌為四四五・〇，息降十六分一厘。法國法郎跌一二五，跌為一二六・八，息降八分一厘。瑞典克朗跌一・三，跌為一一九・一。

加拿大元跌為四二九・五五，息升五六分一厘。瑞士法郎跌四，為五八五，歐洲貨幣單位跌五，為八八・八，息降十六分一厘。

本港經濟穩健發展 工業仍為重要支柱

李仲潮稱港府應積極扶助工業發展

【本報訊】香港工業出品貿易協進會會長李仲潮於該會年會上稱，在可預見的將來，工業仍是本港經濟的重要支柱。

他說，為着香港的未來經濟穩健發展，市民生活安定，港府有責任壓縮公共開支，有效打擊通脹，積極扶助工業發展，爭取國際公平貿易，使香港安定繁榮繼續向前。

他說，中美雙方應在友好坦誠互相信任早日達成協議解決，以為未來特區政府之順利過渡，以安定港人信心。美國對中國最惠國待遇理應繼續予以維持，並以無條件公平貿易為基礎，使中美兩國及世界經濟得到良好的發展。否則不特中美雙方蒙受損失，而香港影響更加嚴重。因為目前香港與中國貿易及工業界已多有在內地投資生產，二者已成為最大貿易夥伴。

永達利重建工廈 並物色收租物業

若有合適項目擬供股集資收購

【本報訊】永達利企業主席陳文裘昨日於股東會後表示，該公司目前除重建工廈外，正物色其他收租物業。若有合適的項目，他們會考慮供股集資以進行收購。

陳文裘表示，位於梨木道八十八號的乾豐染色廠廠址，土地面積七萬八千呎，總樓面可達一百萬餘呎，建築費四億餘元，預算九二年完成。但該公司未決定作出租或出售用途，物業代理方面可於本月內簽署。

長沙灣道一物業 以四千五萬轉手

高日再出售奔達中心一層

【本報訊】高日發展再以九千零五萬元，出售奔達中心一層。田土廳資料顯示，EAST TOWER HOLDING LTD 以九千零五萬元，出售奔達中心東座三十八字樓予 ORIENTAL METALS (HOLDINGS) CO LTD。

在六月十一日，CHAN KAI LAI 以四千五百萬元，出售長沙灣道九一三至九一四號物業予 WYLGATE CO LTD。

新鴻基信託推出 亞洲認股證基金

另一為「月買愈有」新計劃

【本報訊】新鴻基信託基金管理有限公司昨日宣布該公司將於下星期一（二十四日）推出新鴻基亞洲認股證基金，以發展衍生投資產品市場。此外，它還於七月一日推出特為小本投資者及自任僱主的人士而設的新鴻基「月買愈有」投資計劃。

該公司董事總經理克享利表示，投資者除可藉亞洲認股證基金從發展較成熟的日本、香港及新加坡等市場中得益外，更可透過該基金投資於其他不准許直接外來投資的市場。南韓及台灣均為亞洲區內最具潛質的市場，但投資者必須透過與股票有關的衍生投資產品始可涉足該等市場。

他說，投資者凡於本月二十四日至七月底期間認購新鴻基亞洲認股證基金，均可獲相等於認購價百分之二的折扣優待。

黃金滴點　兆豐

金商外移 絕非佳兆

本地市場近日又傳出消息，一家金商可能在年內遷回澳洲，集中發展業務。這個消息雖然未獲有關方面證實，但由於被傳的金商近日正在收縮辦事處，由兩層變為一層，故空穴來風未必無因。

年來，香港不少經營黃金業務的公司，有因為其總行政策改變等因素，退出本港市場。市場傳出的公司要收縮業務，把黃金部遷回澳洲，理由是業務發展不前及盈利未符總行指標有關。再者，它在香港的經營成本甚高，不容易減少，於是便有消息說它要轉移金部。

行內人士認為，這種情況表面來看是一個利淡消息，因為若消息屬實，當會出現市場人手過剩問題。但若由經營角度來看，少了一個對手後，其他的經營者可能減少一點經營壓力。

事實上今年以來金市的獲利機會並不多，相反在顛簸的市況中，更容易出現損失，以致目前在成交不大的市場交易之中，交易商更不容易賺錢。不過，也有人擔心一旦市場開價者減少，本港的資訊發達優勢，又可能被削弱，因為參與者越來越少，間接上令大盤買賣不容易完成，一些大戶轉到海外作業，並使本地交易商不容易在迅速了解市場活動變化。金商外移，並非佳兆。

樓談　金章

台資低價售南區豪宅

日資財團斬倉貨已沽得七七八八，現時市場所承受的壓力大為減少，按理業主可用以低廉的價格出售手上的物業。不過，最近一個台資財團便以一個寬鬆價格售出一個豪宅重建物業，平均每方呎的樓面價為一千二百元。

該物業位於淺水灣道七十、七十二及八十二號，為三幅獨立地皮，中間有道路分隔，合共有樓面面積三萬多方呎，現建有三幢三層高的舊樓，可作重建用途，地積比率為零點九倍，即可建樓面面積三萬方呎，以成交價三千六百萬元來計算，平均每方呎樓面價為一千二百元，計及建築成本及利息後，每呎成本價約近二千元左右，對比目前該區二千四百至二千五百元的造價，買家有相當水位可賺，但同時反映出成交價略低。

據知，業主為一個台資財團，未知與一些日資財團因銀行迫倉而需要低價沽售物業的景況是否一樣，不過，由於上述重建物業分為三個地盤，而且中間有道路分隔，若要合併發展的話，便要向港府申請，最後更要向港府補地價，故此，每方呎的成本價便會大大提高，可能是該物業成交價偏低的原因。

至於該物業的買家為一個本地財團，據悉由一些廠家所組成。

江蘇省遠洋運輸公司
總代理：招商局船務企業有限公司
全貨櫃特快班輪
張家港⇆南通⇆香港　每月二班

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到離港
蘇麟 SULIN	V.9120/21	19/6		22/6		23–24/6
蘇麟 SULIN	V.9122/23					7/7 8/7

請各客戶速往下述公司辦理有關貨物進出口手續
江通有限公司　香港干諾道中156–157號604室　電話：八一五〇二八二

江蘇省遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY JIANGSU BRANCH
香港↔張家港、南通
全貨櫃特快班輪

船名	航次	收貨期	抵離期
蘇麟 SULIN	V.9120/21	19–22/6	23–24/6

可收整箱、拼箱貨、兼收蘇州、無錫、常州適箱貨。
江通有限公司 JIANG TONG CO LTD
收貨站：珍寶貨櫃集運有限公司 JUMBO CONTAINER TRANSPORTATION LTD.

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M. S. "GREAT FORTUNE 1" V. 8
到港：六月二十九日　啟航：六月三十日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣業德園2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152–155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　代理部：8527688
★ 各收貨人注意 ★
平陰 M. V. "PING YIN"　六月二十二日上午由巴生抵港
◀定期客貨班輪▶
馬蘭 M. V. "MA LAN"　六月二十三日上午由海口抵港，二十四日下午直放海口，船泊油蔴地
浙鷺 M. V. "ZHE LU" V. 24　六月二十三日上午由海門溫州抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

青島→香港
海寶輪　航次：9103
預定到港日期：20/6/91
辦理進口提貨手續
請聯絡入口部黃小姐
電話：8329122　內線：40
越華國際貨運有限公司

國內電單車總滙
GS125鈴木代步車王　GN125鈴木太子車　RG125水冷跑車王　本田CG125, CB×125　CS90鈴木綿羊
勝利車行　旺角洗衣街175地下（近太子道）　電話3969971, 3966876

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065 手提90343583 伍先生或戴先生

上海福祿壽　九龍砵蘭街六十一號油麻地碧街地鐵站側　電話：3841915 3850962

國產壽衣
內銷壽衣　定價平特　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　價廉物美　代客郵寄　海外僑胞　壽禮用品

乳膠手套　大量收購乳膠手套　有意者去美國　FAX571982 7 李

航空封・白封・賀卡封
歡迎客商來大陸定製信封
新亞（集團）・上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國・上海復興東路537號
廠長：張慶鶴　聯繫人：徐依瓊
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010　傳真：3291896

商業

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

上環賓館　全海景媲美一流酒店　近地鐵中旅30元50元　超供煮食合同胞住　8158737 5445383

租售

會計文員
有LCC中級以上具兩年實際經驗能獨立處理工廠全盤帳議出口文件書信往來和有管理能力可升高職附相片履歷寄粉嶺安樂村業豐街15號寶利中心2字樓212室崇基實業公司

聘國內職工
①塑膠公模技工二年有關工作經驗②塑膠領班識上落模及維修注塑機經驗及實際能力，無能力勿應徵③行政助理女性，有管理能力及經驗，有工商管理文憑更佳具會計學識核算生產成本，前途佳，懂粵語粵籍較佳
以上職位在深圳特區工作。
親筆中文信附相片香港郵政信箱6987號合則約見。

聘請

升學
美加英澳紐塞
西太平洋海外升學指導中心1973年創辦，歷年經辦美加英澳紐西蘭塞浦路斯之中學專科學院大學的入學申請資深學生顧問輔導代辦一切選校選科申請學生入境簽證手續詳情歡迎委托辦理
香港九龍尖東麼地道61號冠華中心602–5室
電話：(852)367 6611・7212882・388 8883　傳真：724 4212
澳門：運聯馬路18號G地下　電話：361507・346654
91年9月入學現在辦理最適合適各校章程備索

招生

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上　酒店設備月租套房　120長住特價只限旅客商務公幹8951015

活年旅館　全新酒店式設備　浴廁彩電話套房獨川　元起旺角新興大廈　2501室7711037

皇都酒店　北角炮台地鐵現代化　套日租三百餘起　租五仟餘英皇道　285號8664401

集團經營 大華食房 金輪賓館
大酒店設備套房內浴缸浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑
單人房160元起　雙人套房220元起
九龍彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話 3928169　圖文傳真FAX 7802223

佳利地產特平深圳
A 現樓　①圓嶺・海富・濱綠・東樂・文錦　②嘉賓・愉天・海燕　大量單位租售　③金田　新入伙　業主移民 17萬　④翠竹　新傢俬　未住過　高級裝修　⑤地鐵　速住房　廚廁齊　19萬　⑥興隆　新入伙　市中心　大量單位（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）　⑦東方雅宮　正東南　高　有露房　⑧東曉　千呎　傢俬裝修　正東南　⑨怡景　三房　高級好住　正東南　⑩德興　高層　豪華裝修　傢俬電齊
B 新樓　①海富　②興隆　③文錦　④圓寶　⑤東方　⑥濱綠
C 出租　①怡景　有電話　②東樂　$2200　③蓮塘　$1500　④龍城　$1500　⑤愉天　$1900　⑥東湖　$2000
首期九萬

遺失聲明
鄭晶，身份證號碼A651088（7）遺失怡僑實業有限公司收據一張交款日期是5JUL1989號碼是0338
特此聲明作廢

聲明

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

新興旅社
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房180元雙人房240元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯直達22字
圖文傳真：(852) 7802223
電話：3850027 3851245

首地　香港225603 深圳5590505
深圳豪華別墅出租
高級豪華新別墅多層廉租由1518–2262呎，三房二廳設有主人套房，車位，電話，傢俬，熱水器，入牆衣櫃，石油汽爐、雲石廚櫃等。高級大方，設備齊全。適高級行政人員居住，每呎HK$4.5元起，歡迎洽租，歡迎業主委托。
公司地址：香港信德中心1803–5室

一九九一年六月二十二

大多數經濟學家認為

澳洲經濟衰退近尾聲

世經漫筆　平林

澳洲政府於一九八八年及八九年間大力壓抑信貸，促使利率節節上升，以壓抑通貨膨脹。這種緊縮貨幣手段卻帶來惡果，導致澳洲經濟於九零年下半年陷入衰退。澳洲政府於九零年初改變初衷，轉而大力放寬信貸，迄

給置業者提供貸放的樓宇數目，也從三月份的二萬三千一百四十個，增至四月份的二萬六千四百二十七個，增幅也達一成四。

澳洲樓宇市道復甦，被認為是整體經濟有望復甦的第一個徵兆。這一經濟環節的好轉，可影響到其他經濟環節轉好。此外，另一可喜跡象是，西太平洋銀行的一項最新調

商品介紹 分類廣告
介紹廣告 ½"×2" 特價100元
告，大字4個，個，每天18元。
: 5726980 8873550
8381171 8876647
0-68號 24 0886 文錦渡
全港最平 貨樓上） 717189 利汽車有限公司 出口公司遼寧公司 勝利北街25號
楊德才
陳列室 證商檢

大多數經濟學家認為

澳經濟衰退近尾聲　今年底可溫和復甦

樓宇貸款大增預兆經濟即將重振

【法新社悉尼二十一日電】澳洲著名經濟學家周五表示，澳洲經濟衰退可能已經見底，今年底可能出現溫和的復甦。

分析家指出，四月份已批准的樓宇貸款增加百分之十四．二，為連續增加的第三個月份，表明今年下半年澳洲的國內生產總值將呈復甦。

萬國寶通銀行分析員多多爾說，樓宇貸款增加令人矚目，反映近期息率下降的結果。

他說：「通脹預期良好，今年底澳洲的通脹率降至百分之四是可能的，但真正令人鼓舞的事情是澳洲出口持續表現良好。」

信孚（澳洲）公司的經濟學家米勒說，雖然經濟復甦在望，但澳洲仍需若干時間才能達到戰後每年國內生產總值稍低於百分之三的水平。

他說：「我們將於下半年復甦，但我們認為增長率在未來十八個月內不可能達到百分之二．七五至百分之三水平。」

國際經濟

澳洲國庫部長凱林周四說，樓宇貸款增加是澳洲短期內經濟復甦的證據。可是，大通銀行一位交易員卻說，政治家熱衷於說經濟衰退已經見底，但實際上失業人數仍在上升。政府預測，今年澳洲的失業率將從四月份的百分之九．四升至近百分之十一。

然而，經濟學家指出，本周發表的今年第一季澳洲的樓宇動工數字下降百分之三．三，四月份澳洲的零售額下降百分之二．九，表明今年第二季澳洲的國內生產總值將出現負增長。

美元受補倉盤推升　市場投資態度審慎

美元處一點八馬克及一三九日圓以下

【路透社紐約二十一日電】周五紐約美元高開。但是，外匯經紀表示，周五其餘時間內行情將轉趨淡靜，因為市場氣氛極端審慎。周五美元在外圍上揚，因為七國集團周日倫敦會議之前的補倉盤將美元推高。

周五美元在歐洲外匯市場沉寂下來。本周美元大幅上落後投資人士與炒家紛紛平倉，以策安全。周四德國聯邦銀行候任總裁施萊辛格的一番談話，刺激美元從低位反彈後高位呆定，因為七國集團會議之前無人有膽入市。

投資人士說，市場仍然不相信七國集團將壓抑近期美元的升勢。他們認為下周央行可能採取一些干預行動，但目的不是永久性地推低美元，而是壓抑美元的升勢，因為聯邦銀行一再懷疑干預的效果，而且七國集團無法運用降低或調高利率的手段來壓低美元。美國熱衷於推低世界利率，尤其是日本與德國，但德日兩國不賣賬，因為擔心通脹加劇。

周五東京收市時，美元報一三九．〇五日圓，較周四的收市價下降〇．〇五日圓。周五紐約開市時，美元報一三八．四三日圓。

周五紐約開市時，美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．七九八五馬克；兌一．五四二五瑞士法郎；兌六．一一二〇法國法郎；兌一．一四一八加元。一英鎊兌一．六三二五美元。

日經濟稍緩基調堅穩　小企業對投資有顧慮

【路透社東京二十一日電】日本大藏省一位高官說，日本經濟正從過去幾年來的高峰回落下來，但日本經濟的基調仍然堅穩。

這位日本官員在評論大藏省五月份有關日本商業前景的報告時說：「但是，必須對日本經濟未來走勢保持警惕，因為小型公司不敢放手他們新的資本投資。」

他說，資本一千萬日圓或更少的小型公司比大公司對經濟緩慢更加敏感。

這次調查涉及九千三百三十八家製造業與非製造業公司。調查報告說，小型公司計劃一九九一至九二年度的資本投資減少百分之八．七。但是，一九九〇至九一年他們的資本投資卻增加百分之二十四．一。

這位官員說，報告顯示，資本一千萬或以上的大型公司認為，今年第三季日本的經濟將比第二季熱勁，反映他們預期日本將放寬貨幣政策。

調查報告顯示，所有工業部門預測一九九一至九二年度上半年他們的經常性利潤年率平均增加百分之〇．三，下半年上升至百分之九．七。

他說，預期利潤增加的原因是公司估計油價穩定、美國經濟復甦與日本放寬貨幣政策。

各地股市

日股雖升能量不足　泰市爭持澳馬上揚

▲東京股市周五繼續微升，投資者認為市場已經超賣，以分散少量買盤托起股市。日圓回穩，數家新信託基金下周成立提起市場情緒。但是成交量低，能量仍不足。

日經指數平均價升一九二．八二，升幅為百分之〇．八〇，收市報二四二七五．〇八。現投資者不大注意指數，他們買個別二、三線股份。經紀表示，近期市場形勢已有好轉。原市場的悲觀情緒使供求關係都出了軌，可能新投資信託基金的成立將扭轉這一局面。

成交量為二億八千萬股，低於周四的三億股。升、跌價股之比為二比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周四報二九五三．九四，跌一．五六。

▲新加坡股市周五微跌，為第四個連跌交易日，投資者在周末前無心入市。《海峽時報》工業指數跌三．四一，收市報一四九九．〇六。

▲澳洲股市周五上升，主要受到海內外少量買盤的支持，也有趁低吸納入市。全普通股指數升八．七〇，收市報一五二．一〇。

▲泰國股市周五好淡爭持，交投淡靜，部分藍籌股下跌。SET指數升〇．五一，收市報七七三．五四。

▲馬來西亞股市周五微升，終止了三個連跌交易日，市場有趁低吸納。吉隆坡股市綜合指數升〇．二四，收市報六二四．四四。

日廠商踴躍投資澳洲　上年度達卅六億美元

【路透社悉尼二十一日電】澳洲日本經濟研究所發表日本大藏省的數字表明，至今年三月為止的一年中，澳洲是繼日本對美國、英國之後的第三個最大投資接受國。

日本投資者在九零年至九一年對澳洲投入三十六億七千萬美元，比年前的二十四億一千萬美元激升百分之五十三。

日本政府智囊團表示，投資數額表明，日本投入澳洲的運輸業升達百分之四百九十三，大部分大額投資是日本汽車公司，如日產、豐田和三菱對其澳洲分公司的投資。

該研究所表示，澳洲明年秋天將會出現關稅方面的障礙，但是日本人還是在澳洲投入大量的資金，說明日本人有長遠的戰略打算，對澳洲也充滿信心。

日本人同時也對澳洲礦業大量投資，是為了保證資源的供應，特別是關注長期保證有煤的供應。日本的投資額已佔澳洲海外投資額的百分之六．四，高於去年的百分之五．一。

大藏省次官安田表示

日不會被迫減貼現率

相信七國會議不會對此施加壓力

【路透社東京二十一日電】日本大藏省發言人在大阪引述大藏省次官安田的話說，本周末倫敦七國集團會議上，日本不會被要求調低其官方貼現率。

發言人引述安田周五在大阪對記者說：「七國集團會議上日本被直接要求減息的可能性很小。」

發言人還引述安田的話報道：「日本從未被要求調低利率。我認為，日本根據自己的決定執行自己的財政與貨幣政策才算自然。」

發言人引述安田的話說，七國集團會議其中一個議題是制訂協作，促成全球沒有通脹的經濟增長。

日本銀行一位官員對記者說，鑑於日本經濟健康發展與勞工市場持久緊絀，日本銀行毋須改變自己的政策。

另日本經團連會長永野說，日本必須等待至高地價問題解決後才調低其官方貼現率。

他說：「鑑於將地價降至正常水平仍是日本當務之急，現在調低貼現率仍然為時尚早。」

永野說，日本銀行不應該考慮降低目前六厘的貼現率，直至國內地價進一步降與土地買賣價格處於低水平為止。

澳元徘徊七六美仙　紐元微跌走勢未明

【路透社悉尼二十一日電】澳元周五微挫，午後窄幅波動，估計近期市勢將按照這一模式進行。匯價波動幅為〇．七六四七至〇．七六五五美元。

澳元收市報〇．七六五四／六二美元，低於周四收市的〇．七六六四／七二美元。

外匯商表示，市場缺乏之刺激性信息，部分投資者已在注意下周一執政工黨召開的全國大會，這個會議令人擔心。

他們還表示，近數周內澳元將在〇．七五八〇美元至〇．七七〇〇美元的範圍內起落。

新西蘭元周五微跌，早市曾有一家銀行拋售紐元，但影響輕微，收市報〇．五七五六／六三美元，低於周四收市價。

白金價動向受注視　黃金報三六六美元

【路透社倫敦二十一日電】周五倫敦金市淡靜，金價穩定，貴金屬市場的注意力都放在白金方面，白金價格曾受遠東一些買盤推高。

倫敦黃金上午定盤三六七．四〇美元，也高於開市的三六七．二五美元，下午定盤三六六．二五美元。

白金上午定盤三七五．三五美元，高於周四的三七一．二五美元。

白銀交投也表現淡靜，銀價窄幅起落。經紀期望在七國會議之前，或許可能出現部分新買盤。

世經漫筆　平林

澳放寬信貸漸見成果

澳洲政府於一九八八年及八九年間大力壓抑信貸，促使利率節節上升，以壓抑通貨膨脹。這種緊縮貨幣手段卻帶來惡果，導致澳洲經濟於九零年下半年陷入衰退。澳洲政府於九零年初改變初衷，轉而大力放寬信貸，迄今以來七度減息。放寬信貸則對經濟起到刺激效用，令澳洲經濟復甦有望。

澳洲利率的接連下降，終於對人們的置業情緒起到鼓舞，今年四月份樓宇貸款數額激增兩成一，從十六億五千萬澳元增至二十億澳元，若與去年四月份的十五億五千萬澳元相比，增幅更達百分之二十九。金融機構給置業者提供貸放的樓宇數目，也從三月份的二萬三千一百四十個，增至四月份的二萬六千四百一十七個，增幅也達一成四。

澳洲樓宇市道復甦，被認為是整體經濟有望復甦的第一個徵兆。這一經濟環節的好轉，可影響到其他經濟環節的好轉。此外，另一可喜跡象是，西太平洋銀行的一項最新調查表明，製造業生產已降至低水平，未來幾個月有望增加接單及增加生產。而且，近期已有跡象顯示，消費者信心已有所恢復。

澳洲政府在經濟即將復甦之際，會否再進一步減息，則是各方議論紛紜。看來澳洲政府要等待消費物價數據在八月份宣佈之後，才決定是否有需要再減息。

簡訊

日六月上旬貿盈減

▲日本大藏省宣佈，日本六月份的頭十日清關貿易盈餘收窄至二十億七千萬美元，低於去年同期的二十四億七千萬美元。不過，五月份頭十日的清關貿易為赤字，為五億五千二百四十萬美元。

全球橡膠消耗趨增

▲馬來西亞橡膠發展部報道，全球天然橡膠消耗量在今年估計為五百二十三萬噸，將高於去年的五百一十三萬噸。但去年的橡膠消費還是低於八九年的五百三十四萬噸，那是由於海灣戰爭觸發了經濟放緩所致。

日汽車五月產量降

▲日本汽車製造商協會周五表示，日本五月份汽車的產量比去年同期下降百分之三．六，為第三個連續下降月份，總數為一百零五萬輛。小汽車減產百分之三．五，貨車減產百分之三．八，但巴士產量卻升百分之八．五。

蘋果電腦公司裁員

▲美國蘋果電腦公司周四裁員九百名，且對董事斯結利及其它資深經紀減薪百分之十五。該公司總共裁員人數預計為一千五百人，至年底，裁員總人數將佔公司總僱員的百分之十。高層人員減薪是受工會批評引起的。

法廠商擬減少投資

▲法國國家統計所報道，據五月份的調查表明，法國工業公司打算今年將投資數額比去年減少百分之三。由於投資商品平均價格可能上升百分之三．四，這麼一來，投資的下降幅度將超過百分之六。

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035　聯繫人：王德育　王德敏

駐厦門辦事處：厦門市海濱大厦19樓AB座　電話：238139　傳眞：232990轉AB座　聯繫人：李東梅小姐

駐上海辦事處：南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房　聯繫人：王德維

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳眞：636205　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路106號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳眞：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉　夏英傑先生

天津合作單位：中國汽車工業進出口公司天津公司　天津煙台道78號　電話：316742　傳眞：317268　電傳：23323 TAIEC CH　聯繫人：周斌　董克誠先生

商品介紹　分類廣告

▶商品介紹廣告　高2½"×2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980　8873550

FAX：8381171　8876647

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大厦6樓602室

電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油，柴油）9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，空氣濾清器進氣管為選購件

6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）

5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口．全新左軚汽車．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號　南油大厦首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　地址：海口市八灶村321號地下（即邊海新村速溶咖啡廠對面）　電話：775478，224323　圖文傳眞：775478　聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

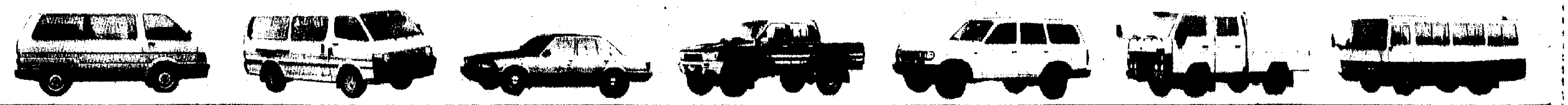
東莞—華多利汽車有限公司　東莞市（物資局）汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

厦門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司厦門公司　地址：中國厦門湖濱東路134—136號　電話：621743，621456，621747　傳眞：621740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車．銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座



為百分之五點二。

該會新一屆幹事為：香港荳品有限公司常務董事羅文禮獲選為九〇至九一年度主席，太古汽水有限公司常務董事美臣為副主席，而生力啤酒廠有限公司常務董事JAMES BARNES則將出任秘書及司庫一職。

江通有限公司　青島　海寶輪　預定到港　越華國際　國內電　上環賓館　五七二六九八〇

輪到向銀行股「籌款」

沈金

「籌款市」持續，沽藍籌套現準備供合和的基金，最新的拋售目標是銀行股，所以昨日銀行股跌得最重。

……可安枕也。相信這是昨日基金沽電訊的理由，儘管影響不會馬上出現，但基金決定買賣，總要依牌章出牌，現時這個也算是沽出電訊的合理理由吧。昨日恒指跌廿八點，電訊跌五個價位所給的壓力至大。

合和大有「知恥近乎勇」之勢，尤其……

王安實驗室公司原是一家龐大電腦設計廠與製造廠，但現在它宣布進行戰略大改變，轉而為昔日競爭勁敵IBM銷售電腦了。

王安公司總部設於美國麻省洛韋爾市，由著名華裔實驗家王安一手創辦。自王安去世後，公司業務近年一直走下坡，自己生產的電腦銷量不斷下降，營業額減少，虧損額上升，去年出現純虧損七億一千五百九十萬美元之巨。

數有計得

存戶「自衛術」

……有張良計我有過牆梯，即使是……內，可以用「大富果欄」開四、五個戶口，亦即有四、五本存摺。出納將二十萬元現鈔捧入銀行，就分存四、五個戶口，務使每個戶口的存入額在五萬元以下，這樣就符合限額，不必付服務費。至於存入各戶口的現金，可以分別……

銀行自從推出存五萬元現鈔要徵收一百二十五元手續費的新例之後，據說效果平平，所謂你……

小說極短篇

公園一老人

樹華文 董培新圖

公園內，有一個老人在流眼淚。一個正在附近看下棋的中年漢走近老人，問：「阿伯，發生了什麼事？有人欺負你嗎？」

他大哭起來。圍觀者在驚異過後，都表示不相信。有人說：「唉！他變得語無倫次了。」另一個說：「在他的心目中，一千幾百元，就像十幾萬元那麼重要的。」老人忽然嚴肅起來，看了眾人一眼說：「你們以為我是傻的嗎？我幾十年工作，養妻活兒，又儲了十萬元，打算用來養……

二五 破鏡難圓

忍着心頭的絞痛，雲紫巖把難堪的往事，從頭說起，全都告訴了繆長風。有些事情，過去母親問她，她不願意說的，現在也告訴了繆長風了。要知道她在深受刺激之餘，實在是需要一個了解她的朋友，讓她可以傾吐心中的抑鬱啊！……

……，不過——」

話猶未了，只見雲紫巖已是珠淚盈眶，哽咽說道：「我和楊牧還有什麼夫妻情份？你不懂，唉，你不懂的！我，我，我已經有了——夫妻可以一刀兩斷，母子是不能一刀兩斷的。你，你明白嗎？」

繆長風驀然一省，說道：「你懷有楊牧的孩子，我早已知道。你不用擔憂這個……

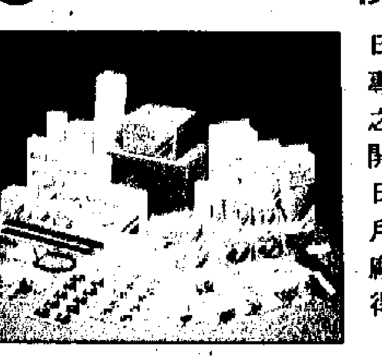
港台與大陸

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業

520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備

實運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101

NISSAN



關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司透過電腦化專業管理，成功地拓展了日產正廠零配件之經銷業務，爲中國汽車零配件供銷服務開展新的局面。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，緊密聯繫中國各地的「日產」正廠零配件供應網點，保證令每一位客戶獲得至妥善的保障。

日產汽車服務(中國)有限公司
電話：868 2626
香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

聯合集團在大連投資 建立大型對蝦飼料廠

總投資五千萬港元年產量五萬噸

將有助於滿足遼東半島對蝦養殖業需求

【本報訊】香港聯合集團屬下的聯合水產發展有限公司昨日宣布，該公司已與大連經濟技術開發信託投資公司在大連聯合經營對蝦飼料廠。聯合經營的對蝦飼料廠名為大連聯合飼料有限公司，這是國內目前最大的對蝦飼料廠，投資總額約五千萬港元，年產量為五萬噸，有助於滿足遼東半島對蝦養殖業的需求。

聯合水產發展有限公司董事總經理陳黎明在大連聯合飼料有限公司的開業儀式上講話時稱，聯合水產發展有限公司已在中國和印尼成功經營了四家工廠。大連新飼料廠的投產將令聯合水產在中國生產的對蝦飼料從每年的五萬噸增至十萬噸，增幅百分之百，亦將令公司的盈利大幅度增長。目前，聯合水產營業額達五億港元。

聯合水產發展有限公司在中國除了生產飼料外，還經營其它業務，包括生物技術產品的研究和開發，生產以及水產冷凍加工業。今年，聯合水產分別在深圳和福建省投資先進的冷凍及烤鰻加工廠。

聯合水產發展有限公司經營的海馬牌對蝦飼料在對蝦飼料市場居領導地位，九〇年獲得中國農業部部優產品獎。該公司已在福建、河北及遼寧經營三間飼料廠。

台商投資梅州 趨勢日益旺盛

【香港中國通訊社梅州二十一日電】僑鄉梅州近年來引進外資工作獲很大進展，其中台灣客商在梅州的投資已初具規模，並有日益旺盛的趨勢。據統計，到五月底止，梅州市已批准成立台資企業二十二家，總投資金額逾二千四百萬美元，利用台資超過一千六百萬美元。

聯合水產發展有限公司董事總經理陳黎明在大連對蝦飼料廠的開業儀式上講話時的情形。左起第一位是聯合集團主席李明治，左起第四位是大連市市長魏富海。

四川機械加工能力強 已開展成套設備出口

在港辦洽談會將與台韓印尼等建立業務往來

【本報訊】在「一九九一四川省出口商品展銷會」上，四川省五礦機械進出口公司副總經理李寬忠向記者介紹說，四川省的產業發展，充分利用了四川的礦產、土質、水能與自然資源，加上有較強的機械電子工業裝備輔助，機械加工能力名列全國第二位。

該省從五十年代後期就有部分機械產品進入了國際市場，近年來，又把出口的重點轉向機電成套設備和帶動相應的勞務出口。為國外廠家提供成套的設備、設計、技術和培訓技術工人。在美國、泰國、新加坡等國家建立了合作關係。

該公司生產的工、農具已成為近年歐美大陸興起的「自己動手」活動的必備工具。

此外，四川省工業的固定原值在全國居第四位。在全國已探明的一百三十六種礦藏中，四川擁有一百三十四種，其中八十一種具有長久的開採價值。該公司日前已與世界七十多個國家和地區建立良好的貿易合作關係，截至今年五月底，創匯額已達四千多萬美元。

李寬忠表示，通過這次洽談會，將與東南亞地區的老客戶建立進一步的合作，同時，將通過香港與台灣、南韓、印尼建立起各種業務往來。

深港股市漸建立聯繫

經細覽

高存

正當香港聯合交易所就增設中國板展開宣傳之際，香港上市的新貽投資已宣布發行新股，用以收購在深圳上市的原野實業的控股公司，然後，該控股公司潤濤則與新貽投資進行合併。也就是說，在港上市的新貽投資屬下有一家原野實業在深圳掛牌。這種香港與內地公司合作，使集團內公司分別在港深上市，是兩地股市中的新鮮事。這與聯所考慮中設立的中國板概念是否脗合，還有待觀察，但內地的上市公司能通過在港上市的集團取得集資的方便，實是毋庸置疑。

與此同時，深圳多家股份公司將於下月三日深圳證券交易所開幕後陸續上市。在首批名單內，暫時仍未有香港上市公司在內地參與的合資企業，不過，名單中卻有台資企業在內，這也是一個頗有突破性的動作。這批名單包括有中旅屬下華僑城佔控制性股權的康佳電子、台資的中華自行車等。據一些港商透露，他們也希望能將屬下的公司在深圳上市，使到母公司在港上市之外，集團內還有公司在深上市，充分利用兩個市場集取資金發展。現時台資企業亦能在深掛牌，相信有實力、信譽好的香港公司合資企業也會在稍後在深掛牌的。

現時兩地股市所出現的新情況頗為引人注目，但這僅是開始，好戲應在後頭。

石獅市制訂新規定 提高成片開發成效

現有成片開發土地七百畝投資近四億元

【中新社泉州二十一日電】外商在閩投資熱點之一的石獅市，日前出台旨在提高外商開發經營成片土地成效的新規定。

石獅是福建省綜合改革試驗區。近幾年，外商在該市投資已從單項、分散經營，逐步向綜合、集中開發發展，成片土地開發方興未艾。目前全市已有香港華僑投資實業公司、香港深滙發展有限公司等三家港商投資開發經營成片土地近七百畝，投資總額三億八千萬元人民幣。

福建省官員本月初在泉州稱，外商投資開發成片土地，標誌着該省對外開放進入新階段。石獅市為防止出現外商成片土地開發一哄而上局面，作出如下四方面新規定：

——經批准的外商開發企業應與市政府洽談土地使用權出讓合同中的有關條款，從合同草簽之日起七天內交納預約用地定金，逾期未交者，草簽合同不予上報；

——土地出讓金及配套費必須在正式合同簽訂後的一百八十天內最多分兩次交清。逾期未交者，市政府有權責令停止開發、經營，收回土地和房產使用權，並追究違約責任；

——面積不超過五百畝的土地成片開發，必須在正式簽訂合同的五年內開發完畢，逾期未完成的，市政府有權收回未開發土地，並追究違約責任；

——外商開發企業完成整個開發區域內的前期準備工作及其公共配套設施建設，並投入總投資額的百分之二十五以上的資金後，方可進行土地和房產使用權的出租、轉讓。

據了解，目前正在石獅投資開發成片土地的有關客商，對該市以負責態度制定上述新規定表示理解，並樂意合作。

海南招標引進飼料設備

日前與美公司簽約購買

【香港中國通訊社海口二十一日電】海南省首次通過國際招標引進的成套飼料加工設備，已於六月十五日由海南省飼料公司和美國MEC公司正式簽約。

海南飼料廠總投資額為一千八百萬元人民幣，是該省第一家大型飼料加工企業，設計年產全價配合飼料九萬噸和一萬噸添加劑預備料。為確保設備質量水平，海南省工業廳決定實行國際招標。從發標、開標、詢標、定標到商務談判和簽約，整個過程只用了八十天時間。參加此項招標的十二家外商通過角逐，最後由美國MEC公司以三百多萬美元中標。

汕頭將大力發展地產業 望外商能進行成批開發

惟獨資進行純商品房開發不獲鼓勵

【本報訊】據汕頭特區管理委員會有關官員透露，隨着汕頭特區的面積擴大，其房地產開發業務亦將會得到進一步發展。特區方面目前很希望外商能帶來項目進行成片開發，至於外商獨資進行純商品房開發，則不會獲得鼓勵。

該官員稱，管委會方面不希望特區的房地產開發會出現大起大落的炒賣現象，特別是不希望有炒賣地皮的情況出現，以免影響外商前去投資，所以，特區規定出讓土地時，發展商必須最少追加百分之二十五的再投資。同時，還規定在購得土地之後，必須在兩年內投資發展，否則的話，特區有權將土地收回。

他指出，如外商有興趣到汕頭特區投資房地產的話，以合作方式進行會最為合適，具體來說，由中方提供土地，外方則提供資金搞綜合開發。

目前汕頭特區的面積為五十二點六平方公里，是全國五個特區中最小的。不過，較早前北京方面批准，由今年十一月起，面積可擴大至全市二百三十四平方公里。

據了解，在面積擴大之後，汕頭特區管委會將特別注重發展廣澳片區的房地產業務。廣澳片區的面積為三十平方公里，區內擁有可作多種用途的地皮。管委會已決定，凡到廣澳片區投資的外商，除按汕頭特區的有關規定給予優惠外，在土地使用費方面還另外給予較大優惠。現廣澳片區內的金海及潮海兩個度假村，在建或建成的獨立式小別墅已有六十多幢，正準備以較低的價格向到來投資的外商出售。

另外，隨着特區面積的擴大，外資銀行亦開始進入汕頭。華僑商業銀行較早前獲中國人民銀行批准在汕頭開設分行，這是汕頭特區自開辦以來的首家外資銀行分行。

外商投資台股裹足不前 匯入金額遠低於申請額

【香港中國通訊社二十一日電】正當台灣股市大張旗鼓向外開放之際，海外證券業者卻表現出意興闌珊。到目前為止，僅有十二家海外專業投資機構申請投資台灣股市，雖然申請入市的資金已達六億零五百萬美元，但實際投入島內市場僅有一千二百萬美元，尤其是近日首家登陸的香港怡富，因在限期之內未能匯入原定三千八百萬美元投資資金而被台方取消，更給台灣股市國際化計劃澆上一盆冷水。

香港怡富投資管理公司是於今年三月率先申請投資台灣股市的，申請金額為五千萬美元，但至規定期限六月五日止，該公司僅匯入一千一百餘萬美元。據悉，怡富原擬成立金額為五千萬美元的「台灣基金」投資島內股市，但因目前國際資金已趨緊俏，加上台灣股市本益比倍數較東南亞其他地區股市偏高，使海外投資者興趣不如預期熱烈，因此基金無法如期募足。

除了香港怡富之外，另一家香港寶泰基金據悉已募到七千萬美元的基金，但到六月八日為止，亦尚未向台灣證管會申報資金匯入，而首批獲准投資台灣股市的三家海外機構之一，日本第一生保險公司目前亦沒有匯款加入島內股市的動作，而此二家最後匯入台灣資金的期限分別為六月二十一日和七月十二日。

目前，申請投資台灣股市的另九家海外證券商，由於手續繁複，恐將無法在短期內核准。台灣開放海外機構投資股市的總金額為二十五億美元，但近半年來，申請資金僅佔總額的二成四，而實際匯入金額更僅佔百分之二左右。

外商投資台灣股市裹足不前的原因多多。一是申請入市手續繁雜，一些本有心投資者，因奈不住長時間等候批覆而打退堂鼓；二是台灣股市對外商投資規限諸多，亦令部分日商、美商改弦易轍；三是台灣股市波動大、且本益比不理想，故使台灣股市開放外人投資出現雷聲大、雨點小的怪象。

萬國寶通在中國業務 黃翼超表示充滿信心

已為中國多項大型工程安排貸款

【中新社香港二十一日電】美國萬國寶通銀行中國區行長黃翼超在接受本社記者訪問時說，該銀行自一九八三年恢復經營中國業務以來，發展平穩順利。今年六月初上海分行的建立，顯示該銀行對在中國繼續發展業務充滿信心。

黃翼超說，萬國寶通銀行和中國有關部門已建立起良好的業務關係。該銀行在中國發展的業務，在外資銀行中名列前茅，在提供項目貸款及財務顧問服務方面，涉及的都是中國的重點發展行業，例如能源、化工等。天津無縫鋼管廠，項目總金額為十一億美元，是由該銀行安排的；上海三十萬噸乙烯化工廠第一期工程，該銀行安排一億五千萬美元商業貸款及二千六百萬美元出口信貸；廣東沙角發電B廠，總融資額超過四億美元。此外，該銀行亦有對中國企業、外資及合資企業等，提供直接貸款業務。

黃翼超還說，萬國寶通銀行在全世界九十多個國家和地區設有分行，擁有數量龐大的客戶網，該銀行常介紹中國的經濟發展狀況、投資環境，讓客戶更多了解中國；當他們有意投資中國時，該銀行的中國業務部會盡力給予協助。

中國電話簿 通用任代理

【本報訊】通用電話簿（香港）有限公司執行董事韋非宣佈，該公司本年再度獲得中國電話號簿之獨家代理權，負責其港、澳及海外地區之廣告營業事宜。

廣東出口產品看樣訂貨會

謹訂於一九九一年六月二十五日至二十九日在香港舉辦廣東出口產品看樣訂貨會。主辦單位竭誠歡迎海外華僑、台灣同胞、港澳及世界各地工商、貿易界人士屆時光臨，並商洽貿易。

參加單位：
中國電子進出口總公司華南分公司
廣東省經濟技術協作發展總公司
廣州市水產總公司
廣州市咸魚海味綜合貿易公司
廣州造紙廠
廣州重型機器廠
郵電部廣州通訊設備廠
廣州第一橡膠廠
廣州標致汽車公司
廣州新前程鞋業製品有限公司
珠光工商聯合公司
廣州(香港)穗龍織帶廠
廣州向羣廚具廠
廣州華達鋼釘廠
廣州越秀不銹鋼製品廠
廣州黃埔南方軸承廠
廣州黃埔鋼管材料有限公司
順德縣北滘鎮坤洲塑料廠
廣州永興企業有限公司

主辦單位：
中國國際商會廣東商會
中國國際貿易促進委員會廣東省分會

協辦單位：
香港國際科技信息促進中心有限公司
技術交流展覽部

承辦單位：
香港永安行
聯繫電話：5477109(2線)
8586708(6線)

訂貨會地址：
香港德輔道西32-36號鹽業銀行
西區大厦7樓，永安行陳列室
電話：8582939(2線) 8586904(2線)

訂貨會時間：
上午九時半至十二時半
下午二時至五時

祝賀
上海市南浦大橋合攏貫通

陸達權致意
地址：九龍官塘海濱道173號中新大廈十三樓
電話：3438141 圖文傳真：3418859

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港←→福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雲峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	灕江 V.XL9134	16-20/6 22/6
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
* 並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

香港總代理
鴻意運輸有限公司
Eternal Chain Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓
17/F., EAST POINT CENTRE, 555 HENNESSY ROAD, CAUSEWAY BAY, HONG KONG
TEL: 8355401 FAX: 5910957

(本公司接受去山東省大宗散貨，價格優惠)
青島 ⇄ 香港
QINGDAO HONG KONG

定期散貨班輪

奇山 QI SHAN 航次	抵港	收貨	離港
5	6/6	1/6	8/6
7	20/6	15/6	23/6

收發貨地址：潤發倉碼有限公司
長沙灣發祥街1號
TEL：7288321 7290306 FAX：3814157

輪到向銀行股「籌款」

頭牌手記

沈金

「籌款市」持續，沽藍籌套現準備供合和的基金，最新的拋售目標是銀行股，所以昨日銀行股跌得最重。恒生跌四角，匯豐與東亞同跌三角。銀行股今年以來升幅最大，基金乘機回吐，亦是意中事。

另一隻沽壓較重的藍籌是電訊，收六元二角，跌了二角半。今年電訊最低價為六元，現在只差四個價位就到位了，可見電訊之弱。電訊之專利權到九五年就屆滿，現時和黃正全力發展電訊業務，首先在非專利的項目上同香港電訊競爭，加上有美國電話與電報這個大拍檔，香港電訊未可安枕也。相信這是昨日基金沽電訊的理由，儘管影響不會馬上出現，但基金決定買賣，總要依牌章出牌吧。昨日恒指跌廿八點，電訊跌五個價位所給的壓力至大。

合和大有「知恥近乎勇」之勢，尤其嫡系基金盤，更大發神威，令正股與股權雙雙上升。合和股權收三仙四，收市後連三仙六的沽家也清板，一日之內升百分之卅六，有膽者發矣！利潤與風險從來成正比，合和股權之升升跌跌，證明此語非虛。

收市恒指三五六五，距三五五〇只有十五點之遙，看來下週初還會再試低點，一俟「籌款市」完成，短期的調整亦可望暫告一段落。

聘海外專家創新設計

人名訪事

謝芳

黃德強坦然強調，現時整個高價消費市場很弱，如果為年青一代提供多方面的選擇，既可減低消費者對市場的「恐懼心」，對整個高價消費市場的提升，也是很有作用的。「我覺得這間鎮金店平均消費額低，很有發展潛質。它的重點主要是針對有品味的人士。」他滿懷信心地說。

他強調公司將會盡快到海外聘請有關的設計師，務求在設計上突破傳統守舊的款式及格調。現時香港的珠寶飾金市場很大，但在首飾的設計上，有潛質的本港設計師卻缺乏。很多老師傅只循着傳統的手法去製造，他們的收入也遜於人造首飾的師傅。他同時亦希望能發展白銀首飾及兒童系列的足金首飾等。

黃德強認為現時香港的珠寶行業與製衣行業一樣，很多設計及構思均來自別的國家設計師，而且多抄襲外國名牌，製造自己的名牌。「我覺得香港人應有自己的名牌。」

他告訴筆者，鎮科珠寶在九龍的店舖，對象是富豪，走高檔路線，而港島區這間鎮金店所走的路線則是中檔，對象為中上階級的白領人士，他認為鎮科珠寶是地道的生意，即使接近九七年，足金也是會受歡迎的。

眼前的黃德強，今年才四十歲。很快我們的話題轉到他的家庭方面。他告訴筆者，他結婚已十八載了，妻子是外籍人士，從事製衣行業，他們擁有兩名十二歲及十歲的兒女，說得上是一個幸福家庭的樣版，「我太太是一個叮囑我事理的女人，她了解經營生意的難處。」黃德強滿足地說。（五）

交易廣場

雋語

靈活經營

企業領導人對於看家產品的品質必須投下心力，管理也要落實，面對強烈的競爭對手時，企業的各項資產尤其要更加以活性化經營。

——（台）徐正冠

想像力

賦與產品靈魂的不是廣告，而是消費者對該特定產品的想像力。

——（法）柯恩

股俠奇遇

講股寮

任風雲

天堂股市最近表現死氣沉沉，任何上市公司的供股集資計劃都慘淡收場，令到投資銀行亦傷透腦筋。

這天，天堂投資專家股俠獨自到街上閑逛，以期在沿路中取得突發靈感。

漫不經意地，股俠便逛到一個報紙檔前。

「先生，買份報紙吧！」報販慇懃道。

「好吧！咦，那一大疊的究竟是什麼東西？」股俠眼尾一瞥，使有所發現地道。

「股票！」報販冷冷地道。

「股票!?為什麼會在這裡擺賣？」股俠驚問。

「有什麼奇怪？那批全部都是供股計劃所衍生的蟹貨，股票紙質挺好的，最好用來生火！」報販提議道。

股俠此刻只感默然，拿起了報紙之後便續往前行。

「先生，好心施捨個發財錢吧！」一個行乞客突然攔在股俠面前央求着。

「唉，經濟不景氣下，乞丐也特別多！」股俠一邊嘆一邊拿出十元放在乞丐的缽上。

「多謝先生！這裡是一百股天堂股份，請點收！」乞丐道。

「什麼!?」股俠又吃了一驚。

「市道不好，我們只能轉以這種形式伸手集資，你還些應習慣的了！」乞丐無奈道。

王安電腦業務大改革

跨國企業情報

盈青

王安實驗室公司原是一家龐大電腦設計廠與製造廠，但現在它宣布進行戰略大改變，轉而為昔日競爭勁敵IBM銷售電腦了。

王安公司總部設於美國麻省洛韋爾市，由著名華裔實驗家王安一手創辦。自王安去世後，公司業務近年一直走下坡，自己生產的電腦銷量不斷下降，營業額減少，虧損額上升，去年出現純虧損七億一千五百九十萬美元之巨。

王安公司今次業務結構大改變，不僅有助化敵為友，與IBM握手言和，還可協助鞏固這兩家美國電腦業巨廠的所謂「戰略性商業關係」。IBM將投資二千五百萬美元入王安公司，購買可兌換證券，然後將之轉為握有王安公司B股百分之三或四股權。同時，IBM還可能進一步投資七千五百萬，但這要視乎王安公司的業績表現而定。這項協議，在王安公司業務不穩之際，可增強它在客戶中的信用；而IBM也可藉此向王安的大客戶基礎出售其電腦產品。協議公布後，兩家公司的股票均在華爾街股市上升。

王安公司現在的主席兼首席行政人員是理查德．米勒，他表示公司還在考慮其他業務結構改革行動。根據新的業務計劃，王安公司將減少製造和開發電腦硬件，那將意味可能會大規模裁員；至於今後業務，將集中於為政府部門和商界開發辦公廳自動化和文件管理軟件和，以及銷售IBM電腦硬件。對於這種戰略改變，有人認為風險很大，新的大波士如踩在鋼索上。

康佳電子

中資滴點

劉彥

由中旅集團間接持有控制性股份的深圳康佳電子有限公司，據聞短期內會在當地上市。對於康佳電子，本港方面可能會比較陌生，但內地方面一定會十分熟悉，特別是在最近，康佳電子不單獲選為全國十大最佳合資企業，而且更居「十大」的次席，僅在中華自行車之下。

以生產彩色電視機為主的康佳電子，今年首季利潤達到二千二百多萬元人民幣，相當於去年全年利潤總額的七成，而今年首季的人均利稅更達到一萬六千六百多元人民幣，遠遠超出國家一級企業的考核標準。

深圳方面較早前曾表示，企業的經營狀況是否理想，是能否獲准上市的重要依據。事實上，目前深圳投資者的風險意識仍較薄弱，當股市大幅下挫時，可能會引起嚴重的社會問題，故有關方面在選擇公司上市時，態度一定十分謹慎，以免將來給社會帶來太大衝擊。像康佳電子這類效益較顯著的公司，上市後的業務應該會比較穩健，所以亦比較容易獲准上市。

康佳電子只是中旅集團在深圳眾多投資中的其中一項，其餘效益較好的項目，還包括錦繡中華微形縮影區等。

一物業行曾裁員 現又重組擬分拆

彈讀錄

▲不久前提到一間物業顧問行進行大裁員，而最近這間物業顧問行再有新風波，需要大改組，整間公司可能一分為二，個別部門會分拆獨立，例如工業部或商舖部會組成新公司，想不到上市公司有分拆，目前連物業顧問行也有分拆這回事。

該間物業顧問行在港已有相當規模，但仍然不能避免大裁員，據知全間公司約有百餘人，但卻炒了二十多人，即五分一人手，而這只是第一步而已，稍後會進行更重要的一步，便是整體公司需要重組，將部分部門獨立分開經營，無形中變相出部分資產，可能為一招棄車保帥。

中華漆廠徐老細 傳有意贊助球隊

▲據知中華漆廠擬贊助今屆一支甲組足球隊——騰駒，以組織一支班底甚具份量球隊，外間便以為徐大俠突然有興趣進軍球壇。

不過，相信中華漆廠今次贊助球隊，主要在於宣傳作用，而且以往中華漆廠也有贊助一些體育活動。不過，要搞一支班有番啡上下的強隊，一年皮費達五、六百萬元，是否值得，則見仁見智。

阿韋

賺錢與管錢

女行政人員隨筆

嘉露

多年前在美國看過一項調查，發現彼邦大型商業機構的頭號主管，大部份出身自兩途，一是市務，一是財會，前者是公司賺錢的主力，爭取客戶，推廣產品；後者則是替公司管錢的人才，精打細算，開源節流。

雖然推卻了朋友邀我加盟的盛情，但仍替他粗略看了一下那盤賬，了解收入多利潤卻不高的問題何在。其實，原因很簡單，就是開支太大，超乎收入的增長。

朋友搔着頭說：“只因不想做一個刻薄老闆，以為對下屬慷慨點、寬容點而已。”我嘆了一口氣說：“可知人的天性是貪；只因法律、紀律、道德、教育等制約，才使人服膺按勞取酬、多勞多得的遊戲規則，不致貪婪無度。但如制約太鬆，貪念便會滋長、蔓延。”

漏洞俯拾即是：“你看，這些出差人員的開支，無單又無準；又看，公司副經理級人員的汽油費，有的只千多元一個月，有的卻達六千，有可能差異這樣大嗎？長途電話費也多得驚人，跟公司業務成比例嗎？影印紙用量也甚大呀，……”朋友邊看也邊搖頭。

“可知道，愈具規模的機構，愈是錙銖必較？因為，大機構每人多用兩枝筆，幾次影印機，一年下來便非常可觀。這並非慷慨與孤寒的問題，亂報開支，是對公司制度的挑戰，對主管人員智慧的侮辱。有些公司的高級職員看似出手闊綽，其實老闆算過，這個人能替公司賺多少錢，才允許他按比例開支若干。”朋友頻點頭。然重整財務的路可長着哩！

「最佳」風塵小食

創業速遞

陳清偉

市面上很多小食店，往往令人望而生畏，不敢接近，更不要說有什麼吸引。牛肉乾、豬肉乾迎着每小時有數百車輛經過大路上，塵埃湧上，如泥般蓋在肉上，魚蛋、豬皮、腸粉、糖果、各式餅類，同樣迎着風塵，堪稱為「最佳」的風塵小食。如果以為這些店舖還有幾分衛生的話，請看看盛載食物或分隔食物的透明膠片，哪有亮度？

為什麼很多類型的小食店，在開始時總是生意不俗，稍後顧客再不敢接近，原因就是衛生不足，要食客肯將看來不潔的食物放進口，只會令食客頭也不回地步過。奇就奇在投資者往往肯花數十萬元去投資這樣的小店，完全不去考慮衛生問題，管理問題，這些問題可能不用多花錢。相反，會為店舖帶來豐厚收益。可是，多數人還是這樣讓小食店骯髒下去，直至店舖關閉。

如果我們進口大量東南亞小食，投資不菲，在衛生上竟不及很多比我們落後的地區，我們還是將錢省下來算了，還作什麼投資？（多品種小食店投資之二）

新會計安排

金錢遊戲

方丞

外匯基金與匯豐銀行的新會計安排最大的特點，是匯豐在外匯基金內開設一個港元戶口，並要在這個戶口內保持一項指定的餘額，使港府金融科有直接的工具在港元貨幣市場運作。

在新會計安排下，金融科能夠在適當時維持貨幣市場秩序的要點有：㈠匯豐要在該項港元戶口內保持的餘額，不少於銀行體系所有其他銀行結算戶口的總淨額。

㈡戶口內的貨幣餘額不計利息。

㈢餘額如降至結算總淨額以下，匯豐就這差額須付利息給外匯基金。

㈣結算總淨額如為負數，匯豐就這負數須付利息給外匯基金。

㈤到達某一數額時，匯豐付息的利率是最優惠貸款利率或香港銀行同業拆借利率中，以較高的為準再加三厘計算。在特殊情況下，財政司在與匯豐協商後，可決定另一利率代替。

㈥外匯基金可酌情使用戶口[illegible]與匯豐結算基金的港元交易。

㈦外匯基金亦可酌情使用戶口，與其他持牌銀行結算基金的港元交易，因此，外匯基金實際成為港元貨幣市場的[illegible]資金最後提供人。（聯繫匯制之六）

認購新股

此地有銀

羅奇

陸續有新股上市，如對認購新股有興趣者，相信不愁沒有機會。

不過，鑑於佐丹奴的新股表現欠佳，令申請者蒙受損失，因此在今後認購新股時，投資者會更加審慎。名氣也許要考慮，但已經不是唯一的因素。有時，名氣越響，“誤事”越大。

從實質進行分析，以基本數據為指引，應是評估新股是否值得申請的一個主要依據。例如：估值是否合理，商譽是否過高；又如市盈率的倍數多少，與目前已上市的同類公司比較，是否偏高等等，均在考慮之列。還有，是集資的用途，若為了擴充業務，發行的全是新股，可能會令申請者安心一些。若是原有的大股東讓出股權上市，則申請者會想一想：是否大股東對這隻股份也缺乏信心，以致乘機套現？似乎，凡屬由原有股東讓出股份上市的公司，所受歡迎的程度均打了折扣，這一點相信市場人士是會心中有數的。

存戶「自衛術」

有數計得

何新

銀行自從推出存五萬元現鈔要徵收一百二十五元手續費的新例之後，據說效果平平，所謂你有張良計我有過牆梯，即使是那些日日有大批現金存入銀行的果欄、魚枱，亦懂得運用「自衛術」，一於避過繳付這一筆額外的服務費。

辦法為何？答曰：多開幾個戶口即可。例如「大富果欄」，過去每日的現鈔出入有一、二十萬元，則在同一的銀行內，可以用「大富果欄」開四、五個戶口，亦即有四、五本存摺。出納將二十萬元現鈔捧入銀行，就分存四、五個戶口，務使每個戶口的存入額在五萬元以下，這樣就符合限額，不必付服務費。至於存入各戶口的現金，可以分別調撥入往來戶口，亦相當方便。

自然，這麼一來，銀行的工作人員就多做了工夫，明明是一個戶口的賬目，要分開四、五次來處理，在成本方面反而增加。正合一句話：「聰明反被聰明誤了！」

公園一老人

小說短篇

樹華文　董培新圖

公園內，有一個老人在流眼淚。一個正在附近看下棋的中年漢走近老人，問：「阿伯，發生了什麼事？有人欺負你嗎？」

老人孤獨呆坐，沒有回答。

另一個男子行近，對中年人說：「你看他的衣著，十足天橋下的流浪漢，怪可憐的！」老人忽然像在自語，又像告訴他們說：「我的錢全被騙去了！」

中年漢對男子說：「看來他是靠領救濟金生活，一定是被人騙去幾百元救濟金了。」

「是呀。昨夜我看電視上的警訊，一個老人，就被一個無良青年，騙去了九百多元救濟金。這種騙子，真是喪盡天良，禽獸不如！」

再有幾個人走近看熱鬧，議論紛紛。中年人說：「阿伯，你被人騙了錢，有報警嗎？」

「沒有用的！」老人嘆息說。

「你不報案，又怎能捉拿騙徒呢？」有人問老人：「你究竟被騙了多少錢？騙子是男是女？個人還是兩個人？他的相貌如何？有什麼特徵？」

老人大聲說：「我被騙去十萬元！那是我一生的血汗錢呀！」

他大哭起來。

圍觀者在驚異過後，都表示不相信。有人說：「唉！他變得語無倫次了。」另一個說：「在他的心目中，一千幾百元，就像十幾萬元那麼重要的。」

老人忽然嚴肅起來，看了眾人一眼說：「你們以為我是傻的嗎？我幾十年工作，養妻活兒，又儲了十萬元，打算用來養老。可是，十萬元一夜之間不見了，被騙走了。騙我錢的人，正是我的兒子和媳婦，萬萬想不到，錢到他們手之後，他們就反了臉，不再理我了！有時，我回去，連冷飯也沒得吃呢！我為什麼還未死呀！」

再相逢

小說月刊

金依

自身難保

「昌，你回到香港，就如魚得水了。」京說：「何必在此受人之氣？你認為在這裡有你的發展前途嗎？」

「既然來了。我就不會回去！」昌道：「我只有這個機會才能來到。我相信天無絕人之路，現在是很困難。但在香港，我也過過窮途末路的痛苦，也過去了。」

「你有奮鬥的決心。有生活下去的信心，本來很好。」京說：「但不大現實吧！你還有個新婚妻子在香港，你打算把她怎樣處置？」

昌沉默，眼圈有點發紅。

「你總不能這樣就拋下妻子，做個無義漢吧？」京說：「到底你有什麼苦衷？有什麼打算？可以跟我說嗎？」

「你知道，我現在是自身難保。」昌大搖着頭：「我不要累人累己。古語有云：夫妻好比同林鳥，大難臨頭各自飛，自顧自好了。」

「其實你完全不是大難臨頭。」京道：「本來好端端的，只因你要留下在此，才落難他鄉罷了。你回去跟她團聚。又可重頭做起，何必自討苦吃呢？」

昌不說話。

「而且，夫妻還是要同甘苦，共命運的。」京道：「就算你不回去，接她來此，未必就成為你的負累，你們還是剛剛結婚呢！」

昌仍不說話，似乎他不想多說半句了。

「這樣對你不好！」京說：「大家都認為你是個負心人。很損害你的形象！」

「我現在只是要在這裡立足下來，」昌抬起頭，看着京：「無暇理會什麼形象不形象了。我的居留還有問題，她根本不可能來跟我在一起。這是個現實，請你不要紙上談兵！」

京一愕，看着昌。發現昌有點忿忿，似乎嫌他干涉太多。京心裡也不是滋味，千里迢迢一見，就是談這些嗎？（七）

市井善人

新編說部

趙山青

曹州有個小商人名叫于令儀，此人生性忠厚，與親友鄰舍都相處得很好。他做的生意也生財有道，所以蒸蒸日上，到了晚年，也積聚了頗多財富。

既是富有，自然會引起人家的覬覦。一晚，有個小偷潛入室爆竊，不想技藝低劣，被于家的人發現，束手就擒。于令儀睡中被人叫醒，來到堂前，一眼便見被反綁着手跪在階下的小偷，使知是鄰家老漢的兒子小么。但于令儀並不揭破，只說：

「你向來不做糊塗事，有什麼困難，要做小偷呢？」這樣問是讓小偷找個藉口，好把他放走。

果然，光棍一點就透，小偷馬上說：「只因家貧無奈出此。」

于令儀又問：「既是家貧無奈，真是好生可憐，這樣吧，我可助你錢銀，買些衣食，你要多少？」「十千錢也就夠衣食了。」小偷說。

于令儀照數付給十千錢，小偷大喜過望，拿了就走。不料，于令儀又叫住了他。

小偷以為于令儀反悔，大吃一驚。誰知于令儀說：「你本是窮家，晚上拿了十千錢走路，會令人懷疑，不如天明再走。」留他住了一晚。

小偷大受感動，此後洗心革面，做個好人。（選自王闢之《澠水燕談錄》）

羅飄公主

歷史小說

高旅

十六　像做皇帝了

李曉說，「他的聲名這樣大，總是個野道士，皇上高興，才把他召來？」

「你不知道了。」韋應物說，「羅公遠這樣的老道，原是走慣江湖的，和往日的張果老一樣，奉召之後，顯一些神通，得些賞賜，便自由自在去過日子，誰耐煩守在宮城裡日夜唪經呢？劉大哥說，羅公遠就住在山南，鄉下還有妻子哩！」

「原來是這樣！」李曉說，「這老道倒是會做生意！」

「他出入宮廷，穿了御賜的金綉法袍，有人請他做法事，都要收高價！」韋應物說，「劉大哥也很羨慕，說他吃這碗飯，比他開酒店侍候人寫意得多。」

「不知守七聖殿的老道怎麼說。」李曉說。曲曲折折地穿過幾道石礎曲徑，到了七聖殿，聽到唪經的聲音，門前也沒人守，進去一看，見有三四個小道在殿上跪在拜墊上唸經，見有人來都靜下來。

「喂！你的師父哪裡去了？」

小道士見是親衛軍，是皇上身邊的人，忙起身行禮，說：

「師父在後面，軍爺可是要找師父？」

「他管七聖殿，自然是找他。」韋應物說。

「那就請過來。」

三個小道士一起帶路，領了兩人到後殿，卻見老道正在煉丹，面前一隻爐子，猶如一隻銅鼎，下面生了熊熊的炭火。老道坐在蒲團上，手執雲帚，合眼養神。韋應物不管三七二十一，喝聲說：

「吠，老道，你倒還有閑心，在這裡煉丹，安祿山造反，快要打進潼關來了！」

老道聽了，連忙跳起來說：

「怎麼？安祿山已經打進來了？丹還沒有煉好哩！七七四十九日為一轉，現在燒一百五十天，正在第四轉上，還有九轉，才成金丹，要獻給皇上的。」

「什麼金丹，不要胡說八道了。」韋應物說：「我就不信，皇上也不服，要緊的是要找一個人，你們見到沒有？」

「找誰？」（九〇）

小說林

亞莉瑪

星期小說

滴海

家庭會議到此，接近告一段落，而大哥竟也似是會得知般的適時回來。他甫一入門，我們便站起來散開，大家還未商量過用何種態度對待此事，所以一時之間也很茫然，倒是三妹口直心快：「大哥，瑪莉亞是否你的新女友？」大哥微笑：「唔，你們說如何？」

「什麼如何？」比利從不肯把大哥視為病人對待，一向尖銳而嚴肅，老說他是恃病欺人，利用一些弱點來搏得全世界的遷就與同情。「是瑪莉亞如何，還是你與瑪莉亞如何？」

大哥面色一沉，「兩個問題都問吧！」

「她看去好像很衰老的樣子，多大了？」二妹把聲音放軟，算是代比利道歉。

「才三十，你知道洋人比較顯老，皮膚不夠細。」大哥平板着聲音說話。

「她做什麼的？」

「她有很多工作，但不定時，都是零零碎碎的，教兒童舞、輔導兒童心理、教演員們一些舞台動作……她很有藝術修養。」

「哦！」

我們互相點頭表示恍然，但誰來發最想問的問題？大家都在拖拉着。

「來了香港多久？」

「兩年。」大哥坐下開始燃點香煙，要他的咖啡，在飯廳與廚房間進進出出，「她是非常嚮往中國文化，對東方的人與物皆感興趣，所以隻身來港。」

「一九九七之後呢？」三妹爆出這一問題，我們各人笑彎了腰。「她說她不想走。」

「她當然可以不走，她怕什麼？她是洋人，她拿的是什麼護照？」

「加拿大公民。」

「對了，她當然可以嚮往中國文化。」（二）

彈鋏歌

武俠小說

梁羽生

二五　破鏡難圓

忍着心頭的絞痛，雲紫蘿把難堪的往事，從頭說起，全都告訴了繆長風。有些事情，過去母親問她，她不願意說的，現在也告訴了繆長風了。要知道她在深受刺激之餘，實在是需要一個了解她的朋友，讓她可以傾吐心中的抑鬱啊！

說了半個時辰，雲紫蘿方始把這前因後果說完。說完了之後，這才忽地自己也感到詫異起來，繆長風不過是自己新相識的朋友，為什麼自己竟然肯把藏在心底的最隱秘的事情都告訴了他呢？

但說也奇怪，對繆長風傾吐之後，她的眼淚雖然還在流，心中卻已平靜得多，舒服得多了。

繆長風緩緩說道：「有句話說得好，過去種種比如昨日死。過去了的，就讓它過去吧！」

雲紫蘿道：「當真死了倒還好些。可是，可是，唉！」

繆長風一時誤解她的意思，溫聲說道：「夫妻的情份，本來是不容易一刀兩斷，不過——」

話猶未了，只見雲紫蘿已是珠淚盈眶，哽咽說道：「我和楊牧還有什麼夫妻情份？你不懂，唉，你不懂的！我，我，我已經有了……夫妻可以一刀兩斷，母子是不能一刀兩斷的。你，你明白嗎？」

繆長風瞿然一省，說道：「你懷有楊牧的孩子，我早已知道。你不用擔憂這個孩子將是無父孤兒，如果你不嫌冒昧，我，我——」

畢竟是一個上了四十歲的中年人，臨到求婚之際，反而比一個年青人更為害羞，一時間竟不知如何措辭才好。對雲紫蘿他雖然是早就有了愛慕之心，也還想不到這樣快就要向她求婚的。

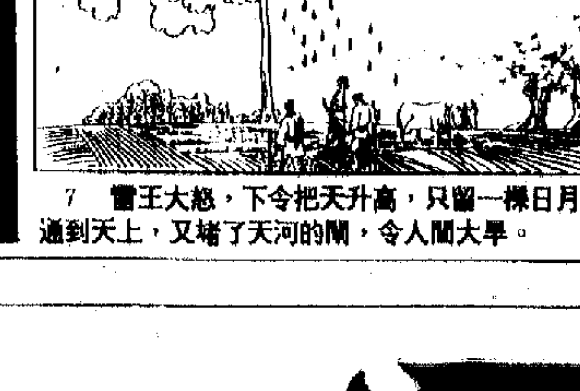
雲紫蘿心頭鹿撞，臉上發燒，幸虧她是戴着面具，臉上的神情沒有讓繆長風瞧見。

這件事情來得太過突然，一時間雲紫蘿也不知如何是好。但在她定了定神之後，終於得了一個主意，裝作聽不懂繆長風的意思。（三九三）

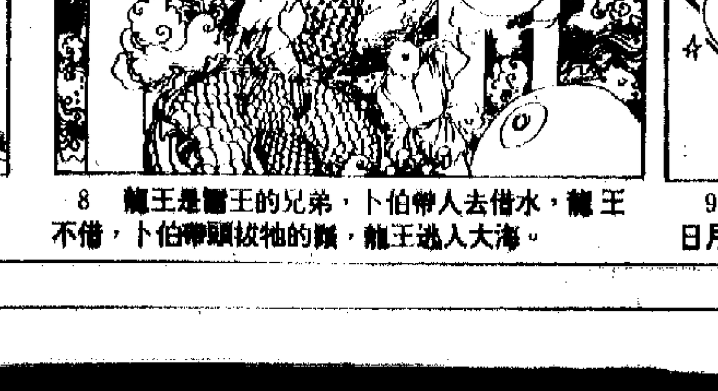
卜伯鬥雷王

民間故事

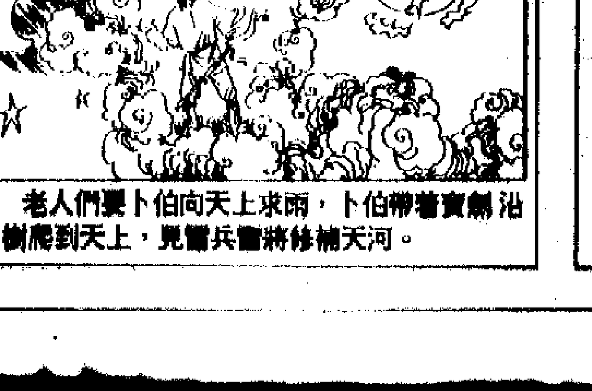
琳畫



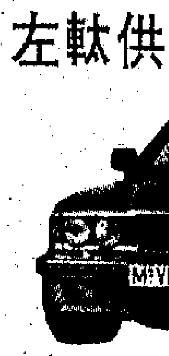
7　雷王大怒，下令把天升高，只留一棵日月樹通到天上，又堵了天河的閘，令人間大旱。



8　龍王是雷王的兄弟，卜伯帶人去借水，龍王不借，卜伯帶頭拔牠的鱗，龍王逃入大海。



9　老人們要卜伯向天上求雨，卜伯帶着寶劍沿日月樹爬到天上，見雷兵雷將修補天河。



李嘉欣慨嘆感情事 付出多於對方回報

自認對感情十分失望也未能理智面對 昨天在片場過生日劇組人員為其慶祝

李嘉欣前晚在《西藏小子》片場度過廿一歲生日，該組人員送上蛋糕及鮮花慶祝。

李嘉欣說：「今年同家人吃了頓飯，沒有特別節目慶祝。」「去年，李嘉欣與男友度過二人世界的生日，今年彼此工作忙，一個人孤單度過。」李嘉欣又言她在感情生活上沒有好過。她感嘆地說：「往往我付出的感情，得不到對方同等的回報，令我對感情十分失望。」李嘉欣自覺是個很保護自己的人，不容易將心扉打開。可是一旦投入，她又不能自制了。她說：「基本上我是以事業為上，可是我最大缺點是不能理智地面對感情。」

李嘉欣先前拍了一個首飾廣告。她表示酬勞非常可觀，可與電影片酬媲美。但若講工作，廣告拍幾天時間便完成，賺得輕鬆。她拍攝時看中一隻鑽石手鈪，價值六十多萬，但她捨不得花錢買。平時她買珠寶首飾，價錢不太貴。

李嘉欣選美出身，對於選美是否名成利就的捷徑，李嘉欣認為要從哪個角度去看。

過去的港姐，各有不同的際遇，有嫁入豪門，亦有甘於平淡。但對於她而言，選美令她改變甚大。假若她沒有參加，如今可能仍是學生或當秘書，生活平淡，怎及現在多采多姿。

李嘉欣生日，《西藏小子》職演員為其祝賀。

黎明擔心歌迷安全 語氣嚴厲被指惡劣

歌迷苦候通宵達旦

黎謂要的是掌聲不是鮮花玩具

黎明昨日假大專會堂舉行日夜場的《黎明愛妳演唱會》，由「商業」二台主辦，合共三千餘位黎明的歌迷出席，場面極為熱鬧。雖然日場在下午五時舉行，但歌迷在三時許已開始聚集，甫開場歌迷已哨子聲不絕，鮮花、玩具也頻送上台給偶像，足見他的魅力沒法擋，而他的「台上女友」關淑怡擔任表演嘉賓，兩人並合唱。

他在下午綵排完後，接受記者訪問時，提及有歌迷指他對着歌迷時態度很惡，毫不友善一事。他強調自己沒有這樣做過，並不希望被人用謠言中傷，而他曾責備歌迷，是出於關心她們的安全才以「大哥哥」口吻勸諭她們，竟被誤認為態度惡劣，他也沒辦法。

黎明稱他很「錫」歌迷，但有些確很不聽話，例如冒着大雨也等他開工，一些則在街上等至凌晨，甚至沒精神返學，若出意外，歌迷的父母會怪責他間接影響。而且香港治安確很差，例如他的堂兄日前駕車也被「飛車黨」搶劫，所以他不贊成歌迷們超過深夜十一時後還等他。

他又指出歌迷們出盡八寶查出他拍戲地點，即使遠至元朗或荒山野嶺都照跟，許多時因此被導演責罵他，以為是其帶歌迷到拍戲現場。有次《今生無悔》拍一場爆炸戲，又有歌迷在場，當時導演責他若有意外怎辦，責任要歸咎在他身上，而他只好由助手揸車送歌迷們離開。

黎明一再勸諭歌迷在求學階段應多放時間在讀書方面，別再浪費時間或金錢送鮮花、公仔給他。作為歌手，有掌聲回報已足夠，如今，打算將歌迷所贈其中三百多個毛公仔送到孤兒院。

他正因為部分歌迷們前途而心痛，才以兄長語氣勸說，所以不認為這樣做是有錯。

此外，「商業」二台與黎明於今夏成立兩個暑期獎學金，每個價值為五千元，只要黎明歌迷憑昨晚演唱會票尾，連同一個有意義的暑期計劃寄到商台，經黎明及DJ們甄選後，選出兩名可獲此獎學金。

吳鎮宇未信伊人變

李謂同是圈中人處境可互相體諒

指李鄭戀聞純屬宣傳

有傳聞指李婉華與鄭浩南拍拖。昨日李婉華提及此事時表示這個傳聞已沒有人相信。直指是公司的宣傳招數，她認為造謠者低能。

吳鎮宇身處大馬拍外景。前日兩人透過電話提及此事，吳鎮宇也不相信，更追問傳聞從何而來。她表示與吳鎮宇拍拖有年多時間，彼此也很清楚對方的為人。在《夢裡伊人》劇中，她與鄭浩南飾演夫妻，劇情未有安排親熱鏡頭，即使有亦不會感到奇怪。她透露曾見過鄭浩南的未婚妻，拍攝期間吳鎮宇在隔離廠房開工，因此常有機會一同吃飯。

吳鎮宇日前說過要四十多歲才會結婚。

曾華倩將約滿無綫 續約要看誠意條件

要求退出《歡樂今宵》

曾華倩與「無綫」的合約原本三月份已屆滿，但因為放假合約延至十月份，現時她還欠「無綫」十集戲，她坦言很希望盡快還清合約內的工作，一來不想困身，二來這段期間沒有糧支，幸好她有儲蓄，生活不成問題。

至於她會否再續約「無綫」？她說要考慮很多因素，除條件外，還要視乎工作開心及是否受尊重。她曾聽聞公司有藝員在簽約時受到不尊重對待，她則未遇到這個情況。

她認同娛樂圈是很現實的，有利用價值時要什麼條件也可以。《歡樂今宵》在七月將會有調動，她已向「無綫」要求調出《歡》節目，她解釋參與《歡》節目有半年時間，試過已覺得足夠，另方面她常不在香港，頻頻請假影響工作，但與《歡》節目一班藝員合作得很開心。

問及她未來動向時，她透露現時已接洽一部錄影帶劇集。另外「無綫」屬意她演出長劇，她怕因長劇困身而婉拒。

早陣子劉嘉玲曾主動透過吳君如相約她飲下午茶，由於時間問題而未有應約，她覺得大家也是成年人，仍然是朋友，她不想太刻意相約見面。

江門市粵劇團台柱 右起余陽麗、嚴澤芳與導演梁小青。

江門粵劇團 下周一響鑼

江門市粵劇團應香港同鄉會邀請，於六月廿四日至廿七日在香港大會堂演出。劇團一行四十五人，已經抵港，並於昨日舉行招待會，他們是次演出劇目，包括《皇陵冤鳳》、《晨妻慕嫂》、《春風秋雨又三年》及《琵琶聲淚斷腸行》。

江門粵劇團於去年曾來港演出。

電影票房龍虎榜

①	表姐妳好嘢續集	790,222(24院)
②	至尊無上Ⅱ之永霸天下	491,428(22院)
③	追日	178,852(21院)
④	小生當差	176,991(14院)
⑤	黑雪	174,126(21院)
⑥	BB也瘋狂續集	138,254(9院)
⑦	血連環續集	108,333(6院)
⑧	聯手警探	104,490(6院)
⑨	妓妹 妳玩野	103,035(9院)
⑩	緣咭情緣	81,097(1院)

至六月二十一日止票房總收入

①	表姐妳好嘢續集	16,136,094(9天)
②	至尊無上Ⅱ之永霸天下	12,734,785(9天)
③	沉默的羔羊	6,815,563(43天)
④	危情十日	5,678,770(72天)
⑤	黑雪	3,961,299(8天)
⑥	追日	3,949,311(8天)
⑦	搶錢家族	3,940,159(184天)
⑧	小生當差	2,876,967(9天)
⑨	孽吻	2,072,454(23天)
⑩	BB也瘋狂續集	1,702,413(8天)

六月二十一日止計

亞視要突破形式

亞姐準決賽訪問環節

區偉星暫不透露留待當晚揭曉

據「亞洲小姐選舉」負責人區偉星表示於七月十三日舉行的「亞姐」準決賽，會以西班牙著名建築物「國會展覽館」為舞台主景，每一環節便轉另一西班牙名勝，希望突出「傾城醉艷」主題，而服裝及一些環節亦會具西班牙色彩。

至於泳裝接受訪問的環節，「亞視」於前年用過「三名嘴」一問聊形式及去年考佳麗日常易忽略的常識，獲得甚佳效果。雖然今年對台的「港姐」亦採用三名超類司儀閒聊形式訪問，有極為相似之嫌，所以今年「亞姐」又採用突破做法，泳裝會分三部分訪問，為選美會中未做過，但因事前不能讓佳麗知道，所以未能向外公布，概括而言是將各佳麗的真面目呈現在觀眾面前，定可收到突如其來驚訝效果。

由於經過一連串集訓，大會感到佳麗們狀態極佳，故不擔心有「答題白痴」出現，不過偶然出現一、兩個也生色不少。他個人認為總好過如「港姐」般，所有問題早已有模擬答案，太公式化。

當佳麗分別穿過兩套泳裝出場後，便會頒發「最佳體態獎」。

于莉自言個性保守

思聰

南燕日前曾公開說過于莉身材好，假如她肯拍三級片，自己第一個找她拍。于莉則道：「相信南燕不會叫我拍這種戲。他一直都很照顧我。」

于莉不拍三級，與離大陸前是否有協議無關，主要還是她個人的問題。她認為自己並不適宜拍這種戲，她個性害羞、保守，不能接受在人前脫衣，至於有些來港才幾月的大陸女孩，接拍了三級戲，她認為人各有志。

「每人的選擇及對事的看法不同，她們拍有她們的理由，我不拍有自己的想法，不可一概而論。」

說到身材，于莉不覺自己有特別之處。她說：「我們在北方長大的女孩，可能食物的關係，多以麵、玉米為主食，所以一般都較為豐滿，我身邊的女孩子，女同學大都如此，不覺有何出奇。」

于莉十四、五歲已發育成熟，到十七、八歲時，發覺一些男士看她，竟不看她的面貌，雙眼盡往她胸前瞧個不停。

「最初我感到奇怪，心想：難道自己不美？為何他們不看我的五官。後來明白了，便感到很不自然，於是，將上衣的鈕直扣到頸部。」于莉說：「在長沙藝術學校時，我學的是舞蹈，那時不懂胸部豐滿是線條美，還覺得尷尬，不自然，更特意買些較細的胸圍來束縛自己，希望阻止它們發育。大熱天時，由於束縛太緊，還弄得滿身長了痱子。」

「假如你是平胸，你會去做隆胸手術嗎？」

「不會，我認為這是上天的賜予，即使胸部不夠豐滿，可能其他地方長得美，人是不可能十全十美的。」

來港幾月，于莉不曾看過三級片，她說：「有幾次真想去看看，可是到了戲院門口，覺得不好意思，又折回家了。」

上次于莉拍戲受傷，休息了十天，日前才恢復拍《猛鬼入侵黑社會》，卧病期間，她的情緒低落，她曾打電話給在哈爾濱的父母。

「不過我沒有將受傷的事告知他們，報喜不報憂嘛，免得他們擔心。他們在電話中一直問我有事沒有，我說沒有，可是放下電話後忍不住哭了。」

「在這個感情脆弱時期，可有想過希望身邊有個男友安慰？」

于莉搖頭：「沒有，都病得有點麻木，沒想過這些。」

于莉（左）與袁潔瑩

煽情劇集

思文宇 視角

「亞視」昨日安排新聞界看《暴雨燃燒》首集試映。看過片頭，才明白監製韋家輝所言，羅文所唱的《人生如此》的歌詞，是如何配合劇情。韋家輝出了名是「煽情監製」，部分行家睇完首集都眼濕濕，可見他的「催淚彈」如何厲害。不過文革後的悲慘一面，香港觀眾是否喜歡收看，這是一個疑問。

不過宇文思覺得雪梨演得很好，整套劇三分一都不施脂粉。

雪梨亦認為《暴雨》是她的代表作，更希望觀眾可以扭台看該劇。原來她與任達華曾合作過三、四次，最早期是七年前合作拍《親情》，她覺得現時的華仔轉變得更有男人味，兼且在工作時，可照顧其他人，故極欣賞對方，更視對方為「最佳拍檔」也。

電影宣傳

碎影 方筱

近排好多電影，唔搞宣傳。

先排，原本有一部新片搞招待會，但臨時又告取消。以為一般電影唔搞宣傳，事關市道唔好，影片能否賣座可是疑問。但如果唔搞宣傳，就肯定慳番一筆宣傳費。

現在暑假將至，好多大片出籠，心想呢啲大製作唔會唔搞宣傳，點知《監獄風雲續集》呢部大片，亦諗住唔搞宣傳。

但琴日又接到通知，話今日有招待會，不過，又補充一句，還未落實。

話說周潤發會出席，但發哥已經好少出席影片宣傳，無他既——發哥今日地位，還需做宣傳嗎？

洪金寶在圈中多年 偶有女角主動接近

惟告知有婦令對方退卻

加拿大政府歡迎香港片商前去拍片，還與有關方面簽下備忘錄。以前曾在加國拍過戲的洪金寶估計，以後會吸引更多港製片人前去取景。加拿大政府無疑相當支持電影事業，他記得那次他不過外出看景，要求政府借出直昇機，也能如願。不止加拿大，洪金寶到過拍片的地方如美國、西班牙、日本、大陸都獲得協助，視電影為其中一項工業，惟獨香港，除了抽稅，例不施任何援手，洪金寶對此點已感無奈。

圈中的成功男士，常獲靚女青睞，和大獻殷勤，甚或投懷送抱，洪金寶自身為圈中的大哥大，有沒有這種飛來艷福？他自謙一非靚仔，二來身型太胖，加上以前他拍的影片幾乎沒有女角戲，那些想藉此晉身影圈，卻無從機會入手，偶然也有一兩個主動接近的，他會對這些女孩子說，自己已是使君有婦，不要再對他存任何幻想，更不要想為此達到任何目的，令這些女孩知難而退。

洪金寶也承認，年輕時也有過荒唐的日子，他記得十七、八歲時一個晚上約會三個女友，從傍晚六時到十二時，喝茶、晚飯、夜總會，將人的時間分配得很好，三女友都不致懷疑，但他自己則疲於奔命，幾個月後終於逐個淡卻下去。

朱咪咪將開演笑會 甄楚倩不刻意性感

▲朱咪咪將會在七月廿日在紅館舉行個人演笑會。初試一場反應再考慮是否加場。今次除邀得葉振棠做表演嘉賓外，還會安排攪笑兵團及酒廊樂隊合作。

她為了這次演出已暫停酒廊的唱歌工作，她笑言不要談收入問題，做每件事總要作出犧牲的。今次有機會在大舞台舉行個人演笑會十分難得。她透露屆時會扮多位藝人，如徐小鳳、梅艷芳等。

▲甄楚倩試過以復古形象出現，但衣着打扮及化裝未能被外間接受，她決定作出修改，在舞台上不會再試，只會穿着六、七十年代的衣着。

近期有不少女星也刻意地走光，會否影響圈中女星的形象，她認為觀眾很聰明，是否刻意走光心知肚明，而她更自問無條件性感。穿着略性感衣着也做足防走光的功夫。

▲二十位準「亞姐」昨日排練打鼓，是為本周日晚該台特備節目《航龍十八變》而表演，她們只是排了兩小時左右，便先在記者面前表演。雖然排練短促，不過她們要出來甚有氣勢，不是姐手姐腳，故獲得掌聲鼓勵。而一些領悟較慢的佳麗，也沒有自卑，自分小組練習，學習氣氛甚濃厚。

而昨日因只準備了五個鼓，佳麗們要識「執生」，每次整體練習都要手腳快才可，有鼓打哩！

▲楊玉梅於今晚播映的《周六穿梭萬家歡》中，會表演「軟骨美人」項目，要整個身體穿入很小的呼拉圈及入皮箱，她只練過一次，但今日便正式演出，她也擔心出醜。

由於她未見過一班準「亞姐」，故不知誰較熱門，反而「港姐」她有留意，並認為七號郭藹明有大將風度，十二號蔡少芬則年紀太輕，會是輸蝕一點。

準亞姐航龍十八變 楊玉梅做軟骨美人

周星馳珍惜日本影迷

因在未紅時已喜歡他

周星馳今日生辰，但仍要拍戲開工，他家人亦不會刻意慶祝，有時間便聚在一道吃頓飯，不然也就淡然度過。

去年星仔生日，他的契仔吳孟達贈他吻，星仔笑道：「希望今年契仔有些新意，不要又送一吻。」

周星馳在日本有不少影迷，但這些影迷並非他走紅後才有的，而是還在他主持《四三〇穿梭機》時便喜歡了他。他特別珍惜。最近在三藩市、德國都有記者來港訪問他，這些外國記者對他一年拍十多部片感到驚訝。

朱咪咪開演笑會，葉振棠做其嘉賓；準亞姐落力排演鼓舞。

點煞睇電視

《妙探出差》笑料出色 《政壇風雲》編導演佳

★★★《恨鎖璇宮》（國際台中午十二·一〇）寫法國大革命時期瑪利皇后的悲慘事蹟。W·S·雲戴克執導，有出色的表現。（一九三八年，片長一四九分）

★★《越南舊事》（明珠台下午二時）越戰軍人在多年後，突然從越南來了兒子。羅拔·戴執導電視電影，題材與手法俱屬例牌，女角則不俗。（一九八五年，片長一〇四分）

★★★《妙探出差》（明珠台晚七·四〇）導演馬田·比斯執導技巧佳，艾迪·梅菲演出出色，使一段警探破案奔出豐富笑料。（一九八四年，片長一〇五分）

★★《學警出更第四集：翻天覆地》（明珠台晚九·四五）一班學警施妙計，力保被陷害的警校校長。古·德力克執導，並無新意。（一九八七年，片長八九分）

★★★★《政壇風雲》（國際台晚十一·四五）米高·烈治執導，處理候選參議員的參選過程十分出色。羅拔·烈福演繹入三分。（一九七二年，片長一〇九分）

★《瘟都無剩》（明珠台晚十一·五〇）安德魯·麥加菲演出的低水平作品，麥力·肯尼夫斯基執導未見成績。

★★《火網邊緣》（明珠台凌晨一·二五）（一九八七年，片長一〇〇分）一般動作片，例牌拚鬥，米希路·盧堅主演。

韋一峰

北京和平賓館

旅遊公幹　樂在和平

北京和平賓館是一座設計獨特、氣派豪華的多功能中外合資飯店。位於市中心最繁華的王府井商業區，擁有標準間、雙套間、總統套房、寫字間近500間。陳設典雅，古樸大方。

館內康樂運動設施一應俱全：健身房、游泳池、衝浪浴、桑拿浴、按摩室、美容廳、台球房、卡拉ＯＫ歌廳、迪斯科舞廳，可使賓客在旅遊、商務之餘，盡情舒展身心。

中、西餐廳、自助餐廳、咖啡廳、酒吧等10餘個國際水準的餐廳，為客人提供廣東菜、山東菜、英法大菜和各種中外佳釀名酒。

賓館設有國際直通電話、傳真、電傳等先進通訊設備，專為商旅客人設置的商務中心能夠提供全面、高效的服務。館內大型商場的商品種類繁多，可隨意參觀選購。

賓館設立的中國國際航空公司售票處可隨時出售國內外機票，旅遊商務，備感方便。

和平賓館以最好的位置、最好的價格、最好的服務竭誠歡迎海外各屆朋友惠顧。

地址：中國北京王府井金魚胡同3號
電話：512・8833　電傳：222855PHB CN
傳真：5126863　郵編：100004
總經理：趙林克

建國飯店
JIANGUO HOTEL
BEIJING

北京建國飯店是一家具有國際水準的中外合資飯店，位於北京天安門廣場以東不遠的市區中心，外交使團駐區和國際俱樂部近在咫尺，政府機構、貿易辦事處及市區旅遊景點舉足可達。飯店建築圍繞清雅秀麗的水池花園而建，它擁有設備完善，優雅舒適的客房，供應考究美食的中、西餐廳，富有東洋色彩的日本餐廳和供賓客低斟淺酌酒吧，提供24小時全天服務的商務中心和國際直通電話，裝修一新的客房和各項設施，更使賓客感到極其方便，訓練有素的服務人員為賓客提供的殷勤服務，將使賓客有賓至如歸之感。

訂房或詢問請與下列公司聯絡：

香港
瑞雅酒店業管理有限公司
Swiss-Belhotel Management Ltd.
香港中環弄連中心西翼1505
1505 West Tower,
Bond Centre,Central,Hong Kong
Tel:(852)522-7003, (852)868-0655
Tlx:69124 SBHTL HX　Fax:(852)8401844

美國
Pacific Management Ltd.
820 Montgomery Street,San Francisco,
CA 94133,USA
Tel:(415)392-8260 Toll free:(800)563-3638
Tlx:278128 CCA UR　Fax:(415)3920558

北京
建國飯店　北京建國門外大街 Tlx:22439 JGHBJ CN
Tel:(861)5002233 Fax:(861)5002871 or (861)5010539

第二四九期　彩色

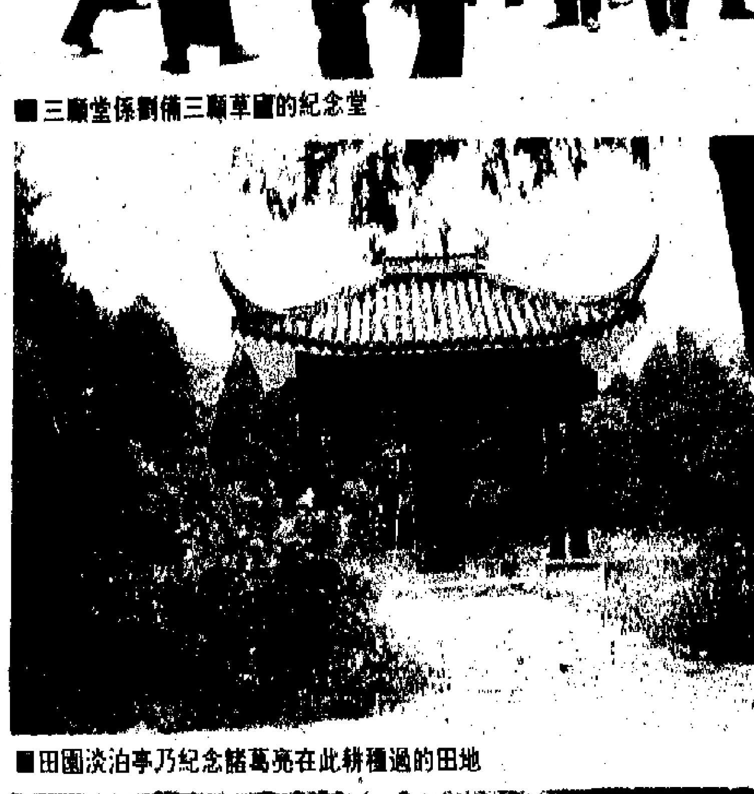
■三顧堂係劉備三顧草廬的紀念堂

■隆中景色之一

■龍首龜座草廬碑

諸葛大名垂宇宙　隆中勝跡永清幽

隆中文物風景區攬勝



■田園淡泊亭乃紀念諸葛亮在此耕種過的田地

■六角井，乃諸葛亮生活用水井

隆中位於湖北省西北面，距襄陽城西十三公里遠的群山中，是一個以諸葛亮故居為主體的文物風景區，總面積十二平方公里，景區內有隆中山、樂山、大旗山、小旗山及其所屬的谷地所組成，主峰隆中山海拔三百零六米。

隆中是三國時期傑出的政治家、軍事家諸葛亮青年時期在此隱居十年的地方。歷史上著名的"三顧草廬"和"隆中對策"都發生在這裡。歷代修建的紀念建築，錯落在隆中的山林裡，其中有莊嚴的殿堂，有依山傍水的亭、廊、樓、榭。隆中文物風景區的形成，距今已有一千六百多年的歷史。

筆者一行驅車穿過青山幽谷進入隆中時，迎面就是一座雄偉壯觀的石牌坊，牌坊正面刻着"古隆中"三個大字，兩邊是諸葛亮的名言"淡泊明志"和"寧靜致遠"，中間兩石柱刻着唐代大詩人杜甫的詩句："三顧頻頻天下計，兩朝開濟老臣心。"

我們步入牌坊後，首先見到的是荷花池，池內有荷花亭，係一九八四年重建的。再往就是躬耕田，田中有"田園淡泊"亭，是紀念諸葛亮在以耕種過的田地而建的。再由右邊經小虹橋，小橋是諸葛亮一家出入的必經之路，現在的小虹橋是一九八三年興建的。再沿石級登山，不遠處有一層六角的抱膝亭，相傳諸葛亮在躬耕之餘，常在這裡休息，亭後的山窩上有草廬碑，是一座龍首龜座的大石碑，正面有"草廬"二字，背面有"龍卧處"三字，頗具氣勢。

再沿山坡石級向上走數十米，便到達武侯祠，武侯祠始建於東晉，現在的武侯祠是明朝所建。大殿有諸葛亮和他的兒子諸葛瞻、孫子諸葛尚的塑像。武侯祠的西配殿是紀念劉備、關羽、張飛的三義殿，欄杆、裙板、暖閣和圍牆上嵌置着四十九幅劉、關、張的故事浮雕。武侯祠內還有蜀國的文臣武官塑像數十尊，栩栩如生，供遊人瞻仰。

在武侯祠西邊不遠有三顧堂，這是劉備三顧茅廬，諸葛亮隆中對策的紀念堂。紀念堂門前兩邊的八字牆上分別嵌有一幅大型石刻浮雕，左邊是諸葛亮躬耕圖，右邊是劉、關、張三顧草廬圖。門前有三棵參天古柏，傳說是劉、關、張三顧草廬時拴過馬的樹。三顧堂門廳三間，後堂五間，有回廊相連，形成一個四合院落。回廊裡嵌置着歷代讚咏諸葛亮詩文石刻三十六塊。後堂有董必武題對聯："諸葛大名垂宇宙，隆中勝跡永清幽。"

■武侯祠内的文臣塑像

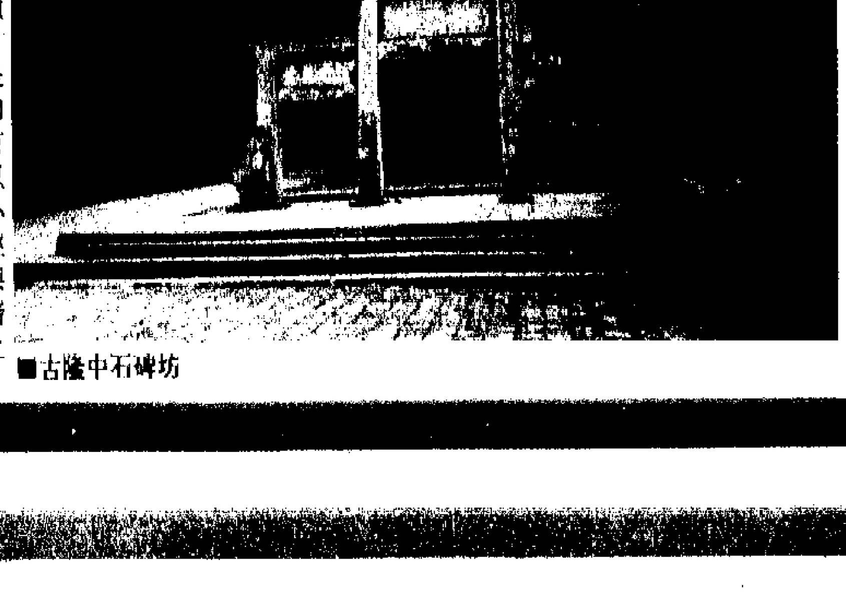
■武侯祠内的武官塑像

三顧堂後面有六角井、草廬亭、古柏亭等勝跡。六角井係諸葛亮宅院裡的生活用水井；草廬亭係諸葛草廬的原址，草廬始建於清代，是草亭，民國年間改為瓦亭；古柏亭始建於明代，現在的古柏亭係一九八四年重修的，但古柏早已不在。

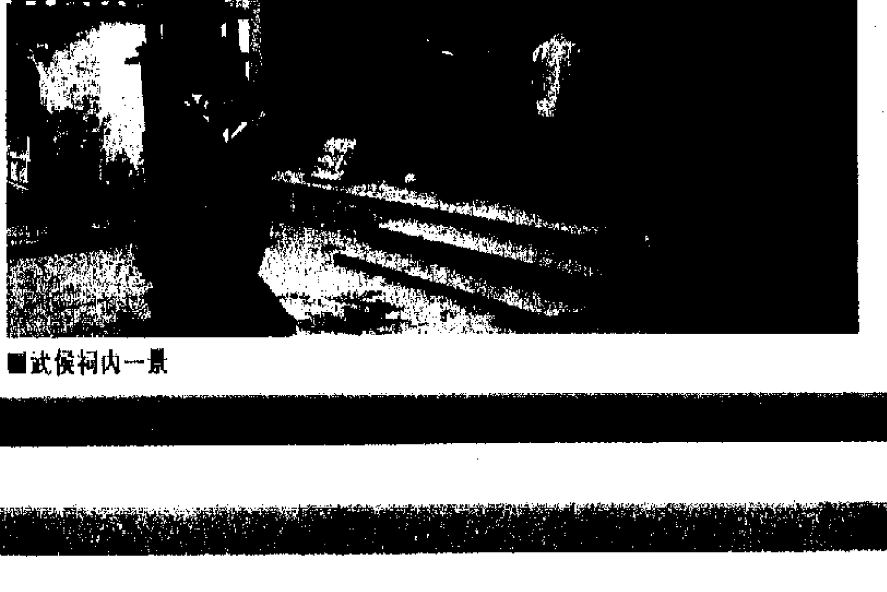
從三顧堂後面拾級而上，那裡有"卧龍深處"，是諸葛亮在隆中居住時，經常和他的親朋密友在這裡聚會，暢論國家大事。一九八四年又新建了"丹青苑"，專為遊人抒懷題詞之用。

由三顧堂西行一公里左右有老龍洞。諸葛亮在隆中躬耕時就利用老龍洞的泉水灌溉農田。一九八五年在這裡又修建了長廊、雙亭、水榭、流杯樓、歲寒軒、潛龍亭、南山亭等建築物，形成了一個環境優美、情趣盎然的好去處。

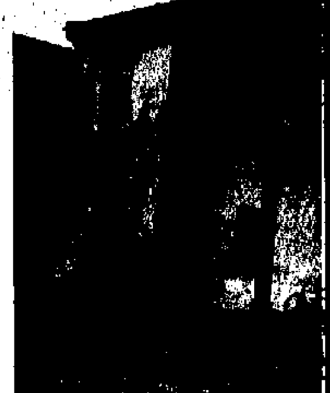
隆中山對面就是樂山，諸葛亮在隆中居住時，經常在此山上彈琴遊樂因而得名。諸葛亮在樂山亦留下不少遺跡，如半月溪、梁父岩、抱膝石、棋盤石、觀星台、琴台等勝景。



■古隆中石碑坊



■武侯祠內一景



■三宣堂為桂南少見的粵式建

名家題字多

張家界風景以外之一

湖南武陵源張家界，是一個有待開放的旅遊勝地，現在國家已經開闢為森林公園，各項旅遊設施正在緩慢地進行着。

■經張家界之路經常塌方阻行程

張家界有"峰三千，水八百"之稱。有山有水，連綿重疊的數以千計的雄奇險峻的山峰，由泉險灘潛流組成的蜿蜒曲折的江河，山水相襯、青樹翠蔓，加上百分之九十以上的原始森林，的確使久居城市的旅遊者胸懷大暢，眼界極開。

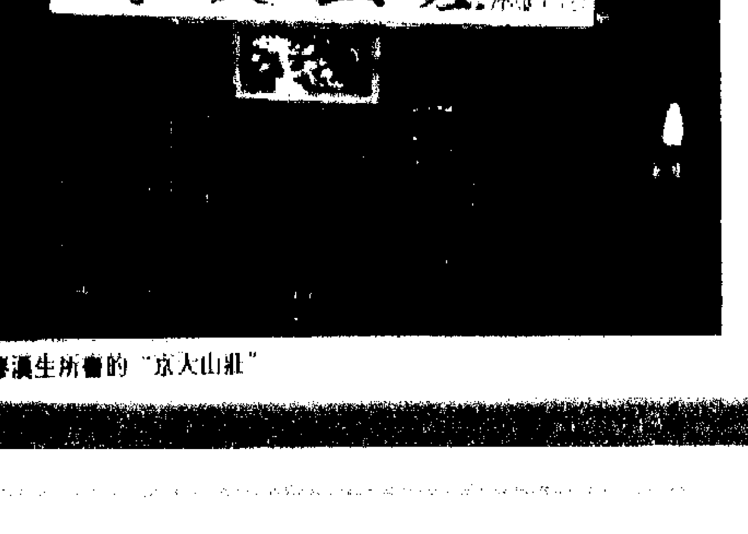
張家界的風景名勝，自有旅遊家、畫家、攝影家加以描繪、渲染、介紹。筆者旅遊歸來，擬在此介紹一點風景之外的東西，聊增讀趣。

目前去武陵源張家界的交通還不十分方便，從五月份起，雖有廣州直通武陵源附近的大庸市的火車，比以前要經長沙轉車花時稍為縮短，但廣州至大庸，行車仍逾三十小時。下午三時三十五分從廣州發車，翌日深夜十一時許才到大庸，加上一早由香港乘第一班直通車赴穗，那就是兩整天和一夜了。

火車進入湘西，站名由名畫家題寫，算是一景。如吉首站由黃永玉題寫，懷化站由范曾題字。這兩位畫家現都在海外。

由大庸去天子山，張家界等路子都不太好走。公路都是崎嶇的碎石泥沙路，彎度極大，且常有塌方，我們去天子山，就因塌方而必須繞道花多一個多小時。

到天子山腳，見有王震題的大字："天子山奇觀"刻在進山腰的顯眼處，到了山頂，又見另一位將軍廖漢生題字："京天山莊"，卻是用紙糊在一家小旅館的門楣上，看來未免寒酸一點。



■廖漢生所書的"京天山莊"

登山後，大霧瀰漫，花了四小時車程，竟看不到此行最值得看的景色，真正是"煞風景"也！只好去看一個小小的"賀龍公園"，公園的門匾是胡耀邦題的。

■胡耀邦所題的"賀龍公園"

■黃永玉手書"吉首站"

實現幾代上海人的宿願
南浦大橋貫通紀盛

本報記者　高肖笑　干谷

黃浦江畔

二十日，當晨曦撥開上海浦江的迷霧，兩岸的人們凝望着全橋勝利貫通的南浦大橋，心情是多麼激動啊！那全長八千三百四十六米的大橋如彩虹飛跨在黃浦江上，上海人幾代夢寐以求的宿願實現了，這是上海建城七百年歷史上輝煌的一頁！

大橋夢做了一百年

在清末民初，上海一些有志之士，就曾設想在黃浦江兩岸造橋，夢想一橋飛架，天塹變通途。一九三一年，地方商紳籌建了建橋的機構，與德國一家公司草簽了一份協議，打算在沿江董家渡花百萬美元建造一座鋼質浮船橋樑；橋面中央鋪設軌道，通行電車、汽車、馬車、人力車。構想雖然完善合理，但未能得到國民黨上海市當局的支持。一九四五年，抗日戰爭勝利，在專家名士的倡議下，成立了越江工程委員會，花了三年時間，擬定了三種跨越浦江的工程方案，結果由於戰爭頻頻，所有的越江工程計劃再度成為一紙空文。

在很長的時間裡，浦江兩岸人們過江只能靠撐竿搖櫓的小木船和木帆船，在清朝宣統二年，即一九一〇年，才開始首闢了輪渡航線，直到解放時止，上海市區總共才發展了四條客渡輪航線。

過江設施超負荷

解放後，政府一直關注黃浦江過江交通條件的改善，時至八十年代後期，已有二條隧道，三個汽車輪渡和十二處客渡，但仍滿足不了過江的需要；三個車渡日平均通過量是一萬二千車次，高峰時車輛排隊如長龍，候渡時間達一、兩個小時；全市十二個客渡，六條對江渡輪日平均過江已達一百多萬人次。過江交通設施早已處於超負荷狀態，一九八七年十二月十日上海最大的陸家嘴輪渡線，終因超負荷釀成了慘禍。

浦東開發第一仗

由於黃浦江百年流淌，歷經滄桑，它似一條綢帶，將上海分隔成浦東和浦西，一邊是高樓林立，車水馬龍，是繁華的國際城市，一邊卻是茫茫田野，阡陌縱橫，形成了上海人的心態；寧要浦西一張床，不要浦東一套房。

自國務院宣布開放浦東、開發浦東以來，第一仗就是架起越江大橋，讓天塹變通途。大江建設的籌劃工作，在黨中央國務院的支持關心下，在上海市幾任市長主持下，緊鑼密鼓的開展了。在三年飛架大橋的一千多個日日夜夜裡，上海人依靠自己的力量，創造性地努力架橋，終於使一座現代化、高質量的跨世紀橋樑展示在全國、全世界面前。

世界一流的工程

凡看了大橋的外國專家、客商，無不稱讚工程是世界第一流的。其中不少人說，它將同巴黎艾菲爾鐵塔、悉尼歌劇院、舊金山金門大橋……一樣成為世界建築中的瑰寶。奧地利聯邦議會議長哈塞巴赫博士參觀大橋後，豎起大拇指稱讚：「這是我見到的最雄偉的工程。」世界著名作家韓素音在橋旁迎着江南吹來的微風深情地說：「我剛到過印度，那座有世界第二之稱的斜拉橋搞了八年還未建成，今天，看到你們造的橋，我深感榮幸！」

在上海度過童年的英國建築經濟專家休．康德黎先生對大橋建設速度表示驚訝，對在現場所見的混凝土質量和斜拉索安裝，表示讚賞。他說：「你們有這麼好的技術和經驗，應該在國際上擴大宣傳，證明你們有第一流的技術人員和技術工人。」☆

新賣座電影

北京長安街頭新豎立彩色故事片《毛澤東和他的兒子》放映廣告。這部表現濃厚人情味的毛澤東的電影，在大陸引起轟動。據悉，目前已售出拷貝達四百三十部。（中新社）

北京各級少年法庭 懲教結合成效顯著

三年審理二千七百餘名少年犯 被審判者重新犯罪率不到百分之二

北京中學生蔣某因犯盜竊罪於一九八九年被人民法院少年法庭依法判處有期徒刑一年緩刑一年，蔣在此期間遵紀守法，努力向學，於去年考上重點大學。這是三年來北京市各級法院少年法庭審理的二千七百餘名少年犯中的一例。

少年法庭的全稱是「審判未成年人刑事案件合議庭」。其審判對象是犯罪時已滿十四歲而未滿十八歲的被告人。目前，北京市十八個區縣的人民法院和市中級人民法院均已成立少年法庭。市高、中級法院還建立了相應的指導小組，全市各級法院專門從事未成年人刑事案件審判的工作人員已有六十名。

北京市高級人民法院一位法官表示，建立少年法庭，有利於對少年犯的教育、感化和挽救。從事此工作的審判人員本著懲辦與教育相結合的方針，把教育、感化、挽救貫穿審判過程始終，最終達到預防和減少犯罪的目的。據悉，全市建立少年法庭三年多來，被審判的少年犯重新犯罪率不到百分之二。有的少年犯經過改造和教育，成為各方面表現突出的先進青年。☆中通

湘繡精品《虎》（原載《中國》）

傳郵萬里　國脈所繫
中國解放區郵票展 近在江西南昌開幕

中國解放區郵票展覽二十日在南昌新落成的南昌集郵大樓開幕。參展的贛西南赤色郵政和閩西赤色郵花等一大批極其珍貴的解放區郵票令集郵迷和觀眾大飽眼福。

此次郵展是由中國郵票博物館在國內首次展出。共有四十八框、五百一十三個貼片的珍稀郵票本月初在新加坡展出，曾引起轟動。

據介紹，中國解放區郵票自一九三〇年起在贛西南、閩西、贛東北等地先後發行，至一九四九年的二十年中，共發行四百餘套，計二千三百多種。這些郵票如實記載了中國土地革命戰爭、抗日戰爭、解放戰爭這三個時期的歷程，成為目前國內外集郵家、收藏家爭相收集的珍貴郵品。

近年來中國解放區郵票藏品在國際郵展上屢次獲獎，聲名鵲起。據中國郵票博物館副館長徐燦介紹，本次郵展還展出珍貴的一九三八年抗戰軍人紀念郵票、一九四七年山東戰時郵票和一九四〇年周恩來親筆手蹟「傳郵萬里　國脈所繫」等一批珍品。☆中新

文摘

湖南湘繡又添精品

黃祿奎

刺繡在中國歷史悠久。湘繡、蘇繡、粵繡、蜀繡合稱為中國的「四大名繡」，其中以源於湖南民間的湘繡歷史最為悠久，流傳至今已經有兩千多年。

針法豐富多變

最早的民間湘繡繡品大多為鞋面、腰帶、帳邊、枕頭、手帕等自繡自用的生活用品。後來湘繡生產也由傳統的家庭副業開始走向社會化和商品化。最早的專業刺繡戶是一八九八年在長沙開設的「吳彩霞繡莊」。一九二六年，長沙市已經有私人繡莊二十六家，繡工逾萬人，年產繡品兩萬餘件，其中精品還數次在國際博覽會上獲獎。

湘繡形象生動逼真，色彩鮮明，質感強烈。它用中國畫作藍本，「以針代筆」，「以線暈色」。

湘繡的針法豐富多變，約有七十餘種。繡線的色彩也有百餘種之多。湘繡藝人靈活運用各種針法，使繡品中的山水、鳥獸、人物等，在保持了畫稿原有神韻的同時，刻劃得更精細入微。

《獅》、《虎》是湘繡的傳統繡品，藝人採用了獨創的特殊針法來繡虎毛，使之粗獷直豎，既有質感，又隱隱現出斑紋。為刻劃變化微妙的虎眼，繡工們運用了一種長於表現動物眼神的針法，透過多色繡線的絲光折射，使繡製出的虎眼產生一種旋動感。近年，有「超級繡品」之稱的「雙面全異繡」創製成功，使湘繡藝術提高到一個嶄新的水平。

「雙面全異繡」

所謂「雙面全異繡」，是指在一塊薄如蟬翼的透明底料的正反兩面，繡製出主題、構思、色彩、針法各異的兩個物像，它能出色地表現完全不同的物像之陰、陽、濃、淡、水暈墨彰的意趣，使兩個畫面都能產生特殊的工藝效果。一九八六年入選國家工藝美術珍品的《望月》，是作者根據唐代詩人李白《玉階怨》詩意構思設計的。繡屏一面是佳人佇立的側影，她透過輕簾仰望中天明月，若有所思；另一面水晶簾後，依稀透出麗人的面容，蘊笑間流露出幾絲哀怨，使人可窺視到她內心的思念之情。《望月》的面料為墨綠色特立綸，透明、虛薄。藝人用稀密不同的牽游針刺繡的人物，身著輕紗，披巾廣袖，飄曳長裙，栩栩如生。

海外觀眾稱奇

一九八二年五月，在加拿大多倫多市的安大略科學中心「中國古代傳統技術展覽」的展廳內，湖南省湘繡研究所的技師彭劍淳為觀眾作雙面全異繡的表演，銀針起落之處，長嘯的猛虎和機靈的白猴在薄如蟬翼的尼龍綢上奇跡般地顯現出來，圍得水洩不通的觀眾不禁連連稱奇。由波士頓專程趕來參觀的美國畫家傑克．史密斯，仔細觀看了兩個多小時後說：「我怎麼也想像不出人類還能創造出這樣優美的、魔術般的藝術。」

近年來，從事湘繡藝術的人們不斷發掘和發展這一古老的傳統工藝，湘繡以它特有的魅力和風采，贏得了更多人們的喜愛。（摘自《中國》）

（原載《中國》「雙面全異繡」）

影響社會安定事件 深圳採措施妥處理

及時做疏導等工作免事件擴大

目前，深圳市的政治經濟形勢趨於良好，社會治安基本穩定。但是，一些影響社會治安的消極因素仍然存在，引起了有關部門的注意。

據透露，這些不安定事件主要包括：一，罷工事件較為突出，今年以來深圳市共發生六宗罷工事件，其中五宗涉及因資方不執行勞務合同而引起，包括無償延長工人勞動時間，拖欠工人工資；因對勞務合同及對資方所定的規定不滿；不滿廠方解僱員工等。二，靜坐、上訪事件時有發生。如部份新疆涉嫌走私分子曾三次到市政府上訪、靜坐，其中一次更有七十多名新疆涉嫌走私分子要求拿回被扣留的走私電器，經有關部門的耐心勸告無效，最後由警方採取強制措施才得以平息；也有的是因內部單位勞資矛盾引起的罷工事件。這些事件不僅影響企業的經濟效益，而且給社會治安也帶有嚴重影響。有關部門要求切實加強對企業的管理和監督工作，對違反用工制度的單位，必須堅決追查，一旦發生罷工、上訪事件，及時採取疏導工作或其他措施，防止事件擴大。☆中通

河北百歲人瑞數達九十七名

多數性情溫和勤奮起居定時

在全國第一次人口普查中，河北省發現了九十七名年滿百歲的老人並對他們的狀況和長壽秘訣作了初步探析：

——九十七位百歲老人中，女性佔八十四人，男性十三人。年齡最大的有兩位，都是一百零八歲，均為女性。

——九十七位百歲老人多數居住在農村，與自己的親人生活在一起，兒孫孝敬，對老人關心周到。

——性情溫和，不發脾氣，始終保持愉快心情，幾乎是這些百歲老人共同的特點。

——一生勤奮，不輟勞作。他們中不少人至今仍堅持從事輕微體力勞動。

——飲食、起居有規律。多數人不挑食、不嗜酒、粗茶淡飯、定時定量，並堅持早睡早起。

——遺傳因素，他們中有人喜歡吃糖，有的喜歡煙酒，還有的脾氣暴躁，生活也無規律。這種人的長壽與遺傳有關。☆中通

仰天巨佛 安徽發現

最近，在安徽省潛山縣境內的天柱山上發現一尊比四川「樂山巨佛」更大的天柱山巨佛。

這尊天柱山巨佛仰臥在天柱山主峰東面的玉鏡山上，與佛教三祖重地「三祖寺」相呼應。巨佛由虎頭岩、鬥牛嶺和鑼鼓衝三座小山峰連體而成，綿延十五公里。虎頭岩為佛首，青髮散垂，五官端正，鼻眼分明；鬥牛嶺為佛身，鑼鼓衝為佛腿，曲直自然；佛體各部位比例適中。神態悠閒自得，就像躺在雲霧繚繞的天上沐浴一樣。☆中通

等天上掉下餡餅來（原載《四川日報》）

首個合資企業 中波輪船公司 慶祝四十誕辰

中國的第一個中外合資企業——中波輪船公司十九日隆重慶祝了她的四十歲生日，中波兩國高級官員在招待會上盛讚兩國友誼。

中波輪船股份有限公司成立於一九五一年六月十五日，是新中國建立後成立的第一個中外合資企業。四十年來，雙方經過密切合作，不斷擴大公司規模，固定資產已達成立時的九倍，擁有二十一艘遠洋船舶，總噸位達四十點六萬噸。該公司至今累計已上繳兩國政府的淨利潤為初期投資的三倍。☆京訊

旅遊酒店客房 將定最低限價

自下月十五日起實施

國家物價局、國家旅遊局為了制止旅遊涉外酒店、飯店競相降低客房租價，保護國家和企業的正當利益，決定自下月十五日起，對旅遊涉外酒店、飯店（包括外商投資酒店、飯店）接待海外旅遊者的客房租價實行最低限價。

根據有關規定，各星級酒店、飯店標準客房對旅遊團體的最低限價確定為：由五星級別至一星級別分別是六十美元、五十美元、三十五美元、二十五美元及十二美元。對供求狀況較好的酒店飯店，最低限價可以上浮，幅度不限。所有最低限價均不含早餐費。☆京訊

佳釀美酒

秦淮風味「小吃宴」

昔日夫子廟街邊攤擋上的小吃，如今被集而成宴，登臨大雅之堂，竟也風靡秦淮兩岸。

每當華燈初上，古城南京秦淮河畔夫子廟十幾家供應秦淮風味「小吃宴」的賓館餐廳食客如雲，座無虛席。伴隨着秦淮河的槳聲燈影，人們在「吃」中尋找着舊日的情思，領略秦淮歷史文化的內涵。

一九八八年成立的秦淮風味小吃研究會在通閱古今資料、廣訪民間「活寶」的基礎上，推出了號稱「八絕」秦淮小吃。

百年老店奇芳閣捷足先登，首創「小吃宴」，令吃慣了魚肉之席的食客們耳目一新，一時間這裡的「小吃宴」應接不暇。

重新開張的魁光閣、剛剛落成的晚晴樓等則紛紛效尤，它們博採眾家之長，薈萃各店名點，相繼推出特色「小吃宴」。秦淮風光帶內新修復的秦淮名妓李香君故居媚香樓推出的一席香君小宴可謂後來居上，其間的秦淮風土人情和文化趣味更為濃郁。而最受推崇的要數夫子廟老正興菜館不久前創新的「紅樓茶點」，依據古典名著《紅樓夢》所描寫的宮廷茶食、鄉野小吃在紅樓專家指點下研製而成。

如今秦淮風味「小吃宴」已聲名遠播。上至國家元首，下至平民百姓，無不嘆絕。而南京人對此更是情有獨鍾，親朋聚會、兩人一對、三五人一桌相攜而來，品嚐特色小吃。☆中通

為室內裝飾增輝

——記全國首屆圖案織紋設計大獎賽

本報記者　袁秀賢

通訊

目前，隨着人們生活水平的不斷提高，家居室內裝飾也越來越講究，希望有一個舒適的休息環境，許多花式品種的裝飾布便應運而生的。由《經濟日報》、《中國紡織報》主辦、廣州公共關係公司承辦的全國首屆「摩力克四季風情圖案織紋設計大獎賽」活動，吸引了不少人的注意。

廿二個省市地區參賽

該活動收到來自北京、上海、天津、黑龍江、甘肅、安徽、陝西、廣西和廣東等二十二個省市和地區的設計作品，共有二百四十九件。參加比賽的有中學生、大學生、工人、農民、軍人和紡織專業設計人士等。經過一年時間的籌辦，由專家評比，評出獲獎作品三十六件，其中圖案設計一等獎二名，圖案設計優秀獎十四名，織紋設計優秀獎十一名。據佛山市摩力克公司總經理陳永溢介紹：在參賽作品中，有三成至四成的作品可以用於生產，有些則要修改後用，為該廠提供了品種多樣的設計。

難得的鍛煉機會

「這個活動是很難得鍛煉的機會，今次活動能夠獲獎，即得到社會的承認，以後畢業找工作也有信心了」。這是今次獲圖案設計優勝者的張敏對筆者說的。張敏今年二十二歲，廣州人，現是中國紡織大學四年級的學生，她平時喜歡設計絲綢畫面料的圖案，對織物有自己的觀點和看法。張敏設計的作品，被專家稱讚為比較符合紡織工藝和實用性。據張敏介紹：由於知道該活動較遲，故此思考作品的時間只有兩個星期，設計用了三天時間。為了達到設計的的要求，她逛商場，參考外國書籍，根據室內裝飾布料的特點，以色調偏灰，增加柔和的色彩。她設計春夏秋冬的作品各以花卉為圖案，表現了春意濃重、夏意涼快、秋意熱烈、冬意淡雅的意境。

作品風格多樣

在評選中，參賽者的作品分為專業人員和業餘人員兩種，兩種設計的構思角度見角度是完全不同的。這是評選委員之一、中央工藝美術學院教授溫練昌介紹。溫練昌說：由於專業人員了解生產實際的情況，設計時考慮到工藝和生產的要求，故此圖案花形比較簡練，色彩是淺調子，裝飾效果比較好，且易於批量生產。而業餘人員發揮他們的想像力，構思主要表現了形象、色調和情調，作品的實用性不大，但作品不拘一格，有較新的創意。有位參賽者是從事電腦工作，他用電腦來設計圖案，別具一格。

溫練昌還說：過去中國是以民用布為主，佔百分之八十以上是衣服，而裝飾布比較小，故此起步較晚，目前，裝飾布尤其是窗帘布，賓館的需求量大，隨着人們生活水平的提高，家庭需求也不斷增加，裝飾布的發展是有前景的。這個比賽活動設計裝飾布可用於沙發布、檯布和床罩布等，這對裝飾布的發展起了推動的作用。☆

通尿金丹
功能：清熱利濕　通尿化結　消炎解毒　活血化瘀
最新研製成功靈丹妙藥
特效至寶還精丸
精神爽爽　還我活力
功能：補腰固腎　充養骨髓　生精固澀　腰膝酸痛　精神萎靡　頭暈耳鳴　食少神疲
經銷處：恒康公司　電話：7808744　國貨公司藥行有售

尊古炮製
三蛇胆陳皮
功能：祛風除痰、理氣健脾。
適用於：(1)風寒咳嗽、痰多久咳。(2)舟車旅行之頭暈作嘔。(3)脘腹脹滿之氣逆不舒。
皮膚敏感丸
藥性安全　而見效極快　心情煩燥　週身痕癢　功效特別好
琥珀熊胆槐角丸
功能：清熱、解毒、消腫、止血、止痛。
對各種內、外痔引起之腸風下血或肛門內外生痔核、先癢後痛，幽腫便秘等有效。
——中華人民共和國製造　國貨公司　藥行有售——
經銷處：新中醫藥有限公司　電話：3883783

維生素E
VITAMIN E
規格：50，100，及400mg
400mg
促進新陳代謝　旺盛器官機能　消除衰老病態　恢復龍虎精神
經銷處：民康醫葯有限公司　電話：3031029

收腹降脂消瘦丸
功能：降脂減肥，活血強身，平衡新陳代謝，使之窈窕健美，肥胖症不論男女老少均可服用。中藥製劑，藥性平和，無損脾胃，無副作用。
降血脂特效藥
中國通血丸
功能：行血通血、舒筋活絡、滋陰補腎、純中藥製、安全有效。
最新科學配製　特效　噴劑
牛黃西瓜霜
居家旅行，必備良藥，攜帶方便，使用更方便。
功能：熱氣喉痛、口腔炎、牙痛、鼻炎、爛肉、燒傷等。
經銷處電話：5710775　5669960　國貨公司、藥行有售

中國純正花粉靈芝
蜜源花粉50%，天然靈芝50%
中國純正花粉蟲草
蜜源花粉75%，蟲草25%
請認明羊城牌方為正貨
羊城牌中國純正"花粉靈芝"及"花粉蟲草"是採用科學破壁的純正蜜源花粉配以天然靈芝和上等四川冬蟲夏草用最新科學精煉配製而成。常服可促進血液循環，消除疲勞，降低血脂及胆固醇，補肺益腎，充沛精力，延緩衰老，益壽延年，健腦美容，男女老幼，四季皆可服食。
經銷處：華昌行　電話：3852337，3886778　國貨公司、藥行有售

廣告策劃：新豐廣告有限公司　TEL：8873011　FAX：8876647

巴黎、東京、哈瓦那
——雪泥鴻爪小記之四
周而復

一九八四年十月，中國友好代表團應法國中國友好協會邀請訪法，在戴高樂機場，……

寵物犬駕駛滑水快艇
雲霄

巴黎、東京、哈瓦那
——雪泥鴻爪小記之四

天南地北

周而復

一九八四年十月，中國友好代表團應法國中國友好協會邀請訪法，在戴高樂機場，受到法中友協副主席馬紀樵夫人與秘書長西蒙等歡迎。法中友協安排的日程是：訪問巴黎、奧爾良（參觀貞德故居等）、諾布爾（參加在該地舉行的「中國周」活動）、里昂（參觀里昂大學和核電站）和南錫，並出席十月十二日下午二時在巴黎人類博物館舉行的慶祝新中國成立三十五周年紀念、中法建交二十周年紀念，同時舉行中法兒童畫展開幕式；同一天下午五時去FNAC書店會議廳，由我報告中國書法藝術並回答問題，參議院副議長洛古爾內會見中國友好代表團。我們完全同意馬紀樵夫人的安排，按着日程計劃進行。

經過二十四天緊張的友好訪問，出席各種紀念與友好活動，雖然相當繁忙，但還參觀訪問了不少文化藝術方面的古跡，不僅參觀了羅浮宮、凡爾賽宮、楓丹白露、賢人祠、巴黎聖母院、蠟人館、高盧博物館、雨果故居等，我和畫家古元還訪問了久已嚮往的大畫家米勒的故居，欣賞了莫里哀的戲劇等。我們沉浸在友誼與藝術的海洋裡。

十月二十九日在戴高樂機場，我們向送別的朋友說：在北京，或者在巴黎，再見！

回到北京五十天以後，即一九八四年十二月十八日，日本泛亞細亞文化交流中心邀請我們訪日，這一次，除東京等地以外，我們特地訪問了長崎——第二顆原子彈降落地。

一九八五年九月，我率中國對外友協代表團訪問日本，參加中日政治家書法展開幕式。中國共產黨總書記胡耀邦和人民代表大會常務委員、全國政治協商會議委員以及部分部長以上的政治家都有書法作品展出；日本方面以中曾根康弘首相為首的大臣以及參議院眾議院的議長和議員們大部分都有書法作品展出。中曾根親來參觀，並會見我們，談中日友好與書法。參加展覽會開幕式等活動以外，我們還訪問了沖繩島等第二次世界大戰有關地方。參加展覽活動以後，又參加新製作座劇團成立三十五周年活動。中國代表團是唯一的外國代表團專程前往祝賀，卻一再受到無禮冷遇，為了友誼，我們竭力忍受。日本泛亞細亞文化交流中心理事長森住和弘邀請我們訪問新製作座後，在日本多停留三天，以便商談第二年文化交流友好往來計劃。早在我們出訪日本前幾個月，他來北京訪問時，通過對外友協提出邀請我團順訪三天，森住和弘夫婦曾在中國工作多年，並參加我國解放戰爭，熱心積極發展中日友好關係。他知道我在創作八年抗日戰爭的長篇小說（即《長城萬里圖》），為我安排參觀中日戰爭有關地方，並安排東京年老的朋友和我座談，介紹日本侵略中國時東京人民的生活和情緒。

早在一九六一年，我便訪問過古巴，事情是這樣的：墨西哥前總統卡德納斯主持召開拉丁美洲經濟與和平發展會議，邀請中國保衛世界和平委員會主席郭沫若參加，郭老若主席因故不能前往，改派我代表參加。會後，卡德納斯陪同我們訪問墨西哥一些大城市。古巴也派代表參加大會，他們邀請中國代表訪問古巴。我們訪問哈瓦那時，正逢美國僱傭軍侵略古巴吉隆灘。在戰火硝煙還沒有停止的時候，我們從哈瓦那趕到前線，眼見古巴軍隊打敗並俘虜許多僱傭軍，旁聽古巴軍人對俘虜的審問。這以後，又訪問一些地方。

訪問上述這些國家，可以寫的內容還很多，因為集中時間和精力寫作《長城萬里圖》，很少有時間寫國外遊記散文一類的文章，將來如有時間，可能還要寫一些。那是後話，暫且不提，以免開空頭支票的嫌疑。同時，事過境遷，歲月流逝，也許像蘇東坡吟詠的那樣：「人似秋鴻來有信，事如春夢了無痕。」國外訪問印象會不會如「春夢」一樣「了無痕」呢？現在很難說。（全文完）

華盛頓政界小說家

董鼎山

杜魯門總統逝世後，他的女兒瑪格麗在音樂生涯上沒有成就的，突然發現自己有寫作才能，寫了好幾部都是暢銷的謀殺案偵探小說。不過她有一個別人所不能有的經驗：她的小說都是用白宮做背景。

華盛頓政界近來小說作家頻出，都要用他們的生活經驗來寫暢銷書。最令人觸目的是副總統奎爾的夫人。她與親妹聯合創作，書名尚未定，定明年初出版，內容乃述美蘇二國因古巴而作最後決戰，古巴總統卡斯特羅於第一章中即遇害。這樣的內容似乎稍感過時，可是副總統夫人著書定必有讀者。

國防部長切尼的夫人也曾寫過兩部小說。她自己也位居高職，乃國家人文基金會主席。她說寫政治小說最適當的格式是用諷刺。有一小說，她述一位副總統因不受人注意，默默而終，諷刺了美國不重視副總統地位的政制。

印第安納州總議員夏普的夫人已是出版了三部小說的作家。她正在寫的第四部小說以美國與蘇聯作背景，又是有關國際陰謀。她的第一部小說《向日葵》單是平裝本版權就出售了五十萬元。她說她對間諜小說有興趣，因為蘇聯的KGB特務組織與美國的CIA與FBI的秘密任務使她神往。她的小說內容有時得之她丈夫。例如，丈夫有幸與總統共乘總統號專機後，就對她詳細描述機內設置。

過去在CIA供職的官員們在退休後，小說資料更多。可是他們出書，內容先要由CIA當局批准，以免秘密外洩。以前曾在肯尼迪政府服務後來曾替卡特總統撰演辭的派特，安德遜已是一個出了八部小說的作家，內容都涉及華盛頓政治。

緬因州參議員柯恩寫過幾部小說，最近新作名《獨眼王》，不但書名觸目，而且內容廣泛，應有盡有：一個被暗殺的參議員；一個美麗的以色列女間諜；各個角色間交錯複雜的性關係；白宮與克里姆林宮勾心鬥角；等等。不過如同間諜小說一樣，由於美蘇關係的交好、蘇聯衰落，冷戰結束，政治小說的內容有時也不免落伍。

大公園

祇陀庵側錦樹林

文史叢談

慕閑

明末江南，同時同地出了許多名士名妓，有志研究「人才學」者大可列為專題。《板橋雜記》曰：「掃眉才子，慧業文人，時節因緣，不得不為延津之合矣。」侯朝宗梳櫳了李香君；河東君與錢牧齋結褵；冒辟疆想來是美男子，先是陳圓圓對他鍾情，後來董小宛定要嫁給他；顧橫波下嫁龔鼎孳；葛嫩娘許配孫克咸……這幾乎成了公式。既是公式，必有例外。吳偉業為詩壇祭酒，卞玉京亦秦淮名姝，早年就兩情相悅，歷盡滄桑後更是「青山憔悴卿憐我，紅粉飄零我憶卿」，然而始終未能賦琴瑟之好。

吳梅村有《過錦樹林玉京道人墓》詩並傳。傳曰：「玉京道人莫詳所自出，或曰秦淮人，姓卞氏。知書工小楷，能畫蘭，能琴。年十八，僑居虎丘山塘，所居湘簾棐几，嚴淨無纖塵，雙眸泓然，日與佳墨良紙相映徹。見客初亦不甚酬對，少焉諧謔間作，一坐傾靡。與之久者，時見有怨恨色。問之輒亂以他語，其警慧雖文士莫及也。與鹿樵生（梅村自謂）一見，遂欲以身許。酒酣拊几而顧曰：『亦有意乎？』生固為若弗解者。長嘆凝睇，後亦竟弗復言。尋遇亂，別去，歸秦淮者五六年矣。久之有聞其復東下者，主與海虞一故人。生偶過焉，尚書某公者張具謀為生必致之。眾客皆停杯不御。已報曰至矣，有頃，迴車入內宅，屢呼之，終不肯出。生悵悵自失，殆不能為情，歸賦四詩以告絕。已而嘆曰：吾自負之，可奈何。」

此事發生在順治七年。「尚書某公」，乃錢牧齋。所賦四詩，即《琴河感舊》，內有句曰：「油壁迎來是舊遊，尊前不出背花愁。緣知薄倖逢應恨，恰便多情喚卻羞。」崇禎季年，玉京欲以身許，梅村竟不敢接受，佯作不解。揣測其原因，或係經濟上的，或是家庭內部的。名妓要撐門面，開銷必大，多負債，如董小宛即負債數千金。又，妓女從良，須贖身，須在祠部落籍（除名），使費亦可觀。冒辟疆之所以能娶董小宛，端賴錢牧齋作風流教主，代為規劃，幫董小宛償清債務，又移書門生張祠部為之落籍。梅村或許一時拿不出許多錢來，更可能是家庭原因，梅村或畏父母嚴命，不敢納妓為妾，或者懼內，怕她不見容於正妻。據陳寅恪考證，河東君先與松江大名士陳子龍相戀，只因為陳的正室張夫人精明強幹，河東君又生性好強，不甘伏小，才沒有嫁給陳子龍。而她下嫁錢牧齋，原因之一是錢的元配夫人懦弱，她嫁過去不會受氣，而且牧齋待她以敵體之禮。

卞玉京與柳如是本是姊妹行。牧齋欲撮合梅村與玉京重續舊好，玉京拿不定主意，乃遲入內宅與柳密商後，決定不與吳見面。想是河東君聰明過人，練達人情，看出卞與吳的性格都比較軟弱，怕他們「[illegible]」拍拖下去，反為情所累。當時還沒有《紅樓夢》，河東君不可能想到王熙鳳對待尤二姐的手段，但是大人家的妻妾難處，她必定把個中[illegible]對卞玉京剖析清楚。

以後的事，同據《過錦樹林玉京道人墓》詩傳：「踰數月，玉京忽至。有婢曰柔柔者隨之。嘗著黃衣作道人裝，呼柔柔取所攜琴來，為生鼓一再行……」這次作道人裝是一時權宜之計。下文「踰兩年，渡浙江，歸於東中一諸侯。不得意，進柔柔奉之，乞身下髮，依良醫保御氏於吳中。保御者年七十餘，侯之宗人，築別宮資給之，良厚。凡十餘年而卒，墓在惠山祇陀庵錦樹林之原。」

這段經歷裡有經濟問題。名妓為維持優裕的生活，若無多人供養，最終還是要嫁給一個有錢人。另外，玉京有潔癖（「所居湘簾棐几，嚴淨無纖塵」），性的方面可能也比較冷淡，乃以柔柔自代，剪斷煩惱絲——道回徹底做女道士了。不過生活上還是要依靠別人的資助。鄭保御年逾古稀，行善一方，對她沒有性的要求，純粹是施主、保護人（牧齋所謂「半死枯松絆女夢」也），卞玉京遂得其所。

嘉慶年間，惠山雙修庵有女道士名韻香者，曾在卞玉京墓側種梅百本。卞墳後來湮沒，乃至「祇陀庵」、「錦樹林」的地名也不[illegible]了。一九二八年秋，民國多情才子郁達夫得了一筆版稅，在江南作「感傷的行旅」，曾在惠山上下亂走，亦無一字提及卞玉京，雖說他不可能不熟讀梅村詩。☆

尼赫魯第四代

茶或咖啡

張散

自從甘地在第二次世界大戰結束後不久被暗殺之後，尼赫魯家族一直執掌印度政權四十年，其中只有短短幾年被推在台下。現在，經過一家三代掌權之後，出現了斷層，一時難以為繼了。

國大黨雖然不計第三代拉吉夫．甘地的妻子桑妮亞是歸化入籍的意大利人，願意推戴她出來統帥黨政，不料她堅決推讓，不願進入千頭萬緒的印度政治生涯。

被暗殺的拉吉夫．甘地留下了一兒一女。兒子今年二十歲，性情內向，現在哈佛大學求學，喜歡攝影藝術。妹妹小他一歲，名叫普利揚卡，是專攻家政學的二年級大學生，卻與哥哥完全相反，不但善處人際關係，而且經常追隨父親外出，作為他的政治演講的聽眾，不時向隨員請教和討論政治問題。

拉吉夫死後，桑妮亞辭退國大黨黨魁之請，其女普利揚卡提出要求，母親雖不願獨當一面，也不妨競選印度國會議員，仍留在政治圈內。十九歲的她則願意擔當母親的政治秘書，共同在政界活動。但桑妮亞也未同意。

按照印度憲法，公民必須年滿二十五歲才能競選議員，普利揚卡還差六年時間。因此她想出了這一移花接木的辦法，以便利用這一段時間打好基礎。一旦有了參選資格，就可脫穎而出。

目前，國大黨青年組織已經向她招手，問她是否願意加入，願任什麼職位。看來，尼赫魯家族在政壇上仍有延續，不過，那將是九十年代下半段的事情了。

張鈞遭讒被殺

鉤古籍

石夫

☆

金熙宗完顏亶性殘嗜殺，聽信讒言殺了胞弟胙王完顏元，又殺皇后費摩、皇妃烏庫里氏、瓜勒佳氏和張氏，宮中近侍心驚膽戰。

當時，氣候反常，全國京城大風雨雷電，震壞宮殿的鴟尾，利州榆林河一帶，刮起龍捲風，民居官舍，瓦木人畜飄出十里之外，死傷數百人。金國太史官認為這是上天發出警告，應當有所警醒。熙宗於是決定祭祀天神，祈求保佑，並打算下罪己詔。命令翰林學士張鈞起草詔書。

張鈞以為，皇帝下詔罪己，以答天戒，必然要作深刻的自我批評，於是引用了歷史上那些罪己詔中的套話，寫了「惟德弗類，上干天戒」以及「顧茲寡昧，眇予小子」等語。

☆

金熙宗不懂漢文，讓參知政事蕭肄譯解。蕭肄平素惱恨張鈞，正好乘機陷害，歪曲解釋說：「弗類」是大無道，「寡」是孤獨無親；「昧」是不懂人事；「眇」是目無所見，「小子」是嬰孩之稱。這是漢人利用文字辱罵主上。

金熙宗聞言大怒，命衛士將張鈞拖至殿前，重打百大板，不等張鈞斷氣，熙宗親手持刀割了張鈞的口舌，又將他斬為肉醬。轉頭賞賜蕭肄一條通天犀帶。

張鈞的案件牽涉到太保完顏亮。懷疑張鈞受其指使，完顏亮被貶職外放。完顏亮久有覬覦帝位之心，於是發動政變，殺了金熙宗，自立為帝。

☆

完顏亮臨朝後，質問蕭肄：「學士張鈞何罪被誅？你何功受賞？」蕭肄不能答。結果被除名禁錮。

一笑集

「好眼力」

一狗見虎骨酒瓶上的一根骨頭，驚叫：這不是俺的骨頭嗎！

「歇後語」

愛說歇後語的老張頭病危，他拉着朋友的手說：我是床底下的風箏——起不來了。

胡兵

太白山上天童寺

訪勝集

吾汀

遊罷育王寺，再往天童寺，十多公里行程中，陳兄娓娓而談太白山麓與天童寺的故事：

相傳晉代高僧義興結茅山間，有一童子每日送來柴、水，高僧再三要求留名，童子曰：「吾太白星也。」言訖不見。後世就在這裡建寺，取名太白山，天童寺。

往前望去，太白山莽莽蒼蒼，天童寺建築群，勻稱布局於層巒疊嶂間，一條大路直通剎前。

天童寺初建於晉永康元年（公元三〇〇年），歷代屢建屢廢。現存建築係清代重建，清末為中國禪宗四大叢林之一。

雪白的照壁上，嵌着四個烏黑大字：「東南佛國」。繞過照壁，登二十石級，入山門。天王殿內，四大天王分列兩旁，威風凜凜迎遊客。大佛殿裡，數十尊菩薩排班就位，享受人間香火，聽取凡人說不盡的祈求、禱告。法堂中，大法師在接待日本來的佛教徒，日本禪宗與天童寺有聯繫，日本曹洞宗稱天童寺為祖庭。羅漢堂陳列的羅漢群，是帶神秘色彩的人物雕塑。齋堂上有幾位出家人在喫飯，一缽白飯一缽青菜，天天、頓頓如此，如果沒有信仰的精神支持，實難堅持。

靜觀堂前，老師父給我們指點天童十景：「南山晚翠」、「太白生雲」、「玲瓏天鑿」、「深徑回松」……

告別天堂寺，轉入天童林場，向大自然尋覓美的享受。

流水清澈的山溪邊，一條比手臂還粗的羅漢藤，繞着大樹爬上樹梢，然後垂掛下水面，好似由天而降的長龍臨溪飲水。

沿盤山路而上，一路奇崖怪石，像獅、象，似虎、豹，如牛、羊，有時還有活潑的小動物從山獸群中竄出，逗得遊客歡笑。

越走越險，手扶欄杆攀登石梯，爬到聽濤亭，人人滿頭大汗。

高山上林木環抱的小涼亭，附近有山泉，可聞泉水叮咚聲，奏的是輕音樂。忽然風起，橫掃山頭，刮起陣陣林濤聲，陳兄唸道：「濤如連山萬松鳴」。

再往上登，穿過山洞，抵達拜經台，此處是天堂寺僧人拜經之地。衲僧齊集時，誦經聲與松濤聲合奏，那種音律、韻調，世間少聞。

拜經台上下，大自然景色優美奇壯，且看：千岩競秀，萬壑爭幽，一道迴還，遊人不絕，天童古剎之華麗瓦脊，點綴着綠色的林海。

回程途中，陳兄結束上山前講的故事：「一千六百多年之後，太白星重臨太白山，一切都變了，當年義興和尚結茅之地，已無影無蹤。老神仙懷疑自己尋錯地方。」

（《走馬浙東》之十）

亞細亞的崛起（雕塑）　黎明

明天陰晴未定

讀報有感

狄范

二十天前，李登輝在會見[illegible]位增額「國大代表」時，讀了一闕宋詞，頗受各方注目。他朗讀一首《西江月》：「世事短如春夢，人情薄似秋雲，不須計較苦勞心，萬事原來有命。幸遇三杯酒好，況逢一朵花新，片時歡笑且相親，明日陰晴未定。」

此詞作者是南宋名士朱敦儒，朱字希真，洛陽人，早年隱居不仕，有「朝野之望」；隨宋南渡後，流寓兩廣，至高宗紹興二年，應朝廷徵召，歷宜秘書省正字、兩浙東路提點刑獄；晚年依附秦檜，為鴻臚少卿。檜死，被廢。其詞多表現飄然世外閒散心情，由於身經戰亂流亡，乃有音調悲涼憂國傷時之作。

李登輝是否一向對宋詞有好感，不得而知，但他當天與多數本省籍的增額「國代」談話，引述此詞，顯然與對話內容有關。其用意何在，引起種種揣測。

有人說，李登輝藉此詞，作為對外界風風雨雨批評，尤其是有「國代」批評此次「內閣」人事變動不當，作了答覆，勸告「富貴不過是易醒的春夢而已」，「萬事原來有命」，似乎只好用宿命論來化解政壇種種矛盾。亦有人說，李以此詞表達其當天所談「政治哲學」，並解釋「從政以來一心為民，並不在乎一時的毀譽」。更有人推測李擔心島內政情充滿變數，乃慨嘆「明日陰晴未定」。未必如此吧！

趙延壽一首詩

坐井集

吳其敏

《遼史》傳志趙延壽，說他「好書史」；《太平廣記》記敘趙延壽，說他「幼習武略，即戎之暇，復以篇什為意」。都注意到這位「將家子」，是不離卷籍、常參詩文之事的。但就所能見到的簿錄，涉及其詩事，去來只有一首七言律詩。詩稱《失題》，全章如次：「黃沙風卷半空拋，雲重陰山雪滿郊。探水人回移帳就，射雕箭落著弓抄。烏逢霜果飢還啄，馬渡冰河渴自跑。佔得高原肥草地，夜深生火折林梢。」作為一首詠吟塞外生活的詩來看，描景抒情，應是很尋常，也很不錯之作。說不錯大家共認，但它可並不尋常。不尋常在於如《太平廣記》所述，這詩是在虜廷所賦的，南人往往傳之。延壽本姓劉，恆山人。父邟，為蓨縣令。蓨或稱蓚，屬渤海郡。梁開平初，滄州節度使劉守文陷蓨，其裨將趙德鈞獲延壽，養以為子，遂冒姓趙。後唐明宗李亶時，為宣武軍節度使。清泰初，加魯國公，復為樞密使，鎮許州。石敬瑭發兵太原，遣張敬達往討，敬達敗保晉安寨，延壽與德鈞往救，聞晉安已破，乃走團柏峪。比及降遼，太宗耶律德光重用之，官至樞密使兼政事令。前引詩，《太平廣記》言在虜廷所賦，大抵即在初降未久。按《遼史》營衛志載：「遼國盡有大漠，浸包長城之境，因宜為治。秋冬違寒，春夏避暑，隨水草就畋漁，歲以為常。四時各有行在之所，謂之捺缽。」延壽的《失題》詩，推斷當在「冬捺缽」間扈從時作。有幾個選本，選入延壽此詩，皆同取蘇轍《欒城集》中《虜帳》一詩以相印證。蘇轍詩云：「虜帳冬住沙陀中，索羊織葦稱行宮。從官星散依冢阜，氈廬窟室欺霜風。……」實以比對趙延壽《失題》所詠，抒寫內容亦頗見貼切。耶律德光於延壽待遇甚隆，天顯末，以其妻在晉，詔取之歸。會同初，親幸其第。每親征，輒引延壽作先導，而敗敵者屢。曾賜龍鳳赭袍曰：「漢兵皆汝所有，汝宜視往撫慰。」惜為壽不永，天祿二年遽卒。

當代珍聞

親兒欲其速死　繼室盼他續命
美植物人富翁生死兩難
事涉巨額財產歸屬終導致人性大暴露

擷趣

美國一名年老富商成了「植物人」，躺在醫院不醒人事達十六個月之久。他的兒子與繼室為爭奪他的財產發生紛爭，勢成水火。

這宗人未死便爭家產的糾紛，三個主角包括現尚彌留人間的老商人森繆爾．史東，七十七歲；他的三十九歲兒子肯尼夫；以及與他結婚至今二十個月的第二位妻子瑪克辛，六十一歲（圖為史東與瑪克辛婚後照）。

居住於馬薩諸塞州布橡賴市的老史東，以前曾是一個律師，其後改行經商，頗為富有，估計他的財產數以百萬美元計。年前，他的第一位妻子病逝，過了一段日子他續弦，娶了瑪克辛作繼室，不料結婚後四個月，他便病倒，失去知覺，醫生無法使他甦醒過來，躺在醫院病床上變成植物人，至今已達一年零四個月。

瑪克辛希望延長丈夫的壽命，已向法庭申請，要求法官批准給予史東更好的醫療；但作兒子的肯尼夫反對繼母這麼做，他認為老父病入膏肓，康復無望，主張只給他有限度治療，「聊盡人事」，甚至不諱言他希望老父早日離開人世。「既然明知他無痊愈的可能，任何人主張繼續延長他的壽命是殘忍的。」他說。瑪克辛指肯尼夫盼望老父早死，其實只是希望早日得到盡量多的遺產而已。「他是一個唯利是圖的無情傢伙，從沒對父親做過一樁好事。」她說。

肯尼夫反唇相稽，他譏諷繼母瑪克辛「五十步笑一百步」。「她想方設法延長我父親的壽命，只不過是為了鈔票而已，她的作法令人作嘔，也不人道。」他對記者說。

事實上，老史東與瑪克辛在結婚前，曾簽署一項遺產承受協議，商定如果婚後兩年後他逝世，她可獲遺產二十萬美元，在這之前去世，她只可獲得十萬元。也就是說，倘若史東的生命可延長至今年十月十五日，她便可得到二十萬美元遺產。

寵物犬駕駛滑水快艇

圖文傳

雲霄

盛夏降臨，驕陽酷暑之下，正是水上活動的大好時光。

在游泳、滑水、風帆、賽舟、滑水等林林總總的水上活動中，滑水發展得較快，因為其刺激性認真了得。特別是新起的特技滑水，如疊羅漢、踩高蹺、集體騰空翻、倒立等等，把滑水技術推到新的高度，給人於精采絕倫的印象。

這些都是真功夫。亦有要花腔賣噱頭的，附圖即是一例。

圖中這位滑水女郎，滑得四平八穩，毫不稀奇。稀奇的是，拖她滑水的快艇駕駛員是狗不是人。這隻狗是她的寵物，但牠握着駕駛盤雖則似模似樣，卻完全是扮嘢。真正操縱這艘快艇的，是女郎的男友。他站在沙灘上，用無線電通控裝置操縱快艇的前進後退、轉彎直駛、加速減速。旁觀者一時不察，以為狗在掌舵，於是為之鼓掌喝彩，豈料上了大當。

一人戰五百人

樊永立

今年四十歲的捷克國際象棋大師符拉基米爾．霍特，曾在德國科隆波茨體育中心舉辦的象棋對奕中，一人同時迎戰五百零九名高手。這是前所未有的車輪大戰比賽連續進行三十二小時三十分鐘，他應戰六百六十三局，獲勝率達百分之八十六，創造了一項新世界紀錄。在這場馬拉松式的大戰中，霍特在比賽大廳裡走了四十三公里，體重減少了六磅。他對美聯社記者說：「這種比賽強度很大，一名棋手一生中祗能比賽一兩次。」

塞舌爾婚禮

談婚論嫁

茵陶

位於印度洋上，靠近赤道的塞舌爾島的景色十分迷人。島上的海灘蜿蜒數公里，水清沙細，高大挺拔的棕櫚樹與椰子樹相映成趣，陽光明媚，微風送爽，確是一個世外桃源。近日越來越多厭倦了都市生活的歐洲青年男女，選擇塞舌爾島做為他們舉行婚禮的地方。這當中除了島上特有的綺麗風光和浪漫情調外，在這裡舉辦婚禮的費用要比歐洲節省得多，而且可免掉許多繁文縟節和令人吃不消的應酬。

在由椰子樹葉、石竹花以及其他的熱帶花草蓋搭起的美麗花蓬裡，一位酋長為一對對遠道而來的新人主持婚禮。準夫婦們不必穿上傳統的婚服，他們可以穿便服、短衣褲甚至泳裝參加典禮。酋長用幼樹枝把一些花露水灑在新人身上，再給他們套上用各式鮮花串成的花環，祝賀他們永結同心，相親相愛。島上熱情的土著們即彈起結他，高唱情歌，為新人們祝福。

見光則病

自鳴

英國有一名五歲的女孩，她出世便患上一種怪病——不能見陽光，否則她的皮膚就會被嚴重灼傷，並會發生嘔吐和腹瀉。因此，她一年三百六十五日都要躲在緊密遮閉的房間內，只能等到夜幕降臨時，才能走出房間，呼吸新鮮空氣。

啤酒不宜多飲

翔歐

酷熱炎暑，啤酒是最解渴的清涼飲料。但是，飲啤酒宜適可而止，切勿貪杯。原因很簡單，啤酒飲得過多，危害健康。

美國癌症專家強烈警告，大量喝啤酒的人患口腔癌和食道癌的機會比喝烈性酒的人還要高出三倍，因為啤酒中的亞硝酸含量高過其他飲料，啤酒喝得過多，亞硝酸就大量積聚而直接損害口腔與食道黏膜。澳洲的學者在大量的調查分析後也發現，每日大飲特飲啤酒的人，最易患上直腸癌。

除了癌症外，啤酒喝得過多亦會引起其他麻煩透頂的疾病，對心、肝、腎的患害尤烈。

首先，常喝大量啤酒的人，往往心臟增大，使心肌組織中出現脂肪細胞而功能衰退，引起心動過速；其次，喝大量啤酒的人，比喝同等數量葡萄酒的人更易死於肝病；而德國醫生賛伯的研究表明，多喝啤酒易生腎結石。

日蒙勘尋成吉思汗墓

趣聞

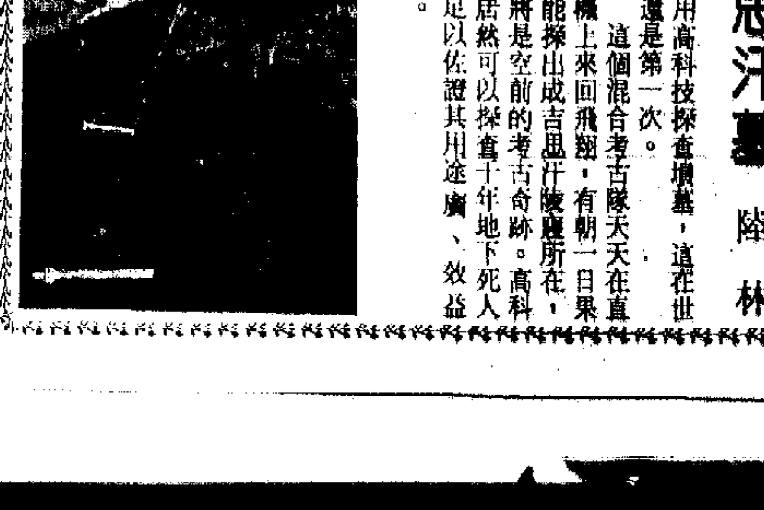
陸林

這一幅圖景在做什麼？有人說是空中勘探。勘探什麼？勘探地下礦藏、石油？答案都不是。

這是日本專家小組應蒙古人民共和國政府的邀請，用新電子儀器從空中勘探成吉思汗的陵墓。那直升機吊着的兩大橫桿是天線和電子感應器。

成吉思汗死後，陵墓究竟何在始終是個謎。據蒙古專家研究，很可能在今之蒙古孟古摩里特附近的山坡。日本派出物理勘探專家登內正治的小組會同蒙古科學院的專家，決定用高科技探查墳墓，這在世界還是第一次。

這個混合考古隊天天在直升機上來回飛翔，有朝一日果真能探出成吉思汗陵墓所在，就將是空前的考古奇跡。高科技居然可以探查千年地下死人，是以佐證其用途廣、效益高。



談鬼

淩會　阮季

談鬼，可能會令旁人毛骨悚然。但「鬼」字在廣州話的用法，卻未必會有任何恐怖之意，反而只會加強表達的能力，例如「鬼咁好玩」、「鬼咁開心」等，都把想要表達的意思更進一步、更傳神地顯示出來。

這裡我要談的「鬼」字，與早陣子在《學與教》版的一篇《論鬼》的文章不同，故我用「談」字而不用「論」。「鬼」字含有多層意思，各種意思在表達方面均起不同的作用。我特別要說的，就是華人稱外國人為「鬼」人，如鬼佬、鬼婆、鬼妹、鬼仔等，又或甚至不加上任何代名詞，只用「鬼」一字而已。

為什麼要用「鬼」字來描述外國人呢？這大概由於起初中國人從沒有接觸過外國人，而稱這些紅鬚綠眼的「異類」為洋鬼子吧。稱他人為洋鬼子，有強烈的貶意和民族偏見。時至今日，資訊交通發達，中國人與外國人接觸的機會多了，彼此的了解也增加了，然形容外國人為鬼的習慣仍留存至今。

我以為現在是平等和尊重的時代，再不應該這樣稱謂外國人。又以為只有那些少接觸有關外國事物的人，固步自封的人，或甚至低下層的人（很抱歉，我並非抱有社會階級歧視的觀念，只是經驗這樣告訴我吧）才會稱外國人為鬼。可是，越接觸不同的人，就越發覺這個習慣並不單只流行於某一階層或某類人，而是流行於各式各樣的人，不同的教育背景和職業並沒有造成分別。即使是知識分子如博士，或常與洋人共處的如留學生，或與洋上司和洋同事共事的，或甚至是愛好西洋文化的香港人，都會不時在交談間很自然地用「鬼」字來代替西洋人。不過，與以往不同的是，大概現時這樣稱他們，已沒有了那種咒罵或踩踏別人以提高自己之意（當然並非絕對沒有，畢竟我們仍受到西洋人在不同程度上的白眼）。

我以為，「鬼」字也許已轉為一個普遍的，約定俗成的代名詞，只帶給我們用語上的方便，也可以增加交談的樂趣。字典裡的「鬼」字也該添上一項新的注釋。

複修，發達國家潮流

阿sir話齋　何景安

日本對教育事業方面，制備了相當完備的法律，這就保證了國家和社會對教育發展的重視。它除了適用於國立和公立學校教師的國家公務員法和地方公務員法外，還有教育公務員特例法、教師許可證書法——教育職員許可法、教師工資法等等。

在教育公務員特例法中的第三章，就規定教師的進修問題，它有如下的主要內容：「教育公務員為完成其職責，須不斷地進行學習。任用教育公務員的機構，須為教育公務員的進修盡力提供所需的設施，制定和實施進修計劃，並採取獎勵措施。」它又指出：「要給予教育公務員進修的機會，教師可離職進修，亦可在職長期進修。」

在德國，要取得教師資格是要經過嚴格審核的，當上教師之後，還需要隨時到各州開辦的教師進修學院學習，這是一個法定的措施。其主要內容是要及時掌握高速發展的科技成就，不斷提高教學水平。除了上述的進修學習外，還開辦各種講座和訓練班，這些課程切合教師的需要和興趣，形式靈活，全日制、半日制和夜間的都有，而且最重要的一條是進修期間工資照發。

香港的教師進修，亦有工資照發的類型，只是「幸運兒」是太少了，進修後也不是都可以和晉升聯繫在一起，而相當多數則是自掏腰包，偶而也向教育署申請退還部分學費……，這就顯得相差頗遠，因而，一些教師提不起「複修」的興趣，當然與過去一些政策有關。

現在，要爭取晉升，必先複修。可是，複修名額不足供應，又產生另一個「求學」難的問題。如何加速和擴大在職教師進修，提高進修的質量和效率，也是值得研究的。

強人的自卑

紅紅

「我姐姐讀完中學，就幫我父親做生意，現在已頗成功，還找了個留學返港的男朋友。我妹妹也是在中學畢業後，就去讀秘書學校，現已是一家電腦公司總經理的秘書，月入過萬。現在，家中只有我還在讀書，她們兩個花錢都比我闊綽，和她們上街時，花成千元買一條絲巾並毫不吝惜，而一千元可是我一個月的生活費用呢。就這樣，常常使我心裡不是滋味，我知道，即使我日後畢業後，賺錢不一定比她們多。所以，面對她們，我感到自卑。」

有一次，她對我說出她的心事，在同學們眼中，她是個百分百，不折不扣的女強人，她辦事乾脆利落，不拖泥帶水，性格外向，一副樂天派的樣子，很少見到她有傷心的時候。原來，她亦有自卑失落的時候，尤其是為了這些微不足道的小事。（上）

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《父親節》，為期七天。下期題目：《暑假》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

言有盡　意無窮

TALK　港大　戴鶴生

最近看了一齣很特別的電影，說它「特別」，是因為如果硬要談什麼藝術價值的話，它比不上《紅高粱》，但看得商業電影多了，這齣戲給我的感覺是：耐人尋味、新鮮，令我覺得比看《賭聖》有興味得多。

這齣戲的中文譯名是《幻海奇緣》，基本上是一個童話式的故事。主角是擁有一雙剪刀手的機械人，這個機械人（Edward）除了一雙手外，與常人無異，且有一顆良善的心。一日，另一位心地善良的化妝品推銷員在山上發現了他，看見他臉上滿是被剪刀弄成的傷疤，又孤苦伶仃，便把他帶回家裡。由於Edward的剪刀手可以化腐朽為神奇，修剪出各種新奇的花圃形狀，甚至為寵物剪毛，為人理髮都有突出的效果，村裡的人都很喜歡他。而Edward也愛上了推銷員的女兒。不過畢竟Edward的手是兩把利器，很易意外地傷及別人，各種偏見及誤會便隨着其他的利害衝突而產生。最後，Edward終於被追趕返回山上。以後每年他都會用冰雕出愛人的形象，大量的雪花因而從山上飛落，便成了下雪這現象了。

導演很乾淨利落的用十幾間整齊而「卡通式」的房子代表一個小村落，表現了人類社會的合一性和對「個別性」（distinctiveness）的忽視。整個故事很簡單，劇情也有些破漏之處，但基本上已顯明了社會的不容性和人情的反覆、無理，可見內容處理上也是花過心思的。最重要的，是它令我有所反思，真是好一齣「言有盡而意無窮」的電影！

徵稿選

自由空氣

中大　扶疏

一年一度的父親節已過去了，香港人大抵都會請父親到茶樓品茗，或送給父親一份禮物等。傳統上父親和兒女的關係都比較疏離，筆者也不例外。家父一生與車似乎結下不解緣。打從我懂事開始，已知道他是教車師傅，後來他年事漸長，加上學車的人數減少，就轉行當小巴司機了。現在已正式退休，「賦閒」在家。

在我這廿多年的生命裡，父親似乎除了經濟上的支援外，對我的關懷和培育似乎並不多，可能這是傳統的父子關係吧！記得有一年我投考大學時，第一天考英語聽力測試就落筆打三更，那天我還和父親一起喝下午茶。他見到我愁眉苦臉，就安慰我說：「還有其他科呀！吃點東西吧！」這兩句安慰的話，似乎對我日後推開大學之門幫助不大，但在我一生之中也記着：父親是一位慈父，他從來沒有給我半點壓力，他始終讓我自由選擇——這給我一個信念：在自由的空氣之下，我們才能活得更好！

自修室

▲新一代文化協會（電話：五七六六四六四二）自修室繼續開放，至七月十五日暫停。時間為星期一至五上午十時至下午九時半，星期六、日不開放。會員憑會員證可使用自修室，費用全免，先到先得。

甚麼都不再敢

負山談海　履福

「疲倦」可以決定一個人衰老的程度——「身」的變老，或是「心」的衰老。

又或者是身心俱疲。

《日出》之中，陳白露到了最後，以極疲倦的聲音說出「太陽出來了，但太陽不是我們的，我要睡了」。這是心神的極疲。於是她「一疲不起」。

真正年青而又充滿朝氣的日子，也許我們一樣會疲倦，但好處在於：「能夠知道用盡多少的精力，才會疲倦」。又甚至是「再作一振」，又可以把「第一波」的疲倦抖去。這是以精神消除疲倦。

但真正到得老殘之時，你相不相信？（或者不相信也不行）疲倦根本不能作出預計，而是說來便來。因此，老殘者也只有長期地作出了這麼樣的一個心理準備！

「讓疲倦隨時征服自己」。

所以也真的是不敢輕動，不敢過態，不敢興奮，不敢……甚麼都不再敢。

何必早憂

息不生生　阿[illegible]

帶學生往新界旅行，旅遊巴士行至半途，忽然大雨滂沱。同事們憂形於色，怕目的地沒有足夠的地方躲雨，又怕安排好的燒烤、放風箏等節目都沒法舉行。我勸他們說：「你們何必提早擔憂，說不定一會兒雨停，也說不定我們要去的地方根本不下雨。退一步說，就算一會兒下車有雨，你們憂慮又有甚麼作用？老天爺不會因為你們皺眉頭便改雨天為晴天。」結果往往在大家下車前已經雨過天青了。

一個在大學讀書的小妹妹打電話來，哭着說她要留級了。我問她怎麼知道？她說學校有人打電話來，叫她不必去領取證件作暑期實習了。取消實習一定是成績出了問題。我問她有沒有問清楚？她說是電話錄音通知，今天放假無人可問。我說：「首先要弄清楚是不是真的留級，不然眼淚和失眠都是白花，冤枉了。」結果她哭了一晚，第二天弄清楚只不過是[illegible]——所轉的組無須實習。她那一晚還曾經想過自殺呢！值得多不值！

巫師頸環

高級垃圾筒　簡而清

前年到大馬北婆羅洲的砂勞越去，在該州的州會古晉看到了一串巫師頸環出售，那串頸環是有一串[illegible]、魚骨那些東西在上頭的。這還不止，因為[illegible]降頭藥一樽二樽在內，假如是迷信的那類人，必然是見了這種東西[illegible]已經認為避之則吉的。可是因為我個人向來都反對迷信，所以偏偏要買之回來掛在家中的牆壁上，[illegible]串巫師頸環[illegible]的關係，我並獲得古晉博物館所發的一張證明文件，證明了這串巫師頸環是「真貨」，因為後來該巫師不再信巫術而改為基督教徒時，要放棄以往一切迷信崇拜，所以才會將這麼一串頸環賣了出來的。可以算是我個人搜集物中，比較有趣的一件東西。

細菌合成有害物質

會SIR資料庫　[illegible]

我們日常接觸的食物、飲品，好多都是農業產物，由水或土地種植而來的蔬菜，都含有一種叫硝酸鹽的物質，尤其科學發達，農業生產所施用的化肥也多硝酸鹽類，譬如硝酸銨、硝酸鈣等都是很好的氮肥。又有些肉類食品在加工過程中，也滲入亞硝酸鹽作為防腐劑。還有我們體內有很多種細菌，可在口腔內或腸胃裡，將硝酸鹽還原為亞硝酸鹽，此外不新鮮的蔬菜和放置過時而呈腐敗的食物，都因細菌作用而產生亞硝酸鹽。

亞硝酸鹽雖不能直接致癌，但卻有毒素，若進入體內較多，對身體有壞影響，尤其這個炎熱而潮濕的季候，食物很易起霉，或過時而微餿，那是腐敗的代謝產物，它們都含二級胺，曾經有人指出腐乳、鹹魚、醃鹹菜等都含較多二級胺，人們吃入較多二級胺，也可在口腔及腸胃合成亞硝酸鹽，尤其胃液酸度較低的人，合成率尤高。為了防範及阻止合成有致癌危險的亞硝胺，當然盡量避免進食腐壞變餿或有霉食品，平日亦宜多服維他命C。

主動要求

打工仔秘笈　王理查

要藉公司資源，常因自己的實力，第一要務是搭通天地線，然後提出要求。有時，上司不一定是行內人，對新技術所知不多，也不一定曉得行內有何同業聚會研討會演講會，得靠自己去發掘。發掘到合適的課程和會議，回公司告訴上司，要求支持，告訴上司這個課程或會議對公司如何如何重要，如何有幫助。然後，自己要求公司委派出去。最大損失，不外是浪費口水，上司無動於衷，無功而退。極有可能上司覺得不壞，但死命掩住荷包，不肯交學費研討會費，要求閣下自己負擔。即使如此，如果課程或會議對自己有利，自費亦非壞事，起碼拿了公司的時間去充實自己，別人出糧給閣下學習，怎可能是壞事？規模夠大的機構一定會預有職員學習發展經費，不用白不用，一於力爭到底，閣下不主動提出，甚麼都得不到，提出了，得到多少便是多少。

針尖

死唔認輸

電氣化火車被迫來個「四級跳」，信息傳遞不足，接駁巴士不足，引起大混亂。九鐵卻聲稱應變措施並無不妥。死唔認輸，精神可嘉。

運署有責

九鐵於發生故障後十五分鐘即通知運輸署，運輸署再通知巴士公司調撥車輛，運輸署也該對混亂情況負責。難怪九鐵唔認輸也。

由公轉私

街市清潔工作擬交私人公司辦理，市政署稱若全面實施，每年可省千萬元。此乃政府效率低的又一證明。

黃鳳

散心

紅十丈　周恆

一連幾天，與朋友到海邊釣魚（當然不是釣鯊魚），每天起來，第一件事情是留意潮汐漲退，然後就是呼朋喚友，開車出發！

雖說留意潮汐漲退，不過，水流轉定後，魚兒不大吃餌了，但我這釣魚發燒友，仍然是不停的拋綫，硬是不肯走的！

一連數天，每天都是早出晚歸，回來趕煮晚飯，飯後，望望即日的報紙，就要寫稿。由於匆忙，明知本篇應提早一日交稿，讓編輯好做功夫，但總是心有餘而力不足，心裡是無限抱歉的，但耐不住心散，朋友一個電話來，釣不釣魚？心馬上就飛到外邊去了！

有時，看看自己這樣，也就很原諒孩子們唸書。自己已是成年人，一樣沒有節制力，有得玩樂時，也是不管三七廿一，玩了再算，小孩的定力及自制力，自然比大人差一籌，他們心散又怎能怪？不過，話雖如此，但心裡總是有個壓力，一想到回家後，有幾多工作等着，[illegible]為什麼不一口氣寫[illegible]個星期的稿出來，然後大玩特玩！說得容易，我每天[illegible]須交出的稿件，[illegible]！不過，本版編輯可以放心，[illegible]了朋友們，決定明天乖乖的留在家中，好好清還稿債的了！

新園地

今年買粽說話多

談檔飲食　秀官

今年的五月節雖已過去，但粽子卻可能繼續吃下去，除非你不喜歡，否則，一年到晚，天天都有得吃，甚至半夜三更亦有得吃。

今年的「粽戰」似乎並不太劇烈，從戰後談兵來看，依然是裹蒸的天下，賣得最多的，吃得最多的，相信也必屬於裹蒸。市況也大致如此，這場無聲的粽戰，各皆得益，比起過往幾年的互相攻伐，廣告橫飛，因而勞民傷財的好，做生意，求財而已，不是求氣。

節已過，可知今年最貴的一隻裹蒸賣的是多少價錢？買粽，賣粽，價錢有條分水嶺，有的是在酒樓賣，例必加一，因此，六十五元一隻，加上去就是七十一元五角，這一隻是不是最貴？我相信不是，因為有間星級酒店中菜部所賣的是八十元，還加一就是八十八。

今年做了一次聰明笨伯，在一間沒加一的地方買了幾張粽咭，到埋單才知，那條數打入飲茶的那條數內，平白被加一，不見了廿多元。亦有不少酒家賣粽就作如外賣，沒計加一，並非斤斤計較，但沒被搵笨，心安一點。

不播歌

天高地厚　盧國沾

幾乎是每屆此時，盛夏或者農曆年前，由於唱片進入暢銷季節，大量新貨上市，唱片歌星對於「空間時間」的競爭，照例很劇烈。因為歌曲要播放，播放便要電子傳媒，因此需要電台電視協助宣傳的工具便會成為一張唱片生死攸關的步驟。

是以這些時期，照例有歌星指摘電台電視在處理新歌不公平，對個別歌星有偏見等事情出現，而電台人電視人又照例否認。

今年至此日，已有兩宗。

我也不知道這樣的爭吵會有甚麼效果，其一種見地是製造了一些報上消息，但報上消息對唱片宣傳的效果不怎麼大，這樣的吵鬧卻很傷和氣，這一點我是可從電台內部感受到的，多少有了他「竟來干涉我們內政」的意味。至於這樣的一來一回，他們日後江湖相見，又怎樣來往，端要看彼此功力與化境。

其實問題最大的不是電台要播甚麼歌，而是近兩年電台DJ喜歡搞製作，不喜歡播歌，每一節目裡用在播歌的時間很少，令新歌在電台播出的次數明顯下降。這個電台不播歌的現象，才是唱片業最大的「肝炎」。這個毛病平不了疏不去，唱片業也就等着生癌去了。

唱片業要嗰間電台的，該是問怎地不播歌，而不是不播誰的歌。

衣食與安定

丁時

老話有說：「衣食足，然後知榮辱。」對比湖南今昔，這句話可對極了。所謂今昔，是個人兩訪湖南的時間距離。

廿五年前的冬天，初訪長沙、湘潭、韶山等地，所見的人，雖不致鶉衣百結，但衣飾是單調的藍、灰或軍綠，而且不乏釘補則是印象深刻的；而且，越是小地方，「百衲衣」所見越多。至於食，當年所見也是匱乏不堪，雖則未見餓殍，但憑票購食、糧貨不足也是明擺着的事。

時隔廿五年舊地重遊，湖南人的衣與食，予人印象卻是耳目一新。此行先後到過長沙、岳陽、汨羅、常德、益陽、桃源、武陵源等地，不管是通都大邑還是山區小城，所見男女全都衣履整潔，尋且花式紛陳，尤其是婦女的衣着，更是有型有款，講究配搭，花俏不讓京滬女界。同行者嘖嘖稱羨之餘，發出了「釘補時代結束了」的讚嘆，此語可稱公允。

至於食，此行所經各處，不僅主食副食供應無缺，而且品種之豐，售價之廉，都教來自香港的我們為之艷羨不置。特別是長沙夜市小食品類之繁多，更叫我等大開了眼界。

大概就由於人們普遍衣食豐足，湖南社會的安定跟往昔就形成強烈對比。廿五年前，我們即在長沙也被告誡白天不要孤身出門，更不貌行夜街了。

提防雌魚吃後代

英豪情趣　李英豪

我們取走金魚育苗缸中的幾叢接子草（通常兩尺缸可用三叢豬鬃菜）時，必須十分小心，提防草上還黏有魚苗；由於它們孵出後不過一周左右，魚體還小，有時是我們肉眼也看不見的。

取走接子草，可用分期方法。比方，分三次取走，每次取去一叢，六天後就可以完全取走。

當然，最理想是不移動接子草，魚苗便不會被擾。但是，不大可能，因為過遲取走，接子草容易霉爛，使水質敗壞，影響魚苗發育與生長。

但不足七天即匆匆取去，又可能使魚苗無棲遲之處。

雖說孵化後七天取走為宜，但仍要視乎天氣而定，若天氣溫暖和晴朗，可如期在第七天把接子草取走，但若遇雨天，或水溫偏低，便應遲兩三天才取走了。

產卵後的雌魚，要立即小心地撈走，不可讓它留在育苗缸內。一來它會變得凹瘦，甚至變成"螺絲釘"的樣子，需要另缸休養；二來它會吃掉子女。金魚是不講"親情"的，根本上也不知道那些就是自己產下的後代。它們並不存在母子或母女之愛，親魚也不會照顧其子女的！

聚聚離離

常家發廊　君竹

暑假還未正式開始，居住在外國的親友，已紛紛回港度假探親，每年到了這段時間，應酬會特別多。

有幾位在外國工作的朋友，離開香港經已多年，但跟此地的好友，經常在港見面，一年間起碼有兩三次聚會，皆因他們每有長假期，例如暑假寒假之類，就必然返港，探望親友之餘，乘機大吃一頓這裡的美食，於是乎，每當他們回港之時，就頻有大食會舉行。

聚會裡大家有一項發現，原來那些留在香港的朋友，反而甚少機會聚在一起，若不是有外國朋友返回，發起舉行大食會，平日就難得會那麼齊集。

不久前，替一位回美國工作的朋友舉家送行，大家在餞別會上，約了幾個聚會，包括聖誕節齊來參加週年舞會，明年中有三位朋友同一天生日，聯合舉行生日派對，還有夏天的遊船河聚會，要離港赴美的朋友，一一答應回來參加。

這朋友並非順口開河，事實上他在港工作期間，也常返回美國，參加那邊的朋友聚會，如今轉換了工作地點，他只不過反轉來要回港會友而已。

零食止餓法

岑鶴齡

醫生常囑家長要限制兒童雜食、零食，因進食時間沒有規律，便會影響食慾和食物的消化吸收，妨礙兒童成長發育。然有常自然有變，原來零食也有其好處，不能一概而論。近年有人提倡，患有糖尿病或身體過胖，膽固醇過高之人，就宜吃零食。據研究觀察，發現糖尿病病人，一時食入較多，便對胰腺有損，血糖突然升高，波動較大，於病人不利。肥胖之人，一時食入較多，代謝旺盛，脂肪的合成容易。多次食入少量食物的進食方法，能使人不覺有飢餓感，進食便不會過快過多，整天的進食總量，比起正常飲食為少。這是節食減肥較自然的方法，比強制減少餐次為佳。正常吃飯，含糖量相當高，亦不免帶有脂肪和膽固醇，零食雖食便可有選擇地避免這些物質的食入，特介紹一些零食食物作參考吃用。

（一）果仁類。咸乾或咸脆花生、腰果、榛子、開心果、（二）生曬或酥製合桃肉、薑製棗等。

（三）肉脯和魚乾。如豬肉乾、牛肉乾、銀魚乾等。（上）

軟件武器

藍嶺

電腦病毒的出現、發展，每個人的看法都有異。

在開發軟件的公司看來，病毒的盛行猶如警世鐘聲。它提醒用戶非法軟件並不安全。這一看法，一如道德家眼中的愛滋病：對濫交者的當頭棒喝。

在教育界看來，病毒的出現，可促使電腦用戶重視智慧版權，提高民眾的道德操守。

在電腦迷看來，電腦病毒是它們撰寫程式功力的試金石。

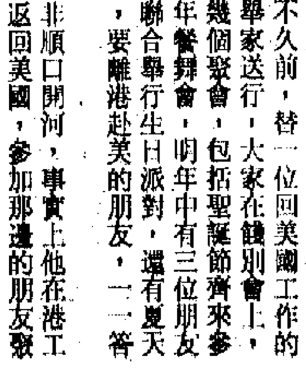
不論上述各階層的看法如何，他們的觀點都不會對世界有何深遠的影響。但在軍事學家眼中的電腦病毒，卻是一種軍事武器。這個觀點，將會影響未來的軍事戰略手段。據中國科學院計算機中心的研究員指出，由於電腦病毒具備龐大的破壞力，所以美國軍方已在研究軍用電腦的病毒。

這種情況暗示，未來武器庫中會多了一種名為「軟件武器」的成員。專家認為，這種武器會在九十年代末出現。

未來的世界將極之倚重電腦的管理和自動化。換言之，誰掌握軍用病毒的軟件武器，誰就可以向敵國進行破壞。這種破壞的威力並不下於氫彈。一些國家正着手研究反電腦病毒的措施，力求防患於未然。

新西蘭的基維鳥

彭光中



作為新西蘭代表動物的基維鳥再在新西蘭郵票上出現。

其實這是已經不會飛的鳥，牠的特點有一個極尖極長的嘴，可以在地縫中把螞蟻般大的小動物啄出來食用。

新西蘭準備一新元郵票時，特地使用這個圖案。這是圓形郵票，卻在兩旁用紙保護。貼用時也可以撕開，也可以保留原樣。但是看得出來，以它為重點票，才這樣仔細。

一九八九年發行過一次，圖案是灰綠色，今年重新發行，改為紅色。

耆英訪港經過

時光倒流　余也

香港「開埠」之後，第一個官式來香港訪問的中國官員，是欽差大臣兼兩廣總督耆英。

耆英是於一八四三年六月二十三日，從廣州黃埔港乘船來到香港的。

耆英在來香港訪問之前，曾寫了一個奏章給道光皇帝，提到「奴才……途次風聞粵中士民，志存報復」，由此可見，其時之廣州人，仍存抗英之志。

至於耆英訪港期間的經過，亦可於奏章上看到：

「（奴才）當於五月二十六日（西曆六月二十三日）早帶同廣東臬司黃恩彤、侍衛咸齡等由黃埔換船開行，經過獅子、零丁、磨刀、銅鼓各洋面，約計水程四百餘里，是日下午，即抵香港。該夷目率同夷兵，擺隊奏樂，跨刀遠迎，執禮甚恭，情辭馴順。」

耆英的奏章，洋洋灑灑，巨細無遺，原來，他此行之目的，其一是將《南京條約》正式換文，其二，是與英方磋商關稅的利益問題，而他的一舉一動，皆要向清廷匯報，上面所引的一段話，不過是他的「開場白」而已。但通過「擺隊奏樂」、「跨刀遠迎」這些話，亦可見其時之場面十分熱鬧。

為減價作準備

都市扮靚學　軒軒

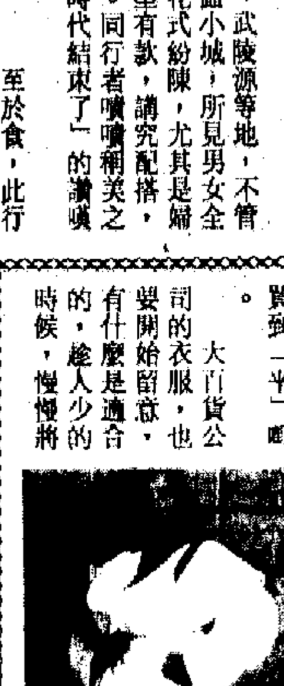
夏季大減價雖然未開始，但腳步也將近。一般減價的熱潮是七月開始，女士們在這個月可別再亂花錢，買貨了東西，即使要買，除非是自己喜愛，否則何不等多一個月，來一次過痛一點的購物行動。

為夏日狂減部署一切，除了要準備齊全之外，還要和相熟的店舖打交道，了解減價的日期，表明那類貨品，可以第一時間通知，買到「平」嘢。

大百貨公司的衣服，也要開始留意，有什麼是適合的，趁人少的時候，慢慢將尺碼、款式試清楚，到時人山人海的時候，就可以當機立斷，買到又「平」，又適合的東西。

所以，六月是購物的觀察期，亦是資料蒐集期，但就不可衝動行事。

懂得穿的藝術固然重要，但是善於運用資金，更是可以令你增加扮靚的本錢。我並不主張人浪費金錢，純為消費而消費，這就失去扮靚的原來意思。九十年代扮靚之道，是要懂得品味比貴重更令人讚賞。



出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
康河	KANG HE	歐洲	6月24日	招商局
富青山	FUQINGSHAN	地中海	6月24日	招商局
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	歐洲	6月24日	怡和
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS	地中海歐洲	6月25日	偉特
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	6月25日	麗信
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	地中海	6月25日	華林
長賓	EVER GUEST	歐洲	6月26日	利達
香港勝利	HONG KONG SENATOR	歐洲	6月26日	怡和
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	6月26日	港恆
渥倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	6月26日	韓進
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	6月26日	太古
泰晤士	THAMES	歐洲	6月27日	大阪
琳達	LINDE	地中海	6月27日	海柏
尼夫斯基	TIKHON KISELEV	歐洲	6月27日	華林
協和富良野	CONCORD FURANO	地中海	6月27日	日郵
基克雲尼加	CRIKVENICA	地中海	6月28日	ASPAC
明光	MING GLORY	歐洲	6月28日	華海
高力勤	KORRIGAN	歐洲	6月28日	寶隆
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	歐洲	6月28日	華林
歐洲	EUROPA	地中海	6月28日	太古
遼河	LIAOHE	歐洲	6月29日	招商局
力康	NIHON	歐洲	6月30日	寶隆
順利河	PROSPERITY RIVER	歐洲	6月30日	招商局
娜斯馬士基	LARS MAERSK	歐洲	7月1日	馬士基
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	7月1日	新興
麥沙納夫	YURIY MAKSARYOV	新的港伊斯坦堡	7月1日	華林
長強	EVER VIGOR	地中海	7月1日	利達
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	7月2日	利達
巴黎勝利	PARIS SENATOR	歐洲	7月3日	怡和
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	7月3日	港郵
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	7月3日	韓進
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA	地中海歐洲	7月3日	偉特
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	7月3日	太古
伊尼	ILNI	地中海	7月3日	海柏
不來梅快輪	BREMAN EXPRESS	歐洲	7月4日	捷成
	FENGSHUNSHAN	地中海	7月4日	招商局
幸運河	LUCKY RIVER	歐洲	7月5日	招商局
新大阪	ZIM OSAKA	歐洲	7月5日	新興
明展	MING PROGRESS	歐洲	7月6日	華海

印／巴／中東線

船名		開往港口	日期	公司
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	阿拉伯灣	6月24日	馬士基
富青山	FUQINGSHAN	遮打	6月24日	招商局
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印度巴基斯坦	6月24日	大阪
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	馬德拉斯遮打	6月25日	華林
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港	6月25日	港興
海天	MARINE SKY	紅海	6月25日	日郵
長賓	EVER GUEST	科倫坡印度巴基斯坦	6月26日	利達
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	6月27日	怡和
宜蘭	YELAN	阿拉伯灣	6月27日	利達
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	6月28日	總統
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	阿拉伯灣	6月28日	日航
艦城	KOTA NAGA	科倫坡紅海	6月28日	向大
	CHUN SINE	紅海	7月1日	CHUN SINE
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	7月1日	總統

船名		開往港口	日期	公司
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度巴基斯坦	7月2日	利達
華倫芝	VELENJE	卡拉奇	7月2日	亞運
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	7月2日	福來
	FENGSHUNSHAN	遮打	7月4日	招商局
斯里馬里	LANKA SRIMANI	科倫坡	7月4日	東亞

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	東非	6月24日	馬士基
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	南非	6月26日	大阪
大阪丸	OSAKA MARU	南非	6月29日	大阪
阿斯力量	ALS. STRENGTH	南非	6月29日	亞聯
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	西非	6月30日	渣華
娜斯馬士基	LARS MAERSK	西非	7月1日	馬士基
倫敦橋	LONDON BRIDGE	西非	7月1日	川崎
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	7月2日	欣洋
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	7月2日	寶威
松山	SONG SHAN	西非	7月4日	華怡
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	7月7日	馬士基
勝利者	CMB WINNER	東非	7月8日	馬士基
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	7月9日	怡和
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	7月10日	大阪

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
新馬尼拉一號	ZIM MANILA I	馬尼拉	6月24日	新興
[illegible]	UNI. HANDSOME	曼谷	6月24日	利達
雅提時	ACX DAISY	新加坡巴生印尼	6月24日	日郵
南十字星	SOUTHERN CROSS	新加坡巴生	6月24日	日航
博春	W.H.202	新加坡巴生庇能印尼	6月24日	海豐
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	6月24日	港郵
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	6月24日	聯航
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	6月24日	東宇
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	6月25日	港興
雅士天鵝	ACX SWAN	曼谷	6月25日	日郵
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	6月25日	欣洋
亞洲之星	ASIAN STAR	曼谷	6月25日	川崎
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	6月26日	港恆
樂春	NATHANEL	曼谷	6月26日	海豐
正利	JUNIOR	新加坡巴生	6月26日	益高
安溪	ANXI	馬尼拉	6月26日	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	6月26日	港恆
美上美	BOONKRONG I	曼谷	6月26日	振盛行
喜洋	WHITE HAKUYO	新加坡巴生	6月26日	益高
宜蘭	YELAN	新加坡	6月27日	利達
怡春	YICHUN	馬尼拉	6月27日	海豐
遠東橋	F.E. BRIDGE	曼谷	6月27日	川崎
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	6月27日	招商局
	MILLION TRADER	新加坡巴生	6月27日	中央
國隆	KUO LUNG	印尼新加坡	6月27日	欣洋
	WATERMOLEN	日惹新加坡巴生	6月27日	東宇
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	6月27日	輝騰
	CHOYANG LAND	耶加達新加坡巴生庇能	6月27日	港興
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡巴生	6月28日	太平
馬駒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	6月28日	馬士基
海華	HAI HUA	曼谷	6月28日	昌宏
楊峰口	YANGFANGKOU	新加坡庇能巴生曼谷	6月28日	招商局
	MILD WIND	曼谷	6月28日	滿強
士必館	SPEED GIANT	沙巴山打根斗湖	6月28日	國光
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡印尼	6月29日	日郵
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	6月29日	港郵
[illegible]	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	6月30日	川崎
[illegible]	CS AKI	新加坡巴生	6月30日	日航
[illegible]	TAIBAO	新加坡曼谷	6月30日	欣洋
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	6月30日	欣洋
東方好友	OOCL AMITY	曼谷	7月1日	港郵
衍順	HINSUN	印尼	7月2日	聯航

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	6月24日	華閩
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	6月24日	華閩
馬蘭	MALAN	海口	6月24日	招商局
易運	TRADE LUCK	新港	6月24日	宏光
聯威	UNITED WAY	大連新港	6月24日	景華
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	6月25日	華閩
通聯	MILD UNION	上海	6月25日	輝騰
青華	QINGHUA	青島	6月25日	康威
蘇昌	SUCHANG	南京	6月25日	鍾山
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	6月26日	招商局
育志四號	YU ZHI 4	廈門	6月26日	華閩
蘇鶴	SUHE	南京	6月26日	華夏
浙鸞	ZHE YAN	寧波	6月26日	招商局
通利	MILD VICTORY	上海	6月27日	輝騰
錦江	JINJIANG	上海	6月27日	滿強
魯豐	LUFENG	青島	6月27日	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	6月27日	輝騰
薌江	XIANG JIANG	上海	6月27日	輝騰
浙鸞	ZHELU	寧波	6月27日	招商局
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	6月28日	華閩
安河	ANHE	上海	6月28日	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	6月28日	招商局
閩海一一二	MINHAI 112	福州	6月28日	華閩
易潤	TRADE RESOURCES	大連	6月28日	華夏
華盈	HUA YING	新港	6月28日	招商局
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	6月29日	華夏
皖祥	WAN XIANG	上海	6月29日	向大
平頂山	PING DING SHAN	上海	6月29日	招商局
新風	XIN FENG	青島	6月30日	華夏
安國	ANQUO	青島	6月30日	金輪
育英	YUYING	大連	7月1日	世通

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
利航	FAIR BRIDGE	台灣	6月24日	景華
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月24日	永裕
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	6月24日	寶威
永春	W.H. 205	台灣	6月25日	海豐
通顯	MILD SPLENDOUR	台灣	6月25日	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	6月25日	永裕
信春	SHIN CHUN	台灣	6月26日	海豐
玉城	KOTA JADE	台灣	6月29日	太平

日本／南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
國慶	KUO HSIN	日本	6月24日	欣洋
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	6月24日	港興
海南九號	DONAM NO.9	釜山	6月24日	港興
永春	W.H. 205	日本	6月25日	海豐
加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	6月25日	港興
明城	MING CHENG	日本	6月25日	招商局
國翔	NORDSINO	日本	6月26日	欣洋
富春	FUCHUN	日本	6月27日	海豐
廣河	GUANGHE	日本	6月27日	招商局
福春	FUCHUN	日本	6月27日	海豐
東洋富士五號	TOYOFUJI 5	日本	6月28日	陸洋
銀江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月28日	[illegible]
	SAMJUND NAIAD	釜山	6月29日	港興
玉城	KOTA JADE	日本	6月29日	太平

船名		開往港口	日期	公司
茂爾登	MULTAN.	釜山	6月29日	海王

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	6月24日	海陸
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	6月24日	總統
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	6月24日	利達
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國加拿大	6月25日	港郵
長成	EVER GROWTH	美國西岸	6月25日	利達
明傑	MING PROMINENCE	美國東岸	6月26日	華海
	CHOYANG GIANT	美國	6月27日	朝陽
長行	EVER GOING	美國西岸	6月27日	利達
新釜山	ZIM BUSAN	洛杉磯紐約	6月27日	新興
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	6月28日	日郵
高河	GAOHE	美國東加拿大	6月28日	招商局
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	6月28日	川崎
東方開發	OOCL EXPLORER	西南太平洋紐約	6月28日	港郵
西雅圖	HANJIN SEATTLE	西南太平洋	6月28日	韓進
先鋒	HYUNDAI PIONNEER	西北太平洋	6月28日	太古
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西北太平洋紐約	6月29日	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南太平洋紐約	6月29日	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	6月30日	港恆
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	6月30日	海陸
摩麗里斯	MORELOS	西南太平洋	6月30日	偉特
浦項	HANJIN POHANG	美國東岸	6月30日	韓進
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	7月1日	大阪
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	7月1日	海陸
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	7月1日	大阪
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	7月1日	利達
東方公平	OOCL FAIR	美國東加拿大	7月2日	港郵
明洋	MING OCEAN	西南太平洋	7月2日	華海
長宏	EVER GRAND	美國東岸	7月2日	利達
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	7月2日	怡和
勝利者	DSR SENATOR	美國	7月3日	怡和
紐約	HANJIN NEW YORK	美國東岸	7月3日	韓進
長賜	EVER GIFTED	美國西岸	7月4日	利達
新加坡	HANJIN SINGAPORE	西南太平洋	7月5日	韓進

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
	LA. ESPERANZA	南美	6月26日	天祥
海先鋒	SEA PIONEER	中美	6月26日	日郵
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	南美	6月26日	大阪
亞洲碧翠	ASIAN JADE	加勒比海南美	6月27日	渣華
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	6月28日	渣華
山帝高	TARPON·SANTIAGO	中美	6月30日	海運
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	7月2日	豐利行
達比拿	TAPIOLA	巴拿馬	7月5日	百保利
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	7月7日	太古

澳洲／新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
塞希夫斯基	KAP. SEREIEVSKIY	新西蘭	6月24日	華林
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	6月26日	寶隆
甘達利	BUNGA KENDARI	澳洲	6月27日	遂初
廣東	KWANGTUNG	新西蘭	6月27日	太古
南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	澳洲	6月29日	大阪
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	7月1日	華林
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	7月4日	川崎
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	7月4日	新興
	CHENAN	新畿內亞	7月6日	太古
松城	SONG CHENG	澳洲	7月7日	遠運
航海家	TA. NAVIGATOR	新西蘭	7月8日	TASMAN
希比卡斯	KYOWA HIBICUS	南太平洋島	7月9日	怡和

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356 5729911
傳真：8383413
現貨 包送交錦凌
全新左軚豐田12座麵包車，1·5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

現貨　全新日產左軚（4×2）
六個轆拖頭
型號：CKA51BTL　原裝冷氣
全興汽車有限公司　請電：7803195 3882805

商業

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

新興摩托車中心　華僑、公幹、海員
CB125T，CBX125F，CG125，
NH90，CH125（大白黑鯊綿羊）
C70DD（可供越南用）
全新　大量二手250cc至750cc
電單車出售
總行：西營盤高街120號地下
電話：5463433　5464611
傳真機：852—5598076
分行：西環山市街二號E3地下
電話：8170777

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛·常備現貨·即日送交各海關▶
★信譽好·老字號·入口中國車手續麻煩·合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116
豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？
現開始接受申請，詳情請到本局洽詢。
萊索托王國經濟發展局（萊索托王國政府認可機構）　地址：香港灣仔告士打道72號六國中心14樓　電話：5296388　電傳：5292393

★華粵汽車（香港）有限公司★
電話：7620233　FAX：7614009　陳列室　新址：土瓜灣譚公道136號地下
全新　F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動／手動波超級豪華型　現貨
左軚全線車系
[illegible]（東莞）有限公司★　東莞辦事處：
地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊公司隔鄰。電話：232388　傳真：233106

幸福婚姻 有限公司
優客萬千　撮合遍世界
3889986 傳真3665857
九龍河內道二號五樓

刁德華
人生寶鑑出版挾相贈
送電約 7802411 郵寄
九龍中央信箱72711

袁渠汽車貿易有限公司　電話：7621688
91年豐田F型豪華七座，豐田皇冠，皇室型超豪華型。
豐田9座、12座、15座原廠冷氣，1.25噸農夫車、0.5噸的士頭
三菱吉普、日產巴寧豪華8座、12座、的士頭0.75噸。
地址：九龍土瓜灣北帝街113號地下　Fax：7621555

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東江	TONG CHIANG(下午四時)	高雄	油麻地	永裕
亞瑠斯總統	PRES. ADAMS(下午)	美國	國際橋	總統
馬連馬士基	MAREN MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
錦江	JIN JIANG(上午七時)	上海	A24	滿強
東方希望	OOCL HOPE(上午七時)	歐洲	國際橋	港郵
海皇水晶	NEP. CRYSTAL(上午八時)	美國	國際橋	港恆
艾奧根遜	KHUD IOGANSON(上午八時)	日本	西區	華林
雅士百合	ACX LILY(下午三時)	日本	現代橋	日郵
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE(上午三時)	美國	國際橋	韓進
平陰	PINGYIN(上午七時)	巴生	A	招商局
	KARABIEVERETT(下午四時)	日本	A	福來
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(上午五時)	美國	現代橋	大阪
美上美	BOONKRONG I(晨早)	曼谷	A	振盛行
利邦力加	NIPPONICA(上午十一時)	地中海	現代橋	太古
海光	HAI GUANG(上午六時)	新加坡	A	太平
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(下午九時)	台灣	B	山久
建恆勇士	K.H. CHIVALRY(上午八時)	台灣	B	實威
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午二時)	釜山	西區	港興
青華	QINGHUA(上午七時)	青島	B	康威
昌來	CALA ATLANTICA	台灣	B	昌宏
馬士基多路	MAERSK TAURO(上午一時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY(下午一時)	基隆	A	東宇
發展者	SL. DEVELOPER(上午十時)	美國	海陸橋	海陸
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV(上午一時)	澳洲	西區	華林
新加州丸	SKINKASHU MARU(下午二時)	美國	國際橋	日航
同安	TONGAN(下午)	海口	油麻地	華夏
太源	TAIYUEN(晨早)	南非	A60	亞聯
新東京	ZIM TOKYO(下午一時)	美國	現代橋	新興
長得	EVER GAINING(下午十時)	台灣	國際橋	利達

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
光明	PINE BRIGHT(下午)	新加坡	A9	益高
雅斯	GLORIA ACE(下午)	新加坡	A50	中央
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE(下午)	美國	國際橋	韓進
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(下午)	紐約	現代橋	大阪
艾奧根遜	KHUD IOGANSON(下午)	澳洲	西區	華林
娜斯馬士基	LARS MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
馬士基多路	MAERSK TAURO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
澳洲耐能	AUST. ENDEVOUR(上午七時)	澳洲	現代橋	怡和
軒利碧琪	HANNE BAKKE(上午)	弗里曼特爾	現代橋	捷成
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV(下午)	日本	西區	港興
渣華哥倫布	NL. COLUMBO(上午)	南非	現代橋	渣華
東方希望	OOCL HOPE(下午)	高雄	國際橋	港郵
彩虹	RAINBOW(下午)	釜山	A74	港興
海皇水晶	NEP. CRYSTAL(午夜)	西北太平洋	國際橋	港恆
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY(下午)	日本	A	東宇
銀快	SIVER HAPPINESS(下午)	東非	A13	日郵
國偉	KUO WEI(上午)	台灣	A16	欣洋
海蓮	SEA LOTUS(上午十時)	廈門	西區	海陸
易津	TRADE RELISH(下午)	西津	西區	輝騰
建恆勇士	K.H. CHIVALRY(下午)	台灣	B	實威
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV(下午)	神戶	西區	華林

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海陸快航	SL. EXPRESS(下午十一時)	美國	海陸橋	海陸
華遠	SINO CREDIT(下午六時)	青島	B	向大
利加馬士基	LICA MAERSK(下午一時)	基隆	現代橋	馬士基
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	國際橋	韓進
富山	TOYAMA(下午一時)	日本	國際橋	實隆
利航	FAIR BRIDGE	台灣	B	景華
國利二號	KUO LIE 2(上午)	高雄	油麻地	永裕
中華瑞祥	R.R. RATNA(上午)	台灣	國際橋	港郵
南十字星	SOUTHERN CROSS(上午六時)	日本	A	日航
國慶	KUO HSIN(中午)	曼谷	B	欣洋
帕斯卡	CGM PASCAL(上午十一時)	歐洲	現代橋	實隆
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	現代橋	怡和
拉納	RAGNA(上午)	基隆	B	東宇
金和	PLEIADES(上午)	關島	油麻地	國光
聯威	UNITEDWAY(中午)	新港	B	景華
華納迦利	ANDHIKA WANASATYA(中午)	丹絨馬尼	B	東源
翡翠二號	EMERALD I(下午三時)	日本	國際橋	山久
卡大馬卡二號	CATAMARCA I(下午三時)	南美	A	太古
海珍珠	OCEAN PEARL(下午五時)	日本	A	太古
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI(下午四時半)	日本	國際橋	達初
安士	INDIAN COURIER	廈門	西區	寶威
國翔	NURSINO(下午十一時)	新加坡	A	欣洋
海珍珠	OCEAN PEARL(上午五時半)	上海	海廈	太古
太平洋箭	PACIFIC ARROW(下午)	日本	國際橋	大阪
蘇麟	SU LIN(上午六時)	南通	B	招商局
昌聚	UNITED SING(中午)	台灣	B	昌宏
威來	VELA(上午三時)	曼谷	西區	港興
浙鷺	ZHELU(上午七時)	寧波	B	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長得	EVER GAINING(下午)	歐洲	國際橋	利達
新海華	NEW HAI HUA(下午)	上海	A34	金發
太湖山	TAIWUSHAN(下午)	張家港	B24	鍾山
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油麻地	永裕
翡翠二號	EMERALD I(下午)	日本	國際橋	山久
發展者	SL. DEVELOPER(下午十一時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
雅士百合	ACX LILY(下午)	新加坡	現代橋	日郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(上午)	台灣	B	山久
海光	HAI GUANG(上午)	日本	A	太平
馬雲馬士基	MAREN MAERSK(上午)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
海洋玫瑰	MARINE ROSE(上午)	釜山	西區	港興
海珍珠	OCEAN PEARL(下午)	黃埔	A1	太古
亞瑠斯總統	PRES. ADAMS(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
新加州丸	SKINKASHU MARU(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	日航
天躍	TIAN YUE(上午)	天津	A20	華夏
新東京	ZIM TOKYO(上午八時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
威來	VELA(下午)	釜山	西區	港興
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	國際橋	港郵
昌來	CALA ATLANTICA(下午)	台灣	B	昌宏

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
興勝	HINGSON	B8	珠江
蘇雲	SUYUN	B	金發
浙鵬	ZHE PENG	西區	富春
陽明山	YANGMINGSHAN	踏石角	招商局
蘇鳳	SUFENG(下午)	B38	金發
浙昆	ZHEKUN	江聯碼頭	招商局
東安	DONGAN	A73	招商局

本港金融外幣行情表(6月21日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3375	3379	開市 367.9/368.4	367.2/367.7
最高 3379	3384	最高 367.9/368.4	367.4/367.9
最低 3373	3379	最低 366.6/367.1	367.2/367.7
收市 3378	3383	收市 367.2/367.7	367.3/367.8
息價 −4.00	升降 −4.00	升降 −0.40	
交收數3000買	同業拆息 隔夜7.625 一周7.875 一月7.9375		本地倫敦金4.47

飾金金幣	買入 2880	賣出 2910	廣播金幣	買入 2900	賣出 2908
純金模業	買入 2904	賣出 2912	皇家金幣	買入 2900	賣出 2908
純白金模業	買入 3025	賣出 3045	鴻運金	買入 2900	賣出 2908
白金顆章	買入 3025	賣出 3045	白金樹熊	買入 3020	賣出 3040
純銀模業	買入 47	賣出 55	皇寶	買入 3008	賣出 3028
貿易場銀價	342		長城銀價	429−435	
飾黃金(每兩)	3680(−20.00)		飾白金(每兩)	4150(−50.00)	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	771.60	772.60	5.75	加拿大元	675.30	676.55	8.1875
英鎊	1256.35	1260.30	11.0625	法國法郎	125.60	126.80	8.9375
德國馬克	428.30	429.55	8.50	瑞士法郎	499.85	500.75	7.625
日圓	555.10	556.30	7.4375	新西蘭元	443.85	445.10	9.0625
澳洲元	589.80	591.05	9.75	ECU	879.05	880.80	9.375

外匯美電(收市價) 買入7.7180 賣出7.7200

外幣對港幣買賣價　港匯指數 114.6(+0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	770.60	772.10	澳洲元	每百	587.00	590.00
英鎊	每鎊	12.45	12.55	新西蘭元	每百	437.00	447.00
德國馬克	每百	426.40	428.40	新加坡元	每百	432.60	434.60
日圓	每萬	554.00	556.20	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	497.80	499.80	菲披索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	125.00	126.00	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.65	5.75	新台幣	每百	27.70	28.40
加拿大元	每百	673.00	676.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3863.93	3883.33	丹麥克朗	一百	77.37	77.76
比利時法郎	一萬	1444.13	1451.37	挪威克朗	一百	76.21	76.60
加拿大元	一百	465.34	467.68	荷蘭盾	一百	263.82	265.14
德國馬克	一百	297.08	298.57	奧地利先令	一百	42.42	42.63
法國法郎	一百	87.75	88.19	瑞士法郎	一百	347.35	349.09
意大利里拉	一萬	40.05	40.25	瑞典克朗	一百	83.01	83.43
英鎊	一百	873.99	878.37	澳洲元	一百	407.51	409.56
美元	一百	534.22	536.90	新加坡元	一百	300.53	302.03
香港元	一百	68.90	69.25	澳門元	一百	66.77	67.10

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	6月24日	東宇
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	6月24日	馬士基
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國	6月24日	港郵
永春	W.H. 205	台灣	6月24日	海豐
金灣	GOLDEN BAY	釜山	6月24日	港興
松城	SONG CHENG	澳洲	6月24日	遠運
長衡	EVER LEVEL	日本	6月24日	利達
明展	MING PROGRESS	歐洲	6月24日	華海
雅提詩	ACX DAISY	基隆	6月24日	日郵
新海寧	NEW HAI NING	上海	6月24日	金發
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	6月24日	港興
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	6月24日	實威
明州四號	MING ZHOU 4	寧波	6月24日	華夏
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	6月24日	怡和
先江	XIAN JIANG	上海	6月24日	金發
塞希夫斯基	KAP. SEREIEVSKIY	日本	6月24日	華林
陶南九號	DONAM NO.9	新加坡	6月24日	港興
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	6月24日	港興
蘇昌	SUCHANG	南京	6月24日	鍾山
長昇	EVER ORIENT	台灣	6月24日	利達
明能	MING ENERGY	台灣	6月24日	華海
立裕	UNI. HANDSOME	台灣	6月24日	利達
通聯	MILD UNION	上海	6月24日	輝騰
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	6月24日	新興
泰來	TAI LAI	高雄	6月24日	遠達
新風	XIN FENG	青島	6月24日	華夏
威利天狼星	VILLE DE SIRIUS	日本	6月25日	偉特
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	6月25日	太古
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	6月25日	港恆
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	6月25日	港恆
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	6月25日	華林
蘇鶴	SUHE	南京	6月25日	[illegible]
國翔	NORDSINO	新加坡	6月25日	欣洋
浙雁	ZHEYAN	寧波	6月25日	招商局
正利	JUNIOR	日本	6月25日	益高
長成	EVER GROWTH	美國	6月25日	利達
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	6月25日	怡和
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	日本	6月25日	大阪
秀山	XIU SHAN	上海	6月25日	向大
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	6月25日	大阪
雅士天鵝	ACX SWAN	釜山	6月25日	日郵
加賀	KAGA	歐洲	6月25日	日郵
博春	W.H. 202	台灣	6月25日	海豐
魯豐	LUFENG	青島	6月25日	華夏
安溪	ANXI	馬尼拉	6月25日	宏光
海先鋒	SEA PIONEER	日本	6月25日	日郵
[illegible]	GALAXY BAY	釜山	6月25日	港興
[illegible]	NORASIA SUSAN	日本	6月25日	歷信
亞洲之星	ASIAN STAR	基隆	6月25日	川崎
[illegible]	MILD WIND	上海	6月25日	滿強
[illegible]	KUO CHIA	台灣	6月25日	欣洋
興華	HSING HWA	高雄	6月25日	永裕
喜洋	WHITE HAKUYO	日本	6月25日	益高
瀟江	XIANG JIANG	上海	6月25日	輝騰
尼圖	AGOSTINHO NETO	新加坡	6月25日	華林
育英	YUYING	大連	6月26日	世通
亞洲翡翠	ASIAN JADE	台灣	6月26日	渣華
信春	SHIN CHUN	台灣	6月26日	海豐
新釜山	ZIM BUSAN	美國	6月26日	新興
遠東橋	F.E. BRIDGE	基隆	6月26日	川崎
福春	FUCHUN	台灣	6月26日	海豐
泰晤士	THAMES	高雄	6月26日	大阪
浦項	HANJIN POHANG	美國	6月26日	韓進
利來厚文	NL. HOUTMAN	地中海	6月26日	實隆
	LA. ESPERANZA	日本	6月26日	天祥
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	6月26日	偉特
勝利者	CMB WINNER	阿拉伯灣	6月26日	馬士基
馬至	IBN MAJID	台灣	6月26日	怡和
香港勝利	HONG KONG SENATOR	美國	6月26日	怡和
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	6月26日	實隆
[illegible]	MING PROMINENCE	歐洲	6月26日	華海
	MILLION TRADER	日本	6月26日	中央
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	高雄	6月26日	港恆
	MAKHANIK KURAKO	基隆	6月26日	實隆
泰堡	TAIBAO	曼谷	6月26日	欣洋
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	6月26日	輝騰
渥倫	HANJIN OAKLAND	美國	6月26日	韓進
海華	HAI HUA	曼谷	6月26日	昌宏
樂春	NATHANEL	台灣	6月26日	海豐
皖祥	WAN XIANG	上海	6月26日	向大
天翔	SKY HOVER	天津	6月26日	輝騰
國隆	KUO LUNG	台灣	6月26日	欣洋
協和富良	CONCORD FURANO	基隆	6月26日	日郵
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	6月26日	實威
廣東	KWANGTUNG	新西蘭	6月26日	太古
甘達利	BUNGA KENDARI	[illegible]	6月26日	達初
宜昌	YICHANG	[illegible]	6月26日	永裕
宜蘭	YELAN	台灣	6月26日	利達
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	6月27日	總統
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	6月27日	日郵
龍城	KOTA NAGA	上海	6月27日	向大
海興	HAI XING	上海	6月27日	招商局
航行者	TA. VOYAGER	新西蘭	6月27日	TASMAN
鄂城	E. CHENG	上海	6月27日	遠運
怡春	YICHUN	台灣	6月27日	海豐
萬花開	MAJAPAHIT	日本	6月27日	太平
長行	EVER GOING	美國	6月27日	利達
尼夫基斯	TIKHON KISELEV	歐洲	6月27日	華林
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	6月27日	川崎
馬蘭	MALAN	海口	6月27日	招商局
易潤	TRADE RESOURCES	大連	6月27日	華夏
歐洲	EUROPA	地中海	6月27日	太古
先鋒	HYUNDAI PIONNEER	美國	6月27日	太古
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	6月27日	太古
利來福	NL. DELFT	歐洲	6月27日	實隆
淮安	HUAIAN	上海	6月27日	金發
	CHOYANG LAND	基隆	6月27日	港興
	WATER MOLEN	基隆	6月27日	東宇
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR	歐洲	6月27日	怡和
	XIN HENG	新加坡	6月27日	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月27日	永裕
玉城	KOTA JADE	日本	6月27日	太平
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	6月28日	華夏
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	美國	6月28日	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	6月28日	馬士基
南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	澳洲	6月28日	大阪
基克雲尼加	CRIKVENICA	台灣	6月28日	ASPAC
馮蓮娜	SL. MARINER	美國	6月28日	海陸
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	6月28日	港郵
中華出口商	OOCL EXPORTER	美國	6月28日	港郵
高力勤	KORRIGAN	日本	6月28日	實隆
西雅圖	HANJIN SEATTLE	美國	6月28日	韓進
摩麗里斯	MORELOS	美國	6月28日	偉特
明光	MING GLORY	美國	6月28日	華海
通順	MILD SUN	上海	6月28日	輝騰
渣華香港	NL. HONG KONG	新加坡	6月28日	渣華
	CHOYANG GIANT	美國	6月28日	朝陽
豐騰五號	TOYOFUJI 5	基隆	6月28日	和洋
諾巴克	NORASIA MUBARAK	歐洲	6月28日	歷信
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月28日	東宇
通利	MILD VICTORY	上海	6月28日	輝騰
金華	KING HWA	高雄	6月28日	永裕
自由	SL. FREEDOM	美國	6月29日	海陸
茂爾登	MULTAN	新加坡	6月29日	商工
超級九號	SUPER NINE	基隆	6月29日	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月29日	永裕
傑臣總統	PRES. JACKSON	美國	6月29日	總統
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	新加坡	6月29日	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	6月29日	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	6月29日	港恆
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	6月29日	川崎
山帝高	TARPON SANTIAGO	新加坡	6月29日	海運
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	6月29日	實威
大富	GREAT FORTUNE	日本	6月29日	川崎
山盛倫	Y.S. PROSPERITY	基隆	6月30日	日航
三江	SAN JIANG	上海	6月30日	輝騰
海冠	OCEAN CROWN	基隆	6月30日	東宇

太平船務(香港)有限公司 PIL

香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓

Tel: 5293283(14 Lines) Booking Enquiry Tel: 5293494 5293610

定期特快貨柜服務

香港—星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
★MAJAPAHIT	9109	25/6	27/6	1/7	3/7	7/7	7/7	7/7
★SINO OCEAN	63SB	1/7	3/7	8/7	13/7	13/7	13/7	13/7
HAI GUANG	9109	6/7	8/7	12/7	15/7	18/7	18/7	18/7
★GOWA	9109	22/7	24/7	29/7	31/7	4/7	4/7	4/7

香港—台灣、韓國及日本—北海道

船名/航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
SEA PEARL 9112	22/6	26/6	27/6	29/6	—	—	—	4/7	5/7	7/7	—	—	—	—
HAI GUANG 9108	22/6	24/6	—	—	—	—	—	—	—	—	29/6	30/6	1/7	4/7
KOTA JADE 9112	27/6	30/6	1/7	2/7	—	7/7	8/7	—	—	—	—	—	—	—
KOTA RAKYAT 9114	2/7	4/7	6/7	7/7	10/7	—	—	—	14/7	16/7	—	—	—	—

香港—吉布提、[illegible]、達累斯薩拉姆、[illegible]、亞丁、荷台達、[illegible]、蘇丹港、吉達

船名	航次	截貨	離港
★KOTA NAGA	13WB	30/6	4/7
★KOTA WIJAYA	03WB	8/7	10/7

香港—吉大港、達卡、孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
★MAJAPAHIT	9109	25/6	27/6
★SING OCEAN	63SB	1/7	3/7

特快直航青島

船名	航次	截貨	離港	青島
★SINO OCEAN	64NB	18/7	20/7	24/7

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★KOTA RIA	67NB	2/7	7/7	13/7

★CY/TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司(青衣) 4338622
CY：漢洋海運有限公司(踏石角) 4628330

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

定期散貨班輪　寧波 NINGBO ⟷ 香港 HONGKONG

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鵬 ZHE PENG	14	29/6	28−29/6	18/6
	16	13/7	12−13/7	16/7
北安 BEI AN	13	21/6	---	24/6
衢江 QUJIANG	—	3/7	3−4/7	6/7

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

定期散貨班輪　上海 SHANGHAI ⟷ 香港 HONGKONG

船名	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	16	22/6	22/6	26/6
	18	5/7	5/7	9/7

香港代理：
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港德輔道中210號顏氏大厦21字樓
圖文傳真 5423340 電報 ZJFUCUNSE 查詢電話 5148890

NYK LINE

香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪 六月廿八日落貨 六月廿八日開行
M. S. "Y. S. PROSPERITY"
杜爾灣 七月十一日落貨 七月十一日開行
M. S. "TOR BAY"
新綠洲 七月十八日落貨 七月十八日開行
M. S. "NEW OASIS"
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：8645100

美上美 M. V. BOONKRONG III
六月廿二日落貨 六月廿四日開行 直透：曼谷
美西美 M. V. MAHI IVJ
七月三日落貨 七月五日開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直線電話 5485749 5404590

聯航船務有限公司 Joint Maritime Corp.
香港定期印尼航線及船隻租賃
總代理 香港：JOINT MARITIME CORP. 聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES 亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD. 高華船務
香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓

香港—印尼/椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
新海和二號	M. V. NEW HERO NO. 2	BUOY	24/6
衍順	M. V. HINSUN	28/6	2/7
德順	M. V. TAKSUN	10/7	14/7
	M. V. TBN	20/7	24/7

查詢電話：5486144 傳真：5592547 電報：75316 JOMAC HX

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
香港—上海散裝貨直航班輪
錦江 (定期客貨班輪)
M. V. "JIN JINANG" V. 23　6月22日抵港
M. V. "JIN JINANG" V. 9126　7月8至10日收貨 7月12日開行
通發
M. V. "MILD WIN" V. 5　約6月25日抵港 6月29日直往曼谷
總代理：滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141 圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

廈門定期集裝箱班輪 嘉運 "JIA YUN"
△逢星期四啓航
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581 入口 8283501

在大公報刊登廣告 收費廉 效力大

美國成名作品出產地

鍾景輝

（談藝錄）

耶魯戲劇學院院長萊·李察士將於這個暑假退休了，他曾榮獲兩個百老匯最佳導演的東尼獎。首次為一九五九年導演薛尼波特演出的A RAISIN IN THE SUN，第二次為一九八七年的FENCES。後者於八五年在耶魯的YALE REPERTORY THEATRE首演，作者為曾多次與萊·李察士合作的AUGUST WILSON（奧吉斯·威爾遜）。

FENCES另獲三個東尼獎，包括最佳劇本，最佳男主角及最佳女配角。八七年四月，作者威爾遜榮獲普立茲獎。FENCES更取得百老匯的另外兩個最高榮譽獎，包括紐約劇評團獎，及戲劇桌獎。該劇的百老匯監製在紐約時報以大篇幅鳴謝萊·李察士及威爾遜等，並稱FENCES為百老匯有史以來享有最高榮譽的劇本。

FENCES首演於耶魯戲劇學院，這戲劇學院享有極高聲望，舊生中包括了依力卡山、茱莉夏利絲、保羅紐曼、梅麗史翠普等；南非著名劇作家ATHOL FUGARD也有三個主要劇本在耶魯戲劇學院首演，其中一劇名為A LESSON FROM ALOES更廣受歡迎，並移師百老匯演出。

耶魯大學位於紐希雲城，離開紐約市約八十英里，該城鎮除了耶魯話劇團外，還有另一個LONG WHARF THEATRE，這劇團也已有廿七年歷史，並曾邀請鍾安華活、阿爾柏仙奴、嘉芙蓮端納等人前往演出。紐希雲城自一九一四年已經很注重舞台劇演出，當時SHUBERT THEATER建成，促進戲劇演出。馬龍白蘭度在《慾望號街車》中的成名演出也是在該劇院首演。另外甚富利保加、嘉芙蓮協賓、奇勒基寶、瑪麗馬田及真基利等均在這劇場獲得第一次專業演出讚賞。此劇場有「國家最多成名作品出產地」之稱。著名音樂劇《奧克拉荷馬》、《南太平洋之戀》、《羅拔士先生》、《窈窕淑女》及《FANTASTICS》等劇均在這裡首演，然後再往紐約市演出。

此劇院一九八三年修建後易名SHUBERT CENTER FOR THE PERFORMING ARTS，但經濟狀況則陷入低潮。（耶魯戲劇學院與李察士之一）

英雄救美笑料仍多

——談《BB也瘋狂續集》

西門逸

（影話）

幾個大男人與一個BB的電影，源於法國的《湊仔三人組》，後被搬到荷里活重拍，有了荷里活影星，票房成績大增十倍。《BB也瘋狂續集》的加緊推出，仍然有不俗票房表現。湯·沙力、史提夫·格登堡與泰·丹遜這回，不只面對BB，還對BB的母親南絲。翠維絲有意。翠維絲對沙力情有獨鍾，後者卻是個不敢將愛情宣於口的男人。翠維絲為了BB有個父親，在一怒之下，竟答應下嫁一個表面是好人的導演。故事發展下去是一段搶婚記，不過，BB已成為小女孩，如何捍衛小女孩也是劇情發展的關鍵。在這方面，導演表示了對孩子的關注。艾米·亞杜·連奴的執導，並不比上集李安納·尼武出色，也不像上集那樣專情於寫BB之愛。下集勝在增加了愛情線，結局一場搶婚處理，在控制時間，構思嚴密下，弄得瘋狂與有趣，也是影片高潮所在。《BB也瘋狂續集》故事並不新鮮，全賴一些自然發展的情節，弄出來也不會予人俗套之感。

從《湊仔三人組》開始，這系列片有個共同的成功描寫，對於男性的未能承擔起「湊仔」任務，給予強烈的譴責。兩個版本對三個大男人，也不能湊一個BB，顯示男性在這方面的無能，同時反映了女性的能力，這隱隱約約有突出女權的意識。在續集一轉而為男女愛情片，湯·沙力在追求翠維絲之餘，實則也是一幕英雄救美，他如果不揭翠維絲的女兒被出賣一幕，翠維絲會下嫁一個偽君子，奠下了婚姻的危機，也害了女兒。站在這點上，續集的女權意識在後退中。幸而導演與此同時，亦將湯·沙力寫成一個沒膽闖情關的人，沒有什麼真正的英雄氣概。續集勝在能維持上集的大量笑料，情節密集與場面設計仍然花盡心思，難怪票房仍然不弱。

杜菲夫婦望生女 有兒有女享天倫

齊齊

（域外影壇）

前《豪門恩怨》男主角之一柏德烈杜菲，與妻子（見圖）一直很要好。杜菲今年四十一歲，妻子卡倫五十一歲，結婚十六載，有兩個兒子，（一個十五歲，另一個十歲），他們都渴望添一個女兒。

卡倫不怕當高齡產婦，挪十歲的兒子，就是她於四十一歲時所生的。而他倆的醫生，也認為卡倫雖然已過了正常的生育年齡，但再度懷孕該是沒有問題的。杜菲夫婦倆更特地去拜會專科醫生，希望早日得「千金」。

他倆已有計劃，就算不能再生育，也要領養一個女兒。

杜菲與妻子志同道合，年齡並沒有在他們之間造成阻隔，他們有共同的宗教信仰，信的是佛教。事實上，有了宗教信仰，才可以令他們度過多少年來的艱難歲月，例如一九八六年杜菲父母被賊匪槍殺，通過信仰，痛苦很快消弭，比前更重視家庭生活。

凄怨音樂遣悲懷

欣岳

（樂韻新聲）

這張沒有題名的CD，單看作曲家和曲目，便可組合幾種不同的聽法角度，而筆者選的樂曲都可算是排愁思遣悲懷之作（DG 431 680—2）。

芬蘭大師西比遼斯的《悲傷圓舞曲》是戲劇《死》中的插曲，其凄艷旋律每令人戀戀不捨，美國奧菲斯室樂團一反過往很多樂團指揮的懸疑手法，其演繹手法便很有沙龍味道，處處強調圓舞曲的節奏，正可還原樂曲的舞會面目。到了歌劇大師Puccini的《菊花》，奧菲斯能確切掌握近似啞弦的提琴協奏的悲戚性。

在西班牙作曲家J. Turina的《鬥牛勇士的禱告》中，奧菲斯濃厚的弦樂好比鬥牛勇士出場前的悲歎。

比利俄斯的《回想曲》，漫不經意的狂想曲式章法散出揮之不盡的愁緒，G. Figueroa的不拘板的小提琴獨奏顯出流浪者的不羈。華格納的《齊格非牧歌》重覆不斷的簡單主題則深情款款，似獨訴愁懷，德伏扎克的《夜曲》與《齊格非牧歌》更是充滿哀思，奧菲斯沉厚的弦樂唱出如夢的欲歎。

視與聽

瀋陽京劇院

陸央

（視聽札記）

瀋陽京劇院來港，筆者選看了十八日晚上一場，很高興能盡賞隨團到來的名角技藝，但總覺得在演出時間的控制上，場刊的內容與演員表策劃上，都有值得改善的必要。

三小時半的演出時間，的確是冗長了，使到最後一齣由最須票的名伶——馬長禮主演《遇龍酒館》時，離場的人不少。這並不是馬先生演出的水準問題，筆者鄰座的老戲迷都說：「薑還是老的辣！」讚賞其嗓音深沉醇厚，表演典雅、凝重。相信離場的原因，與時間有關，很多人擔心交通、或翌日上班時精神狀態等，畢竟那天還是星期二，非周末。

作為主辦機構及劇團方面，既然邀請到北京、上海等名角坐陣，並且對上座率有幫助，當然會為各名角選擇一些戲碼。

十八日的演出，有為岳美緹（上海昆劇著名女小生）、湯曉梅（著名刀馬旦）而設的《紅娘》；為李炳淑（著名的青衣）而開的《楊門女將》；讓馬長禮顯身手的《遇龍酒館》；為顧景榮而開的《逍遙津》，還有讓瀋陽京劇院的著名武生陳清廣一展所長的《殺四門》。是晚名角眾多，風格各異；不過在這些名角露一手之餘，亦要加插一些瀋陽京劇院其他演員表演的機會，以作平衡。翻騰、撕打向來是他們所擅長的，觀眾亦看得開心，可是時間因此而拉長了。

正確啟播日期

羅山

（耳聽八方）

前天我說「新城」在七月啟播，但目前仍沒有動靜。

原來啟播的日期並不在七月初或七月上旬，而在七月中。這個消息，我在前天抽文見報日之下午才得悉。

而且，七月中啟播的並不是三條頻道一齊「有嘢聽」。最先的應是以英語廣播的「新聞資訊台」；繼而於七月下旬才陸續是中英語廣播的「成年人台」以及粵語廣播的「青少年台」。

這消息我不知是否百分百準確，只是姑妄聽之，姑妄寫之而已。但「新城」肯定不會在七月初啟播卻是錯不了！

難怪在這個「關鍵」時期仍未見加強宣傳嘛！

我不清楚是甚麼原因要將三條頻道分開在不同的日期來啟播，這當然是內部的決策問題。也許是迫不得已吧！

不過，我就覺得這個安排不太妥善，因為在氣勢方面可說完全給減弱了。所謂「火力」，分散了「打響頭砲」，頭砲響聲有限啊！

假如我是決策人，寧願遲些啟播，保留那股氣勢，也不會以「斷椒禾蟲」的方式面世。

當然，以上只是我一廂情願的想法，可能這樣的安排是「新城」的戰略也說不定。但要知道，大部份香港人都不夠耐性，一旦好奇心的熱忱冷卻下來，想要他們記着三個啟播日期的話，我也沒有這麼「神心」！

傳媒守則

阿笑

香港傳媒一直強調新聞必須客觀和公正。同時又強調必須「盡可能」的做到正確。

為甚麼要加上「盡可能」三字呢？因為很多時香港的新聞不是每一條都由報紙、電視或電台的新聞從業員親自採訪。而是採用外國通訊社的電訊。外電說黑便黑，外電說白便白，很難調查辨證，除非你有懷疑便不予採用，否則外電錯，香港的傳媒便跟着錯。

比如那條有關香港政府遞解回大陸的貪污犯的新聞，外電說是民運分子，被槍決了。其實，他還在因貪污罪而正被審訊。跟錯了，本來也無所謂，鄭重更正便好了，但香港一些傳媒，就是不更正。實在有違正確和公正的原則。

日前，「無線」新聞報道劉千石開會，說今後工人要以更激烈的行動作鬥爭，跟下來的鏡頭，竟然是多日前工聯會在理事長鄭耀棠帶領下到港督府請願反通脹的遊行隊伍。為甚麼要把多日前工聯會示威的鏡頭接上去呢？

我不是懷疑製作者別有用心，而是這種做法是不客觀和有誤導的可能。

獵鯊

董行

（馬前馬後）

周四，找了個朋友一起駕車往西貢半島到處逛。不是郊遊，而是去看各報館、電視台採訪獵鯊的情況。

先一晚，看了亞視《時事追擊》有關獵鯊的報道，雖然內容平平，卻引起我對這宗新聞的興趣。

想不到，與我想法一致的，大有人在。曾有鯊魚出沒的幾個海灘，都有人帶備各式各樣的攝影機、長鏡頭，也參與鯊魚獵影行動。

當然，其中不少是行家，報館的、電視台的。

當日早上，聞說有位觀眾在拍攝得水中一條類似鯊魚物體的錄像後，將錄像帶送給「亞視」播出，途中，遇到「無線」的採訪隊，見他們神情緊張，大概是要扭轉局面，不讓「亞視」專美。

傍晚趕回家中看兩台的新聞。天呀！皇天不負有心人，果然也讓「無線」拍得一些大魚（鯊魚？）出沒的情形，效果不比「亞視」來得差。想「無線」那幾位神色凝重的小伙子，在拍得那些鏡頭時，必定高興得跳起來。好久沒有遇到這種場面了，拍攝鯊魚，談何容易。毅力、運氣、器材，缺一不可。看來，兩家電視台已展開一場獵鯊比賽，在鯊魚未被真正獵獲之前，相信「無線」、「亞視」那些小伙子，還要冒着日晒雨淋，一比高下。

港九影院聯合廣告

福星 8189102　龍華 4922545　寶石 3657116　凱都1 4594857　富都 3429997
今天六場 加開午夜場　周潤發 陳松勇 于莉 胡宗耀 黃光亮
監獄風雲II 逃犯
金公主暑期電影第一驚喜
龍華今早夜魔先生　福星三級片　四點三級片　寶石三級片　富都今早三級片　凱都摩登如來神掌

美都 4788911　雅都 6976805
今天六場 加開午夜場　周潤發 陳松勇 于莉 胡宗耀 黃光亮
監獄風雲II 逃犯
金公主暑期電影第一驚喜
美都今早BB30

金門 3653111　新聲 6976808　鴻圖2 6538201
今天六場 加開午夜場　劉德華·王傑首度結合全新衛擊
至尊無上II之永霸天下
吳倩蓮 陳法蓉 王霄 黃秋生 陳卓欣
新聲今早滾滾紅塵　金門四點三級片

新樂 3618167　影都 7426111　凱都2 4594857
今天六場 加開午夜場　劉德華·王傑首度結合全新衛擊
至尊無上II之永霸天下
吳倩蓮 陳法蓉 王霄 黃秋生 陳卓欣
影都四點BB30　新樂今早三級片

①樂富②　樂富商場
樂富中心 第2期商場 樂富地鐵站口
即將加入 新寶院線 設備一流 快將開幕

①豪華②　旺角道4號
今天五場 週末請早　至尊無上II之永霸天下 劉德華 王傑　午夜場逃犯
今天六場 加開午夜場　血連環續集　早場殭屍醫生

新寶 3857151　新都 5772296
新寶今天七場加開四點 兩院加開午夜場
劉德華·王傑首度結合全新衛擊
至尊無上II之永霸天下
吳倩蓮 陳法蓉 王霄 黃秋生 陳卓欣
新都今早夜魔先生　新寶霸王卸甲

百樂 5705454　快樂 7306148
今天五場　影評觀眾一致讚賞
血連環續集　「血連環」原班人馬再度上陣
撲朔迷離 疑雲陣陣　最新特技視覺效果
快樂早場三級片　兩院午夜場逃犯

金聲 7716933　總統 8331937
今天六場 加開午夜場
監獄風雲II 逃犯　不宜兒童
周潤發 陳松勇 于莉 黃光亮 胡宗耀 韓江 徐錦 尹揚明 吳志雄
特別介紹 胡慧中　監製 麥嘉　導演 林嶺東　編劇 南燕
金公主出品
金聲早場 賭俠

①康城②　太古站 康怡廣場 8854589
今映　永霸天下 II
心思思 三級片　聊齋金瓶梅
午夜四點 猛鬼狐狸精 永霸天下

百老匯①②③　旺角 西洋菜街 3325702
今映　表姐妳好嘢續集 II
BB也瘋狂續集 II
II 小生當差
午夜四點 表姐妳好嘢續集

倫敦 7368282　佐敦站
III 今映　淫書性典 三級片
聊齋金瓶梅
午夜 猛鬼狐狸精

①普慶 7811833
II 今映　老手神槍 差骨腳子出雞!
小生當差　米雪 高上士 新作

②普慶 7811833
II 今映　沉默的羔羊

新華 5738291
①今映　無語問蒼天

利舞台 8954294
金鳳鳴粵劇團 夜場
英烈劍中劍
今至23日暫停放映

好景 4922925　荃灣
今天七場 加開四點及午夜場
表姐妳好嘢續集
早場 霸王卸甲

芳葵 4208708　利順 3432659
加四點及午夜場
表姐妳好嘢續集
今夜星光燦爛 芳葵早場

皇都　皇后
今七場 三院加開午夜四點
喜劇泰斗·消暑解悶
表姐妳好嘢續集
主演 鄭裕玲 張堅庭 李子雄

蘭宮 4922946　荃灣
今天五場 III
姣妹妳玩嘢
粵語對白
早場四點 午夜三級片

油麻地 3849612
今天五場 III
姣妹妳玩嘢
午夜 II 雲風獄監
早場四點 三級片

明珠 5776351　銅鑼灣站
加四點及午夜場
表姐妳好嘢續集
早場 三級片

南華①② 旺角
今天五場　聯手警探　午夜場 何日君再來
危情十日
早場

樂宮 元朗 4759660
今天五場　聯手警探　絕密特大走私案
今天早場 入錯天堂　今天四點 出冊

南昌 石硤尾 7174837
今天五場　禿鷹檔案　主演 任達華 莫少聰
四點場 三級片　今午夜場 猛鬼狐狸精

①新光② 北角站 5632959
今天五場　小生當差　主演 米雪 高上士
今天六場 加開四點　聯手警探　主演 郭秀雲 于榮光

①利港② 香港仔 8700278
今天六場 加午夜場　主演 劉德華 王傑　至尊無上之永霸天下　不宜兒童
今天六場 加午夜場　周潤發 陳松勇　監獄風雲II 逃犯　監製麥嘉 不宜兒童

①國都② 加山站 5708861
III 今天五場　最完整最美色情片　淫探出差　靚妻又怕·滿頭綠　今早三級片
今天五場　聊齋金瓶梅　今晚午夜場 猛鬼狐狸精　三級片今早

鴻聲　金鴻基　鴻基1　樂聲 3-617109　民樂 3-675649
今天六場 加開午夜場
監獄風雲II 逃犯　不宜兒童
周潤發 陳松勇 于莉 黃光亮 胡宗耀 韓江 徐錦 尹揚明 吳志雄
特別介紹 胡慧中　監製 麥嘉　導演 林嶺東　編劇 南燕
金公主出品

②嘉禾·華嘉
今六場 ▲加四點　聊齋金瓶梅
今晚午夜場·明天早四點 猛鬼狐狸精

①嘉禾·荃嘉
今七場 加四點午夜 明加四點　小生當差
正牌小生 米雪 高上士 巨星 火爆

狂滿第二週
今明兩院加四點 今午夜場 嘉城明加早場
合演 鄭裕玲 張堅庭 李子雄
表姐妳好嘢續集

新麗 沙田
今天七場 加四點 午夜場
賭霸
主演 鄭裕玲 梅艷芳

好運 淘大花園 7556810
今七場 加開四點 午夜場
張堅庭 鄭裕玲　兒童不宜
今天早場 伴我闖天涯

海運 尖沙咀 7305444
今天六場 加午夜場
米雪 高上士
小生當差　不宜兒童
大導演 吳宇森傑作

華聲
今天五場　大導演
血連環續集　兒童不宜
今午夜場 雲風獄監 II 逃犯

香港仔 5551449　國際 九龍城 3820749
七場 午夜場加開四點
主演 李子雄 張堅庭 鄭裕玲
表姐妳好嘢續集　兒童不宜
國際早場三級片　香港仔早場 再世風流劫

泰國　ABC　灣仔
加四點場 適合兒童　勁笑傑作 小生當差
加四點午夜場 不宜兒童　表姐妳好嘢續集
三級電影 加四點場　聊齋金瓶梅
今早場 雲風獄監　午夜場 逃犯·猛鬼狐狸精

大淘 淘大花園 7967371
今天五場　米雪 高上士
小生當差　不宜兒童
今午夜四點 至尊無上之永霸天下

碧麗宮
今天五場　12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
暴雨驕陽導演新作
情緣咭
榮獲最佳金像獎男主角及劇

①京都② 香港灣仔 5737374
今日五場 即　米雪 高上士 主演　小生當差　勁笑傑作 不宜兒童
今加四點 午夜場 適合兒童　至尊無上之② 永霸天下　劉德華 王傑 新衛擊
今早場正價三級片　今晚午夜場 表姐妳好嘢續集

新都京 8939612
第二週映　今明加開四點
BB原班人馬演出
BB也瘋狂續集
笑到跌趣事

新樂居 4421000
②級片加四點　沉默的羔羊
②級片加四點　小生當差
今四點 新片半 八兩

大光明
荃灣 沙咀道 娛樂廣場
新一代娛樂中心 氣派高貴*

銀星 6656491
片加四點 二場 三級　聊齋金瓶梅　午夜場 猛鬼狐狸精
今五四點場② 三級片　與敵同眠
今十點 早場九場　老婆妳好嘢

海濱 4157918　凱旋 4161419
今七場 午夜場加開三點四
主演 劉德華·王傑　導演 杜琪峰
至尊無上 永霸天下
不宜兒童 永盛出品
凱旋九點十 天若有情

尖東 華懋廣場 ①②③
表姐妳好嘢續集
BB也瘋狂續集 七點半 九點半
II 雲風獄監
II 雲風獄監
II 雲風獄監 四點　II 至尊無上　II 雲風獄監 午夜　表姐妳好嘢續集 午夜場　II 雲風獄監·II 至尊無上

中門 巴黎 倫敦 紐約 ①②③
聊齋金瓶梅
BB也瘋狂續集
小生當差
早場 霸王卸甲·花心夢裏人·三級片四點·BB也瘋狂·聊齋金瓶梅·午夜 小生當差·續集 BB也瘋狂·小生當差·續集 猛鬼狐狸精

鳳翠 沙田 6495929　鳳彩 7993093
今天五場
▲ 姣妹妳玩嘢
粵語對白 二級
鳳彩四點早場 三級片▲　鳳翠四點早場 三級片▲

UA沙田
表姐妳好嘢續集 加開四點及午夜
▲聊齋金瓶梅 加開四點
小生當差 加開午夜
血連環續集 加開午夜
BB也瘋狂續集 加開四點
午夜場 猛鬼狐狸精

UA黃埔
危情十日
血連環續集
表姐妳好嘢續集 加開四點及午夜
小生當差
BB也瘋狂續集 加開四點
▲聊齋金瓶梅 加開四點
午夜場 猛鬼狐狸精

UA金鐘
今天獻映　小生當差 加開午夜
至尊無上2 加開四點及午夜
沉默的羔羊
孽吻 加開四點

①銀都② 粉嶺
今天六場　聯手警探
今天五場　龍雲與蔣介石
早場 孔雀王子　四點 雙肥臨門　午夜場 賭霸

珠江 土瓜灣 7123841
今天六場　聯手警探
主演 郭秀雲 于榮光
午夜場 賭霸

荷李活 （元朗區）
今天六場 加開四點
愛特專威科性 ▲
早場 三級片

奧斯卡 牛頭角道
今天五場 ▲
愛特專威科性
三級片 早場 午夜場及四點 雲風獄監 續集

①龍都②　4332362
今天六場 加午夜場
至尊無上之② 永霸天下
今四點 伴我闖天涯

今天六場 加午夜場
監獄風雲 II 逃犯
今天早場 大地玄門

芝加哥 元朗 4736266
今天七場 加開四點及午夜場
表姐妳好嘢續集
早場 賭俠

二月六年一九九一

Pao

d. Hong Kong

859 HK TKP HX

公大：印督

印利有港香

大人 放開 利有

【新華社北京二十二日電】兩名全國人大常委會委員今天建議國家開放文物市場。他們認為……道和……加強文物……

昨天閉幕 人數成交均創紀錄

深圳新技術……交會

通訊

在深圳國際展覽中心展出的全國火炬高新技術及產品展交會展出的二千八百多項成果中，有一百四十項獲金獎、一百四十項獲銀獎。

列入國家火炬計劃項目，並被評為一九八九年首屆火炬杯高新技術優秀產品獎。這次張書林帶來旅遊型、家用型、減菌型、女士衛生期專用型、傳染病病毒型康寶洗粉，在攤位上也不搶眼。張書林告訴記者，五天時間，中國醫藥總局物資公……

——常見病耳穴探診專家系統。據說，這個系統兼備了B超、CT之功能，五天來，已為五百多人探測，並發現了六名腫瘤患者。記者亦讓操縱這個系統的曹醫生用耳針在耳穴位探測，檢查有無腫瘤，檢查心……

李鵬對西班牙和日本的有關公司積極開展對華合作表示讚賞。他希望中國與西班牙、中國與日本開展更廣泛的經濟合作，他同時希望中國和……

天津乙烯項目乙烯裂解裝置的合同金額為一點五億美元，來源於西班牙政府提供的混合貸款。這項裝置將採用美國魯瑪斯公司的技術，由西……

旅遊

星期六出版

中國 北京 BEIJING CHINA

西苑飯店

XI YUN HOTEL

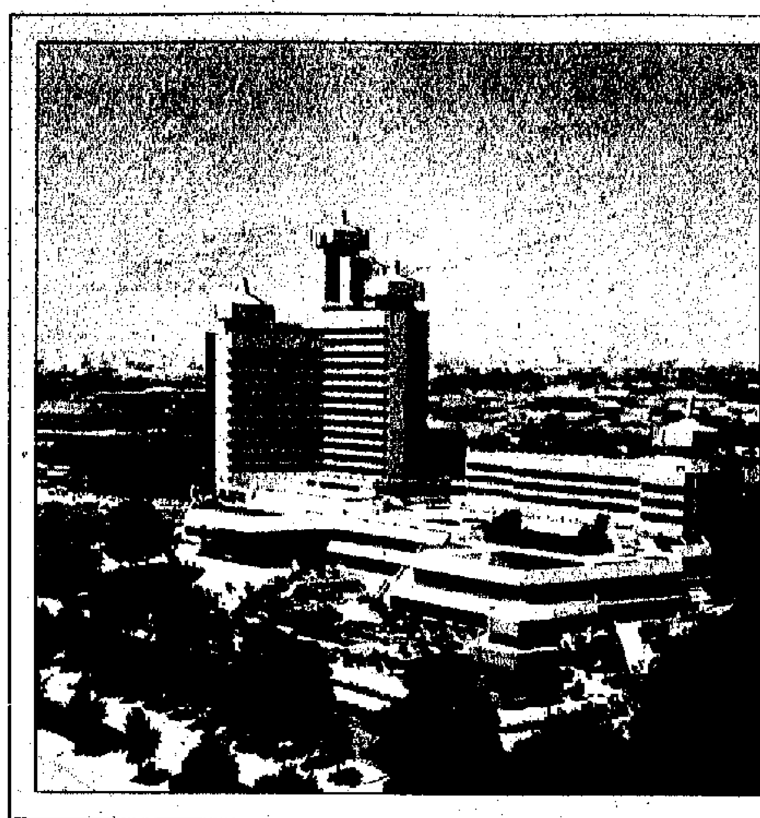
西苑飯店 北京二里溝

TLX: 22831~22835 XYH CH

TEL: 8313388 FAX: (01) 8314577

北京西苑飯店是一座具有現代國際水準的飯店，位於北京西郊二里溝，與中國進出口談判大樓和首都體育館相毗鄰，中國銀行，建設部等政府機構和貿易辦事處鄰足可達，交通極爲便利。飯店共有客房1250套，室內裝飾典雅、舒適；11個大小餐廳爲賓客提供中國川、魯、粵、淮等南北風味佳肴和西式大菜。主樓頂層是京城第一家旋轉餐廳，登高眺望，可將北京風光盡收眼底。飯店實行全面電腦管理，各種服務設施一應俱全，國內外電話直撥和飛機票代理更使賓客感到極爲方便。

北京西苑飯店崇尚"賓客至上，服務第一"，竭誠歡迎各方朋友惠顧。



- 位居市中心，可俯瞰天安門廣場和故宮景色
  設有243間標準客房、41套雙間客房，11套豪華套房、120間辦公室、一套總統套房。
- 市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館，燕山八景"綴于內外"幽靜典雅。
  設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、美容中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務。

首都賓館
CAPITAL HOTEL

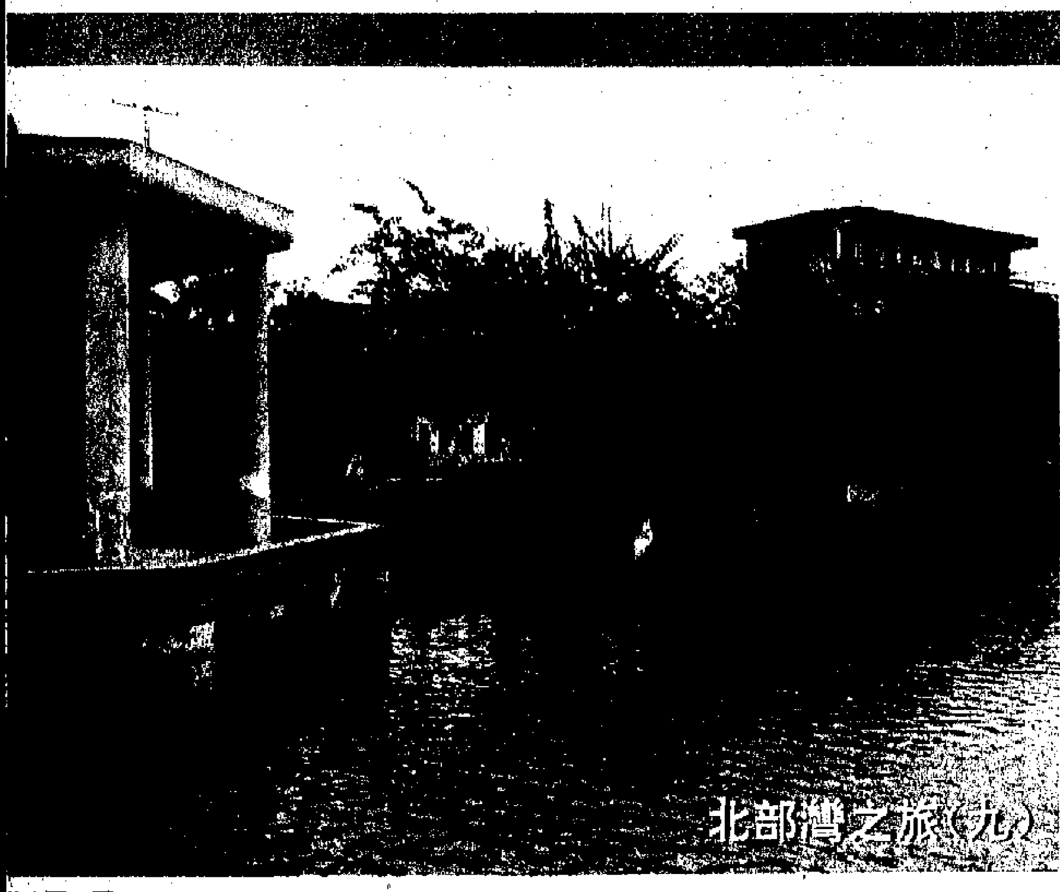
通訊地址：

北京前門東大街3號 電話：5129988

電傳：222650 CHB CN 傳眞：5120309

電掛：8288 郵政編碼：100006

北部灣之旅（九）



北部灣之旅（九）

欽州公園一隅

遊罷合浦勝蹟後，我們便再開車東抵北部灣南疆邊寨——"欽州"，古稱"天涯"之地。

欽州扼北部灣的要衝，自古至今都家必爭要地。由於特殊地理關係，軍事人才輩出。所以，遊覽欽州鎮不開古代將軍事蹟，最著名的首推劉永福和馮子材。

劉永福故居"三宣堂"，座落在欽民醫院的範圍。劉永福為清朝將領八七三年十一月，因法軍攻打河內南王向劉永福求救，劉率黑旗軍翻嶺，在河內城西大敗法軍，屢戰屢於是越王封劉永福為三宣提督，指務。一八八五年，清朝和法國議和廷以兩道"嚴旨"召劉永福回國。八九年劉回家鄉欽州，於一八九一下南關營造三宣堂安度晚年。

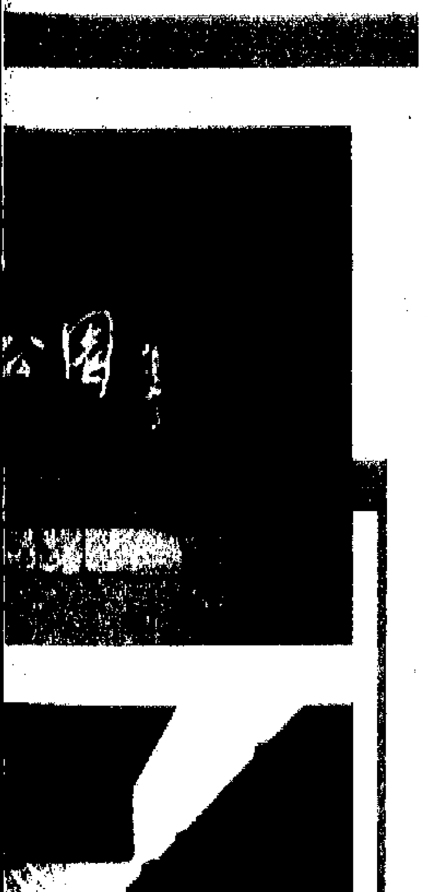
三宣堂建築佈局具有軍事氣息，是三進廣東式設計。四周砌有高達四的堅固圍牆，主層三座，高達十二公尺以上，有互通的廂房圍繞連成一體，且都設密集槍眼，與圍牆四角的炮樓遙相呼應，構成一個嚴密的防禦體系。

"三宣堂"裡擺有很多有關將軍的遺蹟，如中堂的"虎"字畫幅，是出自劉將軍手筆，字體結構奇特，是草書與象形的結合；櫥櫃裡掛有一套官服，整件官服都是用珍貴絲綢織成，手工相當精緻；此外，還有馮子材及其手下將領抗法的軍旗，其側是有幾枝上百斤重的長刀，威風凜凜，只要細心觀賞周圍的古物，件件都是值得一看。

遊畢三宣堂，接着便遊覽市中心欽州公園內的"天涯亭"，亭建於宋朝。據史記載，欽州南臨太平洋，去京師萬里，每當貶官南下，北望神州，使人傷感。今日的天涯亭基本上沒甚麼值得可觀，只有"宋蹟三遷"和草書字塊，似是近人手蹟；公園面積不大，有迴廊水池供遊人閒蹓。此亭於一九八二年六月八日被列為欽州重點文物保護單位，入場費人民幣一角。

■道些古代兵器，是體力的考驗

■三宣堂今日闢為欽州市博物館



……物

清平飯店

廣州第一鷄——清平鷄

- 榮獲中國優質食品 -

金鼎獎

經營茶點飯菜　承辦喜筵壽宴

大小廳堂雅緻　全店配備空調

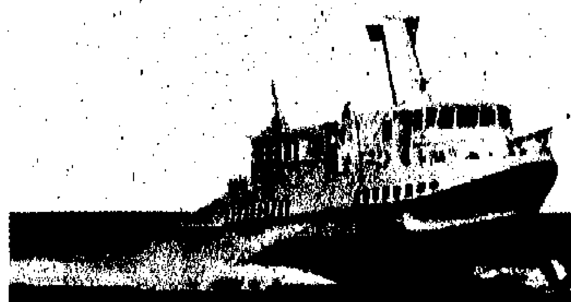
廣州市清平路171號 電話 886758

廣州市下九路103號 電話 888683 889782

廣州市上九路109號 電話 886398

香港中國旅行社

港澳飛翼船



每天上午七時至下午六時，每半小時均有航班來回香港、澳門。班次頻密，快捷舒適。

本社代售港澳飛翼船票，即時取票，不另加收手續費，更可選購在港澳碼頭、中港城客運碼頭乘船往返。

船類	平日收費		假日收費	
	去程	回程	去程	回程
珍寶雙體船	100	80	108	88
飛翼船	90	70	98	78

註：上述票價已包括離境稅

中環總社：8533720	尖沙咀分社：8854728	九龍分社：7214481	荃灣分社：4991433
灣仔分社：8323888	深水埗分社：7250038	旺角分社：7895800	沙田分社：6917261
中環分社：5220450	港澳碼頭辦事處：5592991	紅磡分社：3349333	元朗分社：4755367
北角分社：5650370	中港城辦事處：7361863	觀塘分社：3438243	大埔分社：6572883
香港仔分社：8732213	油麻地分社：7705551	●灣仔、旺角、九龍分社假日照常營業。	

牌照號碼 350273

廣東省韶關市 最豪華賓館
松山賓館

雙人套票 $428 早餐四份

加送西式

包括：一來回廣州至韶關火車乘兩程。住宿松山賓館兩晚。一來回韶關火車站至賓館客車乘車趾兩程。一韶關九折優待証乙張。

加住一晚只收$220.—

松山假期

自助旅遊 天天出發

松山賓館爲香港南亞集團與韶關市飲食服務局合作經營之項目，矗立於韶關市西河松山之上，整個韶關市景色盡入眼簾，環境優美，離火車站僅十餘分鐘車程，爲旅遊公幹理想居停之所。

本賓館特點：

- 由香港及國內經驗豐富酒店管理專業人才聯合管理。
- 共有豪華空調客房150餘間，獨立浴室、彩電、地毯。
- 中餐廳由香港名廚主理，供應各式小菜。
- 咖啡室全日供應中西式名菜、小點，附設酒吧。

賓館地址：

Sung Shan Hotel

韶關市西河松山路 電掛：6008

電話：875101 傳眞：880585

香港辦事處：

香港德輔道中272號興華商業中心3樓

圖文傳眞：8160049

電話：5434991 電掛：GONLEMIT

[illegible]	電話	牌照號碼	特約旅行社	電話	牌照號碼
[illegible]有限公司	7895888	350273	利達行旅遊	7707033	[illegible]
[illegible]有限公司	3810311	350169	永光旅行社有限公司	6768893	[illegible]
[illegible]有限公司	8230187	350129	新東旅行社有限公司	3347351	[illegible]
[illegible]有限公司	5438650	350301	華昇旅遊有限公司	8322411	[illegible]
[illegible]有限公司	3686601	350462	順德旅行社有限公司	3918877	[illegible]
[illegible]有限公司	7300780	350367	[illegible]	3836869	350047
[illegible]有限公司	M388972		[illegible]旅遊服務中心	6760557	350118
[illegible]有限公司	5421033	350027	[illegible]有限公司	3416277	350656

丹霞之旅

丹霞山中國旅行社統籌（擁有景區、賓館、車隊、遊船）

（住宿風景區遊覽時間更充裕）六人成團天天出發 歡迎同業包團

觀日出、賞雲海、遊錦江 893-4838

丹霞山、獅子岩、南華寺三天

硬$698港穗直通車及韶丹霞號各一程軟$738

丹霞山、獅子岩、南華寺、古佛岩四天

$868軟 深圳——韶關特快空調直通火車 硬$798

三天 九瀧十八灘漂流 四天

$780 坪石—金雞嶺—古佛岩—南華寺—丹霞 $950

贛州 梅嶺、南雄、始興、丹霞山 硬座 $858 四天團 軟座 $938

$298 九瀧十八灘漂流 套票

瑤寨 行程多姿多采 少數民族特色遊 膳食最豐富的 特別專船遊小北江 獨家觀賞民族歌舞 四天 港穗直通車 陽山 連縣 連南 清遠 花縣 $990

丹霞山 三天套票 兩人 三人 四人 保証住宿丹霞 $630 $900 $1100

西安 黃河壺口大瀑布 太原 臨汾 運城 雙程航空 七天$4680 港穗直通車往返

總代理 三連瑤寨 風景如詩如畫懷集

粵港汽車運輸聯營有限公司 No.:350387 九龍廣東道政府合署側 (近佐敦道碼頭) 電話:739 1753-4

工俱旅遊 牌照號碼:351117 713-5184 九龍馬頭涌道42-50號二樓

長沙鐵路旅行社聯合主辦超值甲級團

張家界（香港總代理）洞庭湖 袁家界

住琵琶溪賓館 港穗直通車 空調特快臥舖

八天軟臥 $2890 南嶽聯遊

(牌照：350943) 長城旅行社 POTARIA Ltd.

灣仔莊士敦道226號富嘉大廈一樓6室 573-0285, 891-7182

旺角彌敦道582號信和中心地庫B22室 332-0139, 332-0130

星晨旅遊

星晨旅遊獨家贊助今屆獲選港姐星、馬親善訪問

日本 超值豪華住宿 盡享江湖地位

獨家安排入住日本五星級酒店

星晨91年擔擔領先，再創旅遊享受新里程，保證安排入住新宿兩大五星級酒店：京王大酒店KEIO PLAZA及希爾頓大酒店TOKYO HILTON，極盡豪華，享受無以尚之，全港祇此一家。

交通充裕 人所共知

大阪、東京、迪士尼七天豪華團	$8,290
北海道、東京、迪士尼五、七天豪華團	$7,990起
名古屋、東京、迪士尼五天豪華團	$6,690

- 乘搭日航747珍寶客機來回，早機去，晚機返，時間充裕
- 大阪至東京乘坐內陸機，節省16小時，旅遊時間大增
- 住宿Keio Plaza（京王）大酒店及Tokyo Hilton希爾頓大酒店

鹿兒島、九州、迪士尼 JAL

節目豐富 人所共知

鹿兒島、九州七天豪華團	$7,990
鹿兒島、九州八天豪華團	$8,790
九州、東京、迪士尼七天豪華團	$8,790
九州、東京、迪士尼八天豪華團	$9,190

- 遊覽全亞洲最高之久留米觀音像及地下洞窟壁畫，難得一見
- 參觀天然寶石製成之日本歷史館及地獄極樂館，大開眼界
- 多晚夜總會，豐富娛樂
- 住宿豪華溫泉大酒店

獨家策劃 全新行程

韓國、俗離山、溫陽、濟州

食宿豪華 人所共知

韓國、漢城、俗離山四天豪華團	$4,390
韓國、漢城、俗離山五天豪華團	$4,890
韓國、漢城、溫陽四天豪華團	$4,390
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團	$4,890
韓國、濟州、華克山莊四、五天豪華團	$4,590起
韓國、本州、迪士尼八天豪華團	$9,090
韓國、九州八天豪華團	$9,090

- 首創獨家暢遊韓國八大景色之一俗離山
- 增遊著名的「溫泉之鄉」溫陽
- 暢遊漢城、華克山莊、景福宮、大阪、奈良及富士山等
- 品嘗韓國馳名補品「人參燉雞」
- 增加成本，入住漢城最豪華之華美達大酒店及漢城皇宮大酒店

免費代團友購買旅遊保險$100,000

獨立包團熱線：735 4846

連勝兩項殊榮 暑假優惠 與衆同享

凡於6月12日至23日，報名參加暑假東南亞及國內各團，決不加價。

★「最佳出境旅行社」大獎　★「服務第一」大獎

代理國際豪華DISCOVERY TOUR，定向調查專線部

- 九龍尖沙咀星光行1529-1535室（由廣東道口入） 736 8368（9線）
- 香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 521 8161（9線）
- 荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
- 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站） 332 0955（8線）
- 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上） 890 7233（5線）
- 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
- 觀塘裕民中心地下18號 341 2001（4線）
- 澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
- 票務部熱線電話：735 0333（6線）、524 3068（4線）

星期一至五辦公時間至晚上七時

星期六、日及公衆假期總行及各分行照常辦公

星晨旅遊 MorningStar

本於旅遊 忠於旅遊

牌照號碼：350018